

# Sepher Aleph Dibre Hayyamim (1 Chronicles)

## Chapter 1

Shavua Reading Schedule (37th sidrah) – 1Chr 1 - 9

אָדָם שֶׁת אֶנוֹשׁ:

1. 'Adam Sheth 'Enosh.

1Chr1:1 Adam, Sheth, Enosh,

ב קִינָן מַהֲלַל יָרֵד:

2. Qeynan Mahalal'El Yared.

1Chr1:2 Qeynan, Mahalal'El, Yared,

ג חֲנוֹךְ מֶתוּשֶׁלַח לָמֶךְ:

3. Chanok M'thushelach Lamek.

1Chr1:3 Chanok, Methuselach, Lamek,

ד נֹחַ שֵׁם חָם וְיָפֶת: ס

4. Noach Shem Cham waYapheth.

1Chr1:4 Noach, Shem, Cham and Yapheth.

ה בְּנֵי יָפֶת גֹּמֶר וּמָגוֹג וּמָדַי וַיָּוָן וְתִבְלִי וּמִשְׁכֵּךְ וְתִירָס: ס

5. b'ney Yapheth Gomer uMagog uMaday w'Yawan w'Thubal uMeshek w'Thiras.

1Chr1:5 The sons of Yapheth were Gomer, Magog, Maday, Yawan, Thubal, Meshek and Thiras.

ו בְּנֵי גֹמֶר אֲשָׁכָנַז וְדִפְתָח וְתוֹגַרְמָה:

6. ub'ney Gomer 'Ash'kanaz w'Diphath w'Thogar'mah.

1Chr1:6 The sons of Gomer were Ashkanaz, Diphath, and Thogarmah.

ז בְּנֵי יָוָן אֵלִישָׁה וְתַרְשִׁישָׁה כִּיֹּתִים וְרוֹדָנִים: ס

7. ub'ney Yawan 'Elishah w'Thar'shishah Kittim w'Rodanim.

1Chr1:7 And the sons of Yawan were Elishah, Tharshishah, Kittim and Rodanim.

ח בְּנֵי חָם כּוּשׁ וּמִצְרַיִם פּוּט וְכַנָּעַן:

8. b'ney Cham Kush uMits'rayim Put uK'na'an.

1Chr1:8 The sons of Cham were Kush, Mitsrayim, Put, and Kanaan.

ט בְּנֵי כּוּשׁ סֶבֶא וְחָוִילָה וְסִבְתָּא וְרַעְמָא

וְסִבְתָּא וּבְנֵי רַעְמָא שָׁבָא וְדָדָן: ס

9. ub'ney Kush 'S'ba' waChawilah w'Sab'ta' w'Ra'ma' w'Sab't'ka' ub'ney Ra'ma' 'Sh'ba' uD'dan.

**1Chr1:9** The sons of **Kush** were **Seba**, **Chawilah**, **Sabta**, **Raama** and **Sabteka**;  
and the sons of **Raamah** were **Sheba** and **Dedan**.

---

י וכוש ילד את-נמרוד הוא החל להיות גבור בארץ: ס  
**10. w'Kush yalad 'eth-Nim'rod hu' hechel lih'yoth gibor ba'arets.**

**1Chr1:10** **Kush** became the father of **Nimrod**; he began to be a mighty one in the earth.

---

יא ומצרים ילד את-לודיים ואת-ענמים  
ואת-לִהִיִּים ואת-נפתחים:  
**11. uMits'rayim yalad 'eth-Ludiim w'eth-`Ananim w'eth-L'habim w'eth-Naph'tuchim.**

**1Chr1:11** Mitsrayim became the father of **Ludiim**, **Ananim**, **Lehabim**, **Naphtuchim**,

---

יב ואת-פתרסים ואת-כסלחים אשר יצאו משם פלשתים  
ואת-כפתרים: ס  
**12. w'eth-Path'rusim w'eth-Kas'luchim 'asher yats'u misham P'lish'tim**  
**w'eth-Kaph'torim.**

**1Chr1:12** **Pathrusim**, **Kasluchim**, from which **Pilishtim** came there, and **Kaphtorim**.

---

יג וכנען ילד את-צידון בכרו ואת-חת:  
**13. uK'na'an yalad 'eth-Tsidon b'koro w'eth-Cheth.**  
**1Chr1:13** **Kanaan** became the father of **Tsidon**, his firstborn, **Cheth**,

---

יד ואת-היבוסים ואת-האמורים ואת-הגרגשי:  
**14. w'eth-haY'busi w'eth-ha'Emori w'eth haGir'gashi.**  
**1Chr1:14** and the **Yebusites**, the **Emorites**, the **Girgashites**,

---

טו ואת-החוי ואת-הערקי ואת-הסיני:  
**15. w'eth-haChiui w'eth-ha'Ar'qi w'eth-haSini.**  
**1Chr1:15** the **Chiuites**, the **Arqites**, the **Sinites**,

---

טז ואת-הארודים ואת-הצמרים ואת-החמתי: ס  
**16. w'eth-ha'Ar'wadi w'eth-haTs'mari w'eth-haChamathi.**  
**1Chr1:16** the **Arwadites**, the **Tsemarites** and the **Chamathites**.

---

יז בני נשם עילם ואשור וארפקחד ולוד וארם  
ועוז וחול וגתר ומשך: ס  
**17. b'ney Shem `Eylam w'Ashshur w'Ar'pak'shad wLud wa'Aram w'`Uts w'Chul**  
**w'Gether waMeshek.**  
**1Chr1:17** The sons of **Shem** were **Eylam**, **Ashshur**, **Arpakshad**, **Lud**, **Aram**, **Uts**, **Chul**,  
**Gether** and **Meshek**.

---

יחִיָּאֲרַפְּכָשָׁד יָלַד אֶת־שָׁלַח וְשָׁלַח יָלַד אֶת־עֵבֶר:

18. w'Ar'pak'shad yalad 'eth-Shalach w'Shelach yalad 'eth-`Eber.

1Chr1:18 Arpakshad became the father of Shalach  
and Shelach became the father of Eber.

יטוֹלְעֵבֶר יָלַד שְׁנֵי בָנִים שֵׁם הָאֶחָד פֶּלֶג  
כִּי בְיָמָיו נִפְלְגָה הָאָרֶץ וְשֵׁם אָחִיו יֶקֶטָן:

19. ul`Eber yulad sh'ney banim shem ha'echad Peleg  
ki b'yamayu niph'l'gah ha'arets w'shem 'achiu Yaq'tan.

1Chr1:19 And two sons were born to Eber, the name of the one was Peleg,  
for in his days the earth was divided, and his brother's name was Yaqtan.

כּוֹיֶקֶטָן יָלַד אֶת־אַלְמוֹדָד וְאֶת־שִׁלְפִי וְאֶת־חַצְרָמוּת וְאֶת־יָרַח:

20. w'Yaq'tan yalad 'eth-'Al'modad w'eth-Shaleph w'eth-Chatsar'maweth  
w'eth-Yarach.

1Chr1:20 Yaqtan became the father of Almodad, Sheleph, Chatsarmaweth, Yarach,

כּאֲוֹת־הַדּוֹרָם וְאֶת־אוּזַל וְאֶת־דִּיקְלָה:

21. w'eth-Hadoram w'eth-'Uzal w'eth-Diq'lah.

1Chr1:21 Hadoram, Uzal, Diqlah,

כבּוֹת־עֵיבָל וְאֶת־אַבִּימָאֵל וְאֶת־שֶׁבָא:

22. w'eth-`Eybal w'eth-'Abima'El w'eth-Sh'ba'.

1Chr1:22 Eybal, Abima'El, Sheba,

כגּוֹת־אוֹפִיר וְאֶת־חַוִּילָה וְאֶת־יּוֹבָב כָּל־אַלֶּה בְּנֵי יֶקֶטָן: ם

23. w'eth-'Ophir w'eth-Chawilah w'eth-Yobab kal-'eleh b'ney Yaq'tan.

1Chr1:23 Ophir, Chawilah and Yobab; all these were the sons of Yaqtan.

כדשֵׁם אֲרַפְּכָשָׁד שָׁלַח:

24. Shem 'Ar'pak'shad Shalach.

1Chr1:24 Shem, Arpakshad, Shalach,

כהעֵבֶר פֶּלֶג רְעוּ:

25. `Eber Peleg R'u.

1Chr1:25 Eber, Peleg, Reu,

כושֶׁרוּג נַחֲוֹר תָּרַח:

26. S'rug Nachor Tarach.

1Chr1:26 Serug, Nachor, Tarach,

27. 'Ab'ram hu' 'Ab'raham.

1Chr1:27 Abram, that is Abraham.

כַּח בְּנֵי אֲבָרָהָם יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל: ם

28. b'ney 'Ab'raham Yits'chaq w'Yish'ma`El.

1Chr1:28 The sons of Abraham were Yitschaq (Issac) and Yishma`El.

כַּט אֵלֶּה תִּלְדוּתָם בְּכוֹר יִשְׁמָעֵאל נְבִיּוֹת וְקָדָר וְאֲדִבְאֵל וּמִבְשָׁם:

29. 'eleh tol'dotham b'kor Yish'ma`El N'bayoth w'Qedar w'Ad'b'El uMib'sam.

1Chr1:29 These are their genealogies: the firstborn of Yishma`El was Nebayoth, then Qedar, Adeb'El, Mibesam,

ל מִשְׁמַע וְדוּמָה מַשָּׂא חֲדָד וְתִימָא:

30. Mish'ma` w'Dumah Massa' Chadad w'Theyma'.

1Chr1:30 Mishma, Dumah, Massa, Chadad, Thyema,

לֹא יְטוּר נָפִישׁ וְקִדְמָה אֵלֶּה הֵם בְּנֵי יִשְׁמָעֵאל: ם

31. Y'tur Naphish waQed'mah 'eleh hem b'ney Yish'ma`El.

1Chr1:31 Yetur, Naphish and Qedemah; these were the sons of Yishma`El.

לִב וּבְנֵי קְטוּרָה פִּילְגֶשׁ אֲבָרָהָם יִלְדָּה אֶת־זִמְרָן וְיִקְשָׁן

וּמִדְּיָן וּמִדְּיָן וְיִשְׁבָּק וְשׁוּיָם וּבְנֵי יִקְשָׁן שְׁבָא וְדִדָּן: ם

32. ub'ney Q'turah pilegesh 'Ab'raham yal'dah 'eth-Zim'ran w'Yaq'shan uM'dan uMid'yan w'Yish'baq w'Shuach ub'ney Yaq'shan Sh'ba' uD'dan.

1Chr1:32 The sons of Qeturah, Abraham's concubine, whom she bore, were Zimran, Yaqshan, Medan, Midyan, Yishbaq and Shuach. And the sons of Yaqshan were Sheba and Dedan.

לְגוּבְנֵי מִדְּיָן עֵיפָה וְעֶפֶר וְחֲנוּךְ

וְאֲבִידָע וְאֵלְדָּעָה כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי קְטוּרָה: ם

33. ub'ney Mid'yan `Eyphah wa`Epher waChanok wa'Abida` w'El'da`ah kal-'eleh b'ney Q'turah.

1Chr1:33 The sons of Midyan were Eyphah, Epher, Chanok, Abida and Eldaah. All these were the sons of Qeturah.

לְד וַיּוֹלֵד אֲבָרָהָם אֶת־יִצְחָק ם בְּנֵי יִצְחָק עִשָׂו וְיִשְׂרָאֵל: ם

34. wayoled 'Ab'raham 'eth-Yits'chaq s b'ney Yits'chaq `Esau w'Yis'ra'El.

1Chr1:34 And Abraham became the father of Yitschaq (Issac). The sons of Yitschaq were Esau and Yisra'El.

לֹא בְנֵי עֵשָׂו אֲלִיפֹז רְעוּאֵל וַיַּעוּשׁ וַיַּעֲלָם וְקֹרַח: ס

35. b'ney `Esau 'Eliphaz R'u'El w'Y'ush w'Ya'lam w'Qorach.

1Chr1:35 The sons of Esau were Eliphaz, Reu'El, Yeush, Yalam and Qorach.

לוּ בְנֵי אֲלִיפֹז תִּימָן וְאוֹמֶר צְפִי וְגַעְתָּם קִנִּז וְתַמְנֶע וְעַמְלֶק: ס

36. b'ney 'Eliphaz Teyman w'Omar Ts'phi w'Ga'tam Q'naz w'Thim'na` wa'Amaleq.

1Chr1:36 The sons of Eliphaz were Teyman, Omar, Tsephi, Gatam, Qenaz, Thimna and Amaleq.

לֹא בְנֵי רְעוּאֵל נַחַת זֶרַח שַׁמָּה וּמִזָּה: ס

37. b'ney R'u'El Nachath Zerach Shammah uMizzah.

1Chr1:37 The sons of Reu'El were Nachath, Zerach, Shammah and Mizzah.

לֹחַ וּבְנֵי שְׁעִיר לוֹטָן וְשׁוּבָל וְצִבְעוֹן וְעֵנָה וְדִישָׁן וְדִישָׁן:

38. ub'ney Se'ir Lotan w'Shobal w'Tsib'on wa'Anah w'Dishon w'Etser w'Dishan.

1Chr1:38 The sons of Seir were Lotan, Shobal, Tsibeon, Anah, Dishon, Etser and Dishan.

לֹטַן וּבְנֵי לוֹטָן חֹרִי וְחוֹמָם וְאַחֹת לוֹטָן תַּמְנֶע: ס

39. ub'ney Lotan Chori w'Homam wa'achoth Lotan Tim'na`.

1Chr1:39 The sons of Lotan were Chori and Homam; and Lotan's sister was Timna.

מִבְּנֵי שׁוּבָל עֲלִיָּן וּמִנַּחַת וְעִיבָל שְׁפִי

וְאוֹנָם ס וּבְנֵי צִבְעוֹן אֵיָּה וְעֵנָה:

40. b'ney Shobal `Al'yan uManachath w'Eybal Sh'phi w'Onam s  
ub'ney Tsib'on 'Ayah wa'Anah.

1Chr1:40 The sons of Shobal were Alyan, Manachath, Eybal, Shephi and Onam.  
And the sons of Tsibeon were Ayah and Anah.

מֵאֵל בְּנֵי עֵנָה דִּישָׁן ס וּבְנֵי דִישָׁן חַמְרָן וְאַשְׁבָּן וַיְתִרָן וְכֶרֶן: ס

41. b'ney `Anah Dishon s ub'ney Dishon Cham'ran w'Esh'ban w'Yith'ran uK'ran.

1Chr1:41 The son of Anah was Dishon.  
And the sons of Dishon were Chamran, Eshban, Yithran and Keran.

מִבְּנֵי-אַצָּר בִּלְהָן וְזַעְוָן וַיַּעֲקֹן בְּנֵי דִישָׁן עוּיָן וְאַרָּן: פ

42. b'ney-'Etser Bil'han w'Za'awan Ya'aqan b'ney Dishon `Uts wa'Aran.

1Chr1:42 The sons of Etser were Bilhan, Zaawan and Yaaqan.  
The sons of Dishan were Uts and Aran.

מִגּוֹאֲלָה חַמְלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאַרְצָן אֲדוֹם לְבְנֵי

מִלְכָּה-מִלְכָּה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּלַע בֶּן-בְּעוֹר וְשֵׁם עִירוֹ דְּנֶהְבָּה:

43. w'eleh ham'lakim 'asher mal'ku b'erets 'Edom liph'ney m'lak-melek lib'ney Yis'ra'El Bela` ben-B`or w'shem `iro Din'habah.

**1Chr1:43** Now these are the kings who reigned in the land of Edom before any king of the sons of Yisra'El reigned. Bela was the son of Beor, and the name of his city was Dinhabah.

מד וימת בלע וימלך תחתיו יובב בן-זרח מבצרה:

44. wayamath Bala` wayim'lok tach'tayu Yobab ben-Zerach miBats'rah.

**1Chr1:44** When Bala died, Yobab the son of Zerach of Batsrah became king instead of him.

מה וימת יובב וימלך תחתיו חושם מארץ התימני:

45. wayamath Yobab wayim'lok tach'tayu Chusham me'erets haTeymani.

**1Chr1:45** When Yobab died, Chusham of the land of the Teymanites became king instead of him.

מו וימת חושם וימלך תחתיו הדר בן-בדר המכה  
את-מדין בשדה מואב ושם עירו עיות:

46. wayamath Chusham wayim'lok tach'tayu Hadad ben-B'dad hamakeh 'eth-Mid'yan bis'deh Mo'ab w'shem `iro `Ayoth.

**1Chr1:46** When Chusham died, Hadad the son of Bedad, who defeated Midyan in the field of Moab, became king instead of him; and the name of his city was Ayoth.

מז וימת הדר וימלך תחתיו שמלה ממשרקא:

47. wayamath Hadad wayim'lok tach'tayu Sam'lah miMas'reqah.

**1Chr1:47** When Hadad died, Samlah of Masreqah became king instead of him.

מח וימת שמלה וימלך תחתיו שאול מרחבֹת הנָּהָר:

47. wayamath Sam'lah wayim'lok tach'tayu Sha'ul meR'choboth hanahar.

**1Chr1:48** When Samlah died, Shaul of Rechoboth by the river became king instead of him.

מט וימת שאול וימלך תחתיו בעל חנן בן-עכבור:

49. wayamath Sha'ul wayim'lok tach'tayu Ba'al chanan ben-Ak'bor.

**1Chr1:49** When Shaul died, Baal-chanan the son of Akbor became king instead of him.

נ וימת בעל חנן וימלך תחתיו הדר ושם עירו פָּעִי  
ושם אשתו מהיטבאל בת-מטרד בת מי זֶהָב:

50. wayamath Ba'al chanan wayim'lok tach'tayu Hadad w'shem `iro Pa'i u'shem 'ish'to M'heytab'El bath-Mat'red bath Mey zahab.

**1Chr1:50** When Baal-chanan died, Hadad became king instead of him; and the name of his city was Pai, and his wife's name was Meheytab'El, the daughter of Matred, the daughter of Meyzahab.

נאִוְיַמַת הָדָד ׀

וַיְהִיו אֱלוֹפֵי אֲדוֹם אֱלוֹף תִּמְנָע אֱלוֹף עֲלִיָּה אֱלוֹף יֶתֶת׃

51. wayamath Hadad ׀

wayih'yu 'aluphey 'Edom 'aluph Tim'na` 'aluph `Al'Yah 'aluph Y'theth.

1Chr1:51 Then Hadad died.

Now the chiefs of Edom were: chief Timna, chief Alyah, chief Yetheth,

נבִּאֱלוֹף אֶהְלִיבָמָה אֱלוֹף אֵלָה אֱלוֹף פִּינוֹן׃

52. 'aluph 'Ahalibamah 'aluph 'Elah 'aluph Pinon.

1Chr1:52 chief Ahalibamah, chief Elah, chief Pinon,

נגִּאֱלוֹף קִנְז אֱלוֹף תֵּימָן אֱלוֹף מִבְּצָר׃

53. 'aluph Q'naz 'aluph Teyman 'aluph Mib'tsar.

1Chr1:53 chief Qenaz, chief Teyman, chief Mibetsar,

נדִּאֱלוֹף מַגְדִּיאֵל אֱלוֹף עִירָם אֵלָה אֱלוֹפֵי אֲדוֹם׃ פ

54. 'aluph Mag'di'El 'aluph 'Iram 'eleh 'aluphey 'Edom.

1Chr1:54 chief Magdi'El, chief Iram. These were the chiefs of Edom.

## Chapter 2

אֵלָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָאוֹבְדֵן שְׁמֵעוֹן לְוִי וְיְהוּדָה יִשָּׁשְׁכָר וְזִבְלוֹן׃

1. 'eleh b'ney Yis'ra'El R'uben Shim'on Lewi wiYahudah Yisashkar uZ'bulun.

1Chr2:1 These are the sons of Yisra'El:

Reuben, Shimeon, Lewi, Yahudah, Yisashkar, Zebulun,

בֶּן יוֹסֵף וּבְנֵימָן נַפְתָּלִי גָד וְאַשֵּׁר׃ ׀

2. Dan Yoseph uBin'yamin Naph'tali Gad w'Asher.

1Chr2:2 Dan, Yoseph, Benjamin, Naphtali, Gad and Asher.

גִּבְנֵי יְהוּדָה עֵר וְאוֹנָן וְשִׁלָּה שְׁלוֹשָׁה נוֹלָד לוֹ מִבֶּת-שׁוּעַ

הַכְּנַעֲנִית וַיְהִי עֵר בְּכוֹר יְהוּדָה רַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיְמִיתֵהוּ׃ ׀

3. b'ney Yahudah `Er w'Onan w'Shelah sh'loshah nolah lo miBath-shu'a haK'na'anith way'hi `Er b'kor Yahudah ra` b'eyney Yahúwah way'mithehu.

1Chr2:3 The sons of Yahudah were Er, Onan and Shelah;

these three were born to him by Bath-shua the Kanaanitess.

And Er, Yahudah's firstborn, was wicked in the sight of אֱלֹהִים, so He put him to death.

דִּוְתָמָר כָּלְתּוּ יִלְדָּה לוֹ אֶת-פָּרֶץ

וְאֶת-זָרַח כָּל-בְּנֵי יְהוּדָה חֲמִשָּׁה׃ ׀

4. w'Thamar kalatho yal'dah lo 'eth-Perets



w'eth-Zarach kal-b'ney Yahudah chamishah.

**1Chr2:4** Tamar his daughter-in-law bore him Perets and Zarach.  
Yahudah had five sons in all.

הַבְּנֵי־פֶרֶץ הַצֶּרֶן וְחָמוּל: ס

**5. b'ney-Pherets Chets'ron w'Chamul.**

**1Chr2:5** The sons of Pherets were Chetsron and Chamul.

וּבְנֵי זֶרַח זִמְרִי וְהִיָּמָן וְכָלְכָל וְדָרַע כָּלָם חֲמִשָּׁה: ס

**6. ub'ney Zerach Zim'ri w'Eythan w'Heyman w'Kal'kol waDara`kulam chamishah.**

**1Chr2:6** The sons of Zerach were Zimri, Eythan, Heyman, Kalkol and Dara;  
five of them in all.

זוּבְנֵי כַרְמִי עָכָר עוֹכֵר יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מָעַל בַּחֲרָם: ס

**7. ub'ney Kar'mi `Akar `oker Yis'ra'El `asher ma`al bacherem.**

**1Chr2:7** The son of Karmi was Akar, the troubler of Yisra'El,  
who transgressed in the cursed thing.

חֹבְנֵי אֵיתָן עֲזַרְיָה:

**8. ub'ney `Eythan `Azar'Yah.**

**1Chr2:8** The son of Eythan was AzarYah.

טוּבְנֵי הַצֶּרֶן אֲשֶׁר נוֹלְדוּ־לוֹ אֶת־יִרְחֻמָּאֵל וְאֶת־רָם וְאֶת־כְּלוּבַי:

**9. ub'ney Chets'ron `asher nolah-lo `eth-Y'rach'm'El w'eth-Ram w'eth-K'lubay.**

**1Chr2:9** Now the sons of Chetsron, who were born to him were Yerachm'El,  
Ram and Kelubay.

י וְרָם הוֹלִיד אֶת־עַמִּינָדָב

וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת־נַחֲשׁוֹן נָשִׂיא בְּנֵי יְהוּדָה:

**10. w'Ram holid `eth-`Amminadab**

**w'`Amminadab holid `eth-Nach'shon n'si' b'ney Yahudah.**

**1Chr2:10** Ram became the father of Amminadab,  
and Amminadab became the father of Nachshon, chief of the sons of Yahudah;

י א וְנַחֲשׁוֹן הוֹלִיד אֶת־שַׁלְמָא וְשַׁלְמָא הוֹלִיד אֶת־בֹּעַז:

**11. w'Nach'shon holid `eth-Sal'ma' w'Sal'ma' holid `eth-Bo`az.**

**1Chr2:11** Nachshon became the father of Salma, Salma became the father of Boaz,

יב וּבֹעַז הוֹלִיד אֶת־עוֹבֵד וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יִשָּׂי:

**12. uBo`az holid `eth-`Obed w'`Obed holid `eth-Yishay.**

**1Chr2:12** Boaz became the father of Obed, and Obed became the father of Yishay;



יג ואִישׁי הולִיד אֶת-פְּכֹרוֹ אֶת-אַלְיָאָב וְאַבְיִנָּדָב הַשְּׁנִי  
וְשִׁמְעָא הַשְּׁלִישִׁי:

13. w'Yishay holid 'eth-b'koro 'eth-'Eli'ab wa'Abinadab hasheni w'Shim'a' hash'lishi.

1Chr2:13 and Yishay became the father of Eliab his firstborn,  
then Abinadab the second, Shimea the third,

יד נִתְנָאֵל הָרְבִיעִי רַדַּי הַחֲמִישִׁי:

14. N'than'El har'bi'i Radday hachamishi.

1Chr2:14 Nathan'El the fourth, Radday the fifth,

טו אֹצֵם הַשְּׁשִׁי דָוִיד הַשְּׁבָעִי:

15. 'Otsem hashishi Dawid hash'bi'i.

1Chr2:15 Otsem the sixth, Dawid the seventh;

טז וְאַחִיתֵּיהֶם צְרוּיָה וְאַבִּיגַיִל וּבָנֵי צְרוּיָה אֲבִשׁי  
וְיֹאָב וְעֶשָׂה-אֵל שְׁלֹשָׁה:

16. w'ach'yotheyhem Ts'ruYah wa'Abigayil ub'ney Ts'ruYah 'Ab'shay w'Yo'ab  
wa'Asah-'El sh'loshah.

1Chr2:16 and their sisters were TseruYah and Abigayil.  
And the sons of TseruYah were Abshay, Yoab and Asah'El, three.

יז וְאַבִּיגַיִל יָלְדָה אֶת-עֲמָשָׂא וְאַבִּי עֲמָשָׂא יֶתֶר הַיִּשְׁמַעֲאֵלִי:

17. wa'Abigayil yal'dah 'eth-'Amasa' wa'abi 'Amasa' Yether haYish'm'e'li.

1Chr2:17 Abigayil bore Amasa, and the father of Amasa was Yether the Yishmaelite.

יח וְכָלֵב בֶּן-חֲצֵרוֹן הולִיד אֶת-עֲזוּבָה אִשָּׁה וְאֶת-יֶרִיעוֹת  
וְאֵלָה בְּנֵיהָ יֵשָׁר וְשׁוּבָב וְאַרְדּוֹן:

18. w'Kaleb ben-Chets'ron holid 'eth-'Azubah 'ishah w'eth-Y'ri'oth  
w'eleh baneyah Yesher w'Shobab w'Ar'don.

1Chr2:18 Now Kaleb the son of Chetsron begot sons by Azubah his wife, and by Yeriouth;  
and these were her sons: Yesher, Shobab, and Ardon.

יט וַתָּמָת עֲזוּבָה וַיִּקַּח-לּוֹ כָּלֵב אֶת-אֶפְרַת וַתֵּלֶד לּוֹ אֶת-חֹר:

19. watamath 'Azubah wayiqach-lo Kaleb 'eth-'Eph'rath wateled lo 'eth-Chur.

1Chr2:19 When Azubah died, Kaleb took unto him Ephrath, who bore him Chur.

כ כּוֹחֹר הולִיד אֶת-אוּרִי וְאוּרִי הולִיד אֶת-בֶּצַלְאֵל:

20. w'Chur holid 'eth-'Uri w'Uri holid 'eth-B'tsal'El.

1Chr2:20 Chur became the father of Uri, and Uri became the father of Betsal'El.

כאִחַר בָּא חֲצֵרוֹן אֶל-בֵּת-מָכִיר אָבִי גִלְעָד  
וְהוּא לָקַחָהּ וְהוּא בֶן-שְׁנַיִם שָׁנָה וַתֵּלֶד לוֹ אֶת-שִׁגְיֹב:

21. w'achar ba' Chets'ron 'el-bath-Makir 'abi Gil'ad w'hu' l'qachah  
w'hu' ben-shishim shanah wateled lo 'eth-s'gub.

1Chr2:21 Afterward Chetsron went in to the daughter of Makir the father of Gilead,  
and he took her when he was sixty years old; and she bore him Segub.

כבּ וּשְׁגִיב הוֹלִיד אֶת-יָאִיר וַיְהִי-לוֹ עָשָׂרִים  
וּשְׁלוֹשׁ עָרִים בְּאֶרֶץ הַגִּלְעָד:

22. u's'gub holid 'eth-Ya'ir way'hi-lo `es'rim w'shalosh `arim b'erets haGil'ad.

1Chr2:22 And Segub became the father of Yair,  
who had twenty-three cities in the land of Gilead.

כגּ וַיִּקַּח גִּשּׁוּר וְאַרְם אֶת-חֹות יָאִיר מֵאֵתָם אֶת-קֶנֶת  
וְאֶת-בְּנֹתֶיהָ שְׁנַיִם עִיר כָּל-אַלֶּה בְּנֵי מָכִיר אָבִי-גִלְעָד:

23. wayiqach G'shur-wa'Aram 'eth-chauoth Ya'ir me'itam 'eth-Q'nath  
w'eth-b'notheyah shishim `ir kal-'eleh b'ney Makir 'abi-Gil'ad.

1Chr2:23 But Geshur and Aram took the towns of Yair from them, with Qenath  
and its villages, even sixty cities. All these were the sons of Makir, the father of Gilead.

כדּ וְאַחַר מוֹת-חֲצֵרוֹן בְּכָלֵב אֶפְרַתָּה וְאִשְׁתּוֹ חֲצֵרוֹן אֲבִיהָ  
וַתֵּלֶד לוֹ אֶת-אַשְׁחֹר אָבִי תִקְוָע:

24. w'achar moth-Chets'ron b'Kaleb 'Eph'rathah w'esheth Chets'ron 'AbiYah  
wateled lo 'eth-'Ash'chur 'abi Th'qo`a.

1Chr2:24 And after the death of Chetsron in Kaleb-Ephrathah, AbiYah,  
Chetsron's wife, bore him Ashchur the father of Theqoa.

כהּ וַיְהִיוּ בְנֵי-יִרְחֻמָּאֵל בְּכוֹר חֲצֵרוֹן הַבְּכוֹר רָם  
וּבִוְנָה וְאֶרֶן וְאַצֶּם אֲחֵיהָ:

25. wayih'yu b'ney-Y'rach'm'El b'kor Chets'ron hab'kor Ram uBunah  
wa'Oren wa'Otsem 'AchiYah.

1Chr2:25 Now the sons of Yarahm'El the firstborn of Chetsron were Ram the firstborn,  
then Bunah, Oren, Otsem and AchiYah.

כוּ וַתְּהִי אִשָּׁה אַחֶרֶת לִירְחֻמָּאֵל וּשְׁמָהּ עֲטָרָה הִיא אִם אוֹנָם: ם

26. wat'hi 'ishah 'achereth lYirach'm'El ush'mah `Atarah hi' `em 'Onam.

1Chr2:26 Yirachm'El had another wife, whose name was Atarah;  
she was the mother of Onam.

כזּ וַיְהִיוּ בְנֵי-רָם בְּכוֹר יִרְחֻמָּאֵל מַעֵץ וַיְמִין וְעֶקֶר:

27. wayih'yu b'ney-Ram b'kor Y'rach'm'El Ma`ats w'Yamin wa'Eger.

**1Chr2:27** The sons of Ram, the firstborn of Yerachm'El, were Maats, Yamin and Eger.

כח ויהיו בני-אונם שמי וידע ובני שמי נדב ואבישור:

**28. wayih'yu b'ney-Onam Shammay w'Yada`ub'ney Shammay Nadab wa'Abishur.**

**1Chr2:28** The sons of Onam were Shammay and Yada.

And the sons of Shammay were Nadab and Abishur.

כט ונשם אשת אבישור אביהיל ותלד לו את-אחבן ואת-מוליד:

**29. w'shem 'esheth 'Abishur 'Abihayil wateled lo 'eth-'Ach'ban w'eth-Molid.**

**1Chr2:29** And the name of Abishur's wife was Abihayil,

and she bore him Achban and Molid.

לובני נדב סלד ואפים וימת סלד לא בנים: ס

**30. ub'ney Nadab Seled w'Appayim wayamath Seled lo' banim.**

**1Chr2:30** The sons of Nadab were Seled and Appayim, and Seled died without sons.

לא ובני אפים ישעי ובני ישעי ישן ובני ישן אחלי:

**31. ub'ney 'Appayim Yish'i ub'ney Yish'i Sheshan ub'ney Sheshan 'Ach'lay.**

**1Chr2:31** The son of Appayim was Yishi. And the son of Yishi was Sheshan.

And the son of Sheshan was Achlay.

לב ובני ידע אחי שמי יתר ויונתן וימת יתר לא בנים: ס

**32. ub'ney Yada`'achi Shammay Yether w'Yonathan wayamath Yether lo' banim.**

**1Chr2:32** The sons of Yada the brother of Shammay were Yether and Yonathan,

and Yether died without sons.

לג ובני יונתן פלת וזא אלה היו בני ירחמאל:

**33. ub'ney Yonathan Peleth w'Zaza' 'eleh hayu b'ney Y'rach'm'El.**

**1Chr2:33** The sons of Yonathan were Peleth and Zaza.

These were the sons of Yerachm'El.

לד ולא-היה לישן בנים כי אם-בנות

ולישן עבד מצרי ושמם ירחע:

**34. w'lo'-hayah l'Sheshan banim ki 'im-banoth**

**ul'Sheshan`ebed Mits'ri ush'mo Yar'cha`.**

**1Chr2:34** Now Sheshan had no sons, but daughters.

And Sheshan had a Mitsrite servant whose name was Yarcha.

לה ויתן ישן את-בתו לירחע עבדו לאשה ותלד לו את-עתאי:

**35. wayiten Sheshan 'eth-bito l'Yar'cha`'ab'do l'ishah wateled lo 'eth-`Attay.**

**1Chr2:35** Sheshan gave his daughter to Yarcha his servant to wife, and she bore him Attay.

לוועטן הליד אַת-נָתָן וְנָתָן הוֹלִיד אַת-זָבָד:

36. w'Attay holid 'eth-Nathan w'Nathan holid 'eth-Zabad.

1Chr2:36 And Attay became the father of Nathan,  
and Nathan became the father of Zabad,

לזוֹזָבָד הוֹלִיד אַת-אֶפְלָל וְאֶפְלָל הוֹלִיד אַת-עֹבֵד:

37. w'Zabad holid 'eth-'Eph'lal w'Eph'lal holid 'eth-'Obed.

1Chr2:37 and Zabad became the father of Ephlal, and Ephlal became the father of Obed,

לחֹעֲבֵד הוֹלִיד אַת-יָחֻזָּא וְיָחֻזָּא הוֹלִיד אַת-עֲזַרְיָה:

38. w'Obed holid 'eth-Yahu' w'Yahu' holid 'eth-'Azar'Yah.

1Chr2:38 and Obed became the father of Yahu, and Yahu became the father of AzarYah,

לטַעֲזַרְיָה הוֹלִיד אַת-חֶלֶץ וְחֶלֶץ הוֹלִיד אַת-אֶלְעָשָׂה:

39. wa'Azar'Yah holid 'eth-Chalets w'Chelets holid 'eth-'El'asah.

1Chr2:39 and AzarYah became the father of Chelets,  
and Chelets became the father of Eleasah,

מְאֶלְעָשָׂה הוֹלִיד אַת-סִסְמַי וְסִסְמַי הוֹלִיד אַת-שָׁלוּם:

40. w'El'asah holid 'eth-Sis'may w'Sis'may holid 'eth-Shallum.

1Chr2:40 and Eleasah became the father of Sismay,  
and Sismay became the father of Shallum,

מֵאֵשְׁלָם הוֹלִיד אַת-יִקְמָיָה וְיִקְמָיָה הוֹלִיד אַת-אֶלִישָׁמָע:

41. w'Shallum holid 'eth-Y'qam'Yah w'Yiqam'yah holid 'eth-'Elishama'.

1Chr2:41 and Shallum became the father of YiqamYah,  
and YiqamYah became the father of Elishama.

מִבְּנֵי כָלֵב אָחִי יִרְחָמָאֵל מִיִּשְׁעַ בְּכֹרוֹ הוּא אָבִי-זִיף

וּבְנֵי מֶרֶשָׁה אָבִי חֶבְרוֹן:

42. ub'ney Kaleb 'achi Y'rach'm'El Meysha` b'koro hu' 'abi-Ziph ub'ney Mareshah 'abi  
Cheb'ron.

1Chr2:42 Now the sons of Kaleb, the brother of Yerachm'El, were Meysha his firstborn,  
who was the father of Ziph; and his son was Mareshah, the father of Chebron.

מִבְּנֵי חֶבְרוֹן קֹרַח וְתַפּוּחַ וְרֵקֶם וְשָׁמָע:

43. ub'ney Cheb'ron Qorach w'Thappuach w'Reqem waShama'.

1Chr2:43 The sons of Chebron were Qorach and Thappuach and Reqem and Shama.

מִדְּוִשְׁמָע הוֹלִיד אַת-רַחֵם אָבִי יִרְקָעָם וְרַקָּעָם הוֹלִיד אַת-שָׁמַי:

44. w'shema' holid 'eth-Racham 'abi Yar'qa'am w'Reqem holid 'eth-Shammay.

**1Chr2:44** Shema became the father of Racham, the father of Yarqaam;  
and Regem became the father of Shammay.

---

מה וּבֶן-שָׁמַי מֵעֹזן וּמֵעֹזן אָבִי בֵּית-צֹר:

**45. uben-Shammay Ma'on uMa'on 'abi Beyth-tsur.**

**1Chr2:45** The son of Shammay was Maon, and Maon was the father of Beyth-tsur.

---

מוֹעִיפָה פִּילְגֶּשׁ כָּלֵב יָלְדָה אֶת-חָרָן וְאֶת-מוֹצָא  
וְאֶת-גָּזֵז וְחָרָן הָלִיד אֶת-גָּזֵז: ס

**46. w'`Eyphah pilegesh Kaleb yal'dah 'eth-Charan w'eth-Motsa' w'eth-Gazez w'Charan holid 'eth-Gazez.**

**1Chr2:46** Eyphah, Kaleb's concubine, bore Charan, Motsa and Gazez;  
and Charan became the father of Gazez.

---

מִזֻּבְנֵי יַחְדָּי רָגֵם וְיֹתָם וְגֵישָׁן וְפֶלֶט וְעִיפָה וְשַׁעֲפָה:

**47. ub'ney Yah'day Regem w'Yotham w'Geyshan waPhelet w'`Eyphah waSha`aph.**

**1Chr2:47** The sons of Yahday were Regem, Yotham, Geyshan, Phelet, Eyphah and Shaaph.

---

מִחַ פִּילְגֶּשׁ כָּלֵב מַעֲכָה יָלַד שֹׁבֵר וְאֶת-תִּרְחָנָה:

**48. pilegesh Kaleb Ma'akah yalad Sheber w'eth-Tir'chanah.**

**1Chr2:48** Maakah, Kaleb's concubine, bore Sheber and Tirchanah.

---

מִטְוֵלָד שַׁעֲפָה אָבִי מַדְמָנָה אֶת-שֹׁוֹא אָבִי מַכְבֵּנָה  
וְאָבִי גִבְעָא וּבֵת-כָּלֵב עֶכְסָה: ס

**49. wateled Sha`aph 'abi Mad'mannah 'eth-Sh'wa' 'abi Mak'benah wa'abi Gib'a' ubath-Kaleb `Ak'sah.**

**1Chr2:49** She also bore Shaaph the father of Madmannah, Shewa the father of Makbenah  
and the father of Gibeaz; and the daughter of Kaleb was Aksah.

---

נֹאֶלְהָ הָיוּ בְנֵי כָלֵב בֶּן-חֹר בְּכוֹר אֶפְרָתָה  
שׁוֹבָל אָבִי קִרְיַת יִעָרִים:

**50. 'eleh hayu b'ney Kaleb ben-Chur b'kor 'Eph'rathah Shobal 'abi Qir'yath y'`arim.**

**1Chr2:50** These were the sons of Kaleb. The sons of Chur, the firstborn of Ephrathah,  
were Shobal the father of Qiryath-yearim,

---

נֹא שַׁלְמָא אָבִי בֵּית-לָחֶם חָרֵף אָבִי בֵּית-גָּדֵר:

**51. Sal'ma' 'abi Beyth-lachem Chareph 'abi Beyth-gader.**

**1Chr2:51** Salma the father of Beyth lachem and Chareph the father of Beyth-gader.

---

נְבוּיָהָיוּ בָנִים לְשׁוֹבָל אָבִי קִרְיַת יִעָרִים הָרֹאֶה חֲצִי הַמְּנַחֲוֹת:

**52. wayih'yu banim l'Shobal 'abi Qir'yath y'`arim Haro'eh chatsi haM'nuchoth.**

**1Chr2:52** Shobal the father of Qiryath-yearim had sons: Haroeh,  
half of the Manachathites,

---

נגוּמְשַׁפְּחוֹת קִרְיַת יִצְרֵיִם הַיִּתְרִי וְהַפּוּתִי וְהַשְׁמַתִּי  
וְהַמִּשְׁרָעִי מֵאֵלֶּה יֵצְאוּ הַצִּרְעָתִי וְהָאֶשְׁתָּאֵלִי: ס

**53. umish'p'choth Qir'yath y'`arim haYith'ri w'haPuthi w'haShumathi**  
**w'haMish'ra'i me'eleh yats'u haTsar'`athi w'ha'Esh'ta'uli.**

**1Chr2:53** and the families of Qiryath-yearim: the Yithrites, the Puthites, the Shumathites  
and the Mishraites; from these came the Tsarathites and the Eshtaolites.

---

נֶדְבָיִי שַׁלְמָא בֵּית לֶחֶם וְנֶטוֹפָתִי עֵטְרוֹת בֵּית יוֹאָב  
וְחִצִּי הַמְּנַחְתִּי הַצִּרְעִי:

**54. b'ney Sal'ma' Beyth lechem uN'tophathi `At'roth beyth Yo'ab**  
**wachatsi haManach'ti haTsar'i.**

**1Chr2:54** The sons of Salma were Beyth lechem and the Netophathites, Atroth,  
the house of Yoab and half of the Manachathites, the Tsarites.

---

נְהוּמְשַׁפְּחוֹת סֹפְרִים יֹשְׁבוּ יַעֲבֵץ תִּרְעָתִים שְׁמַעְתִּים  
שׁוֹכְתִים הֵמָּה הַקִּינִים הַבָּאִים מִחַמַּת אָבִי בֵּית־רֶכָב: ס

**55. umish'p'choth soph'rim yosh'bu Ya'`bets Tir'`athim Shim'`athim Sukathim**  
**hemah haQinim haba'im meChammath `abi beyth-Rechab.**

**1Chr2:55** The families of scribes who lived at Yabets were the Tirathites,  
the Shimeathites and the Sukathites. Those are the Qinites who came from Chammath,  
the father of the house of Rechab.

---

### Chapter 3

אִנְאֵלָה הָיוּ בְנֵי דָוִיד אֲשֶׁר נִוְלַד־לוֹ בְּחֶבְרוֹן הַבְּכוֹר אַמְנוֹן  
לְאַחִינוֹעַם הַיִּזְרְעֵאלִית שְׁנֵי הַנִּיֵּאֵל לְאַבִּיגַיִל הַכַּרְמֶלִית:

**1. w'eleh hayu b'ney Dawid `asher nolat-lo b'Cheb'ron hab'kor `Am'non**  
**la'Achino'am haYiz'r'e'lith sheni Dani'El la'Abigayil haKar'm'lith.**

**1Chr3:1** Now these were the sons of Dawid who were born to him in Chebron:  
the firstborn was Amnon, by Achinoam the Yizreelitess; the second was Dani'El,  
by Abigayil the Karmelitess;

---

בְּהַשְׁלָשִׁי לְאַבְשָׁלוֹם בֶּן־מַעֲכָה בַת־תַּלְמִי מֶלֶךְ גִּשּׁוּר  
הַרְבִּיעִי אֲדוֹנִיָּה בֶּן־חַגִּית:

**2. hash'lishi l'Ab'shalom ben-Ma`akah bath-Tal'may melek G'shur har'bi'i `AdoniYah**  
**ben-Chaggith.**

**1Chr3:2** the third was Abshalom the son of Maakah,  
the daughter of Talmay king of Geshur; the fourth was AdoniYah the son of Chaggith;

---



ג החמישי שפטיה לאביטל השני יתרעם לעגלה אשתו:

3. **hachamishi Sh'phat'Yah la'Abital hashishi Yith'r'am l'Eg'lah 'ish'to.**

**1Chr3:3** the fifth was ShephatiYah, by Abital; the sixth was Yithream, by his wife Eglah.

---

ד נשה נולד-לו בחברון וימלך-שם שבע שנים  
ונשה חדשים ושלשים ושלוש שנה מלך בירושלם: ו

4. **shishah nolad-lo b'Cheb'ron wayim'lak-sham sheba` shanim w'shishah chadashim  
ush'loshim w'shalosh shanah malak biY'rushalam.**

**1Chr3:4** Six were born to him in Chebron, and there he reigned seven years  
and six months. And in Yerushalam he reigned thirty-three years.

---

ה ואלה נולדו-לו בירושלם שמעא ושובב  
ונתן ושלמה ארבעה לבת-שוע בת-עמיאל:

5. **w'eleh nul'du-lo biY'rushalayim Shim'a' w'Shobab  
w'Nathan uSh'lomoh 'ar'ba`ah l'Bath-shu'a bath-`Ammi'El.**

**1Chr3:5** These were born to him in Yerushalam: Shimea, Shobab,  
Nathan and Shelomoh, four, by Bath-shua the daughter of Ammi'El;

---

ו ויבחר ואלישמע ואליפלט:

6. **w'Yib'char we'Elishama` we'Eliphalet.**

**1Chr3:6** and Yibechar, Elishama, Eliphalet,

---

ז ונגה ונפג ויפיע:

7. **w'Nogah w'Nepheg w'Yaphi`a.**

**1Chr3:7** Nogah, Nepheg and Yaphia,

---

ח ואלישמע ואלידע ואליפלט תשעה:

8. **we'Elishama` w'El'yada` we'Eliphelet tish'`ah.**

**1Chr3:8** Elishama, Eliyada and Eliphelet, nine.

---

ט כל בני דויד מלבד בני-פילגשים ותמר אחותם: פ

9. **kol b'ney Dawid mil'bad b'ney-philag'shim w'Tamar 'achotham.**

**1Chr3:9** All these were the sons of Dawid, besides the sons of the concubines;  
and Tamar was their sister.

---

י ובן-שלמה רחבעם אביה בנו אסא בנו יהושפט בנו:

10. **uben-Sh'lomoh R'chab'am 'AbiYah b'no 'Asa' b'no Yahushaphat b'no.**

**1Chr3:10** Now Shelomoh's son was Rechaboam, AbiYah was his son, Asa his son,  
Yahushaphat his son,

---

יא יורם בנו אחזיהו בנו יואש בנו:



11. Yoram b'no 'Achaz'Yahu b'no Yo'ash b'no.

1Chr3:11 Yoram his son, AchazYahu his son, Yoash his son,

---

יבֹאֲמָצִיָּהוּ בְּנוֹ עֲזַרְיָה בְּנוֹ יוֹתָם בְּנוֹ:

12. 'Amats'Yahu b'no `Azar'Yah b'no Yotham b'no.

1Chr3:12 AmatsYahu his son, AzarYah his son, Yotham his son,

---

יגֹאֲחָז בְּנוֹ חִזְקִיָּהוּ בְּנוֹ מְנַשֶּׁה בְּנוֹ:

13. 'Achaz b'no Chiz'qiYahu b'no M'nasseh b'no.

1Chr3:13 Achaz his son, ChizeqiYahu his son, Manasseh his son,

---

ידֹאֲמוֹן בְּנוֹ יֹאשִׁיָּהוּ בְּנוֹ:

14. 'Amon b'no Yo'shiYahu b'no.

1Chr3:14 Amon his son, YoshiYahu his son.

---

טוּבְּנֵי יֹאשִׁיָּהוּ הַבְּכוֹר יוֹחָנָן הַשֵּׁנִי יְחִיָּזְקִים  
הַשְּׁלִישִׁי צְדָקְיָהוּ הָרְבִיעִי שְׁלֹום:

15. ub'ney Yo'shiYahu hab'kor Yochanan hasheni Yahuyaqim hash'lishi Tsid'qiYahu har'bi'i Shallum.

1Chr3:15 The sons of YoshiYahu were Yochanan the firstborn,  
and the second was Yahuyaqim, the third TsideqiYahu, the fourth Shallum.

---

טזּוּבְּנֵי יְחִיָּזְקִים יְכָנְיָה בְּנוֹ צְדָקְיָה בְּנוֹ:

16. ub'ney Yahuyaqim Y'kan'Yah b'no Tsid'qiYah b'no.

1Chr3:16 The sons of Yahuyaqim were YekanYah his son, TsideqiYah his son.

---

יזּוּבְּנֵי יְכָנְיָה אֶסֶר שְׁאֵלְתִּיאֵל בְּנוֹ:

17. ub'ney Y'kan'Yah 'asir Sh'al'ti'El b'no.

1Chr3:17 The sons of YekanYah, the prisoner, were Shealti'El his son,

---

יחּוּמְלָכִירָם וּפְדָיָה וְשִׁנְאָצָר יְקַמָּיָה הוֹשָׁמָע וְנְדָבִיָּה:

18. uMal'kiram uPh'daYah w'Shen'atsar Y'qam'Yah Hoshama` uN'dab'Yah.

1Chr3:18 and Malkiram, PhedaYah, Shenatsar, YeqamYah, Hoshama and NedabiYah.

---

יטּוּבְּנֵי פְדָיָה זְרֻבָּבֶל וְשִׁמְעִי וּבֶן-זְרֻבָּבֶל מִשְׁלָם  
וְחִנְנִיָּה וְשִׁלְמִית אֲחֹתָם:

19. ub'ney Ph'daYah Z'rubbabel w'Shim'i uben-Z'rubbabel M'shullam waChanan'Yah uSh'lomith 'achotham.

1Chr3:19 The sons of PhedaYah were Zerubbabel and Shimei. And the sons  
of Zerubbabel were Meshullam and ChananYah, and Shelomith was their sister;

---

כַּוְחַשְׁבָּה וְאֶהֱל וּבִרְכָּיָה וְחַסְדִּיָּה וְיוֹשֵׁב חֶסֶד חֲמִשׁ:

20. waChashubah wa'Ohel uBerek'Yah waChasad'Yah Yushab chesed chamesh.

1Chr3:20 and Chashubah, Ohel, BerekYah, ChasadYah and Yushab-chesed, five.

כַּאֲוִבֶן-חֲנַנְיָה פְּלַטְיָה וְיֵשָׁעְיָה בְּנֵי רֵפָיָה בְּנֵי

אַרְנָן בְּנֵי עֲבֹדִיָּה בְּנֵי שְׁכַנְיָה: ס

21. uben-Chanan'Yah P'lat'Yah wiY'sha'Yah b'ney R'phaYah b'ney  
'Ar'nan b'ney `Obad'Yah b'ney Sh'kan'Yah.

1Chr3:21 The sons of ChananYah were PelatiYah and YeshaYah, the sons of RephaYah, the sons of Arnan, the sons of ObadiYah, the sons of ShekanYah.

כַּב וּבְנֵי שְׁכַנְיָה שְׁמַעְיָה

וּבְנֵי שְׁמַעְיָה חֲטוּשׁ וְיִגָּאֵל וּבָרִיַח וְנִעְרֵיהֶם וְשָׁפַט שִׁשָּׁה:

22. ub'ney Sh'kan'Yah Sh'ma'Yah

ub'ney Sh'ma'Yah Chattush w'Yig'al uBariach uN'ar'Yah w'Shaphat shishah.

1Chr3:22 The son of ShekanYah was ShemaYah, and the sons of ShemaYah were Chattush, Yigal, Bariach, NearYah and Shaphat, six.

כַּג וּבֶן-נִעְרֵיהֶם אֱלִיּוֹעִינַי וְחִזְקִיָּה וְעֲזַרְיָהם שְׁלֹשָׁה:

23. uben-N'ar'Yah 'El'yo`eynay w'Chiz'qiYah w'Az'riqam sh'loshah.

1Chr3:23 The sons of NearYah were Eliyoeynay, ChizqiYah and Azriqam, three.

כַּד וּבְנֵי אֱלִיּוֹעִינַי הֹדָיָהוּ וְאֱלִישִׁיב וּפְלָיָה

וְעֲקוּב וְיוֹחָנָן וּדְלָיָה וְעֲנָנִי שִׁבְעָה: ס

24. ub'ney 'El'yo`eynay HodaYahu w'El'yashib uPh'laYah

w'Aqqub w'Yochanan uD'laYah wa`Anani shib'ah.

1Chr3:24 The sons of Eliyoeynay were HodaYahu, Eliyashib, PhelaYah, Aqqub, Yochanan, DelaYah and Anani, seven.

## Chapter 4

א בְּנֵי יְהוּדָה פֶּרֶץ חֶצְרוֹן וְכַרְמִי וְחוּר וְשׁוֹבָל:

1. b'ney Yahudah Perets Chets'ron w'Kar'mi w'Chur w'Shobal.

1Chr4:1 The sons of Yahudah were Perets, Chetsron, Karmi, Chur and Shobal.

ב בּוֹרְאָיָה בֶן-שׁוֹבָל הוֹלִיד אֶת-יִחִת וְיִחִת הָלִיד

אֶת-אַחֻמַּי וְאֶת-לָהָד אֵלֶּה מִנְּשַׁפְחוֹת הַצִּדְעֹתַי: ס

2. uR'aYah ben-Shobal holid 'eth-Yachath

w'Yachath holid 'eth-'Achumay w'eth-Lahad 'eleh mish'p'choth haTsar'athi.

1Chr4:2 ReaYah the son of Shobal became the father of Yachath, and Yachath became the father of Achumay and Lahad.

These were the families of the Tsarathites.

גִּזְרֵאלָה אָבִי עֵיטָם יִזְרְעָאֵל וְיִשְׁמָא וְיִדְבָּשׁ  
וְשֵׁם אֲחוֹתָם הִצְלֵלְפוֹנִי:

3. w'eleh 'abi `Eytam Yiz'r'e'l w'Yish'ma' w'Yid'bash w'shem 'achotham Hats'lel'poni.

1Chr4:3 These were of the father of Eytam: Yizreel, Yishma and Yidebash;  
and the name of their sister was Hatselponi.

דּוֹפְנוּאֵל אָבִי גְדוֹר וְעֶזֶר אָבִי חוּשָׁה אֵלָה בְּנֵי-חֹר בְּכוֹר  
אֶפְרָתָה אָבִי בֵּית לָחֶם:

4. uPh'nu'El 'abi G'dor w'Ezer 'abi Chushah  
'eleh b'ney-Chur b'kor 'Eph'rathah 'abi Beyth lachem.

1Chr4:4 Phenu'El was the father of Gedor, and Ezer the father of Chushah.  
These were the sons of Chur, the firstborn of Ephrathah, the father of Beyth lachem.

הוּלְאִשְׁחֹר אָבִי תְקוֹעַ הָיוּ שְׁתֵּי נָשִׁים חֵלָאָה וְנַעֲרָה:

5. ul'Ash'chur 'abi Th'qo`a hayu sh'tey nashim Chel'ah w'Na`arah.

1Chr4:5 Ashechur, the father of Theqoa, had two wives, Chelah and Naarah.

וַתֵּלֶד לוֹ נַעֲרָה אֶת-אֲחֻזָּם וְאֶת-חֶפֶר וְאֶת-תֵּימָנִי  
וְאֶת-הָאֲחִישְׁתָּרִי אֵלָה בְּנֵי נַעֲרָה:

6. wateled lo Na`arah 'eth-'Achuzzam w'eth-Chepher  
w'eth-Teym'niu 'eth-Ha'achash'tari 'eleh b'ney Na`arah.

1Chr4:6 Naarah bore him Achuzzam, Chepher, Teymeniu and Haachashtari.  
These were the sons of Naarah.

זוּבְנֵי חֵלָאָה צָרֶת יִצְחָר וְאֶתְנָן:

7. ub'ney Chel'ah Tsereth Yits'char w'Eth'nan.

1Chr4:7 The sons of Chelah were Tsereth, Yitsechar and Ethnan.

חִזְקוּץ הוּלִיד אֶת-עָנוֹב וְאֶת-הַצִּבְיָה  
וּמִשְׁפָּחוֹת אַחֲרָהּ בְּן-הָרוֹם:

8. w'Qots holid 'eth-`Anub w'eth-haTsobebah umish'p'choth 'Achar'chel ben-Harum.

1Chr4:8 Qots became the father of Anub and Tsobebah,  
and the families of Acharchel the son of Harum.

טוֹיָהִי יַעֲבִץ נִכְבֵּד מֵאֲחִיו וְאָמוֹ קָרָאָה שְׁמוֹ יַעֲבִץ לְאָמֹר  
כִּי יִלְדָתִי בְּעֶצֶב:

9. way'hi Ya`bets nik'bad me'echayu  
w'immo qar'ah sh'mo Ya`bets le'mor ki yalad'ti b'otseb.

**1Chr4:9** Yabets was more honorable than his brothers,  
and his mother called his name Yabets saying, Because I bore him with pain.

יִבְיָקֶרֶא יַעֲבֵץ לֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִם-בָּרַךְ תְּבָרְכֵנִי  
וְהִרְבִּיתָ אֶת-גְּבוּלֵי וְהִזִּיתָ יָדְךָ עָמִי וְעָשִׂיתָ מִרְעָה לְבִלְתִּי  
עֲצָבִי וַיָּבֵא אֱלֹהִים אֶת אֲשֶׁר-שָׂאָל:

**10. wayiq'ra' Ya`bets l'Elohey Yis'ra'El le'mor 'im-barek t'barakeni**  
**w'hir'biath 'eth-g'buli w'hay'thah yad'ak `imi**  
**w'`asiath mera`ah l'bil'ti `ats'bi wayabe' 'Elohim 'eth 'asher-sha'al.**

**1Chr4:10** Now Yabets called on the El of Yisra'El, saying,  
Oh that You would bless me indeed and enlarge my border,  
and that Your hand might be with me, and that You would keep me  
from harm that it may not pain me! And Elohim granted him what he requested.

יֵא וּכְלוּב אַחִי-שׁוּחָה הוּלִיד אֶת-מְחִיר הוּא אָבִי אֶשְׁתּוֹן:

**11. uK'lub 'achi-Shuchah holid 'eth-M'chir hu' 'abi 'Esh'ton.**

**1Chr4:11** Kelub the brother of Shuchah became the father of Mechir,  
who was the father of Eshton.

יֵב וְאֶשְׁתּוֹן הוּלִיד אֶת-בֵּית רָפָא וְאֶת-פָּסַח  
וְאֶת-תַּחֲנָה אָבִי עִיר נָחַשׁ אֵלָה אֲנָשֵׁי רֶכָה: ס

**12. w'Esh'ton holid 'eth-Beyth rapha' w'eth-Paseach**  
**w'eth-T'chinnah 'abi `Ir nachash 'eleh 'an'shey Rekah.**

**1Chr4:12** Eshton became the father of Beyth-rapha and Paseach,  
and Techinnah the father of Ir-nachash. These are the men of Rekah.

יְגוּבְנֵי קִנְז עֲתַנְיָאֵל וּשְׂרָיָה וּבְנֵי עֲתַנְיָאֵל חֲתָת:

**13. ub'ney Q'naz `Ath'ni'El uS'raYah ub'ney `Ath'ni'El Chathath.**

**1Chr4:13** Now the sons of Qenaz were Athni'El and SeraYah.  
And the son of Athni'El was Chathath.

יֵד וּמְעוֹנָתֵי הוּלִיד אֶת-עֶפְרָה

וּשְׂרָיָה הוּלִיד אֶת-יֹאָב אָבִי גֵיָא חֲרָשִׁים כִּי חֲרָשִׁים הָיוּ: פ

**14. uM'`onothay holid 'eth-`Aph'rah**  
**uS'raYah holid 'eth-Yo`ab 'abi Gey' charashim ki charashim hayu.**

**1Chr4:14** Meonothay became the father of Aphrah, and SeraYah became the father  
of Yoab the father of Gey-charashim, for they were craftsmen.

טוּבְנֵי כָלָב בֶּן-יִפְנָה עִירוֹ אֵלָה וְנָעָם וּבְנֵי אֵלָה וּקִנְז:

**15. ub'ney Kaleb ben-Y'phunneh `Iru 'Elah waNa`am ub'ney 'Elah uQ'naz.**

**1Chr4:15** The sons of Kaleb the son of Yephunneh were Iru, Elah and Naam;  
and the son of Elah was Qenaz.

טז ובני יהלאל זיף וזיפה תיריא ואשראל:

16. ub'ney Y'hallel'El Ziph w'Ziphah Tir'ya' wa'Asar'El.

1Chr4:16 The sons of Yehallel'El were Ziph and Ziphah, Tirya and Asar'El.

יז ובן-עזרה יתר ומרד ועפר וילון ופתר את-מרים  
ואת-שמי ואת-ישבח אבי אשתמע:

17. uben-`Ez'rah Yether uMered w'`Epher w'Yalon

wa'tahar 'eth-Mir'yam w'eth-Shammay w'eth-Yish'bach 'abi 'Esh't'mo`a.

1Chr4:17 The sons of Ezrah were Yether, Mered, Epher and Yalon.

And she bare Miryam, Shammay and Yishebach the father of Eshtemoa.

יח ואשתו היהדיה ילדה את-יגד אבי גדור  
ואת-חבר אבי שוכו ואת-יקותיאל אבי זנוח  
ואלה בני בתיה בת-פרעה אשר לקח מרד: ס

18. w'ish'to haY'hudiah yal'dah 'eth-Yered 'abi G'dor

w'eth-Cheber 'abi Soko w'eth-Y'quthi'El 'abi Zanoach

w'eleh b'ney Bith'Yah bath-Par`oh 'asher laqach Mered.

1Chr4:18 And his YahudiYah wife bore Yered the father of Gedor,

and Cheber the father of Soko, and Yequthi'El the father of Zanoach.

And these are the sons of BithYah the daughter of Pharaoh, which Mered took.

יט ובני אשת הודיה אחות נחם אבי קעילה הגרמי  
ואשתמע המעכתי:

19. ub'ney 'esheth HodiYah 'achoth Nacham 'abi Q`ilah haGar'mi

w'Esh't'mo`a haMa`akathi.

1Chr4:19 The sons of the wife of HodiYah, the sister of Nacham, the father of

Qeilah the Garmite and Eshtemoa the Maakathite.

כ ובני שישון אמןון ורנה בן-חנן ותולון  
ובני ישעי זוחת ובן-זוחת:

20. ub'ney Shimon 'Am'non w'Rinnah Ben-chanan w'Tholon

ub'ney Yish'i Zocheth uBen-zocheth.

1Chr4:20 The sons of Shimon were Amnon and Rinnah, Benchanan and Tholon.

And the sons of Yishi were Zocheth and Ben-zocheth.

כא בני שלה בן-יהודה ער אבי לכה ולעזה אבי מרשה  
ומשפחות בית-עבכת הבין לבית אשבע:

21. b'ney Shelah ben-Yahudah `Er 'abi Lekah w'La`dah 'abi Mareshah

umish'p'choth beyth-`abodath habuts l'beyth 'Ash'be`a.

1Chr4:21 The sons of Shelah the son of Yahudah were Er the father of Lekah

and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of the linen workers,  
from the house of Ashbea;

כב ויִוָּקִים וְאֲנָשֵׁי כִזְבָּא וַיּוֹאֵשׁ וְשָׂרָף אֲשֶׁר-בְּעָלוֹ לְמוֹאָב  
וַיָּשְׁבִי לָחֶם וְהַדְּבָרִים עֲתִיקִים:

22. w'Yoqim w'an'shey Kozeba' w'Yo'ash w'Saraph 'asher-ba`alu l'Mo'ab  
w'Yashubi lachem w'had'barim `atiqim.

1Chr4:22 and Yoqim, the men of Kozeba, Yoash, Saraph, who ruled in Moab,  
and Yashubi lachem. And these are ancient things.

כג הָמָּה הַיּוֹצְרִים וַיָּשְׁבִי נְטָעִים  
וַיִּגְדְּרָה עִם-הַמֶּלֶךְ בְּמַלְאכָתוֹ וַיָּשְׁבוּ שָׁם: ׀

23. hemah hayots'rim w'yosh'bey N'ta'im uG'derah  
`im-hamelek bim'la'k'to yash'bu sham.

1Chr4:23 These were the potters and the inhabitants of Netaim and Gederah;  
they lived there with the king for his work.

כד בְּנֵי שִׁמְעוֹן נְמוּאֵל וְיָמִין יָרִיב זֶרַח שָׁאוּל:

24. b'ney Shim'on N'mu'El w'Yamin Yarib Zerach Sha'ul.

1Chr4:24. The sons of Shimeon were Nemu'El and Yamin, Yarib, Zerach, Shaul;

כה שָׁלֹם בְּנוֹ מִבְּשָׁם בְּנוֹ מִשְׁמַע בְּנוֹ:

25. Shallum b'no Mib'sam b'no Mish'ma` b'no.

1Chr4:25 Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

כו וּבְנֵי מִשְׁמַע חֲמוּאֵל בְּנוֹ זַכְּכֹר בְּנוֹ שִׁמְעִי בְּנוֹ:

26. ub'ney Mish'ma` Chamu'El b'no Zakkur b'no Shim'i b'no.

1Chr4:26 And the sons of Mishma were Chammu'El his son, Zakkur his son,  
Shimei his son.

כז וּלְשִׁמְעִי בָנִים שְׁשָׁה עָשָׂר וּבָנוֹת שֵׁשׁ וּלְאַחִיו אֵין בָּנִים  
רַבִּים וְכֹל מִשְׁפַּחְתָּם לֹא הִרְבּוּ עַד-בְּנֵי יְהוּדָה: ׀

27. ul'Shim'i banim shishah `asar ubanoth shesh ul'echayu 'eyn banim rabbim  
w'kol mish'pach'tam lo' hir'bu `ad-b'ney Yahudah.

1Chr4:27 Now Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brothers did not have  
many sons, nor did all their family multiply like the sons of Yahudah.

כח וַיָּשְׁבוּ בְּבֵאֵר-שֶׁבַע וּמוֹלָדָה וַחֲצַר שׁוּעַל:

28. wayesh'bu biB'er-sheba` uMoladah waChatsar shu'al.

1Chr4:28 And they lived at Beersheba, Moladah and Chatsar-shual,



כט וּבְבִלְהָה וּבְעֶצֶם וּבְתוֹלָד:

29. **ub'Bil'hah ub'Etsem ub'Tholad.**

**1Chr4:29** and **at Bilhah, at Etsem, at Tholad,**

---

ל וּבְתוֹאֵל וּבְחַרְמָה וּבְצִיקְלָג:

30. **ubiB'thu'El ub'Char'mah ub'Tsiq'lag.**

**1Chr4:30** **at Bethu'El, at Charmah, at Tsiqlag,**

---

לא וּבְבֵית מַרְכָּבוֹת וּבְחֶצֶר סוּסִים וּבְבֵית בְּרָאִי  
וּבְשַׁעְרֵיהֶם אֵלֶּה עָרֵיהֶם עַד-מֶלֶךְ הַיּוֹד:

31. **ub'Beyth mar'kaboth ubaChatsar susim ub'Beyth bir'i ub'Sha`arayim**  
**'eleh `areyhem `ad-m'lok Dawid.**

**1Chr4:31** **at Beyth-marcaboth, at Chatsar-susim, at Beyth-biri and at Shaaryaim.**  
These were their cities **until the reign of Dawid.**

---

לב וַחֲצִירֵיהֶם עֵיטָם וְעִין רִמּוֹן וְתֶכֶן וְעֶשֶׂן עָרִים חֲמִשׁ:

32. **w'chats'reyhem `Eytam wa`Ayin Rimmon w'Thoken w`Ashan `arim chamesh.**

**1Chr4:32** and **their villages** were **Eytam, Ayin, Rimmon, Thoken and Ashan, five cities;**

---

לג וְכָל-חֲצִירֵיהֶם אֲשֶׁר סְבִיבוֹת הָעָרִים הָאֵלֶּה עַד-בָּעַל  
זֹאת מוֹשְׁבָתָם וְהַתִּיחָשׁם לָהֶם:

33. **w'kal-chats'reyhem `asher s'biboth he`arim ha`eleh `ad-Ba`al**  
**zo'th mosh'botham w'hith'yach'sam lahem.**

**1Chr4:33** and **all their villages that** were **around these cities, to Baal.**  
These were their settlements, and they have **their genealogy.**

---

לד וּמִשׁוֹבָב וַיְמַלֵּךְ וַיּוֹשֶׁה בֶּן-אֲמָצִיָּה:

34. **uM'shobab w'Yam'lek w'Yoshah ben-`Amats'Yah.**

**1Chr4:34** **Meshobab and Yamlek and Yoshah the son of AmatsiYah,**

---

לה וַיּוֹאֵל וַיְהוּא בֶּן-יּוֹשִׁבְבֵּה בֶּן-שָׁרְיָה בֶּן-עֲשִׂיֵּאֵל:

35. **w'Yo'el w'Yahu' ben-YoshiYah ben-`raYah ben-`Asi'El.**

**1Chr4:35** and **Yo'El and Yahu the son of YoshiYah, the son of SeraYah,**  
**the son of Asi'El,**

---

לו וַאֲלִיעֵינַי וַיעֲקֹבָה וַיְשׁוּחָיָה וַעֲשִׂיָּה וַעֲדִיֵּאֵל וַיְשִׁימָאֵל וּבְנָיָה:

36. **w'El'yo`eynay w'Ya`aqobah wiYshochaYah wa`AsaYah wa`Adi'El wiSimi'El**  
**uB'naYah.**

**1Chr4:36** and **Elyoeynay, Ya'aqobah, YeshochaYah, AsaYah, Adi'El, Simi'El, BenaYah,**

---

לז וַזִּיזָא בֶּן-שַׁפְּעִי בֶּן-אֶלּוֹן בֶּן-יִדְיָה בֶּן-שִׁמְעִיָּה:



37. w'Ziza' ben-Shiph'i ben-'Allon ben-Y'daYah ben-Shim'ri ben-Sh'ma`Yah.

1Chr4:37 Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of YedaYah, the son of Shimri, the son of ShemaYah;

לחֲאֵלָה הַבָּאִים בְּשֵׁמוֹת נְשִׂאִים בְּמִשְׁפְּחוֹתָם  
וּבֵית אֲבוֹתֵיהֶם פָּרְצוּ לָרֹב:

38. 'eleh haba'im b'shemoth n'si'im b'mish'p'chotham  
ubeyth 'abotheyhem par'tsu larob.

1Chr4:38 these mentioned by name were leaders in their families;  
and their father's houses increased to a multitude.

לְטוֹיְלָכּוֹ לְמִבּוֹא גְדֹר עַד לְמִזְרַח הַגֵּיא לְבִקֵּשׁ מִרְעָה לְצֹאֲנָם:

39. wayel'ku lim'bo' G'dor `ad l'miz'rach hagay' l'baqesh mir'eh l'tso'nam.

1Chr4:39 And they went to the entrance of Gedor,  
even to the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.

מִוִּמְצָאוֹ מִרְעָה שָׁמֶן וְטוֹב וְהָאָרֶץ רַחֲבַת יָדַיִם  
וְשָׁקֵטָה וְשָׁלוֹה כִּי מִן-הֵם הִי־שָׁבִים שָׁם לְפָנִים:

40. wayim'ts'u mir'eh shamen watob w'ha'arets rachabath yadayim  
w'shoqeteth ush'lewah ki min-Cham hayosh'bim sham l'phanim.

1Chr4:40 And they found rich and good pasture, and the land was broad on both hands,  
and quiet and peaceful; for they of Cham had dwelt there of old.

מֵאֲוִיבָאוּ אֵלָה הַכְּתוּבִים בְּשֵׁמוֹת בְּיָמֵי יְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה  
וַיִּכּוּ אֶת-אֶהֱלִיָּהֶם וְאֶת-הַמְּעִינִים אֲשֶׁר נִמְצְאוּ-שָׁמָּה  
וַיַּחֲרִימֵם עַד-הַיּוֹם הַזֶּה וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם כִּי-מִרְעָה לְצֹאֲנָם שָׁם:

41. wayabo'u 'eleh hak'thubim b'shemoth bimey Y'chiz'qiYahu melek-Yahudah  
wayaku 'eth-'ahaleyhem w'eth-haM'inim 'asher nim'ts'u-shamah  
wayacharimum `ad-hayom hazeh wayesh'bu tach'teyhem ki-mir'eh l'tso'nam sham.

1Chr4:41 These, recorded by name, came in the days of YechizeqiYahu king of Yahudah,  
and attacked their tents and the Meinites who were found there,  
and destroyed them utterly to this day, and lived instead of them,  
because there was pasture there for their flocks.

מִבְּיָמָהֶם מִן-בְּנֵי שִׁמְעוֹן הָלְכוּ לַחֵר שְׁעִיר אֲנָשִׁים חֲמִשׁ מֵאוֹת  
וּפְלִטְיָה וְנִעְרִיָּה וְרִפְיָה וְעִזִּיָּאל בְּנֵי יִשְׁעִי בְּרֹאשָׁם:

42. umehem min-b'ney Shim'on hal'ku l'Phar Se'ir 'anashim chamesh me'oth  
uPh'lat'Yah uN'ar'Yah uR'phaYah w'Uzzi'El b'ney Yish'i b'ro'sham.

1Chr4:42 And from them, from the sons of Shimeon, five hundred men went  
to Mount Seir, with PhelatYah, NearYah, RephaYah and Uzzi'El, the sons of Yishi,  
as their leaders.

מגויפו את-שארית הפלטה לעמלק וישובו שם עד היום הזה:

43. wayaku 'eth-sh'erith hap'letah la`Amaleq wayesh'bu sham `ad hayom hazeh.

1Chr4:43 And they destroyed the remnant of the Amaleqites who escaped, and have lived there to this day.

## Chapter 5

אובני ראובן בכור-ישראל כי הוא הבכור  
ובחללו יצועי אביו נתנה בכרתו לבני יוסף  
בן-ישראל ולא להתנחש לבכרה:

1. ub'ney R'uben b'kor-Yis'ra'El ki hu' hab'kor ub'chal'lo y'tsu'ey 'abiu nit'nah b'koratho lib'ney Yoseph ben-Yis'ra'El w'lo' l'hith'yaches lab'korah.

1Chr5:1 Now the sons of Reuben the firstborn of Yisra'El (for he was the firstborn, but because he defiled his father's bed, his birthright was given to the sons of Yoseph the son of Yisra'El; and the genealogy is not to be counted according to the birthright).

בכי יהודה גבר באחיו ולנגיד ממנו והבכרה ליוסף: ם

2. ki Yahudah gabar b'echayu ul'nagid mimenu w'hab'korah l'Yoseph.

1Chr5:2 For Yahudah prevailed over his brothers, and from him came the chief ruler, but the birthright was to Yoseph),

גבני ראובן בכור ישראל חנוך ופלוא חצרון וכרמי:

3. b'ney R'uben b'kor Yis'ra'El Chanok uPhallu' Chets'ron w'Kar'mi.

1Chr5:3 the sons of Reuben the firstborn of Yisra'El were Chanok and Phallu, Chetsron and Karmi.

דבני יואל שמעיה בנו גוג בנו שמעי בנו:

4. b'ney Yo'El Sh'ma`Yah b'no Gog b'no Shim'i b'no.

1Chr5:4 The sons of Yo'El were ShemaYah his son, Gog his son, Shimei his son,

המיקה בנו ראיה בנו בעל בנו:

5. Mikah b'no R'aYah b'no Ba'al b'no.

1Chr5:5 Mikah his son, ReaYah his son, Baal his son,

וּבארה בנו אשר הגלה תלגת פלנאסר מלך  
אשר הוא נשיא לראובני:

6. B'erah b'no 'asher heg'lah Til'gath pil'n'eser melek 'Ashshur hu' nasi' la'Rubeni.

1Chr5:6 Beerah his son, whom Tilgath-pilneser king of Ashshur carried away captive; he was leader of the Reubenites.

זואחיו למשפחתיו בהתנחש לתלדותם הראש יעאל וזכריהו:

7. w'echayu l'mish'p'chothayu b'hith'yaches l'thol'dotham haro'sh Y'i'El uZ'kar'Yahu.

1Chr5:7 And his brothers by their families, in the genealogy of their generations, were Yei'El the chief, then ZekarYahu

חַיְבֵלֶע בֶּן-עֲזִי בֶן-נְשָׁמַע בֶּן-יִזְאֵל הוּא יוֹשֵׁב בְּעֶרְעֹר  
וְעַד-נְבוֹ וּבַעַל מְעֹן:

8. uBela` ben-`Azaz ben-Shema` ben-Yo'El hu' yosheb ba`Aro`er  
w'ad-N'bo uBa'al m'on.

1Chr5:8 and Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Yo'El, who lived in Aroer, even to Nebo and Baal-meon.

טוֹלְמִזְחָח יָשָׁב עַד-לְבוֹא מִדְּבָרָה לְמֵן-הַנְּהָר פְּרָת  
כִּי מִקְנֵיהֶם רָבוּ בְּאֶרֶץ גִּלְעָד:

9. w'lamiz'rach yashab`ad-l'bo' mid'barah l'min-hanahar P'rath  
ki miq'neyhem rabu b'erets Gil`ad.

1Chr5:9 And to the east he settled unto the entrance of the wilderness from the river Prath, because their cattle had increased in the land of Gilead.

י וּבְיָמֵי שְׁאוּל עָשׂוּ מִלְחָמָה עִם-הַחֲגִרִּים וַיִּפְּלוּ בָיָדָם  
וַיֵּשְׁבוּ בְּאֶהְלֵיהֶם עַל-כָּל-פְּנֵי מִזְרָח לְגִלְעָד: פ

10. ubimey Sha'ul`asu mil'chamah`im-haHag'ri'im wayip'lu b'yadam  
wayesh'bu b'ahaleyhem`al-kal-p'ney miz'rach laGil`ad.

1Chr5:10 And in the days of Shaul they made war with the Hagrites, who fell by their hand, so that they dwelt in their tents throughout all the face of the east of Gilead.

י א וּבְנֵי-גָד לִנְגָדָם יָשְׁבוּ בְּאֶרֶץ הַבָּשָׁן עַד-סֶלְכָה:

11. ub'ney-Gad l'neg'dam yash'bu b'erets haBashan`ad-Sal'kah.

1Chr5:11 And the sons of Gad lived opposite them in the land of Bashan to Salekah.

יב יִזְאֵל הָרִאשׁ וְנְשָׁם הַמִּשְׁנָה וַיַּעֲנִי וְשָׁפַט בְּבָשָׁן:

12. Yo'El haro'sh w'Shapham hamish'neh w'Ya`nay w'Shaphat baBashan.

1Chr5:12 Yo'El was the chief and Shapham the second, then Yanay and Shaphat in Bashan.

יג וְאֶחְיָהֶם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם מִיכָאֵל וּמִשְׁלָם וְשִׁבְעָה וַיּוֹרֵי  
וַיַּעֲכָן וַיַּעֲרָ שִׁבְעָה: ס

13. wa'acheyhem l'beyth`abotheyhem Mika'El  
uM'shullam w'Sheba` w'Yoray w'Ya`kan w'Zi'a wa'Eber shib`ah.

1Chr5:13 And their brothers of the house of their fathers were Mika'El, Meshullam, Sheba, Yoray, Yakan, Zia and Eber, seven.

יֵד אֵלֶּה בְּנֵי אַבִּיחַיִל בֶּן-חֹרִי בֶן-יָרוּחַ בֶּן-גִּלְעָד  
בֶּן-מִיכָאֵל בֶּן-יֵשִׁישַׁי בֶּן-יַחְדּוֹ בֶּן-בוּז:

14. 'eleh b'ney 'Abichayil ben-Churi ben-Yaroach ben-Gil'ad  
ben-Mika'El ben-Y'shishay ben-Yach'do ben-Buz.

1Chr5:14 These were the sons of Abichayil, the son of Churi, the son of Yaroach,  
the son of Gilead, the son of Mika'El, the son of Yeshishay,  
the son of Yachdo, the son of Buz;

טוֹאֲחִי בֶן-עַבְדִּיֵאל בֶּן-גֻּנִי רֹאשׁ לְבֵית אֲבוֹתָם:

15. 'Achi ben-`Ab'di'El ben-Guni ro'sh l'beyth 'abotham.

1Chr5:15 Achi the son of Abdi'El, the son of Guni, was chief of the house of their fathers.

טז וַיֵּשְׁבוּ בְּגִלְעָד בְּפָשָׁן וּבְבִנְתֵיָהּ  
וּבְכָל-מִגְרֵשֵׁי שָׂרֹון עַל-תּוֹצְאוֹתָם:

16. wayesh'bu baGil'ad baBashan ubib'notheyah  
ub'kal-mig'r'shey Sharon `al-thots'otham.

1Chr5:16 And they lived in Gilead, in Bashan and in its towns,  
and in all the open lands of Sharon, on their borders.

יז כָּל־הַתִּיחֻשׁוֹ בְּיָמֵי יוֹתָם מֶלֶךְ-יְהוּדָה  
וּבְיָמֵי יָרָבֶעַם מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל: פ

17. kulam hith'yach'su bimey Yotham melek-Yahudah  
ubimey Yarab'am melek-Yis'ra'El.

1Chr5:17 All of these were counted by genealogies in the days of Yotham king of Yahudah  
and in the days of Yaraboam king of Yisra'El.

יח בְּנֵי-רְאוּבֵן וְגָדִי וַחֲצִי שִׁבְט-מְנַשֶּׁה מִן-בְּנֵי-חֵיל אֲנָשִׁים  
נִשְׂאִי מָגֵן וַחֲרֹב וְדֹרֶכִי קִנְשֶׁת וּלְמוֹדֵי מִלְחָמָה אֲרֻבָּעִים  
וְאֲרֻבָּעָה אֶלֶף וּשְׁבַע-מֵאוֹת וְשָׁנִים יֵצְאוּ צָבָא:

18. b'ney-R'uben w'Gadi wachatsi shebet-M'nasseh min-b'ney-chayil 'anashim  
nos'ey magen w'chereb w'dor'key qesheth ul'mudey mil'chamah 'ar'ba'im  
w'ar'ba'ah 'eleph ush'ba'-me'oth w'shishim yots'ey tsaba'.

1Chr5:18 The sons of Reuben and the Gadites and the half-tribe of Manasseh,  
of valiant sons, men who bore shield and sword and shot with bow and were skillful  
in battle, were forty-four thousand seven hundred sixty, who went to war.

יט וַיַּעֲשׂוּ מִלְחָמָה עִם-הַחֲגִרִיָאִים וַיְטֹר וַנַּפִּישׁ וְנוֹדָב:

19. waya`asu mil'chamah `im-haHag'ri'im wiYtur w'Naphish w'Nodab.

1Chr5:19 And they made war against the Hagrites, Yetur, Naphish and Nodab.

כ וַיַּעֲזְרוּ עֲלֵיהֶם וַיִּנְתְּנוּ בְיָדָם הַחֲגִרִיָאִים וְכָל שְׁעָמָהֶם

כִּי לֵאלֹהִים זָעְקוּ בַּמִּלְחָמָה וְנִצְתָּרוּ לָהֶם כִּי-בָטְחוּ בּוֹ:

20. waye`az`ru `aleyhem wayinath`nu b'yadam haHag`ri'im w'kol she`imahem  
ki l'Elohim za`aqu bamil'chamah w'na`tor lahem ki-bat'chu bo.

1Chr5:20 And they were helped against them, and the Hagrites and all who were with them were given into their hand; for they cried out to Elohim in the battle, and He was entreated for them, because they trusted in Him.

כֹּאֲוִישְׁבוּ מִקְנֵיהֶם גְּמֻלֵיהֶם חֲמִשִּׁים אֶלֶף וְצֹאֵן מֵאֲתִים  
וְחֲמִשִּׁים אֶלֶף וַחֲמֹרִים אֲלָפִים וְנֶפֶשׁ אָדָם מֵאָה אֶלֶף:

21. wayish'bu miq'neyhem g'maleyhem chamishim 'eleph w'tso'n ma'thayim  
wachamishim 'eleph wachamorim 'al'payim w'nepshesh 'adam me'ah 'aleph.

1Chr5:21 And they took away their cattle: their fifty thousand camels, two hundred fifty thousand sheep, two thousand donkeys; and an hundred thousand souls of men.

כִּבְכִּי-חָלָלִים רַבִּים נָפְלוּ כִּי מִהָאֱלֹהִים הַמִּלְחָמָה  
וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם עַד-הַגָּלָה: פ

22. ki-chalalim rabbim naphalu ki meha'Elohim hamil'chamah  
wayesh'bu thach'teyhem `ad-hagolah.

1Chr5:22 For many fell down slain, because the war was of the Elohim. And they settled instead of them until the captivity.

כַּגִּבְיֵי חֲצִי שֶׁבֶט מְנַשֶּׁה יָשְׁבוּ בְּאֶרֶץ מִבְּשָׁן עַד-בְּעַל חֶרְמוֹן  
וַשְּׁנִיר וְהַר-חֶרְמוֹן הַזֶּה רָבוּ:

23. ub'ney chatsi shebet M'nasseh yash'bu ba'arets miBashan `ad-Ba'al cher'mon  
uS'nir w'har-Cher'mon hemah rabu.

1Chr5:23 Now the sons of the half-tribe of Manasseh lived in the land; they increased from Bashan to Baal-chermon and Senir and Mount Chermon.

כִּדְוָאֶלֶה רָאשֵׁי בֵּית-אָבוֹתָם וְעֹפֶר  
וַיִּשְׁעִי וְאַלְיָאֵל וְעִזְרִיאֵל וַיְהִמָּיָה וְהוֹדִיָּה וַיְחִדִּיאֵל  
אֲנָשִׁים גְּבוּרֵי חֵיל אֲנָשִׁי שִׁמוֹת רָאשִׁים לְבֵית אָבוֹתָם:

24. w'eleh ra'shey beyth-'abotham w'Epher w'Yish'i we'El'i'El w'Az'ri'El  
w'Yir'm'Yah w'Hodaw'Yah w'Yach'di'El 'anashim giborey chayil  
'an'shey shemoth ra'shim l'beyth 'abotham.

1Chr5:24 And these were the heads of the house of their fathers, even Epher, Yishi, Eli'El, Azri'El, YirmeYah (Jeremiah), HodawYah and Yachdi'El, mighty men of valor, famous men, heads of the house of their fathers.

כַּהַוִּימְעֵלוּ בְּאֵלֵהִי אָבוֹתֵיהֶם וַיִּזְנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהֵי עַמִּי-הָאֲרָץ  
אֲשֶׁר-הָשְׁמִיד אֱלֹהִים מִפְּנֵיהֶם:

25. wayim'`alu b'Elohey 'abotheyhem wayiz'nu 'acharey 'elohey `amey-ha'arets  
'asher-hish'mid 'Elohim mip'neyhem.

**1Chr5:25** But they acted treacherously against the El of their fathers and played the harlot after the mighty ones of the peoples of the land, whom Elohim had destroyed before them.

כוּוַיַּעַר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־רוּחַ פּוּל מֶלֶךְ־אַשּׁוּר  
וְאֶת־רוּחַ תִּלְגַּת פִּלְנֶסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיִּגְלֹם לָרְאוּבֵנִי  
וְלַגָּדִי וְלַחֲצִי שִׁבְט מְנַשֶּׁה וַיְבִיֵּאֵם לַחֲלָח  
וַחֲבוּר וְחָרָא וַנְּהַר גּוֹזָן עַד הַיּוֹם הַזֶּה׃ פ

26. waya`ar 'Elohey Yis'ra'El 'eth-ruach Pul melek-'Ashshur  
w'eth-ruach Til'gath pil'naser melek 'Ashshur wayag'lem laR'ubeni  
w'laGadi w'laChatsi shebet M'nasseh way'bi'em laCh'lach w'Chabor  
w'Hara' un'har Gozan `ad hayom hazeh.

**1Chr5:26** So the El of Yisra'El stirred up the spirit of Pul, king of Ashshur, even the spirit of Tilgath-pilneser king of Ashshur, and he carried them away, even the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh, and brought them to Chalach, Chabor, Hara and to the river of Gozan, to this day.

## Chapter 6

כֹּז בְּנֵי לֵוִי גֵרְשׁוֹן קָהַת וּמֶרָרִי׃

1. (5:27 in Heb.) b'ney Lewi Ger'shon Q'hath uM'rari.

**1Chr6:1** The sons of Lewi were Gershon, Qehath and Merari.

כַּח וּבְנֵי קָהַת עֲמָרָם יִצְחָר וְחֶבְרוֹן וְעִזִּיאֵל׃ ס

2. (5:28 in Heb.) ub'ney Q'hath `Am'ram Yits'har w'Cheb'ron w'`Uzzi'El.

**1Chr6:2** The sons of Qehath were Amram, Yitshar, Chebron and Uzzi'El.

כֹּט וּבְנֵי עֲמָרָם אַהֲרֹן וּמֹשֶׁה וּמֶרְיָם׃ ס  
וְאַבִּיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר׃ ס

3. (5:29 in Heb.) ub'ney `Am'ram 'Aharon uMosheh uMir'yam s  
ub'ney 'Aharon Nadab wa'Abihu' 'El'azar w'Ithamar.

**1Chr6:3** And the sons of Amram were Aharon, Mosheh and Miryam. And the sons of Aharon were Nadab, Abihu, Eleazar and Ithamar.

לְאֶלְעָזָר הוֹלִיד אֶת־פִּינְחָס פִּינְחָס הוֹלִיד אֶת־אַבִּישׁוּעַ׃

4. (5:30 in Heb.) 'El'azar holid 'eth-Pin'chas Pin'chas holid 'eth-'Abishu`a.

**1Chr6:4** Eleazar became the father of Pinechas, and Pinechas became the father of Abishua,

לְאֶבִּישׁוּעַ הוֹלִיד אֶת־בְּקִי וּבְקִי הוֹלִיד אֶת־עֲזִי׃

5. (5:31 in Heb.) wa'Abishu`a holid 'eth-Buqqi uBuqqi holid 'eth-'Uzzi.



**1Chr6:5** and **Abishua** became the father of **Buqqi**, and **Buqqi** became the father of **Uzzi**,

לב ועזי הוליד את-זרחיה וזרחיה הוליד את-מְרִיֹת:

6. (5:32 in Heb.) w' **Uzzi** holid 'eth-**Z'rach'Yah** u**Z'rach'Yah** holid 'eth-**M'rayoth**.

**1Chr6:6** and **Uzzi** became the father of **ZerachYah**,  
and **ZerachYah** became the father of **Merayoth**,

לג מְרִיֹת הוליד את-אַמְרִיָּה ואַמְרִיָּה הוליד את-אַחִיטוב:

7. (5:33 in Heb.) **M'rayoth** holid 'eth-**'Amar'Yah** wa'**Amar'Yah** holid 'eth-**'Achitub**.

**1Chr6:7** **Merayoth** became the father of **AmarYah**,  
and **AmarYah** became the father of **Achitub**,

לד ואַחִיטוב הוליד את-צְדוֹק וצְדוֹק הוליד את-אַחִימֶעֶץ:

8. (5:34 in Heb.) wa'**Achitub** holid 'eth-**Tsadoq** w'**Tsadoq** holid 'eth-**'Achima`ats**.

**1Chr6:8** and **Achitub** became the father of **Tsadoq**,  
and **Tsadoq** became the father of **Achimaats**,

לה ואַחִימֶעֶץ הוליד את-עֲזַרְיָה ועֲזַרְיָה הוליד את-יוֹחָנָן:

9. (5:35 in Heb.) wa'**Achima`ats** holid 'eth-**'Azar'Yah**  
wa'**'Azar'Yah** holid 'eth-**Yochanan**.

**1Chr6:9** and **Achimaats** became the father of **AzarYah**,  
and **AzarYah** became the father of **Yochanan**,

לו ויוֹחָנָן הוליד את-עֲזַרְיָה הוּא אֲשֶׁר כָּהֵן בַּבַּיִת  
אֲשֶׁר-בָּנָה שְׁלֹמֹה בִּירוּשָׁלַם:

10. (5:36 in Heb.) w'**Yochanan** holid 'eth-**'Azar'Yah**  
**hu' 'asher kihen babayith 'asher-banah Sh'lomoh biY'rushalam**.

**1Chr6:10** and **Yochanan** became the father of **AzarYah**  
(it was he who served as the priest in the house which **Shelomoh** built in **Yerushalam**),

לז ויוֹלֵד עֲזַרְיָה את-אַמְרִיָּה ואַמְרִיָּה הוליד את-אַחִיטוב:

11. (5:37 in Heb.) wayoled **'Azar'Yah** 'eth-**'Amar'Yah** wa'**Amar'Yah** holid 'eth-**'Achitub**.

**1Chr6:11** and **AzarYah** became the father of **AmarYah**,  
and **AmarYah** became the father of **Achitub**,

לח ואַחִיטוב הוליד את-צְדוֹק וצְדוֹק הוליד את-שָׁלום:

12. (5:38 in Heb.) wa'**Achitub** holid 'eth-**Tsadoq** w'**Tsadoq** holid 'eth-**Shallum**.

**1Chr6:12** and **Achitub** became the father of **Tsadoq**,  
and **Tsadoq** became the father of **Shallum**,

לט ושָׁלום הוליד את-חִלְקִיָּה וחִלְקִיָּה הוליד את-עֲזַרְיָה:

13. (5:39 in Heb.) w'**Shallum** holid 'eth-**Chil'qiYah** w'**Chil'qiYah** holid 'eth-**'Azar'Yah**.



**1Chr6:13** and Shallum became the father of ChilqiYah,  
and ChilqiYah became the father of AzarYah,

מוֹעֲזַרְיָה הוֹלִיד אֶת־שָׁרְיָה וּשְׁרָיָה הוֹלִיד אֶת־יְהוֹיָצָדָק:

14. (5:40 in Heb.) wa`Azar'Yah holid 'eth-S'raYah uS'raYah holid 'eth-Yahutsadaq.

**1Chr6:14** and AzarYah became the father of SeraYah,  
and SeraYah became the father of Yahutsadaq;

מֵאֵי יְהוֹיָצָדָק הָלַךְ בְּחַגְלוֹת יְהוּדָה אֶת־יְהוּדָה

וִירוּשָׁלַם בְּיַד נְבֻכַדְנֶאצַּר: ס

15. (5:41 in Heb.) wiYahutsadaq halak b'hag'loth Yahúwah 'eth-Yahudah  
wiY'rushalam b'yad N'bukad'ne'tsar.

**1Chr6:15** and Yahutsadaq went into captivity when נְבֻכַדְנֶאצַּר carried away Yahudah  
and Yerushalam by the hand of Nebukadnetsar.

אֲבֵנֵי לֵוִי גֵרְשֹׁם קְהַת וּמֶרָרִי:

16. (6:1 in Heb.) b'ney Lewi Ger'shom Q'hath uM'rari.

**1Chr6:16** The sons of Lewi were Gershom, Qeath and Merari.

בְּנֵי אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־גֵרְשֹׁם לְבָנֵי וְשִׁמְעִי:

17. (6:2 in Heb.) w'eleh sh'moth b'ney-Ger'shom Lib'ni w'Shim'i.

**1Chr6:17** And these are the names of the sons of Gershom: Libni and Shimei.

גִּבְנֵי קְהַת עֲמָרָם וִיִצְחָר וְחֶבְרוֹן וְעִזִּיאֵל:

18. (6:3 in Heb.) ub'ney Q'hath `Am'ram w'Yits'har w'Cheb'ron w'Uzzi'El.

**1Chr6:18** And the sons of Qeath were Amram, Yitshar, Chebron and Uzzi'El.

דְּבָנֵי מֶרָרִי מַחְלִי וּמִשִּׁי וְאֵלֶּה מִשְׁפְּחוֹת הַלֵּוִי לְאֲבוֹתֵיהֶם:

19. (6:4 in Heb.) b'ney M'rari Mach'li uMushi  
w'eleh mish'p'choth haLewi la'abotheyhem.

**1Chr6:19** The sons of Merari were Machli and Mushi.  
And these are the families of the Lewi according to their fathers.

הַלְּגֵרְשֹׁם לְבָנֵי בְנוֹ יַחַת בְּנוֹ זִמְחָה בְּנוֹ:

20. (6:5 in Heb.) l'Ger'shom Lib'ni b'no Yachath b'no Zimmah b'no.

**1Chr6:20** Of Gershom: Libni his son, Yachath his son, Zimmah his son,

וְיֹאחָח בְּנוֹ עִדּוֹ בְּנוֹ זֶרַח בְּנוֹ יְעָתֶרֶי בְּנוֹ:

21. (6:6 in Heb.) Yo'ach b'no `Iddo b'no Zerach b'no Y'ath'ray b'no.

**1Chr6:21** Yoach his son, Iddo his son, Zerach his son, Yeatheray his son.

זִבְנֵי קְהַת עֲמִינָדָב בְּנוֹ קֶרַח בְּנוֹ אֶסִּיר בְּנוֹ:

22. (6:7 in Heb.) **b'ney Q'hath `Aminadab b'no Qorach b'no 'Assir b'no.**

**1Chr6:22** The sons of **Qehath** were **Aminadab** his son, **Qorach** his son, **Assir** his son,

ח אלקנה בנו ואביסף בנו ואסיר בנו:

23. (6:8 in Heb.) **'El'qanah b'no w'Eb'yasaph b'no w'Assir b'no.**

**1Chr6:23** **Elqanah** his son, **Ebyasaph** his son and **Assir** his son,

ט תחת בנו אוריאל בנו עזיה בנו ושואל בנו:

24. (6:9 in Heb.) **Tachath b'no 'Uri'El b'no `UzziYah b'no w'Sha'ul b'no.**

**1Chr6:24** **Tachath** his son, **Uri'El** his son, **UzziYah** his son and **Shaul** his son.

י ובני אלקנה עמשי ואחिमות:

25. (6:10 in Heb.) **ub'ney 'El'qanah `Amasay wa'Achimoeth.**

**1Chr6:25** The sons of **Elqanah** were **Amasay** and **Achimoeth**.

יא אלקנה בנו אלקנה צופי בנו ונחת בנו:

26. (6:11 in Heb.) **'El'qanah b'no 'El'qanah Tsophay b'no w'Nachath b'no.**

**1Chr6:26** As for **Elqanah**, the sons of **Elqanah** were **Tsophay** his son and **Nachath** his son,

יב אליאב בנו ירוחם בנו אלקנה בנו:

27. (6:12 in Heb.) **'Eli'ab b'no Y'rocham b'no 'El'qanah b'no.**

**1Chr6:27** **Eliab** his son, **Yerocham** his son, **Elqanah** his son.

יג ובני שמואל הבכור ושני ואביה: ס

28. (6:13 in Heb.) **ub'ney Sh'mu'El hab'kor wash'ni wa'AbiYah.**

**1Chr6:28** The sons of **Shemu'El** were **the firstborn Yo'El**, and **AbiYah** **the second**.

יד בני מררי מחלי לבני בנו שמעי בנו עזיה בנו:

29. (6:14 in Heb.) **b'ney M'rari Mach'li Lib'ni b'no Shim'i b'no `Uzzah b'no.**

**1Chr6:29** The sons of **Merari** were **Machli**, **Libni** his son, **Shimei** his son, **Uzzah** his son,

טו שמעא בנו חגיה בנו עשיה בנו: פ

30. (6:15 in Heb.) **Shim'`a' b'no ChaggiYah b'no `AsaYah b'no.**

**1Chr6:30** **Shimea** his son, **ChaggiYah** his son, **AsaYah** his son.

טז ואלה אשר העמיד דוד על-ידי-שיר בית יהודה  
ממנום הארון:

31. (6:16 in Heb.) **w'eleh 'asher he'emid Dawid `al-y'dey-shir beyth Yahúwah mim'noach ha'aron.**

**1Chr6:31** Now these are those **whom Dawid appointed over the service of song**  
in the house of **אֶלְיָאֵה**, **after the ark rested**.

יְזַבְּדוּהוּ מִשְׁרָתִים לְפָנַי מִשְׁכַּן אֹהֶל-מוֹעֵד בְּשִׁיר עַד-בְּנוֹת  
שְׁלֹמֹה אֶת-בֵּית יְהוָה בִּירוּשָׁלַם וַיַּעֲמֵדוּ כְּמִשְׁפָּטָם עַל-עֲבוֹדָתָם:

32. (6:17 in Heb.) wayih'yu m'shar'thim liph'ney mish'kan 'ohel-mo'ed bashir  
'ad-b'noth Sh'lomoh 'eth-beyth Yahúwah biY'rushalam  
waya'am'du k'mish'patam `al-`abodatham.

1Chr6:32 And they were ministering with song before the tabernacle of the tent  
of appointment, until Shelomoh had built the house of יְהוָה in Yerushalam;  
and they served in their office according to their order.

יְחִיאֵלָה הָעֹמְדִים וּבְנֵיהֶם  
מִבְּנֵי הַקָּהָתִי הַיָּמֵן הַמְּשֹׁרֵר בֶּן-יֹאֵל בֶּן-שְׁמוּאֵל:

33. (6:18 in Heb.) w'eleh ha'om'dim ub'neyhem  
mib'ney haQ'hathi Heyman ham'shorer ben-Yo'El ben-Sh'mu'El.

1Chr6:33 And these are those who served with their sons: From the sons of the Qehathites  
were Heyman the singer, the son of Yo'El, the son of Shemu'El,

יֵט בֶּן-אֶלְקָנָה בֶּן-יִרְחָם בֶּן-אֶלְיָאֵל בֶּן-תּוֹחַ:

34. (6:19 in Heb.) ben-'El'qanah ben-Y'rocham ben-'Eli'El ben-Toach.

1Chr6:34 the son of Elqanah, the son of Yerocham, the son of Eli'El, the son of Toach,

כ בֶּן-צִיפִי בֶּן-אֶלְקָנָה בֶּן-מַחַת בֶּן-עֲמָשִׁי:

35. (6:20 in Heb.) ben-Tsiph ben-'El'qanah ben-Machath ben-`Amasay.

1Chr6:35 the son of Tsiph, the son of Elqanah, the son of Machath, the son of Amasay,

כֹּא בֶּן-אֶלְקָנָה בֶּן-יֹאֵל בֶּן-עֲזַרְיָה בֶּן-צִפְנָיָה:

36. (6:21 in Heb.) ben-'El'qanah ben-Yo'El ben-`Azar'Yah ben-Ts'phan'Yah.

1Chr6:36 the son of Elqanah, the son of Yo'El, the son of AzarYah, the son of TsephanYah,

כב בֶּן-תַּחַת בֶּן-אֲסִיר בֶּן-אֶבְיָסָף בֶּן-קָרַח:

37. (6:22 in Heb.) ben-Tachath ben-'Assir ben-'Eb'yasaph ben-Qorach.

1Chr6:37 the son of Tachath, the son of Assir, the son of Ebyasaph, the son of Qorach,

כג בֶּן-יִצְחָר בֶּן-קָהָת בֶּן-לֵוִי בֶּן-יִשְׂרָאֵל:

38. (6:23 in Heb.) ben-Yits'har ben-Q'hath ben-Lewi ben-Yis'ra'El.

1Chr6:38 the son of Yitshar, the son of Qehath, the son of Lewi, the son of Yisra'El.

כד וְאָחִיו אָסָף הָעֹמֵד עַל-יְמִינוֹ אָסָף בֶּן-בְּרֵכְיָהוּ בֶּן-שִׁמְעָא:

39. (6:24 in Heb.) w'achiu 'Asaph ha'omed `al-y'mino  
'Asaph ben-Berek'Yahu ben-Shim'a'.

1Chr6:39 And his brother Asaph stood at his right hand,  
even Asaph the son of BerekiYahu, the son of Shimea,

כה בן-מיכאל בן-בעשיה בן-מלכיה:

40. (6:25 in Heb.) **ben-Mika'El ben-Ba`aseYah ben-Mal'kiYah.**

**1Chr6:40** the son of Mika'El, the son of BaaseYah, the son of MalkiYah,

כו בן-אתני בן-זרח בן-עדיה:

41. (6:26 in Heb.) **ben-'Eth'ni ben-Zerach ben-`AdaYah.**

**1Chr6:41** the son of Ethni, the son of Zerach, the son of AdaYah,

כז בן-איתן בן-זמה בן-שמעי:

42. (6:27 in Heb.) **ben-'Eythan ben-Zimmah ben-Shim'i.**

**1Chr6:42** the son of Eythan, the son of Zimmah, the son of Shimei,

כח בן-יחזקאל בן-גרשם בן-לוי: ס

43. (6:28 in Heb.) **ben-Yachath ben-Ger'shom ben-Lewi.**

**1Chr6:43** the son of Yachath, the son of Gershom, the son of Lewi.

כט ובני מררי אחיהם על-השמאל איתן בן-קיש  
בן-עבדי בן-מלוד:

44. (6:29 in Heb.) **ub'ney M'rari 'acheyhem `al-has'mo'wl  
'Eythan ben-Qishi ben-`Ab'di ben-Malluk.**

**1Chr6:44** And on the left hand were their brothers the sons of Merari:  
Eythan the son of Qishi, the son of Abdi, the son of Malluk,

ל בן-חשביה בן-אמטיה בן-חלקיה:

45. (6:30 in Heb.) **ben-Chashab'Yah ben-'AmatsiYah ben-Chil'qiYah.**

**1Chr6:45** the son of ChashabiYah, the son of AmatsiYah, the son of ChilqiYah,

לא בן-אמצי בן-בני בן-שמר:

46. (6:31 in Heb.) **ben-'Am'tsi ben-Bani ben-Shamer.**

**1Chr6:46** the son of Amtsi, the son of Bani, the son of Shamer,

לב בן-מחלי בן-מושי בן-מררי בן-לוי: ס

47. (6:32 in Heb.) **ben-Mach'li ben-Mushi ben-M'rari ben-Lewi.**

**1Chr6:47** the son of Machli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Lewi.

לג ואחיהם הלויים נתונים לכל-עבודת משכן בית האלהים:

48. (6:33 in Heb.) **wa'acheyhem haL'wiim n'thunim  
l'kal-'abodath mish'kan beyth ha'Elohim.**

**1Chr6:48** And their brothers the Lewiim were appointed  
for all the service of the tabernacle of the house of the Elohim.

לדֹאֶהֱרֹן וּבָנָיו מִקְטִירִים עַל־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה  
וְעַל־מִזְבֵּחַ הַקְטֹרֶת לְכֹל מְלֹאכֶת קֹדֶשׁ הַקֹּדָשִׁים  
וּלְכַפֵּר עַל־יִשְׂרָאֵל כָּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֶבֶד הָאֱלֹהִים: פ

49. (6:34 in Heb.) w'Aharon ubanayu maq'tirim `al-miz'bach ha`olah  
w'al-miz'bach haq'toreth l'kol m'le'keth qodesh haqadashim  
ul'kaper `al-Yis'ra'El k'kol 'asher tsiuah Mosheh `ebed ha'Elohim.

1Chr6:49 But Aharon and his sons offered on the altar of burnt offering  
and on the altar of incense, for all the work of the holy of holies,  
and to make atonement for Yisra'El, according to all  
that Mosheh the servant of the Elohim had commanded.

לֵהוּאֶלֶה בְּנֵי אֶהֱרֹן אֶלְעָזָר בֶּן־פִּינְחָס בֶּן־אֶבִּישׁוּעַ בֶּן־:

50. (6:35 in Heb.) w'eleh b'ney 'Aharon 'El`azar b'no Pin'chas b'no 'Abishu`a b'no.

1Chr6:50 And these are the sons of Aharon:  
Eleazar his son, Pinechas his son, Abishua his son,

לֹוּ פָקִי בֶן־עֲזִי בֶן־זֶרַחְיָה בֶן־:

51. (6:36 in Heb.) Buqqi b'no `Uzzi b'no Z'rach'Yah b'no.

1Chr6:51 Buqqi his son, Uzzi his son, ZerachYah his son,

לְזַמְרִיּוֹת בֶּן־אַמְרִיָּה בֶן־אַחִיטוּב בֶּן־:

52. (6:37 in Heb.) M'rayoth b'no 'Amar'Yah b'no 'Ahitub b'no.

1Chr6:52 Merayoth his son, AmarYah his son, Achitub his son,

לְחֶצְרוּק בֶּן־אַחִימַעַץ בֶּן־:

53. (6:38 in Heb.) Tsadoq b'no 'Achima`ats b'no.

1Chr6:53 Tsadoq his son, Achimaats his son.

לְטֹוֹאֶלֶה מוֹשְׁבוֹתָם לְטִירוֹתָם בְּגִבּוּלָם  
לְבְנֵי אֶהֱרֹן לְמִשְׁפַּחַת הַקֹּהָתִי כִּי לָהֶם הָיָה הַגּוֹרָל:

54. (6:39 in Heb.) w'eleh mosh'botham l'tirotham big'bulam  
lib'ney 'Aharon l'mish'pachath haQ'hathi ki lahem hayah hagoral.

1Chr6:54 Now these are their settlements according to their camps within their borders.  
To the sons of Aharon of the families of the Qehathites (for theirs was the lot).

מִוִּיתָנוּ לָהֶם אֶת־חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וְאֶת־מִגְרָשֶׁיהָ סְבִיבֹתֶיהָ:

55. (6:40 in Heb.) wayit'nu lahem 'eth-Cheb'ron b'erets Yahudah  
w'eth-mig'rasheyah s'bibotheyah.

1Chr6:55 And they gave to them Chebron in the land of Yahudah  
and its open lands around it;

מֵאֵת־שָׂדֶה הָעִיר וְאֶת־חֲצֵרֶיהָ נָתַנּוּ לְכָל־בֶּן־יִפְנֶה: ס

56. (6:41 in Heb.) w'eth-s'deh ha'ir w'eth-chatserayah nath'nu l'Kaleb ben-Y'phunneh.

1Chr6:56 but the fields of the city and its villages,  
they gave to Kaleb the son of Yephunneh.

מִבְּוֹלְבָנֵי אֶהְרֹן נָתַנּוּ אֶת־עָרֵי הַמִּקְלָט אֶת־חֶבְרוֹן וְאֶת־לְבָנָה  
וְאֶת־מִגְדָּשִׁיָּה וְאֶת־יָתֵר וְאֶת־אֶשְׁתֵּמוֹעַ וְאֶת־מִגְדָּשִׁיָּה:

57. (6:42 in Heb.) w'lib'ney 'Aharon nath'nu 'eth-'arey hamiq'lat 'eth-Cheb'ron  
w'eth-Lib'nah w'eth-mig'rasheyah w'eth-Yattir w'eth-'Esh't'mo'a  
w'eth-mig'rasheyah.

1Chr6:57 And to the sons of Aharon they gave the cities of refuge:  
Chebron, Libnah also with its open lands, Yattir, Eshtemoa with its open lands,

מִגְוֹאֶת־חִילָז וְאֶת־מִגְדָּשִׁיָּה אֶת־דְּבִיר וְאֶת־מִגְדָּשִׁיָּה:

58. (6:43 in Heb.) w'eth-Chilez w'eth-mig'rasheyah 'eth-D'bir w'eth-mig'rasheyah.

1Chr6:58 And Chilez with its open lands, Debir with its open lands,

מִדְּוֹאֶת־עֶשֶׂן וְאֶת־מִגְדָּשִׁיָּה וְאֶת־בֵּית שֶׁמֶשׁ וְאֶת־מִגְדָּשִׁיָּה: ס

59. (6:44 in Heb.) w'eth-'Ashan w'eth-mig'rasheyah w'eth-Beyth shemesh  
w'eth-mig'rasheyah.

1Chr6:59 And Ashan with its open lands and Beyth-shemesh with its open lands;

מִהַּיְמִינָהּ בְּנֵי־מִן אֶת־גִּבְעָה וְאֶת־מִגְדָּשִׁיָּה

וְאֶת־עֵלְמָת וְאֶת־מִגְדָּשִׁיָּה וְאֶת־עֵנְתוֹת

וְאֶת־מִגְדָּשִׁיָּה כָּל־עָרֵיהֶם שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה עִיר בְּמִשְׁפְּחוֹתֵיהֶם: ס

60. (6:45 in Heb.) umimateh Bin'yamin 'eth-Geba w'eth-mig'rasheyah  
w'eth-'Allemeth w'eth-mig'rasheyah w'eth-'Anathoth  
w'eth-mig'rasheyah kal-'areyhem sh'losh-'es'reh 'ir b'mish'p'chotheyhem.

1Chr6:60 and from the tribe of Benjamin: Geba with its open lands,  
Allemeth with its open lands, and Anathoth with its open lands.  
All their cities throughout their families were thirteen cities.

מִוֹלְבָנֵי קָהָת הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת הַמִּטָּה מִמַּחֲצִית מִטָּה חֲצִי

מִנְשָׁה בְּגוֹרָל עָרִים עֶשֶׂר: ס

61. (6:46 in Heb.) w'lib'ney Q'hath hanotharim mimish'pachath hamateh  
mimachatsith mateh chatsi M'nasseh bagoral 'arim 'aser.

1Chr6:61 And to the sons of Qehath which were left of the family of the tribe,  
from the half-tribe, the half of Manasseh, by lot, ten cities.

מִוֹלְבָנֵי גֵרְשׁוֹם לְמִשְׁפְּחוֹתָם מִמִּטָּה יִשָּׁשְׂכָר וּמִמִּטָּה אָשֶׁר

וּמִמִּטָּה נַפְתָּלִי וּמִמִּטָּה מְנַשֶּׁה בְּכֹשֶׁן עָרִים שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה: ס



62. (6:47 in Heb.) w'lib'ney Ger'shom l'mish'p'chotham mimateh Yisashkar umimateh 'Asher umimateh Naph'tali umimateh M'nasseh baBashan `arim sh'losh `es'reh.

1Chr6:62 And to the sons of Gershom, according to their families, were given from the tribe of Yisashkar and from the tribe of Asher, from the tribe of Naphtali, and from the tribe of Manasseh, thirteen cities in Bashan.

מח לבני מררי למשפחותם ממטה ראובן  
וממטה גד וממטה זבולן בגורל ערים שתים עשרה:

63. (6:48 in Heb.) lib'ney M'rari l'mish'p'chotham mimateh R'uben umimateh-Gad umimateh Z'bulun bagoral `arim sh'teym `es'reh.

1Chr6:63 To the sons of Merari were given by lot, according to their families, from the tribe of Reuben, from the tribe of Gad and from the tribe of Zebulun, twelve cities.

מט ויתנו בני ישראל ללוים את הערים ואת מגרשיהם:

64. (6:49 in Heb.) wayit'nu b'ney-Yis'ra'El laL'wiim 'eth-he`arim w'eth-mig'r'sheyhem.

1Chr6:64 And the sons of Yisra'El gave to the Lewiim the cities with their open lands.

נו ויתנו בגורל ממטה בני יהודה וממטה בני שמעון וממטה  
בני בנימין את הערים האלה אשר יקראו אתהם בשמות: ס

65. (6:50 in Heb.) wayit'nu bagoral mimateh b'ney-Yahudah umimateh b'ney-Shim'on umimateh b'ney Bin'yamin 'eth he`arim ha'eleh 'asher-yiq'r'u 'eth'hem b'shemoth.

1Chr6:65 And they gave by lot from the tribe of the sons of Yahudah, from the tribe of the sons of Shimeon and from the tribe of the sons of Benjamin, these cities which they call by name.

נא וממשפחות בני קהת ויהי ערי גבולם ממטה אפרים:

66. (6:51 in Heb.) umimish'p'choth b'ney Q'hath way'hi `arey g'bulam mimateh 'Eph'rayim.

1Chr6:66 And some of the families of the sons of Qehath had cities of their territory from the tribe of Ephrayim.

נב ויתנו להם את ערי המקלט את שכם  
ואת מגרשיה בחר אפרים ואת גזר ואת מגרשיה:

67. (6:52 in Heb.) wayit'nu lahem 'eth-`arey hamiq'lat 'eth-Sh'kem w'eth-mig'rasheyah b'har 'Eph'rayim w'eth-Gezer w'eth-mig'rasheyah.

1Chr6:67 And they gave to them for the cities of refuge: Shekem in the hill country of Ephrayim with its open lands, Gezer also with its open lands,

נג ואת יקמעם ואת מגרשיה ואת בית חורון ואת מגרשיה:



68. (6:53 in Heb.) w'eth-**Yaq'm`am** w'eth-**mig'rasheyah**  
w'eth-**Beyth choron** w'eth-**mig'rasheyah**.

**1Chr6:68** And **Yaqmeam** with its open lands, **Beyth-choron** with its open lands,

---

נָד וְאֶת-אֵילֹן וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת-גֵּת-רִמּוֹן וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ: כּ

69. (6:54 in Heb.) w'eth-**Ayalon** w'eth-**mig'rasheyah** w'eth-**Gath-rimmon**  
w'eth-**mig'rasheyah**.

**1Chr6:69** And **Ayalon** with its open lands and **Gath-rimmon** with its open lands;

---

נָה וּמִמַּחֲצִית מִטָּה מִנִּשָּׁה אֶת-עֵנֶר וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת-בְּלָעַם  
וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ לְמִשְׁפַּחַת לְבִנֵי-קָהַת הַנּוֹתָרִים: כּ

70. (6:55 in Heb.) u**mimachatsith** **mateh M'nasseh** 'eth-**Aner** w'eth-**mig'rasheyah**  
w'eth-**Bil`am** w'eth-**mig'rasheyah** l'**mish'pachath lib'ney-Q'hath hanotharim**.

**1Chr6:70** and from the half-tribe of **Manasseh**: **Aner** with its open lands  
and **Bileam** with its open lands, for the rest of the family of the sons of **Qeath**.

---

נֹו לְבִנֵי גֵרְשׁוֹם מִמִּשְׁפַּחַת חֲצִי מִטָּה מִנִּשָּׁה אֶת-גּוֹלָן בְּבָשָׁן  
וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת-עַשְׁתָּרוֹת וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ: ס

71. (6:56 in Heb.) **lib'ney Ger'shom mimish'pachath chatsi mateh M'nasseh**  
'eth-**Golan baBashan** w'eth-**mig'rasheyah** w'eth-**Ash'taroth** w'eth-**mig'rasheyah**.

**1Chr6:71** To the sons of **Gershom** were given, from the family of the half-tribe of  
**Manasseh**: **Golan in Bashan** with its open lands and **Ashtaroth** with its open lands;

---

נֹז וּמִמַּטָּה יִשְׁשַׁכָּר אֶת-קֶדֶשׁ  
וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ אֶת-דָּבָרַת וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ:

72. (6:57 in Heb.) u**mimateh Yisashkar** 'eth-**Qedesh**  
w'eth-**mig'rasheyah** 'eth-**Dab'rath** w'eth-**mig'rasheyah**.

**1Chr6:72** and from the tribe of **Yisashkar**: **Qedesh** with its open lands,  
**Daberath** with its open lands

---

נָח וְאֶת-רָאמוֹת וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ וְאֶת-עֵנָם וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ: ס

73. (6:58 in Heb.) w'eth-**Ra'moth** w'eth-**mig'rasheyah**  
w'eth-**Anem** w'eth-**mig'rasheyah**.

**1Chr6:73** and **Ramoth** with its open lands, **Anem** with its open lands;

---

נָט וּמִמַּטָּה אָשֶׁר אֶת-מָשָׁל וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ  
וְאֶת-עַבְדּוֹן וְאֶת-מִגְרָשֶׁיהָ:

74. (6:59 in Heb.) u**mimateh Asher** 'eth-**Mashal** w'eth-**mig'rasheyah**  
w'eth-**Ab'don** w'eth-**mig'rasheyah**.

**1Chr6:74** and from the tribe of **Asher**: **Mashal** with its open lands,  
**Abdon** with its open lands,

ס וְאֶת־חֹקֶק וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ וְאֶת־רֶחֶב וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ:

75. (6:60 in Heb.) w'eth-**Chuqoq** w'eth-mig'rasheyah w'eth-**R'chob** w'eth-mig'rasheyah.

**1Chr6:75** And **Chuqoq** with its open lands and **Rechob** with its open lands;

סא וּמַמְטָה נִפְתָּלִי אֶת־קֶדֶשׁ בְּגִלִּיל וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ

וְאֶת־חַמּוֹן וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ וְאֶת־קִרְיַתַּיִם וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ: ס

76. (6:61 in Heb.) u**mimateh** **Naph'tali** 'eth-**Qedesh baGalil** w'eth-mig'rasheyah w'eth-**Chammon** w'eth-mig'rasheyah w'eth-**Qir'yathayim** w'eth-mig'rasheyah.

**1Chr6:76** and from the tribe of **Naphtali**: **Qedesh in Galil** with its open lands, **Chammon** with its open lands and **Qiryathayim** with its open lands.

סב לְבִנֵי מְרָרִי הַנּוֹתָרִים מִמְטָה זְבוּלֹן אֶת־רִמּוֹנוֹ

וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ אֶת־תָּבוֹר וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ:

77. (6:62 in Heb.) **lib'ney** **M'rari** **hanotharim** **mimateh** **Z'bulun** 'eth-**Rimmono** w'eth-mig'rasheyah 'eth-**Tabor** w'eth-mig'rasheyah.

**1Chr6:77** To the rest of the sons of **Merari**, were given, from the tribe of **Zebulun**: **Rimmono** with its open lands, **Tabor** with its open lands;

סג וּמַעֲבָר לְיָרְדֵן יָרְחוֹ לְמִזְבַּח הַיָּרְדֵן מִמְטָה רְאוּבֵן

אֶת־בֶּצֶר בְּמִדְבָּר וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ וְאֶת־יַחֲצִיָּהּ וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ:

78. (6:63 in Heb.) **ume`eber** **I'Yar'den** **Y'recho** **I'miz'rach** **haYar'den** **mimateh** **R'uben** 'eth-**Betser** **bamid'bar** w'eth-mig'rasheyah w'eth-**Yah'tsah** w'eth-mig'rasheyah.

**1Chr6:78** and on the other side of **Yarden** at **Yerecho**, on the east side of the **Yarden**, were given them, from the tribe of **Reuben**: **Betser in the wilderness** with its open lands, **Yahtsah** with its open lands,

סד וְאֶת־קְדֵמוֹת וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ וְאֶת־מִיפְעֵת וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ:

79. (6:64 in Heb.) w'eth-**Q'demoth** w'eth-mig'rasheyah w'eth-**Meypha`ath** w'eth-mig'rasheyah.

**1Chr6:79** And **Qedemoth** with its open lands and **Meyphaath** with its open lands;

סה וּמַמְטָה־גַּד אֶת־רָאמוֹת בְּגִלְעָד וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ

וְאֶת־מַחֲנִיָּם וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ:

80. (6:65 in Heb.) u**mimateh**-**Gad** 'eth-**Ra'moth** **baGil`ad** w'eth-mig'rasheyah w'eth-**Machanayim** w'eth-mig'rasheyah.

**1Chr6:80** and from the tribe of **Gad**: **Ramoth in Gilead** with its open lands, **Machanayim** with its open lands,

סו וְאֶת־חִשְׁבוֹן וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ וְאֶת־יַעֲזִיר וְאֶת־מִגְרָשִׁיָּהּ: ס

81. (6:66 in Heb.) w'eth-**Chesh'bon** w'eth-**mig'rasheyah** w'eth-**Ya'zeyr** w'eth-**mig'rasheyah**.

**1Chr6:81** Cheshbon with its open lands and Yazer with its open lands.

---

## Chapter 7

א וְלִבְנֵי יִשָּׁשְׁכָר תּוֹלַע וּפּוּאָה וְיָשִׁיב וְשִׁמְרוֹן אַרְבָּעָה: ס

1. w'lib'ney Yisashkar Tola` uPhu'ah Yashib w'Shim'ron 'ar'ba`ah.

**1Chr7:1** And to the sons of Yisashkar were four: Tola, Phuah, Yashib and Shimron.

ב וּבְנֵי תּוֹלַע עֲזִי וְרֶפְיָה וִירִיאֵל וַיַּחֲמִי וַיִּבְשָׁם  
וּשְׁמוּאֵל רָאשִׁים לְבֵית-אֲבוֹתָם לְתוֹלַע גְּבוּרֵי חֵיל לְתַלְדוֹתָם  
מִסְפָּרָם בְּיָמֵי דָוִיד עֶשְׂרִים-וּשְׁנַיִם אָלֶף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת: ס

2. ub'ney Thola` `Uzzi uR'phaYah wiYri'El w'Yach'may w'Yib'sam  
uSh'mu'El ra'shim l'beyth-'abotham l'Thola` giborey chayil l'thol'dotham mis'param  
bimey Dawid `es'rim-ush'nayim 'eleph w'shesh me'oth.

**1Chr7:2** The sons of Thola were Uzzi, RephaYah, Yeri'El, Yachmay, Yibsam and Shemu'El, heads of the house of their fathers, to Thola were mighty men of valor in their generations; their number in the days of Dawid was twenty-two thousand and six hundred.

ג וּבְנֵי עֲזִי יִזְרַחְיָה וּבְנֵי יִזְרַחְיָה מִיכָאֵל  
וְעֹבַדְיָה וַיּוֹאֵל יִשְׁיָה חַמִּשָּׁה רָאשִׁים כָּלָם:

3. ub'ney `Uzzi Yiz'rach'Yah ub'ney Yiz'rach'Yah Mika'El  
w'Obad'Yah w'Yo'El YishiYah chamishah ra'shim kulam.

**1Chr7:3** The son of Uzzi was YizrachiYah. And the sons of YizrachiYah were Mika'El, ObadiYah, Yo'El, YishiYah; five: all of them chief men.

ד וַעֲלִיָּהֶם לְתַלְדוֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם גְּדוּרֵי צָבָא מְלַחְמָה שְׁלֹשִׁים  
וְשִׁשָּׁה אָלֶף כִּי-הִרְבּוּ נָשִׁים וּבָנִים:

4. wa`aleyhem l'thol'dotham l'beyth 'abotham g'dudey ts'ba' mil'chamah sh'loshim  
w'shishah 'aleph ki-hir'bu nashim ubanim.

**1Chr7:4** And with them by their generations according to the house of their fathers were thirty six thousand troops of the army for war, for they multiplied wives and sons.

ה וַאֲחֵיהֶם לְכָל מִשְׁפָּחוֹת יִשָּׁשְׁכָר גְּבוּרֵי חַיִּלִּים שְׁמוֹנִים  
וּשְׁבַעָה אָלֶף הִתִּיחָשׁם לְכָל: פ

5. wa'acheyhem l'kol mish'p'choth Yisashkar giborey chayalim sh'monim  
w'shib`ah 'eleph hith'yach'sam lakol.

**1Chr7:5** And their brothers among all the families of Yisashkar were mighty men of valor, reckoned in all by their genealogies, eighty-seven thousand.

וּבְנֵימָן בֶּלַע וּבְכָר וַיְדִיעָאֵל שְׁלֹשָׁה:

6. Bin'yamin Bela` waBeker wiYdi`a'El sh'loshah.

1Chr7:6 Of Benjamin; Bela and Beker and Yedia'El, three.

זוּבְנֵי בֶלַע אֶצְבוֹן וְעִזִּי וְעִזִּיאֵל וִירִימוֹת  
וְעִירִי חֲמִשָּׁה רָאשֵׁי בֵּית אָבוֹת גְּבוּרֵי חַיִּלִּים  
וְהִתְיַחֲשׁוּ עֲשָׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף וּשְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה: ס

7. ub'ney Bela` 'Ets'bon w'`Uzzi w'`Uzzi'El wiYrimoth w'`Iri chamishah  
ra'shey beyth 'aboth giborey chayalim w'hith'yach'sam `es'rim  
ush'nayim 'eleph ush'loshim w'ar'ba`ah.

1Chr7:7 The sons of Bela; Etsbon, Uzzi, Uzzi'El, Yerimoth and Iri, five.

They were heads of the house of their fathers, mighty men of valor,  
and were reckoned by their genealogies twenty-two thousand and thirty-four.

חֻבְנֵי בֶכָר זְמִירָה וַיֹּעָשׂ וְאֶלִיעֶזֶר וְאֶלִיוֹעִינַי וְעַמְרִי  
וִירְמוֹת וְאַבְיָה וְעֵנָתוֹת וְעַלְמַת כָּל-אֶלֶף בְּנֵי-בֶכָר:

8. ub'ney Beker Z'mirah w'Yo`ash we'Eliezer w'El'yo`eynay w'`Am'ri  
wiYremoth wa'AbiYah wa'Anathoth w'`Alameth kal-'eleh b'ney-Baker.

1Chr7:8 The sons of Beker were Zemirah, Yoash, Eliezer, Elyoeynay, Amri,  
Yeremoth, AbiYah, Anathoth and Alameth. All these were the sons of Baker.

ט וְהִתְיַחֲשׁוּ לְתִלְדוֹתָם רָאשֵׁי בֵּית אָבוֹתָם גְּבוּרֵי חַיִּל  
עֲשָׂרִים אֶלֶף וּמֵאתַיִם: ס

9. w'hith'yach'sam l'thol'dotham ra'shey beyth 'abotham  
giborey chayil `es'rim 'eleph uma'thayim.

1Chr7:9 And their genalogy by their generations, heads of the house of their fathers,  
mighty men of valor, was twenty thousand two hundred.

י וּבְנֵי יְדִיעָאֵל בְּלָחַן וּבְנֵי בְלָחַן יַעִישׁ וּבְנֵימָן  
וְאַחִיזַחַר וּכְנַעְנָה וְזֵיתָן וְתַרְשִׁישׁ וְאַחִישַׁחַר:

10. ub'ney Y'di`a'El Bil'han ub'ney Bil'han Y'ish uBin'yamin  
w'Ehud uK'na`anah w'Zeythan w'Thar'shish wa'Achishachar.

1Chr7:10 The son of Yedia'El was Bilhan. And the sons of Bilhan were Yeish, Benjamin,  
Ehud, Kenaanah, Zeythan, Tharshish and Achishachar.

יא כָּל-אֶלֶף בְּנֵי יְדִיעָאֵל לְרָאשֵׁי הָאָבוֹת גְּבוּרֵי חַיִּלִּים  
שִׁבְעָה-עָשָׂר אֶלֶף וּמֵאתַיִם יִצְאִי צָבָא לַמִּלְחָמָה:

11. kal-'eleh b'ney Y'di`a'El l'ra'shey ha'aboth giborey chayalim shib'ah-`asar 'eleph  
uma'thayim yots'ey tsaba' lamil'chamah.

1Chr7:11 All these were sons of Yedia'El, according to the heads of their fathers,

seventeen thousand two hundred mighty men of valor, going out with the army to war.

---

יבֹּשֶׁפֶם וְחֹפֶם בְּנֵי עִיר חֲשֹׁם בְּנֵי אָחֵר:

12. w'Shuppim w'Chuppim b'ney `Ir Chushim b'ney 'Acher.

1Chr7:12 And Shuppim and Chuppim were the sons of Ir; Chushim was the son of Acher.

---

יג בְּנֵי נַפְתָּלִי יַחֲצִיאל וְגֻנִי וְיֵצֶר וְשָׁלוֹם בְּנֵי בִלְהָה: פ

13. b'ney Naph'tali Yachatsi'El w'Guni w'Yetser w'Shallum b'ney Bil'hah.

1Chr7:13 The sons of Naphtali were Yachatsi'El, Guni, Yetser, and Shallum, the sons of Bilhah.

---

יד בְּנֵי מְנַשֶּׁה אֲשֶׁרִיאֵל אֲשֶׁר יִלְדָה פִּילָגְשׁוֹ הָאֲרָמִיָּה יִלְדָה  
אֶת־מָכִיר אָבִי גִלְעָד:

14. b'ney M'nasseh 'As'ri'El 'asher yaladah pilag'sho ha'Aramiah yal'dah 'eth-Makir 'abi Gil`ad.

1Chr7:14 The sons of Manasseh were Asri'El, whom his concubine the Aramean bore; she bore Makir the father of Gilead.

---

טו וּמָכִיר לָקַח אִשָּׁה לְחָפִים וּלְשָׁפִים וְשֵׁם אֶחָתוֹ מַעֲכָה  
וְשֵׁם הַשְּׁנִי צֶלְפָּחָד וַתְּהִינָה לְצֶלְפָּחָד בָּנוֹת:

15. uMakir laqach 'ishah l'Chuppim ul'Shuppim w'shem 'achotho Ma`akah w'shem hasheni Ts'laph'chad watih'yenah liTs'laph'chad banoth.

1Chr7:15 Makir took a wife for Chuppim and Shuppim, whose sister's name was Maakah. And the name of the second was Tselophechad, and Tselophechad had daughters.

---

טז וַתֵּלֶד מַעֲכָה אִשְׁת־מָכִיר בֶּן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ פֶּרֶשׁ  
וְשֵׁם אָחִיו שָׂרֵשׁ וּבָנָיו אוּלָם וְרָקֵם:

16. wateled Ma`akah 'esheth-Makir ben watiq'ra' sh'mo Peresh w'shem 'achiu Sharesh ubanayu 'Ulam waRaqem.

1Chr7:16 Maakah the wife of Makir bore a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother was Sharesh, and his sons were Ulam and Raqem.

---

יז וּבְנֵי אוּלָם בֶּדֶן אֵלָה בְּנֵי גִלְעָד בֶּן־מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה:

17. ub'ney 'Ulam B'dan 'eleh b'ney Gil`ad ben-Makir ben-M'nasseh.

1Chr7:17 The son of Ulam was Bedan. These were the sons of Gilead the son of Makir, the son of Manasseh.

---

יח וְאֶחָתוֹ הַמְּלֶכֶת יִלְדָה אֶת־אִישְׁהוֹד וְאֶת־אַבִּיעֶזֶר וְאֶת־מַחֲלָה:

18. wa'achotho Hammoleketh yal'dah 'eth-'Ish'hod w'eth-'Abi`ezer w'eth-Mach'lah.

1Chr7:18 And his sister Hammoleketh bore Ishhod and Abiezer and Machlah.

---

יטוֹיָהִיו בְּנֵי שְׁמִידָע אַחֲזִין וְשָׁכֶם וְלִקְחִי וְאַנִּיעָם: פ

19. wayih'yu b'ney Sh'mida` 'Ach'yan waShekem w'Li'q'chi wa'Ani'am.

1Chr7:19 The sons of Shemida were Achyan and Shekem and Liqchi and Aniam.

כּוֹבְנֵי אֶפְרַיִם שׁוּתָלַח וּבְרֶד בְּנוֹ וְתַחַת בְּנוֹ  
וְאַלְעָדָה בְּנוֹ וְתַחַת בְּנוֹ:

20. ub'ney 'Eph'rayim Shuthalach uBered b'no w'Thachath b'no  
w'El'adah b'no w'Thachath b'no.

1Chr7:20 And the sons of Ephrayim were Shuthalach and Bered his son,  
Thachath his son, Eleadah his son, Thachath his son,

כֹּא וְזָבָד בְּנוֹ וְשׁוּתָלַח בְּנוֹ וְעֶזֶר וְאַלְעָד  
וְהָרָגוּם אֲנָשֵׁי־גַת הַנּוֹלָדִים בְּאַרְצָן כִּי יָרְדוּ לְקַחַת אֶת־מִקְנֵיהֶם:

21. w'Zabad b'no w'Shuthelach b'no w'Ezer w'El'ad waha'ragum 'an'shey-Gath  
hanoladim ba'arets ki yar'du laqachath 'eth-miq'neyhem.

1Chr7:21 And Zabad his son, Shuthelach his son, and Ezer and Elead  
whom the men of Gath who were born in the land killed,  
because they came down to take their cattle.

כּבּ וַיִּתְאַבֵּל אֶפְרַיִם אֲבִיהֶם יָמִים רַבִּים וַיָּבֹאוּ אָחָיו לְנַחֲמוֹ:

22. wayith'abel 'Eph'rayim 'abihem yamim rabbim wayabo'u 'echayu l'nachamo.

1Chr7:22 And their father Ephrayim mourned many days,  
and his brothers came to comfort him.

כּגּ וַיָּבֹא אֶל־אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֶּן  
וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ בְּרִיעָה כִּי בְרָעָה הָיְתָה בְּבֵיתוֹ:

23. wayabo' 'el-'ish'to watahar wateled ben  
wayiq'ra' 'eth-sh'mo B'ri'ah ki b'ra'ah hay'thah b'beytho.

1Chr7:23 Then he went in to his wife, and she conceived and bore a son,  
and he called his name Beriah, because in evil was his house.

כּדּ וּבָתּוֹ שְׁאָרָה וַתִּבֶּן אֶת־בֵּית־חֹרוֹן הַתַּחְתּוֹן וְאֶת־הָעֶלְיוֹן  
וְאֶת אֲזִין שְׁאָרָה:

24. ubito She'erah watiben 'eth-Beyth-choron hatach'ton w'eth-ha'el'yon  
w'eth 'Uzen she'erah.

1Chr7:24 And his daughter was Sheerah, who built lower and upper Beyth-choron,  
also Uzen-sheerah.

כּהּ וְרֶפַח בְּנוֹ וְרֶשֶׁף וְתָלַח בְּנוֹ וְתַחַן בְּנוֹ:

25. w'Rephach b'no w'Resheph w'Thelach b'no w'Thachan b'no.

1Chr7:25 And Rephach was his son along with Resheph, Thelach his son, Thachan his son,



כּוֹלֵעֶדֶן בְּנוֹ עַמִּיהוּד בְּנוֹ אֶלִישָׁמָע בְּנוֹ:

26. La`dan b'no `Ammihud b'no 'Elishama` b'no.

1Chr7:26 Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

כַּזְנוֹן בְּנוֹ יְהוֹשֻׁעַ בְּנוֹ:

27. Non b'no Yahushu`a b'no.

1Chr7:27 Non his son and Yahushua his son.

כַּחֲזֻצָתָם וּמִשְׁבּוֹתָם בֵּית-אֵל וּבְנֵיתֶיהָ וְלַמִּזְרָח נֶעְדָן  
וְלַמַּעֲרָב גֶּזֶר וּבְנֵיתֶיהָ וְשֶׁכֶם וּבְנֵיתֶיהָ עַד-עֵינָהּ וּבְנֵיתֶיהָ:

28. wa'achuzatham umosh'botham Beyth-'El ub'notheyah w'lamiz'rach Na`aran  
w'lama`arab Gezer ub'notheyah uSh'kem ub'notheyah `ad-`Ayyah ub'notheyah.

1Chr7:28 And their possessions and settlements were Beyth 'El with its towns,  
and to the east Naaran, and to the west Gezer with its towns,  
and Shekem with its towns to Ayyah with its towns,

כַּטּוֹעַל-יָדֵי בְנֵי-מְנַשֶּׁה בֵּית-שֶׁאֵן וּבְנֵיתֶיהָ תַעֲנָךְ וּבְנֵיתֶיהָ מְגִדוֹ  
וּבְנֵיתֶיהָ דּוֹר וּבְנֵיתֶיהָ בְּאֵלָה יָשְׁבוּ בְנֵי יוֹסֵף בֶּן-יִשְׂרָאֵל: פ

29. w'al-y'dey b'ney-M'nasseh Beyth-sh'an ub'notheyah Ta`nak  
ub'notheyah M'giddo ub'notheyah Dor  
ub'notheyah b'eleh yash'bu b'ney Yoseph ben-Yis'ra'El.

1Chr7:29 and by the borders of the sons of Manasseh, Beyth-shean with its towns,  
Taanak with its towns, Megiddo with its towns, Dor with its towns.  
In these lived the sons of Yoseph the son of Yisra'El.

לִבְנֵי אָשֶׁר יִמְנָה וְיִשְׁוּהָ וְיִשְׁוִי וּבְרִיעָה וְשֶׁרַח אֲחֻתָּם:

30. b'ney 'Asher Yim'nah w'Yish'wah w'Yish'wi uB'ri`ah w'Serach 'achotham.

1Chr7:30 The sons of Asher were Yimnah, Yishwah, Yishwi and Beriah,  
and Serach their sister.

לֹא וּבְנֵי בְרִיעָה חֶבֶר וּמַלְכִּיֵּאל הוּא אָבִי בִרְזַיִת:

31. ub'ney B'ri`ah Cheber uMal'ki'El hu' `abi Bir'zayith.

1Chr7:31 And the sons of Beriah were Cheber and Malki'El,  
who was the father of Birzayith.

לְבִן חֶבֶר הוֹלִיד אֶת-יִפְלֵט וְאֶת-שׁוֹמֵר וְאֶת-חֻתָּם  
וְאֶת שׁוּעָא אֲחֻתָּם:

32. w'Cheber holid 'eth-Yaph'let w'eth-Shomer w'eth-Chotham  
w'eth Shu`a 'achotham.

1Chr7:32 And Cheber became the father of Yaphlet, Shomer and Chotham,  
and Shua their sister.

לַגּוּבְנֵי יַפְלֵט פָּסַךְ וּבִמְחָל וְעִשְׂוֹת אֵלֶּה בְּנֵי יַפְלֵט:

33. **ub'ney Yaph'let Pasak uBim'hal w'Ash'wath 'eleh b'ney Yaph'let.**

**1Chr7:33** The sons of Yaphlet were Pasak, Bimhal and Ashwath.  
These were the sons of Yaphlet.

לְדּוּבְנֵי שָׁמֶר אַחִי וְרוּחָגָה יַחֻבָּה וְאַרָם:

34. **ub'ney Shamer 'Achi w'Rohagah Y'chubbah wa'Aram.**

**1Chr7:34** The sons of Shamer were Achi and Rohagah, Yachubbah and Aram.

לְהוּבֶן־הֵלֶם אֲחִיו צוֹפַח וְיִמְנָע וְשֵׁלֶשׁ וְעָמַל:

35. **uben-Helem 'achiu Tsophach w'Yim'na w'Shelesh w'Amal.**

**1Chr7:35** The sons of his brother Helem were Tsophach, Yimna, Shelesh and Amal.

לּוּבְנֵי צוֹפַח סוּחַ וְחַרְנֶפֶר וְשׁוּעָל וְיִמְרָה:

36. **b'ney Tsophach Suach w'Char'nepher w'Shu'al uBeri w'Yim'rah.**

**1Chr7:36** The sons of Tsophah were Suach, Charnepher, Shual, Beri and Yimrah,

לְזַבְצֹר וְחֹד וְשָׁמָא וְשִׁלְשָׁה וְיִיתְרָן וּבְאֶרָא:

37. **Betser waHod w'Shamma' w'Shil'shah w'Yith'ran uB'era'.**

**1Chr7:37** Betser, Hod, Shamma, Shilshah, Yithran and Beera.

לְחוּבְנֵי יֶתֶר יִפְנָה וּפִסְפָּה וְאַרָא:

38. **ub'ney Yether Y'phunneh uPhis'pah w'Ara'.**

**1Chr7:38** The sons of Yether were Yephunneh, Phispah and Ara.

לְטוּבְנֵי עֶלְא אֶרַח וְחַנִּיאל וְרִצְיָא:

39. **ub'ney `Ulla' 'Arach w'Channi'El w'Rits'ya'.**

**1Chr7:39** The sons of Ulla were Arach, Channi'El and Ritsiya.

מִכָּל־אֵלֶּה בְּנֵי־אֲשֵׁר רָאשֵׁי בֵּית־הָאָבוֹת בְּרוּרִים גִּבּוֹרִי  
חַיִּלִּים רָאשֵׁי הַנְּשִׂאִים וְהַתִּיחָשִׁם בְּצָבָא בְּמִלְחָמָה מְסַפָּרִם  
אֲנָשִׁים עֲשָׂרִים וְנִשְׁאָה אֶלֶף: ס

40. **kal-'eleh b'ney-'Asher ra'shey beyth-ha'aboth b'rurim giborey chayalim ra'shey  
han'si'im w'hith'yach'sam batsaba' bamil'chamah mis'param 'anashim `es'rim  
w'shishah 'aleph.**

**1Chr7:40** All these were the sons of Asher, heads of their father's houses,  
choice and mighty men of valor, heads of the princes. And their enrollment  
in the warfare in the battle, their number was twenty-six thousand men.

## Chapter 8

אובנימן הוליד את-בלע בכרו אשבל השני  
ואחרח השלישי:

1. uBin'yamin holid 'eth-Bela` b'koro 'Ash'bel hasheni w'Ach'rach hash'lishi.

1Chr8:1 And Benjamin became the father of Bela his firstborn, Ashbel the second,  
Acharach the third,

בנוחה הרביעי ורפא החמישי: ם

2. Nochah har'bi`i w'Rapha' hachamishi.

1Chr8:2 Nochah the fourth and Rapha the fifth.

גויחיו בנים לבלע אדר וגרא ואביהוד:

3. wayih'yu banim l'Bala` 'Addar w'Gera' wa'Abihud.

1Chr8:3 Bala had sons: Addar, and Gera, and Abihud,

דואבישוע ונעמן ואחרח:

4. wa'Abishu`a w'Na`aman wa'Achoach.

1Chr8:4 And Abishua, and Naaman, and Achoach,

הוגרא ושפופן וחורם:

5. w'Gera' uSh'phuphan w'Churam.

1Chr8:5 And Gera, and Shephuphan, and Churam.

וואלה בני אחוד אלה הם ראשי אבות ליושבי גבע  
ויגלום אל-מנחת:

6. w'eleh b'ney 'Echud 'eleh hem ra'shey 'aboth l'yosh'bey Geba`  
wayag'lum 'el-Manachath.

1Chr8:6 And these are the sons of Echud: these are the heads of the fathers  
of the inhabitants of Geba, and they exiled them to Manachath.

זונעמן ואחיה וגרא הוא הגלם והוליד את-עזא ואת-אחיהוד:

7. w'Na`aman wa'AchiYah w'Gera' hu' heg'lam w'holid 'eth-`Uzza' w'eth-'Achichud.

1Chr8:7 And Naaman, and AchiYah, and Gera – he exiled them;  
and he became the father of Uzza and Achichud.

חושחרים הוליד בשדה מואב מן-שלחו אתם חוששים  
ואת-בערא נשיו:

8. w'Shacharayim holid bis'deh Mo'ab min-shil'cho 'otham Chushim  
w'eth-Ba`ara' nashayu.

1Chr8:8 And Shacharayim became the father of children in the field of Moab,

after he had sent them away, Chushim and Baara were his wives.

טוילד מן-ח'דש אנש'תו את-יובב ואת-צבא  
ואת-מישא ואת-מלקם:

9. wayoled min-Chodesh 'ish'to 'eth-Yobab w'eth-Tsib'ya'  
w'eth-Meysha' w'eth-Mal'kam.

1Chr8:9 And by Chodesh his wife he became the father of Yobab,  
and Tsibya, and Meysha, and Malkam,

י ואת-יעוץ ואת-שכיה ואת-מרמה אלה בנ'יו ראשי אבות:  
10. w'eth-Y'uts w'eth-Sak'Yah w'eth-Mir'mah 'eleh banayu ra'shey 'aboth.

1Chr8:10 And Yeuts, and SakYah, and Mirmah. These were his sons, heads of the fathers.

יא ומחשים הוליד את-אביטוב ואת-אלפעל:  
11. u-meChushim holid 'eth-'Abitub w'eth-'El'pa'al.

1Chr8:11 And by Chushim he became the father of Abitub and Elpaal.

יב ובני אלפעל עבר ומשעם ושמד הוא בנה את-אונו  
ואת-לד ובנתיה:

12. ub'ney 'El'pa'al `Eber uMish'am waShamed hu' banah 'eth-'Ono  
w'eth-Lod ub'notheyah.

1Chr8:12 And the sons of Elpaal were Eber, and Misham, and Shamed, who built Ono  
and Lod, with its towns;

יג וב'רעה ושמע המה ראשי האבות ליושבי אילון  
המה הב'ריחו את-יושבי גת:

13. uB'ri'ah waShema` hemah ra'shey ha'aboth l'yosh'bey 'Ayalon  
hemah hib'richu 'eth-yosh'bey Gath.

1Chr8:13 and Beriah and Shema, who were heads of fathers of the inhabitants of Ayalon,  
who drove away the inhabitants of Gath;

יד ואחיו ששק וירמות:  
14. w'Ach'yo Shashaq wiYremoth.

1Chr8:14 and Achyo, and Shashaq and Yeremoth.

טו זבדיה וערד ועדר:  
15. uZ'bad'Yah wa`Arad wa`Ader.

1Chr8:15 And ZebadYah, and Arad, and Ader,

טז ומיקאל וישפה ויוחא בני בריעה:  
16. uMika'El w'Yish'pah w'Yocha' b'ney B'ri'ah.

**1Chr8:16** And Mika'El, and Yishpah and Yocha were the sons of Beriah.

---

יְזוּבַדְיָה וּמִשְׁלֵם וְחִזְקִי וְחָבֵר:

**17. uZ'bad'Yah uM'shullam w'Chiz'qi waChaber.**

**1Chr8:17** And ZebadYah, and Meshullam, and Chizqi, and Chaber,

---

יֶחֱוִישְׁמֶרַי וְיִזְלִיָּאָה וְיֹזָבָב בְּנֵי אֶלְפָּעַל:

**18. w'Yish'm'ray w'Yiz'li'ah w'Yobab b'ney 'El'pa'al.**

**1Chr8:18** And Yishmeray, and Yizliah and Yobab were the sons of Elpaal.

---

יִטְוִיקִים וְזִכְרִי וְזַבְדִּי:

**19. w'Yaqim w'Zik'ri w'Zab'di.**

**1Chr8:19** And Yaqim, and Zikri, and Zabdi,

---

כַּוְּאֵלִיעַנִי וְצִלְתִּי וְאֵלִיָּאֵל:

**20. we'Eli`enay w'Tsil'thay we'Eli'El.**

**1Chr8:20** And Elienay, and Tsillethay, and Eli'El,

---

כַּאוֹעַדְיָה וּבְרָאִיָּה וְשִׁמְרַת בְּנֵי שְׁמַעִי:

**21. wa`AdaYah uB'ra'Yah w'Shim'rath b'ney Shim'i.**

**1Chr8:21** And AdaYah, and BeraYah and Shimrath were the sons of Shimei.

---

כַּבִּישְׁפָּן וְעֶבֶר וְאֵלִיָּאֵל:

**22. w'Yish'pan wa'Eber we'Eli'El.**

**1Chr8:22** And Yishpan, and Eber, and Eli'El,

---

כַּגִּוְעַבְדִּין וְזִכְרִי וְחֲנָן:

**23. w'Ab'don w'Zik'ri w'Chanan.**

**1Chr8:23** And Abdon, and Zikri, and Chanan,

---

כַּדִּוְחַנְנִיָּה וְעִילָם וְעִנְתַּתִּיָּה:

**24. waChanan'Yah w'Eylam w'An'thothiYah.**

**1Chr8:24** And ChananYah, and Eylam, and AnthothiYah,

---

כַּהוֹפְדִּיָּה וּפְנִיָּאֵל בְּנֵי שָׁשָׁק:

**25. w'Yiph'd'Yah uPh'ni'El b'ney Shashaq.**

**1Chr8:25** And YiphdeYah and Phenu'El were the sons of Shashaq.

---

כּוֹשְׁמִשְׁרֵי וְשִׁחְרִיָּה וְעִתְלִיָּה:

**26. w'Sham'sh'ray uSh'char'Yah wa`Athali'Yah.**

**1Chr8:26** And Shamsheyay, and ShechariYah, and AthaliYah,

---

כַּזְוִיעֶרְשָׁיָה וְאַלְיָה וְזִכְרִי בְּנֵי יִרְחָם:

27. w'Ya`aresh'Yah w'EliYah w'Zik'ri b'ney Y'rocham.

1Chr8:27 YaareshiYah, and EliYah and Zikri were the sons of Yerocham.

---

כַּחֲאֵלֶּה רָאשֵׁי אָבוֹת לְתִלְדוֹתָם רָאשִׁים אֵלֶּה יָשְׁבוּ בִירוּשָׁלַם: ס

28. 'eleh ra'shey 'aboth l'thol'dotham ra'shim 'eleh yash'bu biY'rushalam.

1Chr8:28 These were heads of the fathers according to their generations, chief men. These dwelt in Yerushalam.

---

כַּטּוּבְגִבְעוֹן יָשְׁבוּ אָבִי גִבְעוֹן וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מַעַכָּה:

29. u'b'Gib'on yash'bu 'abi Gib'on w'shem 'ish'to Ma`akah.

1Chr8:29 And in Gibeon, the father of Gibeon lived, and his wife's name was Maakah;

---

לּוּבְנֵי הַבְּכוֹר עֲבָדוֹן וְצוּר וְקִישׁ וּבַעַל וְנָדָב:

30. u'b'no hab'kor `Ab'don w'Tsur w'Qish uBa'al w'Nadab.

1Chr8:30 and his firstborn son was Abdon, and Tsur, and Qish, and Baal, and Nadab,

---

לְאִיגְדוֹר וְאַחִיו וְזָכָר:

31. uG'dor w'Ach'yo waZaker.

1Chr8:31 And Gedor, and Achyo and Zaker.

---

לְבִימְקִלוֹת הוֹלִיד אֶת־שִׁמְעָה

וְאַף־הִמָּה נִגְדָּה אֶחֱיָהֶם יָשְׁבוּ בִירוּשָׁלַם עִם־אֶחֱיָהֶם: ס

32. uMiq'loth holid 'eth-Shim'ah

w'aph-hemah neged 'acheyhem yash'bu biY'rushalam `im-'acheyhem.

1Chr8:32 And Miqloth became the father of Shimeah.

And they also lived with their brothers in Yerushalam opposite their brothers.

---

לְנֶר הוֹלִיד אֶת־קִישׁ וְקִישׁ הוֹלִיד אֶת־שָׁאוּל וְשָׁאוּל

הוֹלִיד אֶת־יְהוֹנָתָן וְאֶת־מַלְכִּי־שׁוּעַ וְאֶת־אַבִּינָדָב וְאֶת־אֶשְׁבָּעַל:

33. w'Ner holid 'eth-Qish w'Qish holid 'eth-Sha'ul

w'Sha'ul holid 'eth-Yahunathan w'eth-Mal'ki-shu'a w'eth-'Abinadab w'eth-'Esh'ba'al.

1Chr8:33 And Ner became the father of Qish, and Qish became the father of Shaul, and Shaul became the father of Yahunathan, Malki-shua, Abinadab and Eshbaal.

---

לְדּוּבֶן־יְהוֹנָתָן מְרִיב בָּעַל וּמְרִיב בָּעַל הוֹלִיד אֶת־מִיכָה: ס

34. uBen-Yahunathan M'rib ba'al uM'rib ba'al holid 'eth-Mikah.

1Chr8:34 The son of Yahunathan was Merib-baal, and Merib-baal became the father of Mikah.



להיבני מיכה פיתון ומלך ותאריע ואחז:

35. ub'ney Mikah Pithon waMelek w'Tha're`a w'Achaz.

1Chr8:35 The sons of Mikah were Pithon, Melek, Tharea and Achaz.

לוואחז הוליד את-יהועצה ויהועצה הוליד את-עלמת  
ואת-עזמות ואת-זמרי וזמרי הוליד את-מוצא:

36. w'Achaz holid 'eth-Yahu`addah wiYahu`addah holid 'eth-`Alemeth  
w'eth-`Az'maweth w'eth-Zim'ri w'Zim'ri holid 'eth-Motsa'.

1Chr8:36 And Achaz became the father of Yahuaddah,  
and Yahuaddah became the father of Alemeth,  
and Azmaweth and Zimri; and Zimri became the father of Motsa.

לזומוצא הוליד את-בנעא רפה בנו אלעשה בנו אצל בנו:

37. uMotsa' holid 'eth-Bin'`a' Raphah b'no 'El'`asah b'no 'Atsel b'no.

1Chr8:37 Motsa became the father of Binea; Raphah was his son,  
Eleasah his son, Atsel his son.

לחילאצל ששה בנים ואלה שמותם עזריקם בכרו  
וישמעאל ושעריה ועבדיה וחקן כל-אלה בני אצל:

38. ul'Atsel shishah banim w'eleh sh'motham `Az'riqam Bok'ru  
w'Yish'ma`El uSh`ar'Yah w'Obad'Yah w'Chanan kal-'eleh b'ney 'Atsal.

1Chr8:38 Atsel had six sons, and these were their names: Azriqam, and Bokeru,  
and Yishma'El, and ShearYah, and ObadYah and Chanan.  
All these were the sons of Atsal.

לטובני עשק אחיו אולם בכרו יעוש השני ואליפלט השלישי:

39. ub'ney `Esheq 'achiu 'Ulam b'koro Y'`ush hasheni we'Eliphelet hash'lishi.

1Chr8:39 And the sons of Esheq his brother were Ulam his firstborn,  
Yeush the second and Eliphelet the third.

מויחיו בני-אולם אנשים גברי-חיל דרכי קשת ומרבים בנים  
ובני בנים מאה וחמשים כל-אלה מבני בנימן:

40. wayih'yu b'ney-'Ulam 'anashim giborey-chayil dor'key qesheth  
umar'bim banim ub'ney banim me'ah wachamishim kal-'eleh mib'ney Bin'yamin.

1Chr8:40 The sons of Ulam were mighty men of valor, drawers of the bow,  
and had many sons and sons' sons, an hundred and fifty.  
All these were of the sons of Benjamin.

## Chapter 9

אכל-ישחאל התיחשו והנם כתיבים על-ספר מלכי ישראל  
ויהודה הגלו לבבל במעלם: ם

1. w'kal-Yis'ra'El hith'yach'su w'hinam k'thubim `al-sepher mal'key Yis'ra'El  
wiYahudah hag'lu l'Babel b'ma`alam.

1Chr9:1 So all Yisra'El was enrolled by genealogies; and behold, they are written  
in the scroll of the kings of Yisra'El. And Yahudah was carried away to Babel  
for their unfaithfulness.

בַּהַיּוֹשֵׁבִים הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר בְּאַחֲזָתָם בְּעָרֵיהֶם יִשְׂרָאֵל  
הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְהַנְּתִינִיִּם:

2. w'hayosh'bim hari'shonim `asher ba'achuzatham b'`areyhem Yis'ra'El  
hakohanim haL'wiim w'han'thinim.

1Chr9:2 Now the first who lived in their possessions in their cities were Yisra'El,  
the priests, the Lewiim and the temple servants.

גַּבִּיר וְנָשָׁלַם יָשְׁבוּ מִן־בְּנֵי יְהוּדָה וּמִן־בְּנֵי בִנְיָמִן  
וּמִן־בְּנֵי אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה:

3. ubiY'rushalam yash'bu min-b'ney Yahudah umin-b'ney Bin'yamin  
umin-b'ney 'Eph'rayim uM'nasseh.

1Chr9:3 Some of the sons of Yahudah, of the sons of Benyamin  
and of the sons of Ephrayim and of the sons of Manasseh lived in Yerushalam:

דָּעוּתֵי בֶן־עַמִּיהוּד בֶּן־עַמְרִי בֶן־אֶמְרִי בֶן־בְּנִימִן־בְּנֵי  
פֶּרֶץ בֶּן־יְהוּדָה:

4. `Uthay ben-`Ammihud ben-`Am'ri ben-`Im'ri ben-Bani min-b'ney  
Pherets ben-Yahudah.

1Chr9:4 Uthai the son of Ammihud, the son of Amri, the son of Imri, the son of Bani,  
from the sons of Pherets the son of Yahudah.

הוּמָן־הַשִּׁילֹנִי עֲשָׂה הַבְּכוֹר וּבָנָיו:

5. umin-haShiloni `AsaYah hab'kor ubanayu.

1Chr9:5 And from the Shilonites were AsaYah the firstborn and his sons.

וּמִן־בְּנֵי־זֶרַח יְעֹאֵל וְאֶחֱיָהֶם שֵׁשׁ־מֵאוֹת וְתִשְׁעִים:

6. umin-b'ney-Zerach Y'u'El wa'acheyhem shesh-me'oth w'thish'im.

1Chr9:6 And from the sons of Zerach were Yeu'El and their brothers,  
six hundred and ninety.

זוּמָן־בְּנֵי בִנְיָמִן סָלּוּא בֶּן־מִשְׁלָם בֶּן־הוֹדָוְיָה בֶּן־הַסְּנֹאָה:

7. umin-b'ney Bin'yamin Sallu' ben-M'shullam ben-Hodaw'Yah ben-Hass'nu'ah.

1Chr9:7 And from the sons of Benyamin were Sallu the son of Meshullam,  
the son of HodawYah, the son of Hassenuah,

חַוִּיבְנִיָּה בֶּן־יִרְחָם וְאֶלָּה בֶּן־עֲזִי בֶּן־מְכָרִי

וּמִשְׁלָם בֶּן-נְשֻׁפְטָיָה בֶּן-רְעֹוֹאֵל בֶּן-יִבְנִיָּה:

8. w'Yib'n'Yah ben-Y'rocham w'Elah ben-Uzzi ben-Mik'ri  
uM'shullam ben-Sh'phat'Yah ben-R'u'El ben-Yib'niYah.

1Chr9:8 and YibneYah the son of Yerocham, and Elah the son of Uzzi, the son of Mikri,  
and Meshullam the son of ShephatiYah, the son of Reu'El, the son of YibniYah;

טוֹאֲחֵיהֶם לְתִלְדוֹתָם הָשַׁע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים

וְנִשְׂאָה כָּל-אִלָּה אֲנָשִׁים רָאשֵׁי אָבוֹת לְבֵית אֲבֹתֵיהֶם: ס

9. wa'acheyhem l'thol'dotham t'sha` me'oth wachamishim  
w'shishah kal-'eleh 'anashim ra'shey 'aboth l'beyth 'abotheyhem.

1Chr9:9 and their brothers according to their generations, nine hundred and fifty and six.  
All these men were chief of fathers according to the house of their fathers.

י וּמִן-הַכֹּהֲנִים יְדַעְיָה וְיַחְזִירִיב וְיָכִין:

10. umin-hakohanim Y'da`Yah wiYahuyarib w'Yakin.

1Chr9:10 And from the priests were YedaYah, Yahuyarib, Yakin,

יֹאזָעָרְיָה בֶּן-חֶלְקִיָּה בֶּן-מִשְׁלָם בֶּן-צִדּוֹק בֶּן-מְרִיּוֹת

בֶּן-אַחִיטוֹב נָגִיד בֵּית הָאֱלֹהִים: ס

11. wa`Azar'Yah ben-Chil'qiYah ben-M'shullam ben-Tsadoq ben-M'rayoth  
ben-'Achitub n'gid beyth ha'Elohim.

1Chr9:11 and AzariYah the son of ChilqiYah, the son of Meshullam, the son of Tsadoq,  
the son of Merayoth, the son of Achitub, the ruler of the house of the Elohim;

יב וַעֲדָיָה בֶּן-יִרְחָם בֶּן-פַּנְשֹׁחֹר בֶּן-מִלְכִּיָּה

וּמַעֲשֵׂי בֶן-עַדִּיאֵל בֶּן-יִחְזָקָה בֶּן-מִשְׁלָם בֶּן-מְנַשֶּׁלְמִית בֶּן-אַמֶּר:

12. wa`AdaYah ben-Y'rocham ben-Pash'chur ben-Mal'kiYah  
uMa'say ben-`Adi'El ben-Yach'zerah ben-M'shullam ben-M'shillemith ben-'Immer.

1Chr9:12 and AdaYah the son of Yerocham, the son of Pashchur, the son of MalkiYah,  
and Maasay the son of Adi'El, the son of Yachzerah, the son of Meshullam,  
the son of Meshillemith, the son of Immer;

יג וַאֲחֵיהֶם רָאשֵׁים לְבֵית אָבוֹתָם אֶלֶף וּשְׁבַע מֵאוֹת

וְנִשְׂאִים גְּבוּרֵי חֵיל מְלָאכֶת עֲבוּדַת בֵּית-הָאֱלֹהִים:

13. wa'acheyhem ra'shim l'beyth 'abotham 'eleph ush'ba` me'oth  
w'shishim giborey cheyl m'le'keth `abodath beyth-ha'Elohim.

1Chr9:13 and their brothers, heads of the house of their fathers, a thousand  
and seven hundred and sixty, very able men for the work of the service  
of the house of the Elohim.

יד וּמִן-הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָה בֶּן-חִשּׁוּב בֶּן-עֲזַרְיָקָם

בֶּן־חֲשֻבִּיָּה מִן־בְּנֵי מֶרָרִי:

14. **umin-haL'wiim Sh'ma`Yah ben-Chasshub ben-`Az'riqam ben-Chashab'Yah min-b'ney M'rari.**

**1Chr9:14** And of the Lewiim were ShemaYah the son of Chasshub, the son of Azriqam, the son of ChashabiYah, of the sons of Merari;

טוּבְקַבְקָר חֶרֶשׁ וְגָלָל וּמַטָּן־בֶּן־מִיכָא בֶּן־זִכְרִי בֶּן־אַסָּף:

15. **uBaq'baqqar Cheresh w'Galal uMattan'Yah ben-Mika' ben-Zik'ri ben-'Asaph.**

**1Chr9:15** and Baqbaqqar, Cheresh and Galal and MattanYah the son of Mika, the son of Zikri, the son of Asaph,

טז וְעִבְדֵּיהָ בֶּן־שִׁמְעִיָּה בֶּן־גָּלָל בֶּן־יְדוּתוּן

וּבְרֵכִיָּה בֶּן־אַסָּא בֶּן־אֶלְקָנָה הַיּוֹשֵׁב בְּחֲצָרֵי נְטוּפָתִי:

16. **w'Obad'Yah ben-Sh'ma`Yah ben-Galal ben-Y'duthun uBerek'Yah ben-'Asa' ben-'El'qanah hayosheb b'chats'rey N'tophathi.**

**1Chr9:16** and ObadYah the son of ShemaYah, the son of Galal, the son of Yeduthun, and BerekiYah the son of Asa, the son of Elqanah, who lived in the villages of the Netophathites.

יז וְהַשְׁעָרִים שְׁלֹמֹה וְעֶקֶב וְטַלְמֹן וְאַחִימָן וְאַחִיהֶם שְׁלֹמֹה הָרֹאשׁ:

17. **w'hasho`arim Shallum w'Aqqub w'Tal'mon wa'Achiman wa'achihem Shallum haro'sh.**

**1Chr9:17** And the gatekeepers were Shallum and Aqqub and Talmon and Achiman and their brothers Shallum the chief

יח וְעַד־הַנֶּחֱלָה בַשַּׁעַר הַמֶּלֶךְ מִזְרָחָה הַמָּה הַשְׁעָרִים  
לְמַחֲנוֹת בְּנֵי לֵוִי:

18. **w'ad-henah b'sha`ar hamelek miz'rachah hemah hasho`arim l'machanoth b'ney Lewi.**

**1Chr9:18** and until now at the king's gate to the east.  
These were the gatekeepers for the camp of the sons of Lewi.

יט וְשְׁלֹמֹה בֶּן־קוֹרַח בֶּן־אַבְיָסָף בֶּן־קָרַח  
וְאַחֵיו לְבֵית־אָבִיו הַקָּרְחִים עַל מְלֹאכֶת הָעֲבוּדָה שְׁמָרֵי  
הַסָּפִים לְאַהֲלֹל וְאַבְתִּיהֶם עַל־מַחֲנֶה יְהוָה שְׁמָרֵי הַמְּבוֹא:

19. **w'Shallum ben-Qore' ben-'Eb'yasaph ben-Qorach w'echayu l'beyth-'abiu haQar'chim `al m'le'keth ha`abodah shom'rey hasipim la'ohel wa'abotheyhem `al-machaneh Yahúwah shom'rey hamabo'.**

**1Chr9:19** And Shallum the son of Qore, the son of Ebyasaph, the son of Qorach, and his brothers of his father's house, the Qorachites, were over the work of the service, keepers of the thresholds of the tent; and their fathers had been over the camp of <sup>אֶלְעָזָר</sup> ~~אֶלְעָזָר~~, keepers of the entrance.

כּוֹפִינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר נָגִיד הָיָה עֲלֵיהֶם לְפָנִים יְהוּהָ עִמּוֹ:

20. uPhin'chas ben-'El'azar nagid hayah `aleyhem l'phanim Yahúwah `imo.

1Chr9:20 And Phinehas the son of Eleazar was ruler over them in time past, and **אִתּוֹ** was with him.

כַּאֲזַכְרִיָּה בֶן מִשְׁלֵמָה שַׁעַר פֶּתַח לְאֹהֶל מוֹעֵד:

21. Z'kar'Yah ben M'shelem'Yah sho'er pethach l'ohel mo`ed.

1Chr9:21 ZekarYah the son of MeshelemYah was gatekeeper of the entrance of the tent of meeting.

כָּב כָּלֶם הַבְּרוּרִים לְשַׁעְרִים בְּסָפִים מְאֻתָּיִם וּשְׁנַיִם עָשָׂר הָמָּה  
בְּחֻצְרֵיהֶם הַתִּיחָשׁוּם הָמָּה יֶסֶד דָּוִיד וּשְׁמוּאֵל הָרֹאֶה בְּאֱמוּנָתָם:

22. kulam hab'rurim l'sho`arim basipim ma'thayim ush'neym `asar hemah b'chats'reyhem hith'yach'sam hemah yisad Dawid ush'mu'El haro'eh be'emunatham.

1Chr9:22 All these who were chosen to be gatekeepers at the thresholds were two hundred and twelve. These were reckoned by genealogy in their villages, whom Dawid and Shemu'El the seer appointed in their faithfulness.

כַּגִּוְהֶם וּבְנֵיהֶם עַל-הַשַּׁעְרִים לְבֵית-יְהוּהָ  
לְבֵית-הָאֹהֶל לְמִשְׁמְרוֹת:

23. w'hem ub'neyhem `al-hash'arim l'beyth-Yahúwah l'beyth-ha'ohel l'mish'maroth.

1Chr9:23 So they and their sons were over the gates of the house of **אִתּוֹ**, even the house of the tent, as guards.

כִּד לְאַרְבַּע רוּחוֹת יְהִיּוּ הַשַּׁעְרִים מִזְרַח יָמָּה צָפוֹנָה וְנֹגֶבָה:

24. l'ar'ba` ruchoth yih'yu hasho`arim miz'rach yamah tsaphonah waneg'bah.

1Chr9:24 The gatekeepers were on the four winds, to the east, west, north and south.

כַּהּוֹאֲחֵיהֶם בְּחֻצְרֵיהֶם לָבוֹא לְשִׁבְעַת הַיָּמִים  
מֵעֵת אֶל-עֵת עִם-אֵלֶּה:

25. wa'acheyhem b'chats'reyhem labo' l'shib'ath hayamim me'eth 'el-`eth `im-'eleh.

1Chr9:25 And their brothers in their villages were to come in for seven days from time to time to be with them;

כּוֹפִי בְּאֱמוּנָה הָמָּה אַרְבַּעַת גְּבוּרֵי הַשַּׁעְרִים הֵם הַלְוִיִּם  
וְהִיּוּ עַל-הַלְשָׁכוֹת וְעַל הָאֲצֵרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים:

26. ki be'emunah hemah 'ar'ba'ath giborey hasho`arim hem haL'wiim w'hayu `al-hal'shakoth w'al ha'ots'roth beyth ha'Elohim.

1Chr9:26 for they were in faithfulness, the four chiefs of the gatekeepers; they were the Lewiim, and were over the chambers and over the treasuries

in the house of the Elohim.

כְּזִוְסְבִיבוֹת בֵּית-הָאֱלֹהִים יָלִינוּ כִּי-עָלִיהֶם מִנְשֹׁמֶרֶת  
וְהֵם עַל-הַמִּפְתָּח וְלַבֹּקֶר לַבֹּקֶר:

27. us'biboth beyth-ha'Elohim yalinu ki-`aleyhem mish'mereth  
w'hem `al-hamaph'teach w'laboqer laboqer.

1Chr9:27 And they lodged round about the house of the Elohim,  
because the watch duty was upon them; and they were to open it morning by morning.

כַּחַ וּמֵהֶם עַל-כְּלֵי הָעֲבוֹדָה כִּי-בְמִסְפָּר יָבִיאוּם  
וּבְמִסְפָּר יוֹצִיאוּם:

28. umehem `al-k'ley ha`abodah ki-b'mis'par y'bi'um ub'mis'par yotsi'um.

1Chr9:28 And certain of them were over the utensils of service,  
for they brought them out by number and they took them out by number.

כַּט וּמֵהֶם מְמַנִּים עַל-הַכֵּלִים וְעַל כָּל-כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ  
וְעַל-הַסֹּלֶת וְהַיֵּינֶן וְהַנֶּשֶׁמֶן וְהַלְבֹנָה וְהַבְשָׂמִים:

29. umehem m'munim `al-hakelim w'al kal-k'ley haqodesh  
w'al-hasoleth w'hayayin w'hashemen w'hal'bonah w'hab'samim.

1Chr9:29 And certain of them also were appointed over the furniture  
and over all the utensils of the sanctuary and over the fine flour and the wine  
and the oil and the frankincense and the spices.

לְוִמְן-בְּנֵי הַכֹּהֲנִים רָקְחִי הַמִּרְקָחַת לַבְשָׂמִים:

30. umin-b'ney hakohanim roq'chey hamir'qachath lab'samim.

1Chr9:30 And certain of the sons of the priests prepared the mixing of the spices.

לֹא וּמִתְתִּיחַ מִן-הַלְוִיִּם הוּא הַבְּכוֹר לְשֵׁלֶם הַקֶּרְחִי  
בְּאַמוֹנָה עַל מַעֲשֵׂה הַחֲבָתִים:

31. uMattith'Yah min-haL'wiim hu' hab'kor l'shallum haQar'chi be'emunah `al  
ma`aseh hachabitim.

1Chr9:31 And MattithYah, one of the Lewiim,  
that he was the firstborn of Shallum the Qarachite, was faithful over the work of the pans.

לְב וּמְן-בְּנֵי הַקְּהָתִי מִן-אַחֵיהֶם עַל-לֶחֶם הַמַּעֲרֶכֶת  
לְהַכִּין שִׁבַּת שִׁבַּת: ׀

32. umin-b'ney haQ'hathi min-'acheyhem `al-lechem hama`araketh  
l'hakin Shabbath Shabbath.

1Chr9:32 And other of their brothers of the sons of the Qehathites were  
over the showbread to prepare it Shabbat by Shabbat.



לְגֹאֲלָהּ הַמְשֹׁרְרִים רָאִשֵׁי אָבוֹת לְלוֹיִם בְּלִשְׁכַּת פְּטִירִים  
כִּי־יוֹמָם וְלַיְלָה עָלִיָּהֶם בְּמַלְאָכָה:

33. w'eleh ham'shor'rim ra'shey 'aboth laL'wiim bal'shakoth p'tirim  
ki-yomam walay'lah `aleyhem bam'la'kah.

1Chr9:33 Now these are the singers, heads of fathers of the Lewiim, who lived  
in the chambers were free; for they were employed day and night in their work.

לְדֹאֲלָהּ רָאִשֵׁי הָאָבוֹת לְלוֹיִם לְתִלְדוֹתָם רָאִשִׁים  
אֲלָהּ יָשְׁבוּ בִירוּשָׁלַם:

34. 'eleh ra'shey ha'aboth laL'wiim l'thol'dotham ra'shim 'eleh yash'bu biY'rushalam.

1Chr9:34 These were heads of fathers of the Lewiim  
according to their generations, chief men, whom they lived in Yerushalam.

לֵה וּבְגִבְעוֹן יָשְׁבוּ אָבִי־גִבְעוֹן יְעֹאֵל וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ מַעַכָּה:

35. ub'Gib'on yash'bu 'abi-Gib'on Y'u'El w'shem 'ish'to Ma'akah.

1Chr9:35 And in Gibeon Yeu'El the father of Gibeon lived,  
and his wife's name was Maakah,

לְוִיבְנוֹ הַבְּכוֹר עֲבֵדוֹן וְצֹר וְקִישׁ וּבַעַל וְנָדָב:

36. ub'no hab'kor `Ab'don w'Tsur w'Qish uBa'al w'Ner w'Nadab.

1Chr9:36 and his firstborn son was Abdon, then Tsur, and Qish, and Baal,  
and Ner, and Nadab,

לְזִוְגְדוֹר וְאַחִיו וְזֶכַרְיָה וּמִקְלוֹת:

37. uG'dor w'Ach'yo uZ'kar'Yah uMiq'loth.

1Chr9:37 And Gedor, and Achyo, and ZekarYah and Miqlloth.

לְחִי וּמִקְלוֹת הוֹלִיד אֶת־שִׁמְעָם

וְאֶפְיָהֶם נִגַּד אֲחֵיהֶם יָשְׁבוּ בִירוּשָׁלַם עִם־אֲחֵיהֶם:

38. uMiq'loth holid 'eth-Shim'am  
w'aph-hem neged 'acheyhem yash'bu biY'rushalam `im-'acheyhem.

1Chr9:38 And Miqlloth became the father of Shimeam.  
And they also lived with their brothers in Yerushalam over against their brothers.

לְטוֹ וְנֵר הוֹלִיד אֶת־קִישׁ וְקִישׁ הוֹלִיד אֶת־שָׁאוּל וְשָׁאוּל

הוֹלִיד אֶת־יְהוֹנָתָן וְאֶת־מַלְכִי־שׁוּעַ וְאֶת־אַבִּינָדָב וְאֶת־אַשְׁבָּעַל:

39. w'Ner holid 'eth-Qish w'Qish holid 'eth-Sha'ul  
w'Sha'ul holid 'eth-Yahunathan w'eth-Mal'ki-shu'a w'eth-'Abinadab w'eth-'Esh'ba'al.

1Chr9:39 And Ner became the father of Qish, and Qish became the father of Shaul,  
and Shaul became the father of Yahunathan, Malki-shua, Abinadab and Eshbaal.

מִיבֶן־יְחֹנָתָן מְרִיב בָּעַל וּמְרִי־בַעַל הוֹלִיד אֶת־מִיכָה:

40. **uben-Yahunathan M'rib ba'al uM'ri-ba'al holid 'eth-Mikah.**

**1Chr9:40** And the son of Yahunathan was Merib-baal;  
and Merib-baal became the father of Mikah.

מֵאֲבֵנֵי מִיכָה פִּיתוֹן וּמֶלֶךְ וְתַחֲרֵעַ:

41. **ub'ney Mikah Pithon waMelek w'Thach're'a.**

**1Chr9:41** And the sons of Mikah were Pithon, Melek, Thachrea and Ahaz.

מִבְּוֹאֲחָז הוֹלִיד אֶת־יַעֲרָה וַיַּעֲרָה הוֹלִיד אֶת־עֲלָמֶת  
וְאֶת־עֲזֻמֹּת וְאֶת־זִמְרִי וְזִמְרִי הוֹלִיד אֶת־מוֹצָא:

42. **w'Achaz holid 'eth-Ya'rah w'Ya'rah holid 'eth-Alemeth  
w'eth-Az'maweth w'eth-Zim'ri w'Zim'ri holid 'eth-Motsa'.**

**1Chr9:42** And Ahaz became the father of Yarrah, and Yarrah became the father of Alemeth,  
and Azmaweth and Zimri; and Zimri became the father of Motsa,

מִנְּוֹמוֹצָא הוֹלִיד אֶת־בִּנְעָא וּרְפָיָה בְּנוֹ אֶלְעִשָׁה בְּנוֹ אֶצֶל בְּנוֹ:

43. **uMotsa' holid 'eth-Bin'a' uR'phaYah b'no 'El'asah b'no 'Atsel b'no.**

**1Chr9:43** and Motsa became the father of Binea and RephaYah his son,  
Eleasah his son, Atsel his son.

מִדְּוִלְאֶצֶל שְׁנֵשָׁה בָּנִים וְאֵלָה שְׁמוֹתָם עֲזַרְיָקָם בְּכֹרוֹ  
וַיִּשְׁמַעְאֵל וַיִּשְׁעָרְיָה וְעִבְדִּיָּה וְחָנָן אֵלָה בְּנֵי אֶצֶל: כ

44. **ul'Atsel shishah banim w'eleh sh'motham 'Az'riqam Bok'ru  
w'Yish'ma'El uSh'ar'Yah w'Obad'Yah w'Chanan 'eleh b'ney 'Atsal.**

**1Chr9:44** And Atsel had six sons whose names are these: Azriqam, Bokeru  
and Yishma'El and ShearYah and ObadYah and Chanan. These were the sons of Atsal.

## Chapter 10

Shavua Reading Schedule (38th sidrah) - 1Chr 10 - 12

אֹפְלִשְׁתִּים נִלְחָמוּ בִּישְׂרָאֵל

וַיָּנֶס אִישׁ־יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי פְלִשְׁתִּים וַיִּפְּלוּ חֲלָלִים בְּחָר גִּלְבֹּעַ:

1. **uPh'lish'tim nil'chamu b'Yis'ra'El**

**wayanas 'ish-Yis'ra'El mip'ney Ph'lish'tim wayip'lu chalalim b'har Gil'bo'a.**

**1Chr10:1** Now Phelishetim fought against Yisra'El;  
and the men of Yisra'El fled before Phelishetim and fell slain on mount Gilboa.

בַּיּוֹדְבָקוֹ פְּלִשְׁתִּים אַחֲרֵי שְׂאוּל וְאַחֲרֵי בָנָיו וַיָּכּוּ

פְּלִשְׁתִּים אֶת־יֹונָתָן וְאֶת־אַבִּינָדָב וְאֶת־מְלָכִי־שׁוּעַ בְּנֵי שְׂאוּל:

2. **wayad'b'qu Ph'lish'tim 'acharey Sha'ul w'acharey banayu**

**wayaku Ph'lish'tim 'eth-Yonathan w'eth-'Abinadab w'eth-Mal'ki-shu'a b'ney Sha'ul.**

**1Chr10:2** And **Phelishetim** pursued **after Shaul** and **after his sons**,  
and **Phelishetim** struck down **Yonathan**, **Abinadab** and **Malki-shua**, **the sons of Shaul**.

גוּתְכָבֶד הַמִּלְחָמָה עַל-שָׁאוּל וַיִּמָּצְאוּהוּ הַמּוֹרִים בְּקִנְיָת  
וַיַּחַל מִן-הַיּוֹרִים:

**3. watik'bad hamil'chamah `al-Sha'ul wayim'tsa'uhu hamorim baqasheth wayachel min-hayorim.**

**1Chr10:3** And the battle was heavy **against Shaul**, and the archers **found him** with **the bow**;  
and **he was wounded** by the archers.

ד וַיֹּאמֶר שָׁאוּל אֶל-נִשְׂא כִלְיוֹ שְׁלֹף חֶרֶבְךָ וְדָקְרָנִי בָּהּ  
פֶּן-יָבֹאוּ הָעֶרְלִים הָאֵלֶּה וְהִתְעַלְלוּ-בִּי וְלֹא אָבָה נִשְׂא כִלְיוֹ  
כִּי יֵרָא מְאֹד ס וַיִּקַּח שָׁאוּל אֶת-הַחֶרֶב וַיִּפֹּל עָלֶיהָ:

**4. wayo'mer Sha'ul 'el-nose' kelayu sh'loph char'b'k w'daq'reni bah pen-yabo'u ha'arelim ha'eleh w'hith'`al'lu-bi w'lo' 'abah nose' kelayu ki yare' m'od s wayiqach Sha'ul 'eth-hachereb wayipol `aleyah.**

**1Chr10:4** Then **Shaul** said to his armor bearer,  
**Draw** your sword and **thrust me through** with it,  
**lest these uncircumcised shall come** and **abuse me**. But his armor bearer **would not**,  
**for he was greatly afraid**. Therefore **Shaul** took his sword and **fell on it**.

ה וַיִּהְיֶה נִשְׂא-כִלְיוֹ כִּי מֵת שָׁאוּל  
וַיִּפֹּל גַּם-הוּא עַל-הַחֶרֶב וַיָּמָת: ס

**5. wayar' nose'-kelayu ki meth Sha'ul wayipol gam-hu' `al-hachereb wayamoth.**

**1Chr10:5** When his armor bearer saw **that Shaul** was dead,  
**he likewise fell on** his sword and died.

ו וַיָּמָת שָׁאוּל וְשְׁלֹשֶׁת בָּנָיו וְכָל-בֵּיתוֹ יַחְדָּו מֵתוּ:

**6. wayamath Sha'ul ush'losheth banayu w'kal-beytho yach'daw methu.**

**1Chr10:6** And **Shaul** died with his **three sons**, and **all his house** died **together**.

ז וַיִּהְיֶאוּ כָּל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-בְּעֵמֶק כִּי נָסוּ וְכִי-מָתוּ שָׁאוּל  
וּבָנָיו וַיַּעֲזְבוּ עָרֵיהֶם וַיָּנָסוּ וַיָּבֹאוּ פְּלִשְׁתִּים וַיִּשְׁבּוּ בָּהֶם: ס

**7. wayir'u kal-'ish Yis'ra'El 'asher-ba`emeq ki nasu w'ki-methu Sha'ul ubanayu waya`az'bu `areyhem wayanusu wayabo'u Ph'lish'tim wayesh'bu bahem.**

**1Chr10:7** And **all the men of Yisra'El** who were **in the valley** saw **that they had fled**,  
and **that Shaul** and **his sons** were dead, **they forsook** their cities and **fled**;  
and **Phelishetim** came and **lived in** them.

ח וַיִּהְיֶה מִמְּחָרָת וַיָּבֹאוּ פְּלִשְׁתִּים לְפָנֶיֶשֶׁת אֶת-הַחֲלָלִים

וַיִּמָּצְאוּ אֶת-שָׁאוּל וְאֶת-בָּנָיו נִפְלִים בְּהָר גִּלְבֹּעַ:

8. way'hi mimacharath wayabo'u Ph'lish'tim l'phaseth 'eth-hachalalim wayim'ts'u 'eth-Sha'ul w'eth-banayu noph'lim b'har Gil'bo'a.

1Chr10:8 And it came to pass on the morrow, when Phelishetim came to strip the slain, that they found Shaul and his sons fallen on mount Gilboa.

טוּיִפְשִׁיטוּהוּ וַיִּשְׂאוּ אֶת-רֹאשׁוֹ וְאֶת-כְּלָיו

וַיִּשְׁלְחוּ בְּאֶרֶץ-פְּלִשְׁתִּים סָבִיב לְבִשָּׁר אֶת-עֲצָבֵיהֶם וְאֶת-הָעָם:

9. wayaph'shituhu wayis'u 'eth-ro'sho w'eth-kelayu way'shal'chu b'erets-Ph'lish'tim sabib l'baser 'eth-`atsabeyhem w'eth-ha'am.

1Chr10:9 So they stripped him and took his head and his armor and sent into the land of Phelishetim round about, to carry the tidings to their idols and to the people.

י וַיִּשִׁימוּ אֶת-כְּלָיו בֵּית אֱלֹהֵיהֶם

וְאֶת-גִּלְגָּלְתּוֹ תִּקְעוּ בֵּית דָּגוֹן: ס

10. wayasimu 'eth-kelayu beyth 'eloheyhem w'eth-gul'gal'to thaq'u beyth Dagon.

1Chr10:10 And they put his armor in the house of their mighty ones and fastened his head in the house of Dagon.

יֵא וַיִּשְׁמְעוּ כָל יְבִישׁ גִּלְעָד אֵת כָּל-אֲשֶׁר-עָשׂוּ פְּלִשְׁתִּים לְשָׁאוּל:

11. wayish'm'u kol Yabeysh Gil'ad 'eth kal-'asher-'asu Ph'lish'tim l'Sha'ul.

1Chr10:11 And all Yabesh-Gilead heard all that Phelishetim had done to Shaul,

יב וַיִּקְוּמוּ כָל-אִישׁ חֵיל וַיִּשְׂאוּ אֶת-גּוֹפֹת שָׁאוּל

וְאֵת גּוֹפֹת בָּנָיו וַיְבִיאוּם יְבִישָׁה וַיִּקְבְּרוּ

אֶת-עֲצָמוֹתֵיהֶם תַּחַת הָאֵלֶּה בְּיֶבֶשׁ וַיִּצְוּמוּ שְׁבַעַת יָמִים:

12. wayaqumu kal-'ish chayil wayis'u 'eth-guphath Sha'ul w'eth guphoth banayu way'bi'um Yabeyshah wayiq'b'ru 'eth-`ats'motheyhem tachath ha'elah b'Yabesh wayatsumu shib'ath yamim.

1Chr10:12 and they arose, all the valiant men and took away the body of Shaul and the bodies of his sons and brought them to Yabesh, and they buried their bones under the oak in Yabesh, and fasted seven days.

יג וַיָּמָת שָׁאוּל בְּמַעְלוֹ אֲשֶׁר מָעַל בַּיהוָה עַל-דְּבַר יְהוָה

אֲשֶׁר לֹא-שָׁמַר וְגַם-לְשָׁאוּל בָּאוּב לְדָרוֹשׁ:

13. wayamath Sha'ul b'ma'alo 'asher ma'al baYahuwah al-d'bar Yahuwah 'asher lo'-shamar w'gam-lish'ol ba'ob lid'rosh.

1Chr10:13 So Shaul died for his trespass which he committed against אֱלֹהִים, against the word of אֱלֹהִים which he did not keep; and also for asking counsel of a familiar spirit, to enquiry of it,

יד וְלֹא־דָרַשׁ בְּיָהוּדָה וַיְמִיתָהוּ  
וַיִּסַּב אֶת־הַמְּלוּכָה לְדָוִיד בֶּן־יִשָּׁי׃ פ

14. w'lo'-darash baYahúwah way'mithehu  
wayaseb 'eth-ham'lukah l'Dawid ben-Yishay.

1Chr10:14 and did not inquire of **אֱלֹהֵי**.

Therefore He killed him and turned the kingdom to Dawid the son of Yishay.

## Chapter 11

א וַיִּקָּבְצוּ כָל־יִשְׂרָאֵל אֶל־דָּוִיד חֶבְרוֹנָה לֵאמֹר  
הִנֵּה עֲצָמָךְ וּבִשְׂרָךְ אָנֹכְנוּ׃

1. wayiqab'tsu kal-Yis'ra'El 'el-Dawid Cheb'ronah le'mor hinneh `ats'm'k  
ub'sar'k 'anach'nu.

1Chr11:1 Then all Yisra'El gathered to Dawid at Chebron and said,  
Behold, we are your bone and your flesh.

ב גַּם־תָּמוּל גַּם־נְשָׁלוּם גַּם בְּהִיּוֹת נְשָׂאוֹל מֶלֶךְ אֶתָּה הַמוֹצִיא  
וְהַמְּבִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יָהוּדָה אֶל־הֵיךְ לָךְ אֶתָּה תִרְעֶה  
אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּהְיֶה נָגִיד עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל׃

2. gam-t'mol gam-shil'shom gam bih'yoth Sha'ul melekh 'atah hamotsi'  
w'hamebi' 'eth-Yis'ra'El wayo'mer Yahúwah 'Eloheyak l'ak 'atah thir'eh  
'eth-`ami 'eth-Yis'ra'El w'atah tih'yeh nagid `al `ami Yis'ra'El.

1Chr11:2 And also yesterday and also the third day before, even when Shaul was king,  
you were the one who led out and brought in Yisra'El; and **אֱלֹהֵי** your El said to you,  
You shall shepherd My people Yisra'El, and you shall be prince over My people Yisra'El.

ג וַיָּבֹאוּ כָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ חֶבְרוֹנָה וַיִּכְרֹת לָהֶם  
דָּוִיד בְּרִית בְּחֶבְרוֹן לִפְנֵי יָהוּדָה וַיִּמְשְׁחוּ אֶת־דָּוִיד לְמֶלֶךְ  
עַל־יִשְׂרָאֵל כַּדָּבָר יָהוּדָה בְּיַד־שְׁמוּאֵל׃ ס

3. wayabo'u kal-ziq'ney Yis'ra'El 'el-hamelek Cheb'ronah  
wayik'roth lahem Dawid b'rith b'Cheb'ron liph'ney Yahúwah  
wayim'sh'chu 'eth-Dawid l'melekh `al-Yis'ra'El kid'bar Yahúwah b'yad-sh'mu'El.

1Chr11:3 So all the elders of Yisra'El came to the king at Chebron,  
and Dawid made a covenant with them in Chebron before **אֱלֹהֵי**;  
and they anointed Dawid as king over Yisra'El, according to the Word of **אֱלֹהֵי**  
by the hand of Shemu'El.

ד וַיֵּלֶךְ דָּוִיד וְכָל־יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם הִיא יְבוּס  
וְשֵׁם הַיְבוּסִי יִשְׁבִּי הָאֲרֶץ׃

4. wayelekh Dawid w'kal-Yis'ra'El Y'rushalam hi' Y'bus  
w'sham haY'busi yosh'bey ha'arets.

**1Chr11:4** And Dawid and all Yisra'El went to Yerushalam (that is, Yebus); and the Yebusites, the inhabitants of the land, were there.

הוֹיֵאמְרוּ יִשְׁבִּי יְבוּס לְדָוִיד לֹא תָבוֹא הֵנָּה  
וַיִּלְכְּדוּ דָּוִיד אֶת־מְצָדֶת צִיּוֹן הִיא עִיר דָּוִיד:

5. wayo'm'ru yosh'bey Y'bus l'Dawid lo' thabo' henah  
wayil'kod Dawid 'eth-m'tsudath Tsion hi' `ir Dawid.

**1Chr11:5** And the inhabitants of Yebus said to Dawid, You shall not enter here. Nevertheless Dawid captured the stronghold of Tsion (that is, the city of Dawid).

וַיֹּאמֶר דָּוִיד כָּל־מַכֵּה יְבוּסִי בְּרֹאשׁוֹנָה יִהְיֶה לְרֹאשׁ  
וְלִשָּׂר וַיַּעַל בְּרֹאשׁוֹנָה יוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה וַיְהִי לְרֹאשׁ:

6. wayo'mer Dawid kal-makeh Y'busi bari'shonah yih'yeh l'ro'sh ul'sar  
waya'al bari'shonah Yo'ab ben-Ts'ruYah way'hi l'ro'sh.

**1Chr11:6** Now Dawid had said, Whoever strikes down a Yebusite first shall be chief and commander. Yoab the son of TseruYah went up first, so he became chief.

זַוַיִּשֶׁב דָּוִיד בַּמְּצָד עַל־כֵּן קָרְאוּ־לוֹ עִיר דָּוִיד:

7. wayesheb Dawid bam'tsad `al-ken qar'u-lo `ir Dawid.

**1Chr11:7** And Dawid dwelt in the stronghold; therefore they called it the city of Dawid.

חֹוִיבֵן הָעִיר מִסָּבִיב מִן־הַמְּלֹאָ וְעַד־הַסָּבִיב  
וַיֹּאָב יַחֲזֶקֶת אֶת־שָׂר הָעִיר:

8. wayiben ha`ir misabib min-haMillo' w'`ad-hasabib  
w'Yo'ab y'chayeh 'eth-sh'ar ha`ir.

**1Chr11:8** And he built the city from round about, from the Millo even to the area round about; and Yoab repaired the rest of the city.

טַוַיֵּלֶךְ דָּוִיד הַלֹּךְ וַגְּדוֹל וַיַּחֲזֶק צְבָאוֹת עָמוֹ: כ

9. wayelek Dawid halok w'gadol waYahúwah ts'ba'oth `imo.

**1Chr11:9** Dawid went going in and became greater, for ~~3434~~ of hosts was with him.

י וַאֲלֶה רָאשֵׁי הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר לְדָוִיד הַמְתַּחֲזְקִים עָמוֹ  
בַּמְּלָכוּתוֹ עִם־כָּל־יִשְׂרָאֵל לְהַמְּלִיכּוֹ כְּדָבָר יְהוָה עַל־יִשְׂרָאֵל: ס

10. w'eleh ra'shey hagiborim 'asher l'Dawid hamith'chaz'qim `imo  
b'mal'kutho `im-kal-Yis'ra'El l'ham'liko kid'bar Yahúwah `al-Yis'ra'El.

**1Chr11:10** Now these are the heads of the mighty men whom Dawid had, who strengthened themselves with him in his kingdom, and with all Yisra'El, to make him king, according to the Word of ~~3434~~ concerning Yisra'El.

יֵאֻאֲלֶה מְסַפֵּר הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר לְדָוִיד יִשְׁבָּעִם



בֶּן-חַכְמוֹנִי רֹאשׁ הַשְּׁלוֹשִׁים הוּא-עוֹרֵר  
אֶת-חֲנִיתוֹ עַל-שִׁלְשׁ-מֵאוֹת חָלָל בְּפַעַם אֶחָת:

11. w'eleh mis'par hagiborim 'asher l'Dawid Yashab'am ben-Chak'moni ro'sh hash'loshim hu'-`orer 'eth-chanitho `al-sh'losh-me'oth chalal b'pha'am 'echath.

1Chr11:11 And this is the number of the mighty men whom Dawid had:  
Yashobeam, the son of a Chakmonite, the chief of the thirty;  
he lifted up his spear against three hundred whom he killed at one time.

יב וְאַחֲרָיו אֶלְעָזָר בֶּן-דּוֹדוֹ הָאֲחֹחִי הוּא בַּשְּׁלוֹשָׁה הַגִּבּוֹרִים:

12. w'acharayu 'El'`azar ben-Dodo ha'Achochi hu' bish'loshah hagiborim.

1Chr11:12 And after him was Eleazar the son of Dodo, the Achochite,  
who was one of the three mighty ones.

יג הוּא-הָיָה עִם-דָּוִיד בַּפֶּס דְּמִים וְהַפְּלִשְׁתִּים  
נֶאֱסָפוּ-שָׁם לְמִלְחָמָה וַתְּהִי חֵלְקֵת הַשָּׂדֶה מְלֵאָה  
שְׁעוֹרִים וְהָעָם נָסוּ מִפְּנֵי פְלִשְׁתִּים:

13. hu'-hayah `im-Dawid baPas dammim w'haP'lish'tim ne'es'phu-sham lamil'chamah wat'hi chel'qath hasadeh m'le'ah s'`orim w'ha'am nasu mip'ney Ph'lish'tim.

1Chr11:13 He was with Dawid at Pasdammim when the Pelishetim  
were gathered together there to battle, and there was a plot of ground full of barley;  
and the people fled before Phelishetim.

יד וַיִּתְּצוּבֵי בְּתוֹךְ-הַחֵלְקָה וַיַּצִּילוּהָ וַיִּכּוּ אֶת-פְּלִשְׁתִּים  
וַיִּוָּשַׁע יְהוָה תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה:

14. wayith'yats'bu b'thok-hachel'qah wayatsiluah wayaku 'eth-P'lish'tim wayosha` Yahúwah t'shu'ah g'dolah.

1Chr11:14 And they set themselves in the midst of the plot and delivered it,  
and struck down Pelishetim; and ~~they~~ saved them by a great deliverance.

טו וַיִּרְדּוּ שְׁלוֹשָׁה מִן-הַשְּׁלוֹשִׁים רֹאשׁ עַל-הַצֵּר אֶל-דָּוִיד  
אֶל-מְעֵרַת עֲדָלָם וּמַחֲנֶה פְלִשְׁתִּים חָנָה בְּעֶמֶק רֶפְאִים:

15. wayer'du sh'loshah min-hash'loshim ro'sh `al-hatsur 'el-Dawid 'el-m'`arath `Adullam umachaneh Ph'lish'tim chonah b'`emeq R'pha'im.

1Chr11:15 And three of the thirty chief men went down to the rock to Dawid, into the cave  
of Adullam, while the army of Phelishetim was camping in the valley of Rephaim.

טז וְדָוִיד אָז בְּמַצְיֻדָּה וַיַּנְצִיב פְּלִשְׁתִּים אָז בְּבֵית לָחֶם:

16. w'Dawid 'az bam'tsudah un'tsib P'lish'tim 'az b'Beyth lachem.

1Chr11:16 And Dawid was then in the stronghold,  
while the garrison of Pelishetim was then in Beyth lachem.

יִזְוִיתָאוּ דָּוִיד וַיֹּאמֶר מִי יִשְׁקֵנִי מִיָּם מְבוֹר בֵּית-לָחֶם  
אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר:

17. wayith'aw Dawid wayo'mar mi yash'qeni mayim mibor Beyth-lechem  
'asher basha`ar.

1Chr11:17 Dawid longed, and said,  
Who shall give me drink of the water from the well of Beyth lechem, which is by the gate!

יַחַד וַיִּבְקְעוּ הַשְּׁלִשָּׁה בְּמַחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים וַיִּשְׁאַבוּ-מִיָּם מְבוֹר  
בֵּית-לָחֶם אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר וַיִּשְׂאוּ וַיָּבִיאוּ אֶל-דָּוִיד  
וְלֹא-אָבָה דָּוִיד לְשָׁתוֹתָם וַיִּנָּסֶךְ אֹתָם לַיהוָה:

18. wayib'q`u hash'loshah b'machaneh Ph'lish'tim wayish'abu-mayim  
mibor Beyth-lechem 'asher basha`ar wayis'u wayabi'u 'el-Dawid  
w'lo'-`abah Dawid lish'totham way'nasek 'otham laYahúwah.

1Chr11:18 So the three broke through the camp of Philistetim and drew water  
from the well of Beyth lechem which was by the gate, and took it and brought it to Dawid;  
but Dawid was not willing to drink it, but poured it out to 3934;

יֵטוּ וַיֹּאמֶר חָלִילָה לִּי מֵאֲלֹהֵי מַעֲשׂוֹת זֹאת הָהֶם הָאֲנָשִׁים  
הָאֵלֶּה אָנְשָׁתָה בְּנִפְשׁוֹתָם כִּי בְּנִפְשׁוֹתָם הֵבִיאוּם  
וְלֹא אָבָה לְשָׁתוֹתָם אֵלֶּה עָשׂוּ שְׁלִשָּׁת הַגִּבּוֹרִים:

19. wayo'mer chalilah li me'Elohay me`asoth zo'th hadam ha'anashim ha'eleh 'esh'teh  
b'naph'shotham ki b'naph'shotham hebi'um w'lo' `abah lish'totham 'eleh `asu  
sh'losheth hagiborim.

1Chr11:19 and he said, Be it far from me before my El that I should do this.  
Shall I drink the blood of these men with their lives? For with their lives they brought it.  
And he would not drink it. These things the three mighty men did.

כּוֹנֵן אֲחֵי-יוֹאָב הָיָה רֹאשׁ הַשְּׁלוֹשָׁה  
וְהוּא עוֹרֵר אֶת-חֲנִיתוֹ עַל-שְׁלֹשׁ מֵאוֹת חָלָל וְלֹא-נָשָׂם בַּשְּׁלוֹשָׁה:

20. w'Ab'shay 'achi-Yo'ab hu' hayah ro'sh hash'loshah  
w'hu' `orer 'eth-chanitho `al-sh'losh me'oth chalal w'lo'-shem bash'loshah.

1Chr11:20 As for Abshay the brother of Yoab, he was chief of the thirty,  
and he swung his spear against three hundred and killed them;  
and he had a name among the thirty.

כֹּאֵם מִן-הַשְּׁלוֹשָׁה בַּשָּׁנִים נִכְבָּד וַיְהִי לָהֶם לְשָׂר  
וְעַד-הַשְּׁלוֹשָׁה לֹא-בָא: ׀

21. min-hash'loshah bash'nayim nik'bad way'hi lahem l'sar w'ad-hash'loshah lo'-ba'.

1Chr11:21 Of the three in the second rank he was the most honored  
and became to them as the commander; but he did not come to the first three.

כב בְּנֵיהָ בֶן־יְהוֹיָדָע בֶּן־אִישׁ־חֵיל רַב־פְּעָלִים מִן־קִבְצָאֵל  
הוּא הִכָּה אֶת שְׁנֵי אַרְיֵאל מוֹאָב וְהוּא יָרַד  
וְהִכָּה אֶת־הָאֲרִי בְּתוֹךְ הַבּוֹר בְּיוֹם הַשֶּׁלֶג:

22. B'naYah ben-Yahuyada` ben-'ish-chayil rab-p`alim min-Qab'ts'El hu' hikah  
'eth sh'ney 'ari'el Mo'ab w'hu' yarad w'hikah 'eth-ha'ari b'thok habor b'yom hashaleg.

1Chr11:22 BenaYah the son of Yahuyada, the son of a valiant man of of great deeds,  
from Qabts'El, he struck down the two lion-like of Moab.  
He also went down and killed a lion in midst of a pit on a snowy day.

כג וְהוּא־הִכָּה אֶת־הָאִישׁ הַמִּצְרִי אִישׁ מְדָה חָמֵשׁ בְּאַמָּה  
וּבְיַד הַמִּצְרִי חֲנִית כְּמִנּוֹר אֲרָגִים וַיֵּרַד אֵלָיו בַּשֶּׁבֶט  
וַיִּגְזֹל אֶת־הַחֲנִית מִיַּד הַמִּצְרִי וַיַּהַרְגֵהוּ בַּחֲנִיתוֹ:

23. w'hu'-hikah 'eth-ha'ish haMits'ri 'ish midah chamesh ba'amah  
ub'yad haMits'ri chanith kim'nor 'or'gim wayered 'elayu bashabet  
wayig'zol 'eth-hachanith miyad haMits'ri wayahar'gehu bachanitho.

1Chr11:23 And he killed a Mitsrite man, a man of stature, five by the cubit.  
Now in the Mitsrite's hand was a spear like a weaver's beam,  
but he went down to him with a club and snatched the spear from the Mitsrite's hand  
and killed him with his own spear.

כד אֵלֶּה עָשָׂה בְּנֵיהוּ בֶן־יְהוֹיָדָע וְלוֹ־שֵׁם בְּשָׁלוֹשָׁה הַגִּבּוֹרִים:

24. 'eleh `asah B'naYahu ben-Yahuyada` w'lo-shem bish'loshah hagiborim.

1Chr11:24 These things BenaYahu the son of Yahuyada did,  
and he had a name among the three mighty men.

כה מִן־הַשְּׁלוֹשִׁים הֵנוּ נִכְבָּד הוּא וְאֵל־הַשְּׁלוֹשָׁה לֹא־בָא  
וַיִּשְׁיֻמָּהוּ דָּוִד עַל־מִשְׁמַעְתּוֹ: ׀

25. min-hash'loshim hinno nik'bad hu' w'el-hash'loshah lo'-ba'  
way'simehu Dawid `al-mish'ma`to.

1Chr11:25 Behold, he was honored among the thirty,  
but to the first three he did not come; and Dawid appointed him over his guard.

כו וּגִבּוֹרֵי הַחַיִּלִּים עָשָׂה־אֵל אָחִי יוֹאָב  
אֶלְחָנָן בֶּן־דּוֹדוֹ מִבֵּית לָחֶם: ׀

26. w'giborey hachayalim `Asah-'El 'achi Yo'ab 'El'chanan ben-Dodo miBeyth lachem.

1Chr11:26 And the mighty men of the armies were Asah'El the brother of Yoab,  
Elchanan the son of Dodo of Beyth lachem,

כז שְׁמוֹת הַחֲרוּרֵי חֶלֶץ הַפְּלוֹנִי: ׀

27. Shammoth haHarori Chelets haP'loni.

**1Chr11:27** Shammoth the Harorite, Chelets the Peloni,

---

כח עירא בן-עקנש התקועי אביעזר הענתותי: ם

**28. `Ira' ben-`Iqqesh haT'qo`i 'Abi`ezer ha`An'thothi.**

**1Chr11:28** Ira the son of Iqqesh the Tequoite, Abiezer the Anathothite,

---

כט סבכי החשתי עילי האחוחי: ם

**29. Sibb'kay haChushathi `Ilai ha'Achochi.**

**1Chr11:29** Sibbekay the Chushathite, Ilai the Achochite,

---

ל מהרי הנטפתי חלד בן-בענה הנטופתי: ם

**30. Mah'ray haN'tophathi Cheled ben-Ba`anah haN'tophathi.**

**1Chr11:30** Maharay the Netophathite, Cheled the son of Baanah the Netophathite,

---

לא איתי בן-ריבי מגבעת בני בנמן ם בניה הפרעתני:

**31. 'Ithay ben-Ribay miGib`ath b'ney Bin'yamin s B'naYah haPir`athoni.**

**1Chr11:31** Ithai the son of Ribay of Gibeah of the sons of Benjamin,  
BenaYah the Pirathonite,

---

לב חורי מנחלי געש ם אביאל הערבתי: ם

**32. Churay minachaley Ga`ash s 'Abi'El ha`Ar'bathi.**

**1Chr11:32** Churay of the brooks of Gaash, Abi'El the Arbathite,

---

לג עזמות הבחרומי אליחבא השעלבני: ם

**33. `Az'maweth haBacharumi 'El'yach'ba' haSha`al'boni.**

**1Chr11:33** Azmaweth the Bacharumite, Eliachba the Shaalbonite,

---

לד בני השם הגזוני יונתן בן-שגה ההררי: ם

**34. b'ney Hashem haGizoni Yonathan ben-Shageh haHarari.**

**1Chr11:34** the sons of Hashem the Gizonite, Yonathan the son of Shageh the Hararite,

---

לה אחיאם בן-שקר ההררי אליפל בן-אור: ם

**35. 'Achi'am ben-Sakar haHarari 'Eliphal ben-'Ur.**

**1Chr11:35** Achiam the son of Sakar the Hararite, Eliphal the son of Ur,

---

לו חפר המכרתי אחיה הפלני: ם

**36. Chepher haM'kerathi 'AchiYah haP'loni.**

**1Chr11:36** Chepher the Mekerathite, AchiYah the Peloni,

---

לז חצרו הכרמלי נערי בן-אזבי: ם

**37. Chets'ro haKar'm'li Na`aray ben-'Ez'bay.**

**1Chr11:37** Chetsro the Karmelite, Naaray the son of Ezbay,

לח יואל אחי נתן מבחר בן-הגרי: ם

**38. Yo'El 'achi Nathan Mib'char ben-Hag'ri.**

**1Chr11:38** Yo'El the brother of Nathan, Mibchar the son of Hagri,

לט צלק העמוני נחרי הפרתי נשא כלי יואב בן-צרויה: ם

**39. Tseleq ha'Ammoni Nach'ray haBerothi nose' k'ley Yo'ab ben-Ts'ruYah.**

**1Chr11:39** Tseleq the Ammonite, Nacharay the Berothite,  
the armor bearer of Yoab the son of TseruYah,

מעירא היתרי גרב היתרי: ם

**40. 'Ira' haYith'ri Gareb haYith'ri.**

**1Chr11:40** Ira the Yithrite, Gareb the Yithrite,

מא אוריה החתי זבד בן-אחלי: ם

**41. 'UriYah haChitti Zabad ben-'Ach'lay.**

**1Chr11:41** UriYah the Chittite, Zabad the son of Achlay,

מב עדינא בן-שיזא הראובני ראש לראובני ועליו שלושים: ם

**42. 'Adina' ben-Shiza' haR'ubeni ro'sh laR'ubeni w'alayu sh'loshim.**

**1Chr11:42** Adina the son of Shiza the Reubenite, a chief of the Reubenites,  
and thirty with him,

מג חנן בן-מעכה ויושפט המתני: ם

**43. Chanan ben-Ma'akah w'Yoshaphat haMith'ni.**

**1Chr11:43** Chanan the son of Maakah and Yoshaphat the Mithnite,

מד עזיא העשתרתי שמע ויעואל ם בני חותם הערערי: ם

**44. 'Uzzia' ha'Ash't'rathi Shama`wiY'u'El s b'ney Chotham ha'Aro`eri.**

**1Chr11:44** Uzzia the Ashterathite, Shama and Yeu'El the sons of Chotham the Aroerite,

מה ידיעאל בן-שמרי ויחא אחיו התיצי: ם

**45. Y'di'a'El ben-Shim'ri w'Yocha' 'achiu haTitsi.**

**1Chr11:45** Yedia'El the son of Shimri and Yocha his brother, the Titsite,

מאליאל המחיים ויריבי ויושויח בני אלהם  
ויתמה המואבי:

**46. 'Eli'El haMachawim wiYribay w'Yoshaw'Yah b'ney 'El'na'am w'Yith'mah haMo'abi.**

**1Chr11:46** Eli'El the Machavite and Yeribay and YoshawYah, the sons of Elnaam,  
and Yithmah the Moabite,

---

מִזְאֲלִיָּאֵל וְעוֹבֵד וַיַּעֲשִׂיָּאֵל הַמִּצְבָּיָה: פ

47. 'Eli'El w'`Obed w'Ya`asi'El haM'tsobaYah.

1Chr11:47 Eli'El and Obed and Yaasi'El the MetsobaYah.

---

## Chapter 12

אִנְאֵלָה הַבָּאִים אֶל-דָּוִיד לְצִיִּקְלָג עוֹד עָצוּר  
מִפְּנֵי שָׁאוּל בֶּן-קִישׁ וְהֵמָּה בַּגְּבוּרִים עֲזָרֵי הַמִּלְחָמָה:

1. w'eleh haba'im 'el-Dawid l'Tsiqlag `od `atsur

mip'ney Sha'ul ben-Qish w'hemah bagiborim `oz'rey hamil'chamah.

1Chr12:1 Now these are the ones who came to Dawid at Tsiqlag,  
while he was still restricted from the face of Shaul the son of Qish;  
and they were among the mighty men helping in war.

---

בְּנִשְׁקֵי קֶשֶׁת מִיְּמִינִים וּמִשְׁמָאלִים בָּאֲבָנִים  
וּבַחֲצִים בִּקְשֶׁת מֵאַחֵי שָׁאוּל מִבְּנֵימִן:

2. nosh'qey qesheth may'minim umas'mi'lim ba'abanim

ubachitsim baqasheth me'achey Sha'ul miBin'yamin.

1Chr12:2 They were equipped with bows, using both the right hand  
and the left in hurling stones and in shooting arrows out of the bow,  
even of Shaul's brothers from Benjamin.

---

גִּהְרָאֵשׁ אַחִיעֶזֶר וַיּוֹאֵשׁ בְּנֵי הַשְּׁמָעָה הַגִּבְעָתִי  
וַיְזוּאֵל וּפֶלֶט בְּנֵי עֲזֻמֹּת וּבִרְכָּה וַיְהוּא הָעֲנָתִיתִי:

3. haro'sh 'Achi`ezer w'Yo'ash b'ney haSh'ma`ah haGib`athi

wiYzu'El waPhelet b'ney `Az'maweth uB'rakah w'Yahu' ha`An'thothi.

1Chr12:3 The chief was Achiezer, then Yoash, the sons of Shemaah the Gibeathite;  
and Yezu'El and Phelet, the sons of Azmaweth, and Berakah and Yahu the Anathothite,

---

דִּישְׁמַעְיָה הַגִּבְעוֹנִי גִבּוֹר בְּשָׁלָשִׁים וְעַל-הַשְּׁלָשִׁים:

4. w'Yish'ma`Yah haGib`oni giber bash'loshim w'al-hash'loshim.

1Chr12:4 and YishmaYah the Gibeonite, a mighty man among the thirty,  
and over the thirty.

---

הַיִּרְמְיָה וַיַּחֲזִיָּאֵל וַיּוֹחָנָן וַיּוֹזָבָד הַגִּדְרָתִי:

(12:5 in Heb.) w'Yir'm'Yah w'Yachazi'El w'Yochanan w'Yozabad haG'derathi.

and YirmeYah, and Yachazi'El, and Yochanan, and Yozabad the Gederathite,

---

וְאֶלְעֻזַּי וִירִימוֹת וּבְעֶלְיָה וְשִׁמְרִיָּהוּ וְשִׁפְטִיָּהוּ הַחֲרִיפִי:

5. (12:6 in Heb.) 'El`uzay wiYrimoth uB'al'Yah uSh'mar'Yahu

uSh'phat'Yahu haChariphi.



**1Chr12:5** Eluzay, and Yerimoth, and BealYah, and ShemarYahu,  
and ShephatYahu the Charuphite,

זֶאֱלִקְנָה וַיִּשְׁיָהוּ וַעֲזַרְאֵל וַיִּשָּׁבְעַם הַקֶּרְחִים:

6. (12:7 in Heb.) 'El'qanah w'YishiYahu wa`Azar'El w'Yo`ezer  
w'Yashab`am haQar`chim.

**1Chr12:6** Elqanah, and YisshiYahu, and Azar'El, and Yoezer,  
and Yashobeam, the Qorachites,

חַיִּוְעֵאֵלָה וְזִבְדִּיָּה בְנֵי יֶרֶחַם מִן־הַגְּדוֹר:

7. (12:8 in Heb.) w'Yo`e'lah uZ'bad'Yah b'ney Y'rocham min-haG'dor.

**1Chr12:7** and Yoelah and ZebadYah, the sons of Yerocham of Gedor.

טוּמָן־הַגָּדִי נִבְהָלוּ אֶל־דָּוִיד לְמַצָּד מִדְּבָרָה גִּבּוֹרֵי הַחֵיל  
אֲנָשֵׁי צָבָא לְמִלְחָמָה עֲרֵכֵי צֶנֶה וְרֹמַח וּפָנֵי אַרְיֵה פָנֵיהֶם  
וְכַצְּבָאִים עַל־הַהָרִים לְמַהֵר: ׀

8. (12:9 in Heb.) umin-haGadi nib'd'lu 'el-Dawid lam'tsad mid'barah  
giborey hachayil 'an'shey tsaba' lamil'chamah `or'key tsinah waromach  
uph'ney 'ar'yeh p'neyhem w'kits'ba'yim `al-heharim l'maher.

**1Chr12:8** And from the Gadites there came over to Dawid in the stronghold  
in the wilderness, mighty men of valor, men trained for war,  
who could handle shield and spear, and whose faces were like the faces of lions,  
and they were as swift as the gazelles on the mountains.

י עֶזֶר הָרִאשׁ עִבְדֵּיהַּ הַשֵּׁנִי אֱלִיאָב הַשְּׁלִישִׁי:

9. (12:10 in Heb.) `Ezer haro'sh `Obad'Yah hasheni 'Eli'ab hash'lishi.

**1Chr12:9** Ezer was the first, ObadYah the second, Eliab the third,

יָא מִשְׁמָנָה הָרְבִיעִי יֶרֶמְיָה הַחֲמִשִּׁי:

10. (12:11 in Heb.) Mish'mannah har'bi'i Yir'm'Yah hachamishi.

**1Chr12:10** Mishmannah the fourth, YirmeYah the fifth,

יב עֲתֵי הַשֵּׁשִׁי אֱלִיאֵל הַשְּׁבַעִי:

11. (12:12 in Heb.) `Attay hashishi 'Eli'El hash'bi'i.

**1Chr12:11** Attay the sixth, Eli'El the seventh,

יג יוֹחָנָן הַשְּׁמִינִי אֶלְזָבָד הַתְּשִׁיעִי:

12. (12:13 in Heb.) Yochanan hash'mini 'El'zabad hat'shi'i.

**1Chr12:12** Yochanan the eighth, Elzabad the ninth,

יד יֶרֶמְיָהוּ הָעֲשִׁירִי ׀ מְכַבְּנֵי עֲשָׂתִי עֶשֶׂר:

13. (12:14 in Heb.) Yir'm'Yahu ha`asiri s Mak'bannay `ash'tey `asar.

טו אלה מבני־גד ראשי הצבא אחד למאה הקטן  
והגדול לאלה:

14. (12:15 in Heb.) 'eleh mib'ney-Gad ra'shey hatsaba' 'echad l'me'ah haqatan w'hagadol l'aleph.

1Chr12:14 These of the sons of Gad were captains of the army:  
one of the least was over a hundred and the greatest to a thousand.

טז אלה הם אשר עברו את־היַרְדֵּן בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וְהוּא מִמֶּלֶא  
עַל־כָּל־גְּדִיתָיו וַיִּבְרִיחוּ אֶת־כָּל־הָעַמֻּקִּים לַמִּזְרָח וְלַמַּעֲרָב: ס

15. (12:16 in Heb.) 'eleh hem 'asher 'ab'ru 'eth-haYar'den bachodesh hari'shon w'hu' m'male' 'al-kal-gidyothayu wayab'richu 'eth-kal-ha'amaqim lamiz'rach w'lama'arab.

1Chr12:15 These are the ones who crossed the Yarden in the first month  
when it was flowing overall its banks and they put to flight all them of the valleys,  
both to the east and to the west.

יז וַיָּבֹאוּ מִן־בְּנֵי בִנְיָמִן וַיְהוּדָה עַד־לְמִצַּד לְדָוִיד:

16. (12:17 in Heb.) wayabo'u min-b'ney Bin'yamin wiYahudah 'ad-lam'tsad l'Dawid.

1Chr12:16 And some of the sons of Benjamin and Yahudah came  
to the stronghold to Dawid.

יח וַיֵּצֵא דָוִיד לִפְגִּיהֶם וַיַּעַן וַיֹּאמֶר לָהֶם אִם־לְשָׁלוֹם בָּאתֶם  
אֵלַי לְעֲזָרְנִי יְהִי־לִי עֲלֵיכֶם לֵבָב לְיָחֵד וְאִם־לְרִמּוֹתַנִּי  
לְצָרִי בְּלֹא חָמָס בְּכַפִּי יָרָא אֵלָהִי אֲבוֹתֵינוּ וַיּוֹכַח: ס

17. (12:18 in Heb.) wayetse' Dawid liph'neyhem waya'an wayo'mer lahem 'im-l'shalom ba'them 'elay l'az'reni yih'yeh-li 'aleykem lebab l'yachad w'im-l'ramothani l'tsaray b'lo' chamas b'kapay yere' 'Elohey 'abotheynu w'yokach.

1Chr12:17 Dawid went out to meet them, and answered and said to them,  
If you come in peace to me to help me, my heart shall be united with you;  
but if to betray me to my adversaries, since there is no wrong in my hands,  
may the El of our fathers look on it and reprove.

יט וַיָּרוּחַ לְבָשָׂה אֶת־עַמָּשִׁי רֹאשׁ הַשְּׁלוֹשִׁים לָךְ דָּוִיד  
וַעֲמָךְ בֶּן־יִשִּׁי שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָךְ וְשָׁלוֹם לְעֲזָרְךָ  
כִּי עֲזָרְךָ אֵלֶיךָ וַיִּקְבְּלֶם דָּוִיד וַיִּתְּנֶם בְּרֹאשֵׁי הַגָּדוּד: פ

18. (12:19 in Heb.) w'ruach lab'shah 'eth-Amasay ro'sh hash'loshim l'ak Dawid w'im'ak ben-Yishay shalom shalom l'ak w'shalom l'oz'rek ki 'azar'k 'Eloheyak way'qab'lem Dawid wayit'nem b'ra'shey hag'dud.

1Chr12:18 And the Spirit came upon Amasay, who was the chief of the thirty,

and he said, We are yours, O Dawid, And with you, O son of Yishay!  
Peace, peace to you, and peace to him who helps you; for your El helps you!  
Then Dawid received them and made them captains of the band.

כּוּמְנָשָׁה נָפְלוּ עַל-דָּוִיד בְּבָאוּ עִם-פְּלִשְׁתִּים עַל-שָׁאוּל  
לְמַלְחָמָה וְלֹא עֲזָרָם כִּי בְעֶצֶה שְׁלַחְהוּ סִרְיֵי פְלִשְׁתִּים  
לֵאמֹר בְּרָאשֵׁינוּ יָפוּל אֶל-אֲדֹנָיו שָׁאוּל:

19. (12:20 in Heb.) umiM'nasseh naph'lu `al-Dawid b'bo'o `im-P'lish'tim  
`al-Sha'ul lamil'chamah w'lo' `azarum ki b'etsah shil'chuhu sar'ney Ph'lish'tim  
le'mor b'ra'sheyntu yipol `el-'adonay Shaul.

1Chr12:19 And from Manasseh also some fell to Dawid when he came with Pelishetim  
against Shaul to battle. But they did not help them, for the masters of Phelishetim  
after consultation sent him away, saying, with our heads he shall fall to his master Shaul.

כֹּא בְּלָכְתּוֹ אֶל-צִיִּקְלָג נָפְלוּ עָלָיו מִמְנַשֶּׁה עַדְנָח  
וְיֹזָבָד וַיִּדְיָעָאֵל וּמִיכָאֵל וְיֹזָבָד וְאֵלִיהוּא  
וַצִּלְתֵּי רָאשֵׁי הָאֲלָפִים אֲשֶׁר לְמְנַשֶּׁה:

20. (12:21 in Heb.) b'lek'to `el-Tsiq'lag naph'lu `alayu miM'nasseh `Ad'nach  
w'Yozabad wiYdi'a'El uMika'El w'Yozabad we'Elihu'  
w'Tsil'thay ra'shey ha'alaphim `asher liM'nasseh.

1Chr12:20 As he went to Tsiqlag there fell to him from Manasseh:  
Adnach, Yozabad, Yedia'El, Mika'El, Yozabad, Elihu and Tsillethai,  
captains of thousands who belonged to Manasseh.

כּב וַהֲמָה עֲזָרוּ עִם-דָּוִיד עַל-הַגִּדּוּד כִּי-גִבּוֹרֵי חַיִּל כָּלָם  
וַיִּהְיוּ שָׂרִים בְּצָבָא:

21. (12:22 in Heb.) w'hemah `az'ru `im-Dawid `al-hag'dud  
ki-giborey chayil kulam wayih'yu sarim batsaba'.

1Chr12:21 And they helped Dawid against the band of raiders,  
for they were all mighty men of valor, and were captains in the army.

כּג כִּי לַעֲת־יּוֹם בְּיוֹם יָבֹאוּ עַל-דָּוִיד  
לְעֲזָרוֹ עַד-לְמַחֲנֶה גָדוֹל כְּמַחֲנֶה אֱלֹהִים: פ

22. (12:23 in Heb.) ki l'eth-yom b'yom yabo'u `al-Dawid  
l'az'ro `ad-l'machaneh gadol k'machaneh 'Elohim.

1Chr12:22 For day by day they came to Dawid to help him,  
until there was a great army like the army of Elohim.

כּד וַאֲלֶה מִסְפְּרֵי רָאשֵׁי הַחֲלוּץ לְצָבָא בָּאוּ עַל-דָּוִיד  
חֲבֵרוֹנָה לְהִסָּב מִלְּכוּת שָׁאוּל אֲלָיו כָּפִי יְהוָה: ס

23. (12:24 in Heb.) w'eleh mis'p'rey ra'shey hechaluts latsaba'

ba'u `al-Dawid Cheb'ronah l'haseb mal'kuth Sha'ul 'elayu k'phi Yahúwah.

**1Chr12:23** And these are the numbers of the chiefs of those that were armed for war, who came to Dawid at Chebron, to turn the kingdom of Shaul to him, according to the mouth of 1114.

כה בְּנֵי יְהוּדָה נִשְׂאֵי צֶנֶחַ וְרִמָּח וְשֵׁשֶׁת אֶלְפִים  
וְשִׁמּוֹנָה מֵאוֹת חֲלוּצֵי צָבָא: ׀

**24. (12:25 in Heb.)** b'ney Yahudah nos'ey tsinah waromach shesheth 'alaphim ush'moneh me'oth cholutsey tsaba'.

**1Chr12:24** The sons of Yahudah who bore shield and spear were six thousand and eight hundred, equipped for war.

כו מִן-בְּנֵי שִׁמְעוֹן גִּבּוֹרֵי חֵיל לְצָבָא שִׁבְעַת אֶלְפִים וּמֵאָה: ׀

**25. (12:26 in Heb.)** min-b'ney Shim'on giborey chayil latsaba' shib'ath 'alaphim ume'ah.

**1Chr12:25** Of the sons of Shimeon, mighty men of valor for war, seven thousand and one hundred.

כז מִן-בְּנֵי חֲלֹוֹי אַרְבַּעַת אֶלְפִים וְנִשְׁ מֵאוֹת: ׀

**26. (12:27 in Heb.)** min-b'ney haLewi 'ar'ba'ath 'alaphim w'shesh me'oth.

**1Chr12:26** Of the sons of Lewi four thousand and six hundred.

כח וַיְהִינִדָּע הַנָּגִיד לְאַהֲרֹן וַעֲמּוֹ שְׁלֹשֶׁת אֶלְפִים וּשְׁבַע מֵאוֹת: ׀

**27. (12:28 in Heb.)** wiYahuyada` hanagid l'Aharon w'immo sh'losheth 'alaphim ush'ba` me'oth.

**1Chr12:27** And Yahuyada was the leader of Aharon, and with him were three thousand and seven hundred,

כט וַיָּצְדוּק נָעַר גִּבּוֹר חֵיל וּבֵית-אָבִיו שָׁרִים עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם: ׀

**28. (12:29 in Heb.)** w'Tsadoq na`ar gibor chayil ubeyth-'abiu sarim `es'rim ush'nayim.

**1Chr12:28** and Tsadoq, a young man mighty of valor, and of his father's house twenty-two captains.

ל וּמִן-בְּנֵי בִנְיָמִן אַחִי שָׂאוּל שְׁלֹשֶׁת אֶלְפִים

וְעַד-הֵנָּה מִרְבִּיתָם שְׁמָרִים מִשְׁמֶרֶת בֵּית שָׂאוּל: ׀

**29. (12:30 in Heb.)** u min-b'ney Bin'yamin 'achey Sha'ul sh'losheth 'alaphim w'ad-henah mar'bitham shom'rim mish'mereth beyth Sha'ul.

**1Chr12:29** And of the sons of Benjamin, Shaul's brothers, three thousand; for until now the most of them had kept their allegiance to the house of Shaul.

לא וּמִן-בְּנֵי אֶפְרַיִם עֶשְׂרִים אָלֶף

וְשִׁמּוֹנָה מֵאוֹת גִּבּוֹרֵי חֵיל אֲנָשֵׁי שִׁמּוֹת לְבֵית אֲבוֹתָם: ׀

30. (12:31 in Heb.) **umin-b'ney 'Eph'rayim `es'rim 'eleph ush'moneh me'oth giborey chayil 'an'shey shemoth l'beyth 'abotham.**

**1Chr12:30** And of the sons of Ephrayim twenty thousand and eight hundred, mighty men of valor, famous men in their father's house.

לב ומחצוי מטה מנשה שמונה עשר אלף  
אשר נקבו בשמות לבוא להמליך את-דָוִיד: ם

31. (12:32 in Heb.) **umechatsi mateh M'nasseh sh'monah `asar 'aleph 'asher niq'bu b'shemoth labo' l'ham'li'k 'eth-Dawid.**

**1Chr12:31** And of the half-tribe of Manasseh eighteen thousand, who were designated by name to come and make Dawid king.

לג ומבני יששכר יודעי בינה לעתים לדעת  
מה-יעשה ישראל ראשיהם מאתים וכל-אחיהם על-פיהם: ם

32. (12:33 in Heb.) **umib'ney Yissashkar yod`ey binah la`itim lada`ath mah-ya`aseh Yis'ra'El ra'sheyhem ma'thayim w'kal-'acheyhem `al-pihem.**

**1Chr12:32** And of the sons of Yissashkar, men who had understanding of the times, with knowledge of what Yisra'El should do, their chiefs were two hundred; and all their brothers were at their command.

לד מזבלון יוצאי צבא ערכי מלחמה בכל-כלי  
מלחמה חמשים אלף ולעדור בלא-לב ולב: ם

33. (12:34 in Heb.) **miZ'bulun yots'ey tsaba' `or'key mil'chamah b'kal-k'ley mil'chamah chamishim 'aleph w'la`ador b'lo'-leb waleb.**

**1Chr12:33** Of Zebulun, going forth in the army, that could set the battle in array with all kinds of instruments of war, fifty thousand, which could keep rank: they were not of double heart.

לה ומנפתלי שרים אלף ועמם בצנה  
וחנית שלשים ושבעה אלף: ם

34. (12:35 in Heb.) **umiNaph'tali sarim 'aleph w'imahem b'tsinah wachanith sh'loshim w'shib`ah 'aleph.**

**1Chr12:34** And of Naphtali, a thousand captains, with them with shield and spear, were thirty-seven thousand.

לוימן-הדני ערכי מלחמה עשרים-ושמונה אלף ויש מאות: ם

35. (12:36 in Heb.) **umin-haDani `or'key mil'chamah `es'rim-ush'monah 'eleph w'shesh me'oth.**

**1Chr12:35** And of the Danites that could set in battle in order, were twenty eight thousand and six hundred.

לז ומאשר יוצאי צבא לערך מלחמה ארבעים אלף: ם

36. (12:37 in Heb.) ume'Asher yots'ey tsaba' la'arok mil'chamah 'ar'ba'im 'aleph.

1Chr12:36 And of Asher who went out in the army to draw up in battle in order were forty thousand.

לחַיִּמְעָבָר לַיָּרְדֵּן מִן־הָרְאוּבֵנִי וְהַגָּדִי  
וְחֻצֵי שֵׁבֶט מְנַשֶּׁה בְּכָל כְּלֵי צָבָא מִלְחָמָה מְאֹדָה וְעֹשִׂיִם אֲלֵף:

37. (12:38 in Heb.) ume`eber laYar'den min-haR'ubeni w'haGadi  
wachatsi shebet M'nasseh b'kol k'ley ts'ba' mil'chamah me'ah w'es'rim 'aleph.

1Chr12:37 And from the other side of the Yarden, of the Reubenites and the Gadites and of the half-tribe of Manasseh, with all kinds of instruments of war for the battle, an hundred and twenty thousand.

לֹט כָּל־אֵלֶּה אֲנָשֵׁי מִלְחָמָה עֹדְרֵי מַעְרָכָה בְּלִבָּב שָׁלֵם בָּאוּ  
חֶבְרוֹנָה לְהַמְלִיךְ אֶת־דָּוִיד עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וְגַם  
כָּל־יִשְׂרָאֵל לֵב אֶחָד לְהַמְלִיךְ אֶת־דָּוִיד:

38. (12:39 in Heb.) kal-'eleh 'an'shey mil'chamah `od'rey ma`arakah  
b'lebab shalem ba'u Cheb'ronah l'ham'lik 'eth-Dawid `al-kal-Yis'ra'El  
w'gam kal-sheerith Yis'ra'El leb 'echad l'ham'lik 'eth-Dawid.

1Chr12:38 All these men of war that could keep rank, came to Chebron with a perfect heart to make Dawid king over all Yisra'El; and all the rest also of Yisra'El were of one heart to make Dawid king.

מִיְהִיּוֹנָשָׁם עַם־דָּוִיד יָמִים שְׁלוֹשָׁה אֲכָלִים  
וְשׁוֹתִים כִּי־הִכִּינוּ לָהֶם אֲחֵיהֶם:

39. (12:40 in Heb.) wayih'yu-sham `im-Dawid yamim sh'loshah 'ok'lim w'shothim  
ki-hekinu lahem 'acheyhem.

1Chr12:39 And they were there with Dawid three days, eating and drinking, for their brothers had prepared for them.

מֵאֵלֶּם וְגַם הַקְּרוֹבִים־אֵלֵיהֶם עַד־יִשְׁשָׁכָר וְזִבְלוֹן וְנַפְתָּלִי מְבִיאִים  
לֶחֶם בֶּחֱמוּרִים וּבִגְמָלִים וּבַפָּרָדִים וּבַבָּקָר מֵאֲכָל קֶמַח דָּבָלִים  
וְצִמּוּקִים וַיֵּין־וְשֶׁמֶן וּבָקָר וְצֹאֵן לָרֹב כִּי שִׁמְחָה בְּיִשְׂרָאֵל: פ

40. (12:41 in Heb.) w'gam haq'robim-'aleyhem `ad-Yissashkar uZ'bulun  
w'Naph'tali m'bi'im lechem bachamorim ubag'malim ubap'radim  
ubabaqar ma'akal qemach d'belim w'tsimuqim w'yayin-w'shemen ubaqar  
w'tso'n larob ki sim'chah b'Yis'ra'El.

1Chr12:40 And also those who were near to them, even unto Yissaschar and Zebulun and Naphtali, brought bread on donkeys, on camels, on mules and on oxen, food of fine flour, fig cakes and bunches of raisins, wine, oil, oxen and sheep abundantly; for there was joy in Yisra'El.

## Chapter 13



אֲוִינָעַץ דָּוִיד עִם־שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְהַמָּאוֹת לְכָל־נָגִיד:

1. wayiua`ats Dawid `im-sarey ha'alaphim w'hame'oth l'kal-nagid.

**1Chr13:1** And Dawid consulted with the captains of the thousands and the hundreds, even with every leader.

בִּוְיֹאמֶר דָּוִיד לְכָל קָהָל יִשְׂרָאֵל אִם־עֲלִיכֶם טוֹב וּמִן־יְהוָה  
אֲלֹהֵינוּ נִפְרָצָה נִשְׁלָחָה עַל־אֶחָיוּ הַנִּשְׁאָרִים בְּכָל אֲרָצוֹת  
יִשְׂרָאֵל וְעִמָּהֶם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם בְּעָרֵי מִגְרָשֵׁיהֶם וַיִּקְבְּצוּ אֵלֵינוּ:

2. wayo'mer Dawid l'kol q'hal Yis'ra'El `im-`aleykem tob umin-Yahúwah `Eloheynu  
niph'r'tsah nish'l'chah `al-`acheynu hanish'arim b'kol 'ar'tsoth Yis'ra'El  
w'imahem hakohanim w'haL'wiim b`arey mig'r'sheyhem w'yiqaq'atsu `eleynu.

**1Chr13:2** Dawid said to all the assembly of Yisra'El, If it is good to you, and if it is broken forth from our El, let us send to our brothers who remain in all the land of Yisra'El, also to the priests and the Lewiim who are with them in their cities with open lands, that they may meet with us;

ג וַנִּסְבָּה אֶת־אָרוֹן אֲלֹהֵינוּ אֵלֵינוּ כִּי־לֹא דִרְשָׁנָהּ בִּימֵי שָׁאוּל:

3. w'nasebah `eth-`aron `Eloheynu `eleynu ki-lo d'rash'nuhu bimey Sha'ul.

**1Chr13:3** and let us bring back the ark of our El to us, for we did not seek it in the days of Shaul.

ד וַיֹּאמְרוּ כָל־הַקָּהָל לַעֲשׂוֹת כֵּן  
כִּי־יִשָּׁר הַדָּבָר בְּעֵינֵי כָל־הָעָם:

4. wayo'm'ru kal-haqahal la`asoth ken ki-yashar hadabar b`eyney kal-ha`am.

**1Chr13:4** And all the assembly said that they would do so, for the thing was right in the eyes of all the people.

ה וַיִּקְהַל דָּוִיד אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל מִן־שִׁיחֹר מִצְרַיִם  
וְעַד־לְבוֹא חֶמֶת לְהָבִיא אֶת־אָרוֹן הָאֱלֹהִים מִקְרִית יִעָרִים:

5. wayaq'hel Dawid `eth-kal-Yis'ra'El min-Shichor Mits'rayim  
w'ad-l'bo' Chamath l'habi' `eth-`aron ha'Elohim miQir'yath y`arim.

**1Chr13:5** So Dawid assembled all Yisra'El together, from Shichor of Mitsrayim even to the entrance of Chamath, to bring the ark of the Elohim from Qiryath-yearim.

ו וַיַּעַל דָּוִיד וְכָל־יִשְׂרָאֵל בַּעֲלָתָהּ אֶל־קְרִית יִעָרִים  
אֲשֶׁר לְיְהוֹנָדָה לְהַעֲלוֹת מִשָּׁם אֶת אָרוֹן הָאֱלֹהִים יְהוָה יוֹשֵׁב  
הַכְּרוּבִים אֲשֶׁר־נִקְרָא שָׁם:

6. waya'al Dawid w'kal-Yis'ra'El Ba`alathah `el-Qir'yath y`arim  
'asher laYahudah l'ha`aloth misham `eth `aron ha'Elohim Yahúwah yosheb hak'rubim  
'asher-niq'ra' shem.

**1Chr13:6** Dawid and all Yisra'El went up to Baalah, that is, to Qiryath-yearim, which belongs to Yahudah, to bring up from there the ark of the Elohim, **אֲשֶׁר** who is enthroned above the cherubim, where His name is called.

---

וַיִּרְכְּבוּ אֶת-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עַל-עֲגָלָה חֲדָשָׁה מִבֵּית אַבִּינָדָב  
וַעֲזָא וְאַחִיו נִהְגִּים בָּעֲגָלָה:

**7. wayar'kibu 'eth-'aron ha'Elohim 'al-'agalah chadashah mibeyth 'Abinadab w'Uzza' w'Ach'yo nohagim ba'agalah.**

**1Chr13:7** And they carried the ark of the Elohim on a new cart from the house of Abinadab, and Uzza and Achyo drove the cart.

---

חֲדָוִיד וְכָל-יִשְׂרָאֵל מְשַׁחֲקִים לִפְנֵי הָאֱלֹהִים בְּכָל-עֹז  
וּבְשִׁירִים וּבְכִנֹּרוֹת וּבְנֶבֱלִים וּבְתַפִּים וּבְמִצְלִתִּים וּבְחִצְצֹרוֹת:

**8. w'Dawid w'kal-Yis'ra'El m'sachaqim liph'ney ha'Elohim b'kal-'oz ub'shirim ub'kinoroth ubin'balim ub'thupim ubim'tsil'tayim ubachatsots'roth.**

**1Chr13:8** Dawid and all Yisra'El were celebrating before the Elohim with all their might, even with songs and with lyres, with harps, with tambourines, with cymbals and with trumpets.

---

טוֹיבֵּאוּ עַד-גֶּרֶן כִּידָן וַיִּשְׁלַח עֲזָא אֶת-יָדוֹ לְאַחֹז אֶת-הָאֲרוֹן  
כִּי שָׁמְטוּ הַבָּקָר:

**9. wayabo'u 'ad-goren Kidon wayish'lach 'Uzza' 'eth-yado le'echoz 'eth-ha'aron ki sham'tu habaqar.**

**1Chr13:9** When they came to the threshing floor of Kidon, Uzza put out his hand to hold the ark, because the oxen stumbled.

---

יַוִּיחַר-אַף יְהוָה בְּעֲזָא וַיַּכְהוּ עַל אֲשֶׁר-שָׁלַח יָדוֹ עַל-הָאֲרוֹן  
וַיָּמָת שָׁם לִפְנֵי אֱלֹהִים:

**10. wayichar-'aph Yahúwah b'Uzza' wayakehu 'al 'asher-shalach yado 'al-ha'aron wayamath sham liph'ney 'Elohim.**

**1Chr13:10** And the anger of **אֲשֶׁר** burned against Uzza, so He struck him down because he put out his hand to the ark; and he died there before Elohim.

---

יַוִּיחַר לְדָוִיד כִּי-פָרַץ יְהוָה פָּרֶץ בְּעֲזָא  
וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא פָּרֶץ עֲזָא עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

**11. wayichar l'Dawid ki-pharats Yahúwah perets b'Uzza' wayiq'ra' lamaqom hahu' Perets 'Uzza' 'ad hayom hazeh.**

**1Chr13:11** And Dawid became angry because of **אֲשֶׁר** had made a breach against Uzza; and he called that place Perets-Uzza to this day.

---

יַבְיִירָא דָּוִיד אֶת-הָאֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר

הַיָּד אָבִיא אֵלַי אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים:

12. wayira' Dawid 'eth-ha'Elohim bayom hahu' le'mor  
hey'k 'abi' 'elay 'eth 'aron ha'Elohim.

1Chr13:12 Dawid was afraid of the Elohim that day, saying,  
How can I bring the ark of the Elohim home to me?

יג וְלֹא-הִסִּיר דָּוִיד אֶת-הָאָרוֹן אֵלָיו אֶל-עִיר דָּוִיד  
וַיִּטְהַר אֶל-בֵּית עֹבֵד-אֲדָם הַגִּתִּי:

13. w'lo'-hesir Dawid 'eth-ha'aron 'elayu 'el-'ir Dawid  
wayatehu 'el-beyth `Obed-'edom haGitti.

1Chr13:13 So Dawid did not take the ark with him to the city of Dawid,  
but took it aside to the house of Obed-edom the Gittite.

יד וַיֵּשֶׁב אֲרוֹן הָאֱלֹהִים עִם-בֵּית עֹבֵד אֲדָם בְּבֵיתוֹ שְׁלֹשָׁה  
חֳדָשִׁים וַיְבָרֶךְ יְהוָה אֶת-בֵּית עֹבֵד-אֲדָם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ: פ

14. wayesheb 'aron ha'Elohim `im-beyth `Obed 'edom b'beytho sh'loshah chadashim  
way'barek Yahúwah 'eth-beyth `Obed-'edom w'eth-kal-'asher-lo.

1Chr13:14 And the ark of the Elohim remained with the house of Obed-edom in his house  
three months; and אָבִיר blessed the house of Obed-edom with all that he had.

## Chapter 14

א וַיִּשְׁלַח חִירָם מֶלֶךְ-צֹר מְלָאכִים אֶל-דָּוִיד  
וַעֲצֵי אֲרָזִים וְחֲרָשֵׁי קִיר וְחֲרָשֵׁי עֲצִים לְבָנוֹת לוֹ בֵּית:

1. wayish'lach Chiram melek-Tsor mal'akim 'el-Dawid  
wa`atsey 'arazim w'charashey qir w'charashey `etsim lib'noth lo bayith.

1Chr14:1 And Chiram king of Tsor sent messengers to Dawid with cedar trees,  
with craftsmen of wall and craftsmen of wood, to build a house for him.

ב וַיַּדַּע דָּוִיד כִּי-הִכִּינוּ יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל-יִשְׂרָאֵל  
כִּי-נִשְׂאֵת לְמַעַל מַלְכוּתוֹ בְּעָבוּר עָמּוֹ יִשְׂרָאֵל: פ

2. wayeda` Dawid ki-hekino Yahúwah l'melek `al-Yis'ra'El  
ki-nise'th l'ma`lah mal'kutho ba`abur `amo Yis'ra'El.

1Chr14:2 And Dawid realized that אָבִיר had established him as king over Yisra'El,  
and that his kingdom was lifted up on high, for the sake of His people Yisra'El.

ג וַיִּקַּח דָּוִיד עוֹד נָשִׁים בִּירוּשָׁלַם וַיּוֹלֵד דָּוִיד עוֹד בָּנִים וּבָנוֹת:

3. wayiqach Dawid `od nashim biY'rushalam wayoled Dawid `od banim ubanoth.

1Chr14:3 And Dawid took more wives at Yerushalam,  
and Dawid became the father of more sons and daughters.

ד וַאֲלֵה שְׁמוֹת הַיְלֹדִים אֲשֶׁר הָיוּ-לוֹ בִּירוּשָׁלַם שְׁמוֹעַ

וְשׁוֹבָב נָתַן וְשִׁלְמָה:

4. w'e<sup>le</sup>h sh'm<sup>oth</sup> hay'l<sup>u</sup>dim 'a<sup>sher</sup> hayu-lo biY'r<sup>u</sup>shalam Shammu'a  
w'S<sup>h</sup>obab Nathan uSh'l<sup>o</sup>moh.

1Chr14:4 And these are the names of the children which he had in Yerushalam:  
Shammua, Shobab, Nathan, Shelomoh,

הַיִּבְחָר וְאֶלִישׁוּעַ וְאֶלְפָּלֵט:

5. w'Yib'char we'Elishu'a w'El'palet.

1Chr14:5 and Yibchar, and Elishua, and Elpelet,

וְנֹגַח וְנִפְגַּח וְיָפִיעַ:

6. w'Nogah w'Nepheg w'Yaphi'a.

1Chr14:6 and Nogah, and Nepheg, and Yaphia,

זֶאֱלִישָׁמַע וּבְעֵלְיָדָע וְאֶלִיפָלֵט:

7. we'Elishama' uB'el'yada' we'Eliphalet.

1Chr14:7 and Elishama, and Beelyada and and Eliphelet.

חֲוִישָׁמַעוּ פְּלִשְׁתִּים כִּי-נִמְשַׁח דָּוִיד לְמֶלֶךְ עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל  
וַיַּעֲלוּ כָל-פְּלִשְׁתִּים לְבָקֵשׁ אֶת-דָּוִיד וַיִּשְׁמַע דָּוִיד  
וַיֵּצֵא לִפְנֵיהֶם:

8. wayish'm'u Ph'lish'tim ki-nim'shach Dawid l'melek'al-kal-Yis'ra'El  
waya'alu kal-P'lish'tim l'baqesh 'eth-Dawid wayish'ma' Dawid wayetse' liph'neyhem.

1Chr14:8 When Phelishetim heard that Dawid had been anointed king over all Yisra'El,  
all Pelishetim went up to seek Dawid; and Dawid heard of it and went out against them.

ט וּפְלִשְׁתִּים בָּאוּ וַיִּפְשְׁטוּ בְּעֵמֶק רֶפְאִים:

9. uPh'lish'tim ba'u wayiph'sh'tu b'emeq R'pha'im.

1Chr14:9 And Phelishetim came and made a raid in the valley of Rephaim.

י וַיִּשְׁאֵל דָּוִיד בְּאֱלֹהִים לֵאמֹר הֲאֶעֱלֶה עַל-פְּלִשְׁתִּים  
וְנִתְּתָם בְּיָדִי וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה עֲלֶה וְנִתְּתִים בְּיָדֶךָ:

10. wayish'al Dawid b'Elohim le'mor ha'e'eleh 'al-P'lish'tiim un'thatam b'yadi  
wayo'mer lo Yahúwah 'aleh un'thatim b'yadeak.

1Chr14:10 Dawid inquired of Elohim, saying, Shall I go up against Pelishetim?  
And shall You give them into my hand? And ~~וַיֹּאמֶר~~ said to him, Go up,  
for I shall give them into your hand.

יא וַיַּעֲלוּ בְּבַעַל-פֶּרָצִים וַיִּכּוּ שָׁם דָּוִיד  
וַיֹּאמֶר דָּוִיד פָּרַץ הָאֱלֹהִים אֶת-אוֹיְבֵי בְּיָדִי

בְּפָרֶץ מַיִם עַל־כֵּן קָרְאוּ שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא בַּעַל פְּרָצִים:

11. waya`alu b'Ba'al-p'ratsim wayakem sham Dawid  
wayo'mer Dawid parats ha'Elohim 'eth-'oy'bay b'yadi k'pherets mayim  
'al-ken qar'u shem-hamaqom hahu' Ba'al p'ratsim.

1Chr14:11 And they came up to Baal-peratsim, and Dawid defeated them there;  
and Dawid said, the Elohim has broken through my enemies by my hand, like  
the breakthrough of waters. Therefore they called the name of that place Baal-peratsim.

יבִּיעֲזְבוּ־שָׁם אֶת־אֱלֹהֵיהֶם וַיֹּאמֶר דָּוִיד וַיִּשְׂרְפוּ בָאֵשׁ:

12. waya`az'bu-sham 'eth-'eloheyhem wayo'mer Dawid wayisar'phu ba'esh.

1Chr14:12 And they abandoned their mighty ones there; so Dawid commanded,  
and they were burned with fire.

יגִּיָּסִיפוּ עוֹד פְּלִשְׁתִּים וַיִּפְשְׁטוּ בְּעַמֶּק:

13. wayosiphu 'od P'lish'tim wayiph'sh'tu ba'emeq.

1Chr14:13 And Pelishetim yet again made another raid in the valley.

ידִּוְיִשְׂאֵל עוֹד דָּוִיד בְּאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לוֹ הָאֱלֹהִים לֹא

תַּעֲלֶה אַחֲרֵיהֶם הִסֵּב מֵעֲלֵיהֶם וּבָאתָ לָהֶם מִמּוֹל הַבְּכָאִים:

14. wayish'al 'od Dawid b'Elohim wayo'mer lo ha'Elohim  
lo' tha'aleh 'achareyhem haseb me'aleyhem uba'ath lahem mimul hab'ka'im.

1Chr14:14 Dawid inquired again of Elohim, and the Elohim said to him,  
You shall not go up after them; turn around behind them  
and come at them in front of the balsam trees.

טוֹוִיחִי כְּשִׁמְעֶךָ אֶת־קוֹל הַצִּעָדָה בְּרֹאשֵׁי הַבְּכָאִים אֲזַ תֵּצֵא

בַּמִּלְחָמָה כִּי־יֵצֵא הָאֱלֹהִים לְפָנֶיךָ לְהַכּוֹת אֶת־מַחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים:

15. wihi k'sham'ak 'eth-qol hats'adah b'ra'shey hab'ka'im 'az tetse' bamil'chamah  
ki-yatsa' ha'Elohim l'phaneyak l'hakoth 'eth-machaneh Ph'lish'tim.

1Chr14:15 And it shall be when you hear the sound of marching  
in the tops of the balsam trees, then you shall go out to battle,  
for the Elohim shall have gone out before you to strike the army of Phelishetim.

טזִּוְיַעֲשֵׂה דָּוִיד כְּאֲשֶׁר צִוָּהוּ הָאֱלֹהִים

וַיַּכּוּ אֶת־מַחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים מִגִּבְעוֹן וְעַד־גִּזְרָה:

16. waya`as Dawid ka'asher tsuahu ha'Elohim  
wayaku 'eth-machaneh Ph'lish'tim miGib'on w'ad-Gaz'rah.

1Chr14:16 Dawid did just as the Elohim had commanded him,  
and they struck down the army of Phelishetim from Gibeon even to Gazerah.

יזִּוְיֵצֵא שֵׁם־דָּוִיד בְּכָל־הָאֲרָצוֹת

וַיְהִיָּה נָתַן אֶת־פָּחָדוֹ עַל־כָּל־הַגּוֹיִם:

17. wayetse' shem-Dawid b'kal-ha'aratsoth  
waYahúwah nathan 'eth-pach'do`al-kal-hagoyim.

1Chr14:17 And the fame of Dawid went out into all the lands;  
and **וַיָּבִיאוּ** brought the fear of him on all the nations.

## Chapter 15

אֲוִיעַשׂ-לוֹ בָּתִּים בְּעִיר דָּוִיד  
וַיִּכֶן מָקוֹם לְאָרוֹן הָאֱלֹהִים וַיִּט־לוֹ אֹהֶל:

1. waya`as-lo batim b'ir Dawid wayaken maqom la'aron ha'Elohim wayet-lo 'ohel.

1Chr15:1 And he made houses for himself in the city of Dawid;  
and he prepared a place for the ark of the Elohim and pitched a tent for it.

בְּאֵז אָמַר דָּוִיד לֹא לִשְׂאֵת אֶת־אָרוֹן הָאֱלֹהִים כִּי אִם־הַלְוִיִּם  
כִּי־בָם בָּחַר יְהוָה לִשְׂאֵת אֶת־אָרוֹן יְהוָה וּלְשָׁרְתוֹ עַד־עוֹלָם: ס

2. 'az 'amar Dawid lo' lase'th 'eth-'aron ha'Elohim ki 'im-haL'wiim  
ki-bam bachar Yahúwah lase'th 'eth-'aron Yahúwah ul'shar'tho `ad-`olam.

1Chr15:2 Then Dawid said, No one is to carry the ark of the Elohim but the Lewiim;  
for **וַיָּבִיאוּ** chose them to carry the ark of **וַיָּבִיאוּ** and to minister to Him forever.

גַּוְיָקָהֶל דָּוִיד אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְרוּשָׁלַם לְהַעֲלוֹת  
אֶת־אָרוֹן יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ אֲשֶׁר־הִכִּין לוֹ:

3. wayaq'hel Dawid 'eth-kal-Yis'ra'El 'el-Y'rushalam  
l'ha`aloth 'eth-'aron Yahúwah 'el-m'qomo 'asher-hekin lo.

1Chr15:3 And Dawid gathered all Yisra'El together at Yerushalam  
to bring up the ark of **וַיָּבִיאוּ** to its place which he had prepared for it.

דַּוְיָאָסַף דָּוִיד אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן וְאֶת־הַלְוִיִּם:

4. waye'esoph Dawid 'eth-b'ney 'Aharon w'eth-haL'wiim.

1Chr15:4 Dawid assembled the sons of Aharon and the Lewiim:

הַלְבְּנֵי קֹהַת אוּרִיֶּאֱל הַשָּׁר וְאֶחָיו מֵאָה וְעֶשְׂרִים: ס

5. lib'ney Q'hath 'Uri'El hasar w'echayu me'ah w'es'rim.

1Chr15:5 of the sons of Qehath, Uri'El the chief, and his brothers, an hundred and twenty;

וַלְבְּנֵי מְרָרִי עֲשָׂיָה הַשָּׁר וְאֶחָיו מֵאָתִים וְעֶשְׂרִים: ס

6. lib'ney M'rari `AsaYah hasar w'echayu ma'thayim w'es'rim.

1Chr15:6 of the sons of Merari, AsaYah the chief, and his brothers, two hundred  
and twenty;

זַלְבְּנֵי גֵרְשׁוֹם יוֹאֵל הַשָּׁר וְאֶחָיו מֵאָה וּשְׁלֹשִׁים: ס



7. lib'ney Ger'shom Yo'El hasar w'echayu me'ah ush'loshim.

1Chr15:7 of the sons of Gershom, Yo'El the chief, and his brothers, an hundred and thirty;

ח לבני אליצפן שמעיה השׁר ואחיו מאתים: ס

8. lib'ney 'Elitsaphan Sh'ma`Yah hasar w'echayu ma'thayim.

1Chr15:8 of the sons of Elitsaphan, ShemaYah the chief, and his brothers, two hundred;

ט לבני חברון אליאל השׁר ואחיו שמונים: ס

9. lib'ney Cheb'ron 'Eli'El hasar w'echayu sh'monim.

1Chr15:9 of the sons of Chebron, Eli'El the chief, and his brothers, eighty;

י לבני עזיאל עמינדב השׁר ואחיו מאה ושנים עשר: ס

10. lib'ney `Uzzi'El `Aminadab hasar w'echayu me'ah ush'neym `asar.

1Chr15:10 of the sons of Uzzi'El, Amminadab the chief, and of his brothers, a hundred and twelve.

יא ויקרא דויד לצדוק ולאביתר הכהנים וללויים  
לאוריאל עשיה ויואל שמעיה ואליאל ועמינדב:

11. wayiq'ra' Dawid l'Tsadoq ul'Ebyathar hakohanim w'laL'wiim  
l'Uri'El `AsaYah w'Yo'El Sh'ma`Yah we'Eli'El w'Amminadab.

1Chr15:11 Then Dawid called for Tsadoq and for Ebyathar the priests,  
and for the Lewiim, for Uri'El, AsaYah, and Yo'El, ShemaYah,  
and Eli'El and Amminadab,

יב ויאמר להם אתם ראשי האבות ללויים התקדשו אתם ואחיהם  
והעליתם את ארון יהוה אליהי ישראל אל-הכינותי לו:

12. wayo'mer lahem 'atem ra'shey ha'aboth laL'wiim hith'qad'shu 'atem  
wa'acheykem w'ha'alithem 'eth 'aron Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El 'el-hakinothi lo.

1Chr15:12 and said to them, You are the heads of the fathers of the Lewiim;  
consecrate yourselves both you and your brothers, that you may bring up the ark  
of אלהי ישראל the El of Yisra'El to the place that I have prepared for it.

יג כי למבראשונה לא אתם פרחן יהוה אלהינו בנו  
כי-לא דרשנהו כמשפט:

13. ki l'mabari'shonah lo' 'atem parats Yahúwah 'Eloheynu banu  
ki-lo' d'rash'nuhu kamish'pat.

1Chr15:13 Because you did it not at the first, אלהינו our El made a breach upon us,  
for we did not seek Him according to the ordinance.

יד ויתקדשו הכהנים  
והלויים להעלות את-ארון יהוה אליהי ישראל:

14. wayith'qad'shu hakohanim w'haL'wiim  
l'ha'aloth 'eth-'aron Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El.

1Chr15:14 So the priests and the Lewiim consecrated themselves  
to bring up the ark of אָרֹן the El of Yisra'El.

טוֹיִשָּׂאוּ בְנֵי־הַלְוִיִּם אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים  
כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה כְּדָבָר יְהוָה בְּכַתְּפָם בַּמָּטוֹת עָלֵיהֶם: פ

15. wayis'u b'ney-haL'wiim 'eth 'aron ha'Elohim ka'asher tsuah Mosheh  
kid'bar Yahúwah bik'thepham bamototh `aleyhem.

1Chr15:15 And the sons of the Lewiim carried the ark of the Elohim on their shoulders  
with the poles on them as Mosheh had commanded according to the Word of אָרֹן.

טוֹיֵאמֶר דָּוִיד לְשָׂרֵי הַלְוִיִּם לְהַעֲמִיד אֶת־אֲחֵיהֶם  
הַמְּשֻׁרְרִים בְּכָל־יָשִׁיר נְבָלִים וְכַנּוֹת  
וּמִצְלָתַיִם מִשְׁמִיעִים לְהָרִים־בְּקוֹל לְשִׁמְחָה: פ

16. wayo'mer Dawid l'sarey haL'wiim l'ha`amid 'eth-'acheyhem ham'shor'rim bik'ley-  
shir n'balim w'kinoroth um'tsil'tayim mash'mi'im l'harim-b'qol l'sim'chah.

1Chr15:16 And Dawid spoke to the chiefs of the Lewiim to appoint their brothers  
the singers, with instruments of song, psalteries, harps, loud-sounding cymbals,  
to raise sounds of joy.

יִזְוִיעֲמִידוּ הַלְוִיִּם אֶת הַיָּמִן בֶּן־יֹאָזָל וּמִן־אֲחָיו אָסָף  
בֶּן־בֶּרֶכְיָהוּ ס וּמִן־בְּנֵי מְרָרִי אֲחֵיהֶם אֵיתָן בֶּן־קֹוֹשָׁיָהוּ:

17. waya`amidu haL'wiim 'eth Heyman ben-Yo'El umin-'echayu 'Asaph  
ben-Berek'Yahu s umin-b'ney M'rari 'acheyhem 'Eythan ben-QushaYahu.

1Chr15:17 So the Lewiim appointed Heyman the son of Yo'El,  
and from his brothers, Asaph the son of BerekYahu;  
and from the sons of Merari their brothers, Ethan the son of QushaYahu,

יַחְוַעֲמָהֶם אֲחֵיהֶם הַמְּשֻׁנִּים זְכַרְיָהוּ בֶן וַיַּעֲזִיאל וּשְׁמִירָמוֹת  
וַיַּחֲזִיאל וְעַנִּי אֵלִיאָב וּבְנֵיָהוּ וּמַעֲשִׂיָהוּ וּמַתְתִּיָהוּ  
וְאֵלִיפָלֶהוּ וּמִקְנֵיָהוּ וְעֹבֵד אֲדָם וַיַּעֲזִיאל הַשְּׁעָרִים:

18. w'imahem 'acheyhem hamish'nim Z'kar'Yahu Ben w'Ya`azi'El uSh'miramoth  
wiYchi'El w'Unni 'Eli'ab uB'naYahu uMa'aseYahu uMattith'Yahu we'Eliph'lehu  
uMiq'neYahu w'Obed 'edom wiY'i'el hasho`arim.

1Chr15:18 and with them their brothers of the second rank, ZekarYahu, Ben,  
and Yaazi'El, and Shemiramoth, and Yechi'El, and Unni, Eliab, and BenaYahu,  
and MaaseYahu, and MattithYahu, and Eliphelehu, and MigneYahu, and Obed-edom  
and Yei'El, the gatekeepers.

יְטוּהֶםשֻׁרְרִים הַיָּמִן אָסָף וְאֵיתָן בַּמִּצְלָתַיִם נְחֹשֶׁת לְהַשְׁמִיעַ:

19. w'ham'shor'rim Heyman 'Asaph w'Eythan bim'tsil'tayim n'chosheth l'hash'mi'a.

1Chr15:19 And the singers, Heyman, Asaph and Eythan were appointed to sound aloud cymbals of bronze;

כּוֹזְכְּרִיָּה וְעִזְיָאֵל וְשִׁמְיָרְמוֹת וִיחִיאֵל וְעַנִּי וְאַלְיָאָב  
וּמַעֲשִׂיָּהוּ וּבְנֵיָהוּ בְּנִבְלִים עַל-עֲלָמוֹת:

20. uZ'kar'Yah wa'Azi'El uSh'miramoth wiYchi'El w'Unni we'Eli'ab  
uMa'aseYahu uB'naYahu bin'balim `al-`Alamoth.

1Chr15:20 and ZekarYah, and Azi'El, and Shemiramoth, and Yechi'El, and Unni, and Eliab, and MaaseYahu and BenaYahu, with harps tuned to Alamoth;

כֹּא וּמַתְתִּיָּהוּ וְאַלְיָפְלָהוּ וּמִקְנֵיָהוּ וְעֹבֵד אֶדֹם וִיעִיָּאֵל  
וְעִזְיָהוּ בְּכִנּוֹרוֹת עַל-הַשְּׁמִינִית לְנִצֵּחַ:

21. uMattith'Yahu we'Eliph'lehu uMiq'neYahu w'Obed 'edom  
wY'i'El wa'Azaz'Yahu b'kinoroth `al-haSh'minith l'natseach.

1Chr15:21 and MattithYahu, and Eliphelehu, and MigneYahu, and Obed-edom, and Yei'El and AzazYahu, with lyres on the Sheminith to excel.

כבּ וּבְנֵיָהוּ שָׂר-הַלְוִיִּם בְּמִשְׁאָה יָסֹר בְּמִשְׁאָה כִּי מִבֵּין הוּא:

22. uK'n'an'Yahu sar-haL'wiim b'masa' yasor bamasa' ki mebin hu'.

1Chr15:22 And KenanYahu, chief of the Lewiim, was in charge of the singing; he gave instruction in singing because he was skillful.

כגּ וּבִקְרָכָה וְאַלְקָנָה שְׁעָרִים לָאָרוֹן:

23. uBerek'Yah w'El'qanah sho`arim la'aron.

1Chr15:23 And BerekYah and Elqanah were gatekeepers for the ark.

כדּ וּשְׁבַנְיָהוּ וִיוֹשָׁפָט וְנֹתָנְאֵל וְעִמְשִׁי וְזִכְרְיָהוּ וּבְנֵיָהוּ  
וְאַלְיָעָזָר הַכֹּהֲנִים מַחֲצִצְרִים בַּחֲצֹצְרוֹת לִפְנֵי אֶרֶן הָאֱלֹהִים  
וְעֹבֵד אֶדֹם וִיחִיָּה שְׁעָרִים לָאָרוֹן:

24. uSh'ban'Yahu w'Yoshaphat uN'than'El wa'Amasay uZ'kar'Yahu uB'naYahu  
we'Eli'ezer hakohanim machatsots'rim bachatsots'roth liph'ney 'aron ha'Elohim  
w'Obed 'edom wiYchiYah sho`arim la'aron.

1Chr15:24 And ShebanYahu, and Yoshaphat, and Nethan'El, and Amasay, and ZekarYahu, and BenaYahu and Eliezer, the priests, blew the trumpets before the ark of the Elohim. Obed-edom and YechYah also were gatekeepers for the ark.

כהּ וַיְהִי הַיּוֹד וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׂרֵי הָאֲלָפִים הַחֲלָכִים  
לְהַעֲלוֹת אֶת-אֶרֶן בְּרִית-יְהוָה מִן-בֵּית עֹבֵד-אֶדֹם בְּשִׁמְחָה: ׀

25. way'hi Dawid w'ziq'ney Yis'ra'El w'sarey ha'alaphim hahol'kim  
l'ha'alothe 'eth-'aron b'rith-Yahuwah min-beyth 'Obed-'edom b'sim'chah.

**1Chr15:25** So it was Dawid, with the elders of Yisra'El and the captains over thousands, who went to bring up the ark of the covenant of **אֶלֹהִים** from the house of Obed-edom with joy.

כוֹנִיָּהי בְּעֶזֶר הָאֱלֹהִים אֶת־הַלְוִיִּם נִשְׂאֵי אָרוֹן בְּרִית־יְהוָה  
וַיִּזְבְּחוּ שִׁבְעָה־פָּרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים:

**26. way'hi be`zor ha'Elohim 'eth-haL'wiim nos'ey 'aron b'rith-Yahúwah wayiz'b'chu shib`ah-pharim w'shib`ah 'eylim.**

**1Chr15:26** And it came to pass, when the Elohim was helping the Lewiim who were carrying the ark of the covenant of **אֶלֹהִים**, they sacrificed seven bulls and seven rams.

כְּזִוְדוֹיֵד מְכַבֵּל בְּמַעֲיֵל בּוֹיץ וְכָל־הַלְוִיִּם הַנִּשְׂאִים אֶת־הָאָרוֹן  
וְהַמְשֻׁרְרִים וּכְנָנִיָּה הַשָּׂר הַמַּשָּׂא הַמְשֻׁרְרִים וְעַל־דָּוִיד אֶפֹּד בָּד:

**27. w'Dawid m'kur'bal bim'il buts w'kal-haL'wiim hanos'im 'eth-ha'aron w'ham'shor'rim uK'nan'Yah hasar hamasa' ham'shor'rim w'al-Dawid 'ephod bad.**

**1Chr15:27** Now Dawid was clothed with a robe of fine linen with all the Lewiim who were carrying the ark, and the singers and KenanYah the leader of the singing with the singers. Dawid also had an ephod of linen on him.

כַּח־וְכָל־יִשְׂרָאֵל מַעֲלִים אֶת־אָרוֹן בְּרִית־יְהוָה בְּתִרְוָעָה  
וּבִקּוֹל שׁוֹפָר וּבַחֲצִצְרוֹת וּבַמְצִלְתִּים מִשְׁמַעִים בְּנִבְלִים וּכְנֹרוֹת:

**28. w'kal-Yis'ra'El ma'alim 'eth-'aron b'rith-Yahúwah bith'ru'ah ub'qol shophar ubachatsots'roth ubim'tsil'tayim mash'mi'im bin'balim w'kinoroth.**

**1Chr15:28** Thus all Yisra'El brought up the ark of the covenant of **אֶלֹהִים** with shouting, and with sound of the horn, with trumpets, with loud-sounding cymbals, with lyres and harps.

כַּטּוֹיָהי אָרוֹן בְּרִית יְהוָה בָּא עַד־עִיר דָּוִיד  
וּמִיכָל בַּת־שָׁאוּל נִשְׁקָפָה בְּעַד הַחֲלוֹן  
וַתֵּרָא אֶת־הַמֶּלֶךְ דָּוִיד מְרַקֵּד וּמִשְׁחֵק וַתִּבֶּז לוֹ בְּלִבָּהּ: כ

**29. way'hi 'aron b'rith Yahúwah ba' `ad-`ir Dawid uMikal bath-Sha'ul nish'q'phah b'`ad hachalon watere' 'eth-hamelek Dawid m'raqed um'sacheq watibez lo b'libah.**

**1Chr15:29** And it happened when the ark of the covenant of **אֶלֹהִים** came to the city of Dawid, that Mikal the daughter of Shaul looked out of the window and saw King Dawid leaping and celebrating; and she despised him in her heart.

## Chapter 16

אֹיִבֵּי־אֹהֶל אֶת־אָרוֹן הָאֱלֹהִים וַיַּצִּיגּוּ אֹתוֹ בְּתוֹךְ הָאֹהֶל  
אֲשֶׁר נָטָה־לוֹ דָּוִיד וַיִּקְרִיבוּ עֹלוֹת וַשְּׁלָמִים לִפְנֵי הָאֱלֹהִים:

**1. wayabi'u 'eth-'aron ha'Elohim wayatsigu 'otho b'thok ha'ohel 'asher natah-lo Dawid wayaq'ribu `oloth ush'lamim liph'ney ha'Elohim.**

**1Chr16:1** And they brought in the ark of the Elohim and placed it in the midst of the tent which Dawid had pitched for it, and they offered burnt offerings and peace offerings before the Elohim.

בוֹיָכַל הָיִיד מִהַעֲלוֹת הָעֹלָה וְהַשְׁלָמִים  
וַיְבָרֶךְ אֶת-הָעָם בְּשֵׁם יְהוָה:

**2. way'kal Dawid meha'alothe ha'olah w'hash'lamim**  
**way'barek 'eth-ha'am b'shem Yahúwah.**

**1Chr16:2** When Dawid had finished offering the burnt offering and the peace offerings, he blessed the people in the name of יְהוָה.

גִּוְיַחֲלֵק לְכָל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל מֵאִשׁ  
וְעַד-אַנְשָׁה לְאִישׁ כֶּכֶר-לֶחֶם וְאַנְשִׁיָּה:

**3. way'chaleq l'kal-'ish Yis'ra'El me'ish w'ad-'ishah**  
**l'ish kihar-lechem w'esh'par wa'ashishah.**

**1Chr16:3** And he distributed to every one of Yisra'El, both man and woman, to everyone a loaf of bread and a portion and a raisin cake.

דִּוְיַתֵּן לְפָנֵי אֲרוֹן יְהוָה מִן-הַלֵּוִים מְשָׁרְתִים וְלִהְזָכִיר  
וְלִהְדוֹת וְלִהְלֵל לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: פ

**4. wayiten liph'ney 'aron Yahúwah min-haL'wiim m'shar'thim ul'haz'kir**  
**ul'hodoth ul'halel laYahúwah 'Elohey Yis'ra'El.**

**1Chr16:4** And he appointed some of the Lewiim as ministers before the ark of יְהוָה, even to celebrate and to thank and to praise יְהוָה the El of Yisra'El:

הָאָסָף הָרִאשׁ וּמִשְׁנֵהוּ זִכְרְיָה יַעֲזַאֵל וּשְׁמִירָמוֹת וַיְחִיאֵל  
וּמַתִּיתָה וְאֵלִיאָב וּבְנֵיָהוּ וְעֹבֵד אֲדָם וַיַּעֲזַאֵל בְּכָלֵי נְבָלִים  
וּבְכַנָּרוֹת וְאָסָף בְּמִצְלָתַיִם מְשֻׁמֵּעַ:

**5. 'Asaph haro'sh umish'nehu Z'kar'Yah Y'i'El uSh'miramoth wiYchi'El uMattith'Yah**  
**we'Eli'ab uB'naYahu w'Obed 'edom wiY'i'El bik'ley n'balim ub'kinoroth w'Asaph**  
**bam'tsil'tayim mash'mi'a.**

**1Chr16:5** Asaph the chief, and second to him ZekharYah, then Yei'El, and Shemiramoth, and Yechi'El, and MattithYah, and Eliab, and BenaYahu, and Obed-edom and and Yei'El, with musical instruments, harps, lyres; also Asaph was sounding with cymbals,

וּבְנֵיָהוּ וַיְחִיאֵל הַכֹּהֲנִים בַּחֲצֹצְרוֹת תָּמִיד  
לְפָנֵי אֲרוֹן בְּרִית-הָאֱלֹהִים:

**6. uB'naYahu w'Yachazi'El hakohanim bachatsots'roth tamid**  
**liph'ney 'aron b'rith-ha'Elohim.**

**1Chr16:6** and BenaYahu and Yachazi'El were continually the priests with trumpets before the ark of the covenant of the Elohim.

---

זַבִּיּוֹם הַחַיָּא אֲזַנְתָּן הָיִיד בְּרֹאשׁ  
לְחִדּוֹת לַיהוָה בִּיד-אַסָּף וְאֶחָיו: פ

7. bayom hahu' 'az nathan Dawid baro'sh  
l'hodoth laYahúwah b'yad-'Asaph w'echayu.

1Chr16:7 Then on that day Dawid first delivered to give thanks to יְיָ  
into the hand of Asaph and his brothers.

---

חֲחֹדְדוּ לַיהוָה קְרָאוּ בְּשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתוֹ:

8. hodu laYahúwah qir'u bish'mo hodi'u ba'amim `alilothayu.

1Chr16:8 Oh give thanks to יְיָ, call upon His name;  
Make known His deeds among the peoples.

---

טְשִׁירוּ לוֹ זִמְרוֹ-לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל-נִפְלְאוֹתָיו:

9. shiru lo zam'ru-lo sichu b'kal-niph'l'othayu.

1Chr16:9 Sing to Him, sing praises to Him; Speak of all His wonders.

---

יִהְיֶהֱלְלוּ בְּנֵשֶׁם קִדְשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה:

10. hith'hal'lu b'shem qad'sho yis'mach leb m'baq'shey Yahúwah.

1Chr16:10 Glory in His holy name; Let the heart of those who seek יְיָ be glad.

---

יֵא הִרְשֵׁי יְהוָה וְעִזּוֹ בִּקְשׁוֹ פָּנָיו הָמִיד:

11. dir'shu Yahúwah w'uzo baq'shu phanayu tamid.

1Chr16:11 Seek יְיָ and His strength; Seek His face continually.

---

יִבְזָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִכְתָּרוֹ וּמִשְׁפָּטֵי-כִידּוֹ:

12. zik'ru niph'l'othayu 'asher `asah moph'thayu umish'p'tey-phihu.

1Chr16:12 Remember His wonders which He has done, His marvels  
and the judgments of His mouth,

---

יִגְזַרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו:

13. zera` Yis'ra'El `ab'do b'ney Ya`aqob b'chirayu.

1Chr16:13 O seed of Yisra'El His servant, Sons of Ya'aqob (Jacob), His chosen ones!

---

יְדֵהוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל-הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:

14. hu' Yahúwah 'Eloheyenu b'kal-ha'arets mish'patayu.

1Chr16:14 He is יְיָ our El; His judgments are in all the earth.

---

טִזְכְּרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ הַבָּר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר:

15. zik'ru l'`olam b'ritho dabar tsiuah l'eleph dor.

1Chr16:15 Remember His covenant forever,



the word which He commanded to a thousand generations,

טז אֲשֶׁר כָּרַת אֶת-אַבְרָהָם וַשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק:

16. 'asher karath 'eth-'Ab'raham ush'bu'atho l'Yits'chaq.

1Chr16:16 which He made with Abraham, and His oath to Yitschaq (Isaac).

יז וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:

17. waya`amideah l'Ya`aqob l'choq l'Yis'ra'El b'rith `olam.

1Chr16:17 And he confirmed it to Ya'aqob for a statute,  
to Yisra'El as an everlasting covenant,

יח לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ-כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלָתְכֶם:

18. le'mor l'ak 'eten 'erets-K'na'an chebel nachalath'kem.

1Chr16:18 Saying, To you I shall give the land of Kanaan, as the lot of your inheritance.

יט בְּהִיּוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר כְּמַעַט וְגֵרִים בָּהּ:

19. bih'yoth'kem m'they mis'par kim'`at w'garim bah.

1Chr16:19 When they were but few in number, even very few, and strangers in it,

כ וַיֵּתְחֻלְכוּ מִגּוֹי אֶל-גּוֹי וּמִמַּמְלָכָה אֶל-עַם אֲחֵר:

20. wayith'hal'ku migoy 'el-goy umimam'lakah 'el-`am 'acher.

1Chr16:20 And they went from nation to nation, and from one kingdom to another people,

כא לֹא-הָנִיחַ לְאִישׁ לְעֹשְׂקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים:

21. lo'-hinniach l'ish l'`ash'qam wayokach `aleyhem m'lakim.

1Chr16:21 He permitted no man to oppress them, and He reproved kings for their sakes,

כב אַל-תִּגְעוּ בַּמְּשִׁיחִי וּבַנְּבִיאֵי אֶל-תִּרְעוּ: פ

22. 'al-tig'`u biM'shiychay ubin'bi'ay 'al-tare`u.

1Chr16:22 Do not touch My anointed ones, and do My prophets no harm.

כג שִׁירוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ בַּשָּׁר וּמִיּוֹם-אֶל-יוֹם יִשׁוּעָתוֹ:

23. shiru laYahuwah kal-ha'arets bas'ru miyom-'el-yom y'shu'atho.

1Chr16:23 Sing to יְהוָה, all the earth; Proclaim His salvation from day to day.

כד סִפְרוּ בַּגּוֹיִם אֶת-כְּבוֹדוֹ בְּכָל-הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו:

24. sap'ru bagoyim 'eth-k'bodo b'kal-ha'amim niph'l'othayu.

1Chr16:24 Tell of His glory among the nations, His wonders among all the peoples.

כה כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים:

25. ki gadol Yahuwah um'hulal m'od w'nora' hu' `al-kal-'elohim.

**1Chr16:25** For great is **אלהים**, and greatly to be praised;  
He also is to be feared above all mighty ones.

---

כו כי כל-אלהי העמים אלהים ויהיה שמים עשה:

**26. ki kal-'elohey ha'amim 'elilim waYahúwah shamayim `asah.**

**1Chr16:26** For all the mighty ones of the peoples are idols, but **אלהים** made the heavens.

---

כז חוד וחדר לפניו עז וחדוה במקומו:

**27. hod w'hadar l'phanayu `oz w'ched'wah bim'qomo.**

**1Chr16:27** Splendor and majesty are in His presence,  
Strength and gladness are in his place.

---

כח הבו ליהוה משפחות עמים הבו ליהוה כבוד ועז:

**28. habu laYahúwah mish'p'choth `amim habu laYahúwah kabod wa`oz.**

**1Chr16:28** Ascribe to **אלהים**, O families of the peoples,  
Ascribe to **אלהים** glory and strength.

---

כט הבו ליהוה כבוד שמו שאי מנחה  
ובאו לפניו השתחוו ליהוה בהדרת-קדש:

**29. habu laYahúwah k'bod sh'mo s'u min'chah  
ubo'u l'phanayu hish'tachawu laYahúwah b'had'rath-qodesh.**

**1Chr16:29** Ascribe to **אלהים** the glory due His name;  
Bring an offering, and come before Him; Worship **אלהים** in the beauty of holiness.

---

לחילו מלפניו כל-הארץ אף-תכון תבל כל-תמוט:

**30. chilu mil'phanayu kal-ha'arets 'aph-tikon tebel bal-timot.**

**1Chr16:30** Tremble before Him, all the earth;  
Indeed, the world is established, it shall not be moved.

---

לא ישמחו השמים ותגל הארץ ויאמרו בגוים יהוה מלך:

**31. yis'm'chu hashamayim w'thagel ha'arets w'yo'm'ru bagoyim Yahúwah malak.**

**1Chr16:31** Let the heavens be glad, and let the earth rejoice;  
and let them say among the nations, **אלהים** reigns.

---

לב ירעם הים ומלואו יעלין השדה וכל-אשר-בו:

**32. yir'am hayam um'lo'o ya'alots hasadeh w'kal-'asher-bo.**

**1Chr16:32** Let the sea roar, and the fullness of it; Let the field exult, and all that is in it.

---

לג אז ירננו עצי היער מלפני יהוה כי-בא לשפוט את-הארץ:

**33. 'az y'ran'nu `atsey haya'ar miliph'ney Yahúwah ki-ba' lish'pot 'eth-ha'arets.**

**1Chr16:33** Then the trees of the forest shall sing out at the presence of **אלהים**;  
for He has come to judge the earth.

לד חודו לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

34. **hodu laYahúwah ki tob ki l'`olam chas'do.**

**1Chr16:34** O give thanks to אֱלֹהֵינוּ, for He is good; For His mercy endures for ever.

לֵאמָרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנו וְקַבְּצֵנוּ  
וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לַחֲדוֹת לְשֵׁם קְדֹשְׁךָ לְהַשְׁתַּבֵּחַ בְּתִהְלָתֶךָ:

35. **w'im'ru hoshi`enu 'Elohey yish`enu w'qab'tsenu**

**w'hatsilenu min-hagoyim l'hodoth l'shem qad'sheak l'hish'tabeach bith'hilatheak.**

**1Chr16:35** And say, Save us, O El of our salvation, and gather us and deliver us from the nations, to give thanks to Your holy name, and glory in Your praise.

לֹא בָרוּךְ יִהְיֶה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם  
וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אָמֵן וְהִלֵּל לַיהוָה : פ

36. **baruk Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El min-ha`olam w'ad ha`olam**  
**wayo'm'ru kal-ha`am 'Amen w'halel laYahúwah.**

**1Chr16:36** Blessed be אֱלֹהֵינוּ the El of Yisra'El, From everlasting even to everlasting. Then all the people said, Amen, and praised אֱלֹהֵינוּ.

לְזִמְעָזֵב־שֵׁם לִפְנֵי אָרוֹן בְּרִית־יְהוָה לְאַסָּף  
וּלְאַחָיו לְשֶׁרֶת לִפְנֵי הָאָרוֹן תָּמִיד לְדָבָר־יוֹם בְּיוֹמוֹ:

37. **waya`azabu sham liph'ney 'aron b'rith-Yahúwah l'Asaph**

**ul'echayu l'shareth liph'ney ha'aron tamid lid'bar-yom b'yomo.**

**1Chr16:37** So he left there before the ark of the covenant of אֱלֹהֵינוּ for Asaph and for his brothers to minister before the ark continually to the matter of a day in its day;

לְחַנֹּעֲבָד אָדָם וְאַחֵיהֶם שְׁנָשִׁים וּשְׁמוֹנָה  
וְעַבְדֵי אָדָם בֶּן־יְהִיתוֹן וְחֹסֶה לְשַׁעְרִים:

38. **w'`Obed 'edom wa'acheyhem shishim ush'monah**

**w'`Obed 'edom ben-Y'dithun w'Chosah l'sho`arim.**

**1Chr16:38** and Obed-edom with his sixty and eight brothers;  
Obed-edom, also the son of Yeduthun, and Chosah as gatekeepers.

לְטֹאֵת צְדוֹק הַכֹּהֵן וְאַחָיו הַכֹּהֲנִים  
לִפְנֵי מִשְׁכַּן יְהוָה בַּבָּמָה אֲשֶׁר בְּגִבְעוֹן:

39. **w'eth Tsadoq hakohen w'echayu hakohanim**

**liph'ney mish'kan Yahúwah babamah 'asher b'Gib'on.**

**1Chr16:39** And Tsadoq the priest and his brothers the priests before the tabernacle of אֱלֹהֵינוּ in the high place that was at Gibeon,

מְלַחֲעֻלּוֹת עֲלֹת לַיהוָה עַל־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה תָּמִיד לַבִּקֹּר

וְלָעָרֶב וּלְכָל-הַפְּתוּיב בְּתוֹכָהּ יִהְיֶה אֲשֶׁר צִוָּה עַל-יִשְׂרָאֵל:

40. l'ha'aloth `oloth laYahúwah `al-miz'bach ha'olah tamid laboqer  
w'la`areb ul'kal-hakathub b'thorath Yahúwah 'asher tsiuah `al-Yis'ra'El.

1Chr16:40 to offer burnt offerings to אֱלֹהִים on the altar of burnt offering continually  
in the morning and in the evening, even according to all that is written  
in the law of אֱלֹהִים, which He commanded Yisra'El.

מֵאֲנַחֲמֵהֶם הֵימָן וַיְדוּתוֹן וַיִּשְׂאָר הַבְּרוּרִים  
אֲשֶׁר נִקְּבוּ בְּשֵׁמוֹת לַחֲדוֹת לַיהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:

41. w'imahem Heyman wiYduthun ush'ar hab'rurim  
'asher niq'bu b'shemoth l'hodoth laYahúwah ki l'olam chas'do.

1Chr16:41 And with them were Heyman and Yeduthun,  
and the rest who were chosen, who were expressed by name, to give thanks to אֱלֹהִים,  
because His mercy endures for ever.

מִבְּנֵי אֲנַחֲמֵהֶם הֵימָן וַיְדוּתוֹן חֲצֹצְרוֹת וּמִצְלִתִּים לְמִשְׁמִיעֵם  
וּכְלֵי נָשִׁיר הָאֵלֹהִים וּבְנֵי יְדוּתוֹן לְשָׁעַר:

42. w'imahem Heyman wiYduthun chatsots'roth um'tsil'tayim l'mash'mi'im  
uk'ley shir ha'Elohim ub'ney Y'duthun lasha'ar.

1Chr16:42 And with them were Heyman and Yeduthun with trumpets and cymbals  
for those who should sound aloud, and with instruments for the songs of the Elohim,  
and the sons of Yeduthun for the gate.

מִגּוֹיֵלְכוֹ כָּל-הָעָם אִישׁ לְבֵיתוֹ וַיִּסָּב הָיִיד לְבָרֶךְ אֶת-בֵּיתוֹ: פ

43. wayel'ku kal-ha'am 'ish l'beytho wayisob Dawid l'bare'k 'eth-beytho.

1Chr16:43 And all the people departed each to his house,  
and Dawid returned to bless his house.

## Chapter 17

אֹיָהּ כַּאֲשֶׁר יָשָׁב הָיִיד בְּבֵיתוֹ  
וַיֹּאמֶר הָיִיד אֶל-נָתָן הַנָּבִיא הִנֵּה אָנֹכִי יוֹשֵׁב  
בְּבֵית הָאֲרָזִים וְאֶרְוֶן בְּרִית-יְהוָה תַּחַת יְרִיעוֹת:

1. way'hi ka'asher yashab Dawid b'beytho wayo'mer Dawid 'el-Nathan hanabi'  
hinneh 'anoki yosheb b'beyth ha'arazim wa'aron b'rith-Yahúwah tachath y'ri'oth.

1Chr17:1 And it came about, when Dawid dwelt in his house,  
that Dawid said to Nathan the prophet, Behold, I dwell in a house of cedar,  
but the ark of the covenant of אֱלֹהִים is under curtains.

בֹּיֹאמֶר נָתָן אֶל-הָיִיד כֹּל אֲשֶׁר בִּלְבָבְךָ עָשָׂה  
כִּי הָאֵלֹהִים עֹמֵד: ס

2. wayo'mer Nathan 'el-Dawid kol 'asher bil'bab'k `aseh ki ha'Elohim imak.

**1Chr17:2** And Nathan said to Dawid, Do all that is in your heart,  
for the Elohim is with you.

גוֹיָהִי בַלִּיָּלָה הַחַוָּא וַיְהִי דְבַר-אֱלֹהִים אֶל-נָתָן לֵאמֹר:

**3. way'hi balay'lah hahu' way'hi d'bar-'Elohim 'el-Nathan le'mor.**

**1Chr17:3** And it happened on that night that the Word of Elohim came to Nathan, saying,

ד לך ואמרת אל-דָּוִיד עֲבָדִי כֹה אָמַר יְהוָה  
לֹא אַתָּה תִּבְנֶה-לִּי הַבַּיִת לְשָׁבֶת:

**4. lek w'amar'ta 'el-Dawid `ab'di koh 'amar Yahúwah  
lo' 'atah tib'neh-li habayith lashabeth.**

**1Chr17:4** Go and say to Dawid My servant,  
Thus says יְהוָה, You shall not build a house for Me to dwell in;

הֲכִי לֹא יָשַׁבְתִּי בַּבַּיִת מִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר הֶעֱלִיתִי אֶת-יִשְׂרָאֵל  
עַד הַיּוֹם הַזֶּה וְאַהֲנֶה מֵאֹהֶל אֶל-אֹהֶל וּמִמִּשְׁכָּן:

**5. ki lo' yashab'ti b'bayith min-hayom 'asher he'eleythi 'eth-Yis'ra'El `ad hayom hazeh  
wa'eh'yeh me'ohel 'el-'ohel umimish'kan.**

**1Chr17:5** for I have not dwelt in a house since the day that I brought up Yisra'El  
to this day, but I have gone from tent to tent and from one tabernacle to another.

וּבְכֹל אֲשֶׁר-הִתְהַלַּכְתִּי בְּכָל-יִשְׂרָאֵל הִדְבַּר דְּבָרָתִי  
אֶת-אַחַד שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוִּיתִי לָרְעוֹת אֶת-עַמִּי  
לֵאמֹר לָמָּה לֹא-בְנִיתֶם לִי בַיִת אֲרָזִים:

**6. b'kol 'asher-hith'halak'ti b'kal-Yis'ra'El hadabar dibar'ti  
'eth-'achad shoph'tey Yis'ra'El 'asher tsiuithi lir'`oth 'eth-`ami le'mor  
lamah lo'-b'nithem li beyth 'arazim.**

**1Chr17:6** In all places where I have walked with all Yisra'El, have I spoken a word  
with any of the judges of Yisra'El, whom I commanded to shepherd My people, saying,  
Why have you not built for Me a house of cedar?

זוֹעַתָּה כֹּה-תֹאמַר לְעַבְדִּי לְדָוִיד ס כֹּה אָמַר יְהוָה  
צִבְאוֹת אֲנִי לְקַחְתִּיךָ מִן-הַנֶּפֶחַ מִן-אַחֲרֵי הַצֹּאֵן לְהִיּוֹת נָגִיד  
עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל:

**7. w'`atah koh-tho'mar l'`ab'di l'Dawid s koh 'amar Yahúwah ts'ba'oth  
'ani l'qach'tik min-hanaweh min-'acharey hatso'n lih'yoth nagid `al `ami Yis'ra'El.**

**1Chr17:7** Now, therefore, thus shall you say to My servant Dawid,  
Thus says יְהוָה of hosts, I took you from the pasture, from following the sheep,  
to be leader over My people Yisra'El.

ח וְאַהֲנֶה עִמָּךְ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלַכְתָּ וְאַכְרִית אֶת-כָּל-אוֹיְבֶיךָ

מִפְּנֵיךָ וְעָשִׂיתִי לְךָ שֵׁם כְּשֵׁם הַגְּדוֹלִים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ:

8. wa'eh'yeh `im'ak b'kol 'asher halak'at wa'ak'rith 'eth-kal-'oy'beyak mipaneyak w'asithi l'ak shem k'shem hag'dolim 'asher ba'arets.

**1Chr17:8** And I have been with you wherever you have gone, and have cut off all your enemies from before you; and I shall make you a name like the name of the great ones who are in the earth.

טוֹשְׁמִתִּי מְקוֹם לְעַמִּי יִשְׂרָאֵל

וְנִטְעֵתִיהוּ וְשָׁכַן תַּחְתָּיו וְלֹא יִהְיֶה עוֹד

וְלֹא-יִוָּסִיפוּ בְנֵי-עוֹלָה לְבַלְתּוֹ כְּאֲשֶׁר בְּרֹאשׁוֹנָה:

9. w'sam'ti maqom l'ami Yis'ra'El un'ta'tihu w'shakan tach'tayu w'lo' yir'gaz `od w'lo'-yosiphu b'ney-'aw'lah l'balotho ka'asher bari'shonah.

**1Chr17:9** And I shall appoint a place for My people Yisra'El, and shall plant them, so that they may dwell in their place and shall be moved no more; neither the sons of wickedness shall waste them anymore as at the beginning,

י וְלִמְיָמִים אֲשֶׁר צִוִּיתִי שְׁפָטִים עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל

וְהַכְנַעְתִּי אֶת-כָּל-אוֹיְבֶיךָ וְאֶגְדָּ לְךָ וּבֵית יִבְנֶה-לְךָ יְהוָה:

10. ul'miyamim 'asher tsiuithi shoph'tim `al-'ami Yis'ra'El w'hik'na'ti 'eth-kal-'oy'beyak wa'agid lak ubayith yib'neh-l'ak Yahúwah.

**1Chr17:10** even from the day that I commanded judges to be over My people Yisra'El. And I shall subdue all your enemies. And I tell you that אֶגְדָּ shall build a house for you.

יֵא וְהָיָה כִּי-מָלְאוּ יָמֶיךָ לָלֶכֶת עִם-אַבְתְּיָךָ וְהַקִּימוּתִי

אֶת-זֶרְעֶךָ אַחֲרֶיךָ אֲשֶׁר יְהִי מִבְּנֶיךָ וְהַכִּינוּתִי אֶת-מַלְכוּתוֹ:

11. w'hayah ki-mal'u yameyak laleketh `im-'abotheyak wahaqimothi 'eth-zar'ak 'achareyak 'asher yih'yeh mibaneyak wahakinothi 'eth-mal'kutho.

**1Chr17:11** And it shall come to pass, when your days are fulfilled to go away with your fathers, that I shall raise up your seed after you, who shall be of your sons; and I shall establish his kingdom.

יב הוּא יִבְנֶה-לִּי בַּיִת וְכִנֵּנְתִּי אֶת-כִּסְאוֹ עַד-עוֹלָם:

12. hu' yib'neh-li bayith w'konan'ti 'eth-kis'o `ad-'olam.

**1Chr17:12** He shall build for Me a house, and I shall establish his throne forever.

יג אֲנִי אֶהְיֶה-לּוֹ לְאָב וְהוּא יְהִי-לִּי לְבֵן

וְחִסְדִּי לֹא-אֶסִּיר מֵעַמּוֹ כְּאֲשֶׁר הִסִּירוּתִי מֵאֲשֶׁר הָיָה לְפָנַי:

13. 'ani 'eh'yeh-lo l'ab w'hu' yih'yeh-li l'ben w'chas'di lo'-'asir me'imo ka'asher hasirothi me'asher hayah l'phaneyak.

**1Chr17:13** I shall be a father to him and he shall be a son to Me; and I shall not take My lovingkindness away from him, as I took it from him who was before you.



ידִּוְהַעֲמִדְתִּיהוּ בְּבֵיתִי וּבְמַלְכוּתִי עַד־הָעוֹלָם  
וּכְסֵאוֹ יִהְיֶה נָכוֹן עַד־עוֹלָם:

14. w'ha`amad'tihu b'beythi ub'mal'kuthi `ad-ha`olam  
w'kis'o yih'yeh nakon `ad-`olam.

1Chr17:14 But I shall settle him in My house and in My kingdom forever,  
and his throne shall be established forever.

טוּכָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

וּכָּל הַחֲזוֹן הַזֶּה כֵּן דִּבֶּר נָתָן אֶל־דָּוִיד: פ

15. k'kol had'barim ha'eleh uk'kol hechazon hazeh ken diber Nathan 'el-Dawid.

1Chr17:15 According to all these words and according to all this vision,  
so Nathan spoke to Dawid.

טזוּיבֹא הַמֶּלֶךְ דָּוִיד וַיֵּשֶׁב לִפְנֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר

מִי־אֲנִי יְהוָה אֱלֹהִים וּמִי בֵּיתִי כִּי הֵבִיאָתָנִי עַד־הַלֵּם:

16. wayabo' hamelek Dawid wayesheb liph'ney Yahúwah  
wayo'mer mi-'ani Yahúwah 'Elohim umi beythi ki habi'othani `ad-halom.

1Chr17:16 And Dawid the king went in and sat before אָאָאָ and said, Who am I,  
O אָאָאָ Elohim, and what is my house that You have brought me thus far?

יזוּתִקְטֵן זֹאת בְּעֵינַיךָ אֱלֹהִים וּתְדַבֵּר עַל־בֵּית־עַבְדְּךָ לְמַרְחֹק  
וּרְאִיתָנִי כְּתוֹר הָאָדָם הַמַּעֲלָה יְהוָה אֱלֹהִים:

17. watiq'tan zo'th b'eyneyak 'Elohim wat'daber `al-beyth-`ab'd'ak l'merachok  
ur'ithani k'thor ha'adam hama`alah Yahúwah 'Elohim.

1Chr17:17 And this was a small thing in Your eyes, O Elohim; but You have spoken  
of Your servant's house for a great while to come, and have regarded me  
according to the standard of a man of high degree, O אָאָאָ Elohim.

יחמַה־יוֹסִיף עוֹד דָּוִיד אֵלַיְךָ לְכָבוֹד אֶת־עַבְדְּךָ

וְאָתָּה אֶת־עַבְדְּךָ יִדְעָתָּ:

18. mah-yosiph `od Dawid 'eleyak l'kabod 'eth-`ab'deak  
w'atah 'eth-`ab'd'ak yada`at.

1Chr17:18 What can Dawid add still more to You for the honor of Your servant?  
For You know Your servant.

יטִיְהוֶה בְּעֶבֹר עַבְדְּךָ וּכְלָבְךָ עֲשִׂיתָ אֶת כָּל־הַגְּדוּלָּה הַזֹּאת  
לְהַדִּיעַ אֶת־כָּל־הַגְּדֻלוֹת:

19. Yahúwah ba`abur `ab'd'ak uk'lib'ak `asiath 'eth kal-hag'dulah hazo'th  
l'hodi'a 'eth-kal-hag'duloth.

1Chr17:19 O אָאָאָ, for Your servant's sake, and according to Your own heart,

You have wrought all this greatness, to make known all these great things.

כִּיהְיָה אֵין כְּמוֹךְ  
וְאֵין אֱלֹהִים זֹלָתְךָ בְּכֹל אֲשֶׁר-שָׁמַעְנוּ בְּאָזְנֵינוּ:

20. Yahúwah 'eyn kamok w'eyn 'Elohim zulatheak b'kol 'asher-shama`nu b'az'neynu.

1Chr17:20 O אֱלֹהִים, there is none like You, nor is there any Elohim besides You, according to all that we have heard with our ears.

כְּאֹמְרִי כְעֶמְךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ  
אֲשֶׁר הָלַךְ הָאֱלֹהִים לְפָדוֹת לוֹ עַם לְשׁוֹם לְךָ שֵׁם גְּדֹלוֹת  
וְנִכְאוֹת לְגִרְשׁ מִפְּנֵי עֶמְךָ אֲשֶׁר-פָּדִיתָ מִמִּצְרַיִם גּוֹיִם:

21. umi k'am'ak Yis'ra'El goy 'echad ba'arets 'asher halak ha'Elohim  
liph'doth lo `am lasum l'ak shem g'duloth w'nora'oth l'garesh mip'ney `am'ak  
'asher-padiath miMits'rayim goyim.

1Chr17:21 And what one nation in the earth is like Your people Yisra'El, whom the Elohim went to redeem for Himself as a people, to make You a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before Your people, whom You redeemed out of Mitsrayim?

כִּבְוַתִּתֵּן אֶת-עֶמְךָ יִשְׂרָאֵל לְךָ לְעַם עַד-עוֹלָם  
וְאַתָּה יְהוָה הָיִיתָ לָהֶם לֵאלֹהִים:

22. watiten 'eth-`am'ak Yis'ra'El l'ak l'am `ad-`olam  
w'atah Yahúwah hayiath lahem l'Elohim.

1Chr17:22 And You have chosen Your people for Yourself for Your people Yisra'El forever, and You, O אֱלֹהִים, have been Elohim to them.

כַּגִּזְעָתָה יְהוָה הַדְּבָר אֲשֶׁר הִבְרַתָּ עַל-עַבְדְּךָ  
וְעַל-בֵּיתוֹ יֵאָמֵן עַד-עוֹלָם וְעַשָּׂה כְּאֲשֶׁר הִבְרַתָּ:

23. w'atah Yahúwah hadabar 'asher dibar'at `al-`ab'd'ak  
w'al-beytho ye'amen `ad-`olam wa'aseh ka'asher dibar'at.

1Chr17:23 Now, O אֱלֹהִים, let the word that You have spoken concerning Your servant and concerning his house be established forever, and do as You have spoken.

כִּדְוִיָּאָמֵן וַיִּגְדַּל שִׁמְךָ עַד-עוֹלָם לֵאמֹר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי  
יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְיִשְׂרָאֵל וּבֵית-דָּוִיד עַבְדְּךָ נִכּוֹן לְפָנֶיךָ:

24. w'ye'amen w'yig'dal shim'ak `ad-`olam le'mor Yahúwah ts'ba'oth 'Elohey Yis'ra'El  
'Elohim l'Yis'ra'El ubeyth-Dawid `ab'd'ak nakon l'phaneyak.

1Chr17:24 Let Your name be established and magnified forever, saying, אֱלֹהִים of hosts is the El of Yisra'El, even Elohim to Yisra'El; and the house of Dawid Your servant is established before You.

כה־כִּי אָתָּה אֱלֹהֵי גְלִיתָ אֶת־אֶזֶן עֲבָדְךָ לְבָנוֹת לוֹ בַּיִת  
עַל־כֵּן מָצָא עֲבָדְךָ לְהִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ:

25. **ki 'atah 'Elohay galiath 'eth-'ozen `ab'd'ak lib'noth lo bayith**  
**`al-ken matsa' `ab'd'ak l'hith'palel l'phaneyak.**

**1Chr17:25** For You, O my El, have revealed to the ear of Your servant that  
You shall build for him a house; therefore Your servant has found to pray before You.

כּוּנַעְתָּה יְהוָה אֶתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים  
וַתְּדַבֵּר עַל־עֲבָדְךָ הַטּוֹבָה הַזֹּאת:

26. **w'`atah Yahúwah 'atah-hu' ha'Elohim wat'daber `al-`ab'd'ak hatobah hazo'th.**

**1Chr17:26** And now, O אֱלֹהִים, You are the Elohim Himself,  
and You spoke this goodness concerning Your servant.

כּוּנַעְתָּה הוּא־לָתֶּ לְבָרְךָ אֶת־בֵּית עֲבָדְךָ לְהִיּוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ  
כִּי־אָתָּה יְהוָה בֵּרַכְתָּ וּמְבָרְךָ לְעוֹלָם: פ

27. **w'`atah ho'al'at l'barek 'eth-beyth `ab'd'ak lih'yoth l'`olam l'phaneyak**  
**ki-'atah Yahúwah berak'at um'borak l'`olam.**

**1Chr17:27** And now it has pleased You to bless the house of Your servant,  
that it may be forever before You; for You, O אֱלֹהִים, have blessed,  
and it is blessed forever.

## Chapter 18

Shavua Reading Schedule (40th sidrah) – 1Chr 18 - 22

אוֹיְבֵי אַחֲרֵי־כֵן וַיִּךְ דָּוִיד אֶת־פְּלִשְׁתִּים  
וַיִּכְנִיעֵם וַיִּקַּח אֶת־גַּת וּבְנֵיתֶיהָ מִיַּד פְּלִשְׁתִּים:

1. **way'hi 'acharey-ken wayak Dawid 'eth-P'lish'tim wayak'ni'em**  
**wayiqach 'eth-Gath ub'notheyah miyad P'lish'tim.**

**1Chr18:1** Now after this it came about that Dawid defeated Pelishetim  
and subdued them and took Gath and its towns from the hand of Pelishetim.

בַּיִךְ אֶת־מוֹאָב וַיְהִיו מוֹאָב עֲבָדִים לְדָוִיד נִשְׂאֵי מַנְחָה:

2. **wayak 'eth-Mo'ab wayih'yu Mo'ab `abadim l'Dawid nos'ey min'chah.**

**1Chr18:2** And he defeated Moab,  
and Moab became servants to Dawid, bringing tribute.

גַּוְיָךְ דָּוִיד אֶת־הַדְּדָעַז מֶלֶךְ־צוּבָה חַמַּתָּה  
בְּלָכְתּוֹ לְהַצִּיב יָדוֹ בְּנַהֲר־פְּרָת:

3. **wayak Dawid 'eth-Hadad'`ezer melek-Tsobah Chamathah**  
**b'lek'to l'hatsib yado bin'har-P'rath.**

**1Chr18:3** And Dawid defeated Hadadezer king of Tsobah unto Chamath,  
as he went to establish his dominion to Prath (Euphrates) river.

דַּוִּיד לָכַד דָּוִיד מִמֶּנּוּ אֶלֶף רֶכֶב וְשִׁבְעַת אֲלָפִים פָּרָשִׁים  
וְעֹשָׁרִים אֶלֶף אִישׁ רִגְלִי וַיַּעֲקֹר דָּוִיד אֶת-כָּל-הָרֶכֶב  
וַיּוֹתֵר מִמֶּנּוּ מֵאָה רֶכֶב:

4. wayil'kod Dawid mimenu 'eleph rekeb w'shib'ath 'alaphim parashim  
w'es'rim 'eleph 'ish rag'li way'aqer Dawid 'eth-kal-harekeb  
wayother mimenu me'ah rakeb.

1Chr18:4 Dawid took from him a thousand chariots and seven thousand horsemen  
and twenty thousand foot men, and Dawid hamstrung all the chariot horses,  
but reserved of them an hundred chariots.

הַיָּבֵא אֲרָם הַרְמֶשֶׁק לַעְזוֹר לְהַדָּעֶזֶר מֶלֶךְ צוֹבָה  
וַיַּךְ דָּוִיד בְּאֲרָם עֹשָׁרִים-וּשְׁנָיִם אֶלֶף אִישׁ:

5. wayabo' 'Aram Dar'meseq la'zor laHadad'ezer melek Tsobah  
wayak Dawid ba'Aram es'rim-ush'nayim 'eleph 'ish.

1Chr18:5 And when Aram of Darmeseq came to help Hadadezer king of Tsobah,  
Dawid killed twenty-two thousand men of Aram.

וַיִּשֶׂם דָּוִיד בְּאֲרָם הַרְמֶשֶׁק וַיְהִי אֲרָם לְדָוִיד עֲבָדִים  
נִשְׂאֵי מִנְחָה וַיּוֹשַׁע יְהוָה לְדָוִיד בְּכָל אֲשֶׁר הָלָךְ:

6. wayasem Dawid ba'Aram Dar'meseq way'hi 'Aram l'Dawid `abadim  
nos'ey min'chah wayosha' Yahúwah l'Dawid b'kol 'asher halak.

1Chr18:6 Then Dawid put garrisons among Aram of Darmeseq; and Aram  
became servants to Dawid, bringing tribute. And ~~3434~~ helped Dawid wherever he went.

זַוִּיקַח דָּוִיד אֶת שְׁלִטֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר הָיוּ עַל עֲבָדֵי הַדָּעֶזֶר  
וַיָּבִיֵּאֵם יְרוּשָׁלָּם:

7. wayiqach Dawid 'eth shil'tey hazahab 'asher hayu `al `ab'dey Hadad'azer  
way'bi'em Y'rushalam.

1Chr18:7 Dawid took the shields of gold which were by the servants of Hadadezer  
and brought them to Yerushalam.

חֹמְטִבְחַת וּמִכּוֹן עָרֵי הַדָּעֶזֶר לָקַח דָּוִיד נְחֹשֶׁת  
רַבָּה מְאֹד בָּהּ עָשָׂה שְׁלֹמֹה אֶת-יָם הַנְּחֹשֶׁת  
וְאֶת-הָעַמּוּדִים וְאֶת כָּלֵי הַנְּחֹשֶׁת: פ

8. umiTib'chath umiKun `arey Hadad'ezer laqach Dawid n'chosheth rabah m'od bah  
`asah Sh'lomoh 'eth-yam han'chosheth w'eth-ha'amudim w'eth k'ley han'chosheth.

1Chr18:8 Also from Tibchath and from Kun, cities of Hadadezer,  
Dawid took a very large amount of bronze, with which Shelomoh made the bronze sea  
and the pillars and the bronze utensils.

טוֹיִשְׁמַע תַּעֲוִי מֶלֶךְ חַמַּת  
כִּי הִכָּה דָּוִיד אֶת-כָּל-חֵיל הַדְּבָעֶזֶר מֶלֶךְ-צוּבָה:

9. wayish'ma` To`u melek Chamath  
ki hikah Dawid 'eth-kal-cheyl Hadad'`ezer melek-Tsobah.

1Chr18:9 Now when Tou king of Chamath heard  
that Dawid had defeated all the army of Hadadezer king of Tsobah,

וַיִּשְׁלַח אֶת-הָדוֹרָם-בְּנוֹ אֶל-הַמֶּלֶךְ-דָּוִיד לְשָׁלוֹם-לוֹ לְשָׁלוֹם  
וּלְבָרְכּוֹ עַל אֲשֶׁר גָּלַחַם בַּהֲדָבָעֶזֶר וַיַּכְהוּ כִּי-אִישׁ  
מִלְחָמוֹת תַּעֲוִי הָיָה הַדְּבָעֶזֶר וְכָל כְּלֵי זָהָב וְכֶסֶף וְנַחֲשֶׁת:

10. wayish'lach 'eth-Hadoram-b'no 'el-hamelek-Dawid lish'ol-lo l'shalom  
ul'barako `al 'asher nil'cham baHadad'`ezer wayakehu  
ki-'ish mil'chamoth To`u hayah Hadad'`azer w'kol k'ley zahab wakeseph un'chosheth.

1Chr18:10 and he sent Hadoram his son to King Dawid to ask him for peace  
and to bless him, because he had fought against Hadadezer and had defeated him;  
for Hadadezer had been a man of war with Tou and all vessels of gold  
and silver and bronze.

יָאֵגַם-אַתֶּם הַקְּדִישׁ הַמֶּלֶךְ דָּוִיד לַיהוָה עִם-הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב  
אֲשֶׁר נָשָׂא מִכָּל-הַגּוֹיִם מֵאֲדוֹם וּמִמּוֹאָב וּמִבְּנֵי עַמּוֹן  
וּמִפְּלִשְׁתִּים וּמִעַמְלֵק:

11. gam-'otham hiq'dish hamelek Dawid laYahúwah `im-hakeseph w'hazahab  
'asher nasa' mikal-hagoyim me'Edom umiMo'ab umib'ney `Ammon  
umiP'lish'tim ume`Amaleq.

1Chr18:11 King Dawid also dedicated these to יְיָ with the silver and the gold  
which he had carried away from all the nations: from Edom, and from Moab,  
and from the sons of Ammon, and from Pelishetim, and from Amaleq.

יִבְּרָאֵשׁי בֶן-צְרוּיָה הִכָּה אֶת-אֲדוֹם  
בְּגִיא הַמֶּלַח שְׁמוֹנָה עָשָׂר אֲלָף:

12. w'Ab'shay ben-Ts'ruYah hikah 'eth-'Edom b'gey' hamelach sh'monah `asar 'aleph.

1Chr18:12 And Abishay the son of TseruYah defeated eighteen thousand Edom  
in the Valley of Salt.

וַיִּנְשֹׂם בְּאֲדוֹם נְצִיבִים וַיִּהְיוּ כָל-אֲדוֹם עֲבָדִים לְדָוִיד  
וַיִּוֹשַׁע יְהוָה אֶת-דָּוִיד בְּכָל אֲשֶׁר הָלַךְ:

13. wayasem be'Edom n'tsibim wayih'yu kal-'Edom `abadim l'Dawid  
wayosha` Yahúwah 'eth-Dawid b'kol 'asher halak.

1Chr18:13 And he put garrisons in Edom, and all Edom became servants to Dawid.  
And יְיָ helped Dawid wherever he went.

יד־וּיִמְלֹךְ הָיִיד עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל  
וַיְהִי עֲשֵׂה מִשְׁפָּט וַיַּדְרֹךְ לְכָל־עַמּוֹ:

14. wayim'lok Dawid `al-kal-Yis'ra'El way'hi `oseh mish'pat uts'daqah l'kal-`amo.

1Chr18:14 So Dawid reigned over all Yisra'El;  
and he executed justice and righteousness for all his people.

טוֹיּוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה עַל־הַצָּבָא וַיְהוֹשֶׁפֶט בֶּן־אַחִילוּד מִזְכִּיר:  
15. w'Yo'ab ben-Ts'ruYah `al-hatsaba' wYahushaphat ben-'Achilud maz'kir.

1Chr18:15 And Yoab the son of TseruYah was over the army,  
and Yahushaphat the son of Achilud was recorder;

טז־וְצָדוֹק בֶּן־אַחִיטוּב וְאַבִּימֶלֶךְ בֶּן־אַבְיָתָר כֹּהֲנִים  
וְשֹׁשֶׁלֶט סוֹפֵר:

16. w'Tsadoq ben-'Ahitub wa'Abimelek ben-'Eb'yathar kohanim w'Shaw'sha' sopher.

1Chr18:16 and Tsadoq the son of Achitub and Abimelek the son of Ebyathar were priests,  
and Shawesha was secretary;

יז־וּבְנֵיהוּ בֶּן־יְהוּיָדָע עַל־הַכֶּרֶתִּי וְהַפְּלִתִּי  
וּבְנֵי־דָוִיד הָרֹאשִׁימִים לְיַד הַמֶּלֶךְ: כ

17. uB'naYahu ben-Yahuyada `al-haK'rethi w'haP'lethi  
ub'ney-Dawid hari'shonim l'yad hamelek.

1Chr18:17 and BenaYahu the son of Yahuyada was over the Kerethites and the Pelethi,  
and the sons of Dawid were chiefs at the hand of the king.

## Chapter 19

אוֹיְהִי אַחֲרֵי־כֵן וַיָּמָת נָחָשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן  
וַיִּמְלֹךְ בָּנוּ תַחֲתָיו:

1. way'hi 'acharey-ken wayamath Nachash melek b'ney-`Ammon  
wayim'lok b'no tach'tayu.

1Chr19:1 Now it came about after this, that Nachash the king of the sons of Ammon died,  
and his son became king instead of him.

בֹּיָאמֶר הָיִיד אֶעֱשֶׂה־חֶסֶד עִם־חֲנוּן בֶּן־נָחָשׁ כִּי־עָשָׂה  
אָבִיו עִמִּי חֶסֶד וַיִּשְׁלַח הָיִיד מַלְאָכִים לְנַחֲמוֹ עַל־אָבִיו  
וַיִּבְאוּ עֲבָדֵי הָיִיד אֶל־אַרְצָן בְּנֵי־עַמּוֹן אֶל־חֲנוּן לְנַחֲמוֹ:

2. wayo'mer Dawid 'e'eseh-chesed `im-Chanun ben-Nachash ki-`asah 'abiu `imi chesed  
wayish'lach Dawid mal'akim l'nachamo `al-'abiu  
wayabo'u `ab'dey Dawid 'el-'erets b'ney-`Ammon 'el-Chanun l'nachamo.

1Chr19:2 Then Dawid said, I shall show kindness to Chanun the son of Nachash,  
because his father showed kindness to me.



So Dawid sent messengers to console him concerning his father.  
And Dawid's servants came into the land of the sons of Ammon to Chanun to console him.

גַּיֵּאמְרוּ שָׂרֵי בְנֵי-עַמּוֹן לְחָנוּן הַמְּכַבֵּד דָּוִיד אֶת-אָבִיָּה  
בְּעֵינָיָה כִּי-שָׁלַח לָהּ מְנַחֲמִים הֲלֹא בַעֲבוּר לַחֲקֹר וְלַהֲפֹךְ  
וּלְרַגֵּל הָאָרֶץ בָּאוּ עֲבָדָיו אֵלֶיהָ: כ

3. wayo'm'ru sarey b'ney-`Ammon l'Chanun ham'kabad Dawid 'eth-'abiyah  
b'eyneyak ki-shalach l'ak m'nachamim halo' ba'abur lach'qor w'lahaphok  
ul'ragel ha'arets ba'u`abadayu 'eleyak.

1Chr19:3 But the princes of the sons of Ammon said to Chanun, Is Dawid honoring  
your father in your eyes, that he has sent comforters to you? Have not his servants come  
to you in order to search and to overthrow and to spy out the land?

דַּוִּיקַח חָנוּן אֶת-עַבְדֵי דָּוִיד וַיְגַלֵּחֵם  
וַיִּכְרֹת אֶת-מְדוּיָהֶם בַּחֲצִי עַד-הַמִּפְשָׁעָה וַיִּשְׁלַחֵם:

4. wayiqach Chanun 'eth-`ab'dey Dawid way'gal'chem  
wayik'roth 'eth-mad'weyhem bachetsi `ad-hamiph'sa`ah way'shal'chem.

1Chr19:4 So Chanun took Dawid's servants and shaved them  
and cut off their garments in half, to their buttocks, and sent them away.

הַוַּיִלְכוּ וַיְגִידוּ לְדָוִיד עַל-הָאֲנָשִׁים  
וַיִּשְׁלַח לִקְרָאתָם כִּי-הָיוּ הָאֲנָשִׁים גְּכָלְמִים מְאֹד  
וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ שָׁבוּ בִירְחוֹ עַד אֲשֶׁר-יִצְמַח זָקְנְכֶם וְשִׁבְתֶּם:

5. wayel'ku wayagidu l'Dawid `al-ha'anashim wayish'lach liq'ra'tham  
ki-hayu ha'anashim nik'lamim m'od wayo'mer hamelek sh'bu biYrecho  
`ad 'asher-y'tsamach z'qan'kem w'shab'tem.

1Chr19:5 And some went and told Dawid about the men.  
And he sent to meet them, for the men were greatly humiliated.  
And the king said, Stay at Yericho until your beards grow, and then return.

וַיִּהְיוּ בְנֵי עַמּוֹן כִּי הִתְבָּאֲשׁוּ עִם-דָּוִיד וַיִּשְׁלַח חָנוּן  
וּבְנֵי עַמּוֹן אֵלָּה כַּכֶּרֶס לְשֹׁכֵר לָהֶם מִן-אָרֶם גִּיָּרִים  
וּמִן-אָרֶם מַעֲכָה וּמִצּוּבָה רֶכֶב וּפָרָשִׁים:

6. wayir'u b'ney `Ammon ki hith'ba'ashu `im-Dawid wayish'lach Chanun  
ub'ney `Ammon 'eleph kitar-kesepeh lis'kor lahem min-'Aram naharayim  
umin-'Aram ma`akah umiTsobah rekeb upharashim.

1Chr19:6 When the sons of Ammon saw that they had made themselves odious to Dawid,  
Chanun and the sons of Ammon sent a thousand talents of silver to hire for themselves  
chariots and horsemen from Aram-naharayim, from Aram-maakah and from Tsobah.

זַוַּיִשְׁכְּרוּ לָהֶם שָׂנִים וּשְׁלֹשִׁים אֵלָּה רֶכֶב

וְאֶת־מֶלֶךְ מַעֲכָה וְאֶת־עַמּוֹ וַיִּבְאוּ וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי מִדְבָּא  
וַיִּבְנוּ עֲמֹן נְאֻסֵּפוּ מַעֲרִיָּהֶם וַיִּבְאוּ לַמִּלְחָמָה׃

7. wayis'k'ru lahem sh'nayim ush'loshim 'eleph rekeb w'eth-melek Ma`akah  
w'eth-`amo wayabo'u wayachanu liph'ney Meyd'ba'  
ub'ney `Ammon ne'es'phu me`areyhem wayabo'u lamil'chamah.

**1Chr19:7** So they hired for themselves thirty-two thousand chariots,  
and the king of Maakah and his people, who came and camped before Meydeba.  
And the sons of Ammon gathered together from their cities and came to battle.

חַוִּישְׁמַע וְיֹדִיד וַיִּשְׁלַח אֶת־יֹאָב וְאֶת כָּל־צָבָא הַגְּבוּרִים׃

8. wayish'ma` Dawid wayish'lach 'eth-Yo`ab w'eth kal-tsaba' hagiborim.

**1Chr19:8** When Dawid heard of it, he sent Yoab and all the army, the mighty men.

טוֹיִצָּאוּ בְּנֵי עֲמֹן וַיַּעֲרְכוּ מִלְחָמָה פֶּתַח הָעִיר  
וְהַמְּלָכִים אֲשֶׁר־בָּאוּ לְבָדָם בַּשָּׂדֶה׃

9. wayets'u b'ney `Ammon waya`ar'ku mil'chamah pethach ha`ir  
w'ham'lakim 'asher-ba'u l'badam basadeh.

**1Chr19:9** The sons of Ammon came out and drew up in battle array  
at the entrance of the city, and the kings who had come were by themselves in the field.

י וַיֵּרָא יֹאָב כִּי־הָיְתָה פְּנֵי־הַמִּלְחָמָה אֵלָיו פָּנִים וְאַחֹר  
וַיִּבְחַר מִכָּל־בְּחֹר בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּעֲרֹךְ לִקְרַאת אָרָם׃

10. wayar' Yo`ab ki-hay'thah ph'ney-hamil'chamah 'elayu panim w'achor  
wayib'char mikal-bachur b'Yis'ra'El waya`arok liq'ra'th 'Aram.

**1Chr19:10** Now when Yoab saw that the face of the battle was set against him before  
and behind, he selected from all the choice men of Yisra'El  
and set in order to meet Aram.

יא וְאֵת יֵתֶר הָעָם נָתַן בְּיַד אַבְשֵׁי אָחִיו  
וַיַּעֲרְכוּ לִקְרַאת בְּנֵי עֲמֹן׃

11. w'eth yether ha`am nathan b'yad 'Ab'shay 'achiu  
waya`ar'ku liq'ra'th b'ney `Ammon.

**1Chr19:11** But the remainder of the people he placed in the hand of Abshay his brother;  
and they set in order to meet against the sons of Ammon.

יב וַיֹּאמֶר אִם־תִּחְזַק מִמֶּנִּי אָרָם וְהָיִיתָ לִּי לְתִשְׁעָה ס  
וְאִם־בְּנֵי עֲמֹן יִחְזְקוּ מִמֶּךָּ וְהוֹשַׁעְתִּיךָ׃

12. wayo'mer 'im-techezaq mimeni 'Aram w'hayiath li lith'shu`ah s  
w'im-b'ney `Ammon yechez'qu mim'ak w'hosha`tik.

**1Chr19:12** And he said, If Aram are too strong for me, then you shall be to me  
for deliverance; but if the sons of Ammon are too strong for you, then I shall help you.

יגִחֲזֹק וְנִתְחַזְּקָה בְּעַד-עַמֵּנוּ וּבְעַד עַרִי אֱלֹהֵינוּ  
וַיְהִיָּה הַטּוֹב בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה:

13. **chazaq w'nith'chaz'qah b'ad-`amenu ub'`ad `arey 'Eloheynu**  
**waYahúwah hatob b'`eynayu ya`aseh.**

**1Chr19:13** Be strong, and we shall strengthen ourselves for our people  
and for the cities of our El; and may אֱלֹהֵינוּ do what is good in His sight.

יָד וַיִּגָּשׁ יוֹאָב וְהָעָם אֲשֶׁר-עִמּוֹ לִפְנֵי אָרָם לַמִּלְחָמָה  
וַיָּנוּסוּ מִפָּנָיו:

14. **wayigash Yo'ab w'ha'am 'asher-`imo liph'ney 'Aram lamil'chamah**  
**wayanusu mipanayu.**

**1Chr19:14** So Yoab and the people who were with him drew near to the battle  
against Aram, and they fled before him.

טוּבְנֵי עַמּוֹן רָאוּ כִּי-נָס אָרָם וַיָּנוּסוּ גַם-הֵם מִפָּנָיו אַבְשָׁי אַחִיר  
וַיָּבֹאוּ הָעִירָה וַיָּבֹא יוֹאָב יְרוּשָׁלָּם: פ

15. **ub'ney `Ammon ra'u ki-nas 'Aram wayanusu gam-hem mip'ney 'Ab'shay 'achiu**  
**wayabo'u ha'irah wayabo' Yo'ab Y'rushalam.**

**1Chr19:15** When the sons of Ammon saw that Aram fled, they also fled  
from before Abshay his brother and went into the city. Then Yoab came to Yerushalam.

טז וַיִּרְא אָרָם כִּי נִגְפוּ לִפְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלָחוּ מַלְאָכִים  
וַיּוֹצִיאוּ אֶת-אָרָם אֲשֶׁר מֵעֵבֶר הַנָּהָר  
וְשׁוֹפָךְ שֶׁר-צָבָא הַדִּדְעָזָר לִפְנֵיהֶם:

16. **wayar' 'Aram ki nig'phu liph'ney Yis'ra'El wayish'l'chu mal'akim**  
**wayotsi'u 'eth-'Aram 'asher me`eber hanahar**  
**w'Shophak sar-ts'ba' Hadad`ezer liph'neyhem.**

**1Chr19:16** When Aram saw that they had been beaten before Yisra'El,  
they sent messengers and brought out Aram who were from the other side the river;  
and Shophak the commander of the army of Hadadezer was before them.

יז וַיִּגֹּד לְדָוִיד וַיֹּאסֶף אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל  
וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיָּבֹא אֲלֵהֶם וַיַּעֲרֹךְ אֲלֵהֶם  
וַיַּעֲרֹךְ דָּוִיד לִקְרֹאת אָרָם מַלְחָמָה וַיִּלָּחֲמוּ עִמּוֹ:

17. **wayugad l'Dawid waye'esoph 'eth-kal-Yis'ra'El waya`abor haYar'den**  
**wayabo' 'alehem waya`arok 'alehem waya`arok Dawid liq'ra'th 'Aram mil'chamah**  
**wayilachamu `imo.**

**1Chr19:17** And it was told to Dawid, he gathered all Yisra'El together  
and crossed the Yarden, and came upon them and set in order against them.  
And when Dawid set the battle in order to meet Aram, they fought against him.

יחַוִּינְס אָרָם מִלְפָּנַי יִשְׂרָאֵל וַיִּהְרֹג דָּוִיד מֵאָרָם שְׁבַעַת  
אַלְפִים רֶכֶב וְאַרְבָּעִים אֶלֶף אִישׁ רִגְלִי  
וְאֵת שׁוֹפֵךְ שֵׁר-הַצָּבָא הִמִּית:

18. wayanas 'Aram miliph'ney Yis'ra'El wayaharog Dawid me'Aram shib'ath 'alaphim rekeb w'ar'ba'im 'eleph 'ish rag'li w'eth Shophak sar-hatsaba' hemith.

1Chr19:18 And Aram fled from before Yisra'El, and Dawid killed of Aram seven thousand charioteers and forty thousand foot men, and put to death Shophach the commander of the army.

יטוֹיְרָאוּ עַבְדֵי הַדָּדָעֶזֶר כִּי נִגְפוּ לְפָנַי יִשְׂרָאֵל  
וַיַּשְׁלִימוּ עִם-דָּוִיד וַיַּעֲבְדֵהוּ וְלֹא-אָבָה אָרָם  
לְהוֹשִׁיעַ אֶת-בְּנֵי-עַמּוֹן עוֹד: פ

19. wayir'u 'ab'dey Hadad'ezer ki nig'phu liph'ney Yis'ra'El wayash'limu 'im-Dawid waya'ab'duhu w'lo'-'abah 'Aram l'hoshi'a 'eth-b'ney-'Ammon 'od.

1Chr19:19 And when the servants of Hadadezer saw that they had been beaten before Yisra'El, they made peace with Dawid and served him. And Aram were not willing to help the sons of Ammon anymore.

## Chapter 20

אוֹיְהִי לָעֵת תְּשׁוּבַת הַשָּׁנָה לָעֵת צֵאת הַמִּלְכִּים וַיִּנְהַג יוֹאָב  
אֶת-חֵיל הַצָּבָא וַיִּשְׁחַת אֶת-אֶרֶץ בְּנֵי-עַמּוֹן וַיִּבָּא וַיַּצֵּר  
אֶת-רַבָּה וְדָוִיד יָשָׁב בִּירוּשָׁלַם וַיָּבֶן יוֹאָב אֶת-רַבָּה וַיִּהְרָסָהּ:

1. way'hi l'eth t'shubath hashanah l'eth tse'th ham'lakim wayin'hag Yo'ab 'eth-cheyl hatsaba' wayash'cheth 'eth-'erets b'ney-'Ammon wayabo' wayatsar 'eth-Rabbah w'Dawid yosheb biY'rushalam wayak Yo'ab 'eth-Rabbah wayeher'seah.

1Chr20:1 And it happened at the time of the return of the year, at the time when kings go out to battle, that Yoab led out the power of the army and ravaged the land of the sons of Ammon, and came and besieged Rabbah. But Dawid stayed at Yerushalam. And Yoab struck Rabbah and overthrew it.

בַּוִּיקָח דָּוִיד אֶת-עֹטְרַת-מֶלֶכָם מֵעַל רֹאשׁוֹ וַיִּמָּצְאָה מִנְשָׁקָל  
כֶּפֶר-זָהָב וּבָה אֶבֶן יִקָּרָה וַתִּהְיֶה עַל-רֹאשׁ דָּוִיד  
וַשִּׁלַּל הָעִיר הוֹצִיא הַרְבֵּה מְאֹד:

2. wayiqach Dawid 'eth-'atereth-mal'kam me'al ro'sho wayim'tsa'ah mish'qal kikar-zahab ubah 'eben y'qarah wat'hi 'al-ro'sh Dawid ush'lal ha'ir hotsi' har'beh m'od.

1Chr20:2 Dawid took the crown of their king from his head, and he found it to weigh a talent of gold, and there was a precious stone in it; and it was placed on Dawid's head. And he brought out the spoil of the city, a very great amount.

גוֹאֲת־הָעַם אֲשֶׁר־בָּהּ הוֹצִיא וַיִּשָּׂר בַּמִּגְרָה וּבַחֲרִיצֵי הַבְּרָזָל  
וּבַמִּגְרוֹת וְכֵן יַעֲשֶׂה דָוִיד לְכָל עָרֵי בְנֵי־עַמּוֹן  
וַיָּשָׁב דָּוִיד וְכָל־הָעַם יְרוּשָׁלַם: פ

3. w'eth-ha'am 'asher-bah hotsi' wayasar bam'gerah ubacharitsey habar'zel  
ubam'geroth w'ken ya'aseh Dawid l'kol arey b'ney-Ammon wayashab Dawid  
w'kal-ha'am Y'rushalam.

1Chr20:3 And he brought out the people who were in it, and cut them with saws  
and with sharp instruments of iron and with axes. And thus Dawid did to all the cities  
of the sons of Ammon. Then Dawid and all the people returned to Yerushalam.

דוֹיָהִי אַחֲרֵיכֵן וַתַּעֲמֹד מִלְחָמָה בְּגֶזֶר עִם־פְּלִשְׁתִּים  
אִזְ הָכָה סִבְכִי הַחֲשָׁתִי אֶת־סִפִּי מִיִּלְדֵי הָרִפְאִים וַיִּכְנָעוּ:

4. way'hi 'achareyken wata'amod mil'chamah b'Gezer im-P'lish'tim  
'az hikah Sibb'kay haChushathi 'eth-Sippay milidey har'pha'im wayikane'u.

1Chr20:4 Now it happened after this, that there stood war at Gezer with Pelishetim;  
then Sibbekay the Chushathite killed Sippay of the descendants of the giants,  
and they were humbled.

הַיּוֹתֵהִי־עוֹד מִלְחָמָה אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיִּךְ אֶלְחָנָן בֶּן־יַעֲוִיר  
אֶת־לַחְמִי אַחִי גִלְיָת הַגִּתִּי וַעֲץ חֲנִיתוֹ כַּמְנֹר אֲרָגִים:

5. wat'hi-od mil'chamah 'eth-P'lish'tim wayak 'El'chanan ben-Ya'ur  
'eth-Lach'mi 'achi Gal'yath haGitti w'ets chanitho kim'nor 'or'gim.

1Chr20:5 And there was war with Pelishetim again,  
and Elhanan the son of Yair killed Lachmi the brother of Golyath the Gittite,  
the shaft of whose spear was like a weaver's beam.

וַיּוֹתֵהִי־עוֹד מִלְחָמָה בְּגֵת וַיְהִי אִישׁ מִזָּה  
וַאֲצָבַעְתָּיו שֵׁשׁ־וָשֵׁשׁ עֶשְׂרִים וָאַרְבַּע וְגַם־הוּא נוֹלַד לְהָרָפָא:

6. wat'hi-od mil'chamah b'Gath way'hi 'ish midah  
w'ets'b'othayu shesh-washesh 'es'rim w'ar'ba w'gam-hu' nolad l'harapha'.

1Chr20:6 And yet again there was war at Gath, where there was a man of great stature,  
whose fingers and toes were four and twenty, six on each hand and six on each foot;  
and he also was descended from the giants.

זוֹיָחָרָף אֶת־יִשְׁחָאֵל וַיִּכְהוּ יְהוֹנָתָן בֶּן־שִׁמְעָא אַחִי דָּוִיד:

7. way'chareph 'eth-Yis'ra'El wayakehu Yahunathan ben-Shim'a' 'achi Dawid.

1Chr20:7 And he cursed Yisra'El, and Yonathan the son of Shimea,  
Dawid's brother, killed him.

חֲאֵל נוֹלְדוֹ לְהָרָפָא בְּגֵת וַיִּפְּלוּ בֵּיד־דָּוִיד וּבֵיד־עַבְדָּיו: פ

8. 'el nul'du l'harapha' b'Gath wayip'lu b'yad-Dawid ub'yad-'abadayu.



**1Chr20:8** These were descended from the giants in Gath,  
and they fell by the hand of Dawid and by the hand of his servants.

---

## Chapter 21

אֲוִיעַמַּד שָׁטָן עַל-יִשְׂרָאֵל  
וַיָּסֶת אֶת-דָּוִיד לְמִנּוֹת אֶת-יִשְׂרָאֵל:

**1. waya`amod satan `al-Yis'ra'El wayaseth 'eth-Dawid lim'noth 'eth-Yis'ra'El.**

**1Chr21:1** And the adversary stood up against Yisra'El  
and moved Dawid to number Yisra'El.

---

בַּיּוֹמָאמֵר דָּוִיד אָל-יוֹאָב וְאֶל-שָׂרֵי הָעָם לָכּוּ סָפְרוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל  
מִבְּאֵר שֶׁבַע וְעַד-דָּן וְהִבִּיאוּ אֵלַי וְאֲדַעַה אֶת-מִסְפָּרָם:

**2. wayo'mer Dawid 'el-Yo'ab w'el-sarey ha'am l'ku siph'ru 'eth-Yis'ra'El miB'er sheba` w'ad-Dan w'habi'u 'elay w'ed'`ah 'eth-mis'param.**

**1Chr21:2** So Dawid said to Yoab and to the princes of the people, Go, number Yisra'El  
from Beersheba even to Dan, and bring to me, and I may know their number.

---

גַּיּוֹמָאמֵר יוֹאָב יוֹסֵף יְהוָה עַל-עַמּוֹ כָּהֵם מֵאָה פְּעָמִים הֲלֹא  
אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ כָּלָם לֹאדֹנִי לַעֲבָדִים לָמָּה יִבְקֹשׁ זֹאת אֲדֹנִי  
לָמָּה יְהִי לְאַשְׁמָה לְיִשְׂרָאֵל:

**3. wayo'mer Yo'ab yoseph Yahúwah `al-`amo kahem me'ah ph'amim halo' 'adoni hamelek kulam la'doni la`abadim lamah y'baqesh zo'th 'adoni lamah yih'yeh l'ash'mah l'Yis'ra'El.**

**1Chr21:3** Yoab said, May ~~3934~~ add to His people a hundred times as many as they are!  
But, my master the king, are they not all my master's servants?  
Why does my master seek this thing? Why should he be a cause of guilt to Yisra'El?

---

דָּוִד בַּר-הַמֶּלֶךְ חָזַק עַל-יוֹאָב וַיֵּצֵא יוֹאָב  
וַיִּתְּחֶלֶךְ בְּכָל-יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹא יְרוּשָׁלַם:

**4. ud'bar-hamelek chazaq `al-Yo'ab wayetse' Yo'ab wayith'halek b'kal-Yis'ra'El wayabo' Y'rushalam.**

**1Chr21:4** But the king's word prevailed against Yoab.  
And Yoab departed and went throughout all Yisra'El, and came to Yerushalam.

---

הַיּוֹמָיִתָן יוֹאָב אֶת-מִסְפַּר מִפְקַד-הָעָם אָל-דָּוִיד וַיְהִי  
כָל-יִשְׂרָאֵל אֶלָּף אֶלְפִים וּמֵאָה אֶלָּף אִישׁ שְׁלֹף חֶרֶב  
וַיְהוּדָה אַרְבַּע מֵאוֹת וְשִׁבְעִים אֶלָּף אִישׁ שְׁלֹף חֶרֶב:

**5. wayiten Yo'ab 'eth-mis'par miph'qad-ha'am 'el-Dawid way'hi kal-Yis'ra'El 'elep 'alaphim ume'ah 'elep 'ish sholeph chereb wiYahudah 'ar'ba` me'oth w'shib'im 'elep 'ish sholeph chareb.**



**1Chr21:5** And Yoab gave the number of the census of the people to Dawid.  
And all Yisra'El were a thousand thousand and an hundred thousand men who drew the sword; and Yahudah was four hundred seventy thousand men who drew the sword.

וּלְוִי וּבִנְיָמִן לֹא פָקַד בְּתוֹכָם כִּי־נִתְעַב דְּבַר־הַמֶּלֶךְ אֶת־יֹאָב:  
6. w'Levi uBin'yamin lo' phaquad b'thokam ki-nith'`ab d'bar-hamelek 'eth-Yo'ab.

**1Chr21:6** But he did not number Lewi and Benjamin in midst of them,  
for the king's word was abominable to Yoab.

זָוִירַע בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים עַל־הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּךְ אֶת־יִשְׂרָאֵל: פ  
7. wayera` b'eyney ha'Elohim `al-hadabar hazeh wayak 'eth-Yis'ra'El.

**1Chr21:7** And it was evil in the eyes of the Elohim as to this thing,  
so He struck Yisra'El.

חִוִּיאֹמֵר דָּוִיד אֶל־הָאֱלֹהִים חָטָאתִי מְאֹד  
אֲשֶׁר עָשִׂיתִי אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְעַתָּה הִעָבֶר־נָא  
אֶת־עֲוֹן עַבְדְּךָ כִּי נִסְכַּלְתִּי מְאֹד: פ  
8. wayo'mer Dawid 'el-ha'Elohim chata'thi m'od 'asher `asithi 'eth-hadabar hazeh  
w'`atah ha`aber-na' 'eth-`awon `ab'd'ak ki nis'kal'ti m'od.

**1Chr21:8** Dawid said to the Elohim, I have sinned greatly, in that I have done this thing.  
But now, please take away the iniquity of Your servant, for I have done very foolishly.

טוֹיִדְבָּר יְהוָה אֶל־גָּד חֵזֶה דָּוִיד לֵאמֹר:  
9. way'daber Yahúwah 'el-Gad chozeh Dawid le'mor.

**1Chr21:9** אִיִּי spoke to Gad, Dawid's seer, saying,

יֵלֶךְ וְדִבְרַתְּ אֶל־דָּוִיד לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלוֹשׁ אֲנִי  
נֹטָה עָלֶיךָ בְּחַר־לָךְ אַחַת מֵהֵנָּה וְאֶעֱשֶׂה־לָּךְ:  
10. lek w'dibar'at 'el-Dawid le'mor koh 'amar Yahúwah shalosh 'ani noteh  
`aleyak b'char-'ak 'achath mehenah w'e`eseh-lak.

**1Chr21:10** Go and speak to Dawid, saying, Thus says אִיִּי, I offer you three things;  
choose for yourself one of them, which I shall do to you.

יֵאוֹבֵא גָד אֶל־דָּוִיד וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה־אָמַר יְהוָה קְבֹל־לָךְ:  
11. wayabo' Gad 'el-Dawid wayo'mer lo koh-'amar Yahúwah qabel-lak.

**1Chr21:11** So Gad came to Dawid and said to him, Thus says אִיִּי, Take for yourself

יב אִם־שְׁלוֹשׁ שָׁנִים רָעַב וְאִם־שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים נִסְפָּה  
מִפְּנֵי־צָרֶיךָ וְחָרָב אוֹיְבֶךָ לְמִשְׁנֶה וְאִם־שְׁלֹשָׁה יָמִים חָרָב  
יְהוָה וְדָבָר בְּאָרֶץ וּמִלָּאךְ יְהוָה מִנְּשִׁחִית בְּכָל־גְּבוּל

יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה רְאֵה מָה-אָשִׁיב אֶת-שְׁלֹחֵי דְבָר: פ

12. 'im-shalosh shanim ra'ab w'im-sh'loshah chadashim nis'peh mip'ney-tsareyak w'chereb 'oy'beak l'masegeth w'im-sh'losheth yamim chereb Yahúwah w'deber ba'arets umal'ak Yahúwah mash'chith b'kal-g'bul Yis'ra'El w'`atah r'eh mah-'ashib 'eth-shol'chi dabar.

1Chr21:12 either three years of famine, or three months to be swept away before your foes, while the sword of your enemies overtakes you, or else three days of the sword of **אֱלֹהִים**, even pestilence in the land, and the messenger of **אֱלֹהִים** destroying throughout all the territory of Yisra'El.

Now, therefore, consider what word I shall return to Him who sent me.

יגוֹיֵאמֶר דָּוִיד אֶל-גָּד צַר-לִי מְאֹד אֶפְלָח-נָא בְיַד-יְהוָה  
כִּי-רַבִּים רַחֲמָיו מְאֹד וּבְיַד-אָדָם אֶל-אֶפְלָ:

13. wayo'mer Dawid 'el-Gad tsar-li m'od 'ep'lah-na' b'yad-Yahúwah ki-rabbim rachamayu m'od ub'yad-'adam 'al-'epol.

1Chr21:13 Dawid said to Gad, I am in great distress; please let me fall into the hand of **אֱלֹהִים**, for His mercies are very great. But do not let me fall into the hand of man.

ידוֹיִתֵּן יְהוָה דְּבָר בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּפֹּל מִיִּשְׂרָאֵל שִׁבְעִים אָלֶף אִישׁ:

14. wayiten Yahúwah deber b'Yis'ra'El wayipol miYis'ra'El shib'im 'eleph 'ish.

1Chr21:14 So **אֱלֹהִים** sent a pestilence on Yisra'El; seventy thousand men of Yisra'El fell.

טוֹוִינְשָׁלַח הָאֱלֹהִים מַלְאָךְ לִירוּשָׁלַם לְהַשְׁחִיתָהּ וּכְהַשְׁחִית  
רָאָה יְהוָה וַיִּנָּחֶם עַל-הַרְעָה וַיֹּאמֶר לַמַּלְאָךְ הַמַּשְׁחִית רַב  
עַתָּה הֲרֹף יָדְךָ וּמַלְאָךְ יְהוָה עֹמֵד עִם-גֶּרֶן אֲרָנָן הַיְבוּסִי: ס

15. wayish'lach ha'Elohim mal'ak liY'rushalam l'hash'chithah uk'hash'chith ra'ah Yahúwah wayinachem `al-hara'ah wayo'mer lamal'ak hamash'chith rab `atah hereph yadek umal'ak Yahúwah `omed `im-goren 'Ar'nan haY'busi.

1Chr21:15 And the Elohim sent a messenger to Yerushalam to destroy it; but as he was about to destroy it, **אֱלֹהִים** saw and was sorry over the calamity, and said to the destroying messenger, It is enough; now relax your hand. And the messenger of **אֱלֹהִים** was standing by the threshing floor of Arnan the Yebusite.

טזוֹוִינְשָׂא דָּוִיד אֶת-עֵינָיו וַיִּרְא אֶת-מַלְאָךְ יְהוָה עֹמֵד בֵּין הָאָרְצַי  
וּבֵין הַשָּׁמַיִם וַחֲרָבוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ נְטוּיָה עַל-יְרוּשָׁלַם  
וַיַּפֹּל דָּוִיד וַהֲזָקִים מְכַסִּים בַּשָּׁקִים עַל-פָּנֵיהֶם:

16. wayisa' Dawid 'eth-`eynayu wayar' 'eth-mal'ak Yahúwah `omed beyn ha'arets ubeyn hashamayim w'char'bo sh'luphah b'yado n'tuyah `al-Y'rushalam wayipol Dawid w'haz'qenim m'kusim basaqim `al-p'neyhem.

1Chr21:16 Then Dawid lifted up his eyes and saw the messenger of **אֱלֹהִים** standing

between earth and the heavens, with his drawn sword in his hand stretched out over Yerushalam. Then Dawid and the elders, covered with sackcloth, fell on their faces.

יזויאמר דָּוִיד אֶל-הָאֱלֹהִים הֲלֹא אָנִי אָמַרְתִּי לְמַנּוֹת בָּעַם  
וְאָנִי-הוּא אֲשֶׁר-חָטָאתִי וְהָרַע הִרְעוֹתִי וְאֵלֶּה הַצֹּאֵן מֶה עָשׂוּ  
יְהוָה אֱלֹהֵי תְהִי נָא יָדְךָ בִּי וּבִבֵּית אָבִי וּבַעֲמֻךָ לֹא לְמִגָּפָה: ס

17. wayo'mer Dawid 'el-ha'Elohim halo' 'ani 'amar'ti lim'noth ba'am  
wa'ani-hu' 'asher-chata'thi w'hare'a hare'othi w'eleh hatso'n  
meh`asu Yahúwah 'Elohay t'hi na' yad'k bi ub'beyth 'abi ub'am'k lo' l'magepahh.

1Chr21:17 Dawid said to the Elohim, Is it not I who commanded to count the people?  
Indeed, I am the one who has sinned and have done evil, but these sheep,  
what have they done? O my El, please let Your hand be against me  
and against my father's house, but not against Your people that they should be plagued.

יחומלאך יְהוָה אָמַר אֶל-גָּד לֵאמֹר לְדָוִיד  
כִּי יַעֲלֶה דָּוִיד לְהַקִּים מִזְבֵּחַ לַיהוָה בְּגֵרֶן אֲרָנן חִיבְסִי:

18. umal'ak Yahúwah 'amar 'el-Gad le'mor l'Dawid  
ki ya'aleh Dawid l'haqim miz'beach laYahúwah b'goren 'Ar'nan haY'busi.

1Chr21:18 Then the messenger of spoke to Gad to say to Dawid, that Dawid  
should go up and build an altar to on the threshing floor of Arnan the Yebusite.

יטויעל דָּוִיד בְּדִבְרֵ-גָד אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּשֵׁם יְהוָה:

19. waya'al Dawid bid'bar-Gad 'asher diber b'shem Yahúwah.

1Chr21:19 So Dawid went up at the word of Gad, which he spoke in the name of .

כוּיָשֵׁב אֲרָנן וַיֵּרָא אֶת-הַמְּלָאךְ  
וְאַרְבַּעַת בָּנָיו עִמּוֹ מִתַּחְבָּאִים וְאֲרָנן דָּש חֲטִיִּם:

20. wayashab 'Ar'nan wayar' 'eth-hamal'ak  
w'ar'ba'ath banayu`imo mith'chab'im w'Ar'nan dash chitim.

1Chr21:20 Now Arnan turned back and saw the messenger, and his four sons who were  
with him hid themselves. And Arnan was threshing wheat.

כאויבֵּא דָּוִיד עַד-אֲרָנן וַיִּבֶט אֲרָנן וַיֵּרָא אֶת-דָּוִיד  
וַיֵּצֵא מִן-הַגֵּרֶן וַיִּשְׁתַּחוּ לְדָוִיד אַפָּיִם אֲרָצָה:

21. wayabo' Dawid `ad-'Ar'nan wayabet 'Ar'nan wayar' 'eth-Dawid  
wayetse' min-hagoren wayish'tachu l'Dawid 'apayim 'ar'tsah.

1Chr21:21 As Dawid came to Arnan, Arnan looked and saw Dawid, and went out  
from the threshing floor and prostrated himself before Dawid with his face to the ground.

כבוֹיֵאמַר דָּוִיד אֶל-אֲרָנן תִּנְחָ-לִי מְקוֹם הַגֵּרֶן וְאַבְנֶה-בּוֹ  
מִזְבֵּחַ לַיהוָה בְּכֶסֶף מְלֹא תִנְחוּ לִי וְתַעֲצֹר הַמִּגָּפָה מֵעַל הָעָם:

22. wayo'mer Dawid 'el-'Ar'nan t'nah-li m'qom hagoren w'eb'neh-bo miz'beach laYahúwah b'keseph male' t'nehu li w'the`atsar hamagephah me`al ha`am.

1Chr21:22 Then Dawid said to Arnan, Give me the site of this threshing floor, that I may build on it an altar to **אלהים**; for the full price you shall give it to me, that the plague may be restrained from the people.

כגויאמר ארנן אל־דויד קח־לך  
ויעש אדני המלך הטוב בעיניו ראה נתתי הבקר לעלות  
והמורגים לעצים והחטים למנחה הכל נתתי:

23. wayo'mer 'Ar'nan 'el-Dawid qach-lak w'ya`as 'adoni hamelek hatob b'`eynayu r'eh nathati habaqar la`oloth w'hamorigim la`etsim w'hachitim lamin'chah hakol nathati.

1Chr21:23 And Arnan said to Dawid, Take it for yourself; and let my master the king do what is good in his sight. See, I shall give the oxen for burnt offerings and the threshing sledges for wood and the wheat for the grain offering; I shall give it all.

כדויאמר המלך דויד לארנן לא כִּי־קנה אקנה בכסף מלא  
כִּי לא־אשא אנשר־לך ליהנה והעלות עולה חנם:

24. wayo'mer hamelek Dawid l'Ar'nan lo' ki-qanoh 'eq'neh b'keseph male' ki lo'-`esa' 'asher-l'ak laYahúwah w'ha`aloth `olah chinam.

1Chr21:24 But King Dawid said to Arnan, No, but I shall surely buy it for the full price; for I shall not take what is yours for **אלהים**, as to offer a burnt offering without cost.

כהויתן דויד לארנן במקום שקלי זהב משקל שש מאות:

25. wayiten Dawid l'Ar'nan bamaqom shiq'ley zahab mish'qal shesh me'oth.

1Chr21:25 So Dawid gave to Arnan for the place six hundred shekels of gold by weight.

כוויבן שם דויד מזבח ליהנה ויעל עלות ושלמים  
ויקרא אל־יהנה ויענהו באש מן־השמים על מזבח העלה: פ

26. wayiben sham Dawid miz'baech laYahúwah waya`al `oloth ush'lamim wayiq'ra' 'el-Yahúwah waya`anehu ba'esh min-hashamayim `al miz'bach ha`olah.

1Chr21:26 Then Dawid built an altar to **אלהים** there and offered burnt offerings and peace offerings. And he called to **אלהים** and He answered him with fire from the heavens on the altar of burnt offering.

כזויאמר יהנה למלאך וינשב חרבו אל־נדנה:

27. wayo'mer Yahúwah lamal'ak wayasheb char'bo 'el-n'danah.

1Chr21:27 **אלהים** commanded the messenger, and he put his sword back in its sheath.

כחבעת ההיא בראות דויד  
כִּי־ענהו יהנה בגרן ארנן היבויסי ויזבח שם:

28. **ba`eth hahi' bir'oth Dawid ki-`anahu Yahúwah b'goren 'Ar'nan haY'busi wayiz'bach sham.**

**1Chr21:28** At that time, when Dawid saw that **אֱלֹהִים** had answered him on the threshing floor of Arnan the Yebusite, he sacrificed there.

---

כַּטּוּמִשְׁכֵּן יְהוָה אֲשֶׁר-עָשָׂה מֹשֶׁה בַּמִּדְבָּר  
וּמִזְבֵּחַ הָעֹלָה בָּעֵת הַהִיא בַּבָּמָה בְּגִבְעוֹן:

29. **umish'kan Yahúwah 'asher-`asah Mosheh bamid'bar umiz'bach ha`olah ba`eth hahi' babamah b'Gib'on.**

**1Chr21:29** For the tabernacle of **אֱלֹהִים**, which Mosheh had made in the wilderness, and the altar of burnt offering were in the high place at Gibeon at that time.

---

לֹא-יָכֹל הָיִיד לָלֶכֶת לִפְנֵי לְדָרֵשׁ אֱלֹהִים  
כִּי נִבְעַת מִפְּנֵי חֶרֶב מִלְּאֹךְ יְהוָה: ׀

30. **w'lo'-yakol Dawid laleketh l'phanayu lid'rosh 'Elohim ki nib'ath mip'ney chereb mal'ak Yahúwah.**

**1Chr21:30** But Dawid could not go before it to inquire of Elohim, for he was terrified from the face of the sword of the messenger of **אֱלֹהִים**.

---

## Chapter 22

אֹיָאמֶר הָיִיד זֶה הוּא בֵּית יְהוָה הָאֱלֹהִים  
וְזֶה-מִזְבֵּחַ לְעֹלָה לְיִשְׂרָאֵל: ׀

1. **wayo'mer Dawid zeh hu' beyth Yahúwah ha'Elohim w'zeh-miz'beach l'`olah l'Yis'ra'El.**

**1Chr22:1** Then Dawid said, This is the house of **אֱלֹהִים** the Elohim, and this is the altar of burnt offering for Yisra'El.

---

בֹּיָאמֶר הָיִיד לְכָנוֹס אֶת-הַגֵּרִים אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל  
וַיַּעֲמֵד חֲצָבִים לְחִצּוֹב אַבְנֵי גִזִּית לְבָנוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים:

2. **wayo'mer Dawid lik'nos 'eth-hagerim 'asher b'erets Yis'ra'El waya`amed chots'bim lach'tsob 'ab'ney gazith lib'noth beyth ha'Elohim.**

**1Chr22:2** So Dawid commanded to gather the foreigners who were in the land of Yisra'El, and he set stonecutters to hew out cutting stones to build the house of the Elohim.

---

גִּבְרָזַל לָרֹב לְמַסְמְרִים לְבִלְתוֹת הַשְּׁעָרִים  
וּלְמַחְבְּרוֹת הַכִּין הָיִיד וַיִּנְחֹשֶׁת לָרֹב אֵין מִשְׁקָל:

3. **ubar'zel larob lamis'm'rim l'dal'thoth hash'`arim w'lam'chab'roth hekin Dawid un'chosheth larob 'eyn mish'qal.**

**1Chr22:3** Dawid prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates and for the coupling, and bronze in abundance without weight;

---



דוֹעֲצִי אֶרְזִים לְאֵין מִסְפָּר כִּי הֵבִיאוּ הַצִּידָנִים  
וְהַצֹּרִים עֲצֵי אֶרְזִים לָרֹב לְדָוִיד: פ

4. wa`atsey 'arazim l'eyn mis'par hi hebi'u haTsidonim  
w'haTsorim `atsey 'arazim larob l'Dawid.

1Chr22:4 and also cedar trees without number,  
for the Tsidonim and the Tsorim brought cedar trees in abundance to Dawid.

הוֹיֵאמֶר דָּוִיד שְׁלֹמֹה בְּנִי נֶעַר וְרָךְ וְהַבֵּית לְבָנוֹת לַיהוָה  
לְהַגְדִּיל לְמַעְלָה לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת לְכָל-הָאֲרָצוֹת אֲכִינָה נָא לוֹ  
וַיִּכֶן דָּוִיד לָרֹב לְפָנָי מוֹתוֹ:

5. wayo'mer Dawid Sh'lomoh b'ni na`ar warak w'habayith lib'noth laYahúwah  
l'hag'dil l'ma`lah l'shem ul'thiph'ereth l'kal-ha'aratsoth 'akinah na' lo  
wayaken Dawid larob liph'ney motho.

1Chr22:5 And Dawid said, My son Shelomoh is young and inexperienced,  
and the house that is to be built for אֵלֵּי is to be made great, to a height,  
for a name and for glory throughout all lands. Therefore now I shall make preparation  
for it. So Dawid prepared in abundance before his death.

וַיִּקְרָא לְשְׁלֹמֹה בְּנוֹ  
וַיִּצְוֵהוּ לְבָנוֹת בֵּית לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: ס

6. wayiq'ra' liSh'lomoh b'no way'tsauehu lib'noth bayith laYahúwah 'Elohey Yis'ra'El.

1Chr22:6 Then he called for his son Shelomoh,  
and charged him to build a house for אֵלֵּי the El of Yisra'El.

זוֹיֵאמֶר דָּוִיד לְשְׁלֹמֹה בְּנוֹ  
אֲנִי הָיָה עִם-לִבִּי לְבָנוֹת בֵּית לַיהוָה אֱלֹהֵי:

7. wayo'mer Dawid liSh'lomoh b'no  
'ani hayah `im-l'babi lib'noth bayith l'shem Yahúwah 'Elohay.

1Chr22:7 Dawid said to Shelomoh, My son,  
as for me, it was in my heart to build a house to the name of אֵלֵּי my El.

חַוִּיחִי עָלַי דְּבַר-יְהוָה לֵאמֹר הֵם לָרֹב שָׁפַכְתָּ וּמִלְחָמוֹת גְּדֹלוֹת  
עָשִׂיתָ לֹא-תִבְנֶה בֵּית לְשְׁמִי כִּי דָמִים רַבִּים שָׁפַכְתָּ אֶרְצָה לְפָנָי:

8. way'hi `alay d'bar-Yahúwah le'mor dam larob shaphak'at  
umil'chamoth g'doloth `asiath lo'-thib'neh bayith lish'mi  
ki damim rabbim shaphak'at 'ar'tsah l'phanay.

1Chr22:8 But the Word of אֵלֵּי came to me, saying, You have shed much blood  
and have waged great wars; you shall not build a house to My name,  
because you have shed much blood on the earth before Me.

ט הִנֵּה-בֵן נוֹלָד לָךְ הוּא יְהִיָּה אִישׁ מְנוּחָה



וְהִנְחוֹתִי לוֹ מִכָּל-אֹיְבָיו מִסָּבִיב כִּי שְׁלֹמֹה יִהְיֶה שְׁמוֹ  
וְשָׁלוֹם וְשָׁקֵט אֶתֵּן עַל-יִשְׂרָאֵל בְּיָמָיו:

9. **hinneh-ben nolah lak hu' yih'yeh 'ish m'nuchah**  
**wahanichothi lo mikal-'oy'bayu misabib ki Sh'lomoh yih'yeh sh'mo**  
**w'shalom washeqet 'eten `al-Yis'ra'El b'yamayu.**

**1Chr22:9** Behold, a son shall be born to you, who shall be a man of rest;  
and I shall give him rest from all his enemies round about; for his name shall be Shelomoh,  
and I shall give peace and quiet to Yisra'El in his days.

יְהוֹאֵבִבְנָה בֵּית לְשִׁמִּי וְהוּא יִהְיֶה-לִּי לְבֵן וְאֲנִי-לוֹ לְאָב  
וְהִכִּינוֹתִי כִּסֵּא מַלְכוּתוֹ עַל-יִשְׂרָאֵל עַד-עוֹלָם:

10. **hu'-yib'neh bayith lish'mi w'hu' yih'yeh-li l'ben wa'ani-lo l'ab**  
**wahakinothi kise' mal'kutho `al-Yis'ra'El `ad-`olam.**

**1Chr22:10** He shall build a house for My name,  
and he shall be to Me as the son and I shall be to him as father;  
and I shall establish the throne of his kingdom over Yisra'El forever.

יֵא עֲתָה בְּנִי יְהִי יְהוָה עִמָּךְ וְהִצַּלְתָּ  
וּבְנִיתָ בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר עֲלֶיךָ:

11. **`atah b'ni y'hi Yahúwah `imak w'hits'lach'at**  
**ubaniath beyth Yahúwah 'Eloheyak ka'asher diber `aleyak.**

**1Chr22:11** Now, my son, **יְהוָה** be with you that you prosper,  
and build the house of **יְהוָה** your El just as He has spoken concerning you.

יְבֹאֵךְ יִתֶּן-לְךָ יְהוָה שֹׂכֶל וּבִינָה וִיִּצְיֹךְ עַל-יִשְׂרָאֵל  
וְלִשְׁמוֹר אֶת-תּוֹכַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:

12. **'ak yiten-l'ak Yahúwah sekel ubinah witsau'k `al-Yis'ra'El**  
**w'lish'mor 'eth-torath Yahúwah 'Eloheyak.**

**1Chr22:12** Only **יְהוָה** give you wisdom and understanding,  
and give you charge over Yisra'El, so that you may keep the law of **יְהוָה** your El.

יִגְאָז תִּצְלִיחַ אִם-תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים  
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה עַל-יִשְׂרָאֵל תִּזְק  
וְאִמָּץ אֶל-תִּירָא וְאֶל-תַּחַת:

13. **'az tats'liach 'im-tish'mor la`asoth 'eth-hachuqim w'eth-hamish'patim**  
**'asher tsuah Yahúwah 'eth-Mosheh `al-Yis'ra'El**  
**chazaq we'emats 'al-tira' w'al-techath.**

**1Chr22:13** Then you shall prosper, if you observe to do the statutes and the ordinances  
which **יְהוָה** commanded Mosheh concerning Yisra'El.  
Be strong and courageous, do not fear nor be dismayed.

יְדִוְהַנָּה בְּעַנִּי הַכִּינֹתִי לְבֵית־יְהוָה זָהָב כְּפָרִים מֵאָה־אֶלֶף  
וְכֶסֶף אֶלֶף אֲלָפִים כְּפָרִים וְלִנְחָשֶׁת וְלַבְרָזֶל אֵין מִשְׁקָל  
כִּי לָרֹב הָיָה וְעֲצִים וְאַבְנִים הַכִּינֹתִי וְעָלִיהֶם תּוֹסִיף:

14. w'hinne**b** 'an'yi hakin**o**thi l'beyth-Yahúwah zahab kika**r**im me'ah-'eleph  
w'keseph 'eleph 'alaphim kika**r**im w'lan'chosheth w'labar'zel 'eyn mish'qal  
ki larob hayah w'etsim wa'abanim hakin**o**thi wa'aleyhem tosiph.

**1Chr22:14** Now behold, in my affliction I have prepared for the house of אֶלֶף  
an hundred thousand talents of gold and a thousand thousand talents of silver,  
and of bronze and of iron without weight, for it is in abundance;  
also timber and stone I have prepared, and you may add to them.

טו וְעַמָּךְ לָרֹב עֲשִׂי מְלָאכָה חֲצָבִים וְחֲרָשֵׁי אֶבֶן וְעֵץ  
וְכָל־חָכָם בְּכָל־מְלָאכָה:

15. w'im'ak larob `osey m'la'kah chots'bim w'charashey 'eben wa`ets  
w'kal-chakam b'kal-m'la'kah.

**1Chr22:15** Moreover, there are doers of work with you in abundance, hewers  
and carvers of stone and of wood, and all skillful man in every kind of work.

טז לַזָּהָב לַכֶּסֶף וְלִנְחָשֶׁת וְלַבְרָזֶל אֵין מִסְפָּר קוּם וַעֲשֵׂה  
וַיְהִי יְהוָה עִמָּךְ:

16. lazahab lakeseph w'lan'chosheth w'labar'zel 'eyn mis'par qum wa`aseh  
wihi Yahúwah `imak.

**1Chr22:16** Of the gold, of the silver and of the bronze and of the iron there is no number.  
Arise and work, and may אֶלֶף be with you.

יז וַיִּצְוֵה הָיוֹד לְכָל־שָׂרֵי יִשְׂרָאֵל לַעְזֹר לְשִׁלְמֹה בְנוֹ:

17. way'tsaw Dawid l'kal-sarey Yis'ra'El la`zor liSh'lomoh b'no.

**1Chr22:17** And Dawid commanded all the leaders of Yisra'El  
to help his son Shelomoh, saying,

יח הֲלֹא יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עִמָּכֶם וְהִנִּיחַ לָכֶם מִסָּבִיב כִּי נָתַן בְּיָדִי  
אֶת יִשְׁבִּי הָאָרֶץ וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ לִפְנֵי יְהוָה וְלִפְנֵי עַמּוֹ:

18. halo' Yahúwah 'Eloheykem `imakem w'heniach lakem misabib  
ki nathan b'yadi 'eth yosh'bey ha'arets w'nik'b'shah ha'arets liph'ney Yahúwah  
w'liph'ney `amo.

**1Chr22:18** Is not אֶלֶף your El with you? And has He not given you rest round about?  
For He has given the inhabitants of the land into my hand,  
and the land is subdued before אֶלֶף and before His people.

יט עָתָה תָּנוּ לְבַבְכֶם וְנִפְשְׁכֶם לְדָרוֹשׁ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
וּקְוֹמוּ וּבְנוּ אֶת־מִקְדָּשׁ יְהוָה הָאֱלֹהִים לְהָבִיא אֶת־אֲרוֹן

בְּרִית-יְהוָה וּכְלֵי קֹדֶשׁ הָאֱלֹהִים לְבֵית הַנִּבְנָה לְשֵׁם-יְהוָה: פ

19. `atah t'nu l'bab'kem w'naph'sh'kem lid'rosh laYahúwah 'Eloheykem  
w'qumu ub'nu 'eth-miq'dash Yahúwah ha'Elohim l'habi' 'eth-'aron b'rith-Yahúwah  
uk'ley qodesh ha'Elohim labayith hanib'neh l'shem-Yahúwah.

**1Chr22:19** Now set your heart and your soul to seek **אלהים** your El;  
arise, therefore, and build the sanctuary of **אלהים** the Elohim,  
so that you may bring the ark of the covenant of **אלהים**  
and the holy vessels of the Elohim into the house that is to be built for the name of **אלהים**

## Chapter 23

Shavua Reading Schedule (41th sidrah) – 1Chr 23 - 29

אִוְדוֹיֵד זָקֵן וְשָׁבַע יָמִים וַיִּמְלֹךְ אֶת-שְׁלֹמֹה בְּנוֹ עַל-יִשְׂרָאֵל:

1. w'Dawid zaqen w'saba`yamim wayam'lek 'eth-Sh'lomoh b'no `al-Yis'ra'El.

**1Chr23:1** So when Dawid was old and satisfied with days,  
he made his son Shelomoh king over Yisra'El.

בַּיּוֹאֶסֶף אֶת-כָּל-שָׂרֵי יִשְׂרָאֵל וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם:

2. waye'esoph 'eth-kal-sarey Yis'ra'El w'hakohanim w'haL'wiim.

**1Chr23:2** And he gathered together all the leaders of Yisra'El with the priests  
and the Lewiim.

גַּוִּיטְפָרוּ הַלְוִיִּם מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעֲלָה  
וַיְהִי מִסְפָּרָם לְגִלְגָּלָתָם לְגִבּוֹרִים שְׁלֹשִׁים וּשְׁמוֹנָה אָלֶף:

3. wayisaph'ru haL'wiim miben sh'loshim shanah wama`lah  
way'hi mis'param l'gul'g'lotham lig'barim sh'loshim ush'monah 'aleph.

**1Chr23:3** And the Lewiim were numbered from thirty years old and upward,  
and their number by their heads, as to men was thirty and eight thousand.

דַּמְאֵלָה לְנִצֵּחַ עַל-מְלָאכֶת בֵּית-יְהוָה עֹשִׂיִם  
וְאַרְבַּעָה אָלֶף וּשְׁטָרִים וּשְׁפָטִים שְׁנֹשֶׁת אָלֶפִים:

4. me'eleh l'natseach `al-m'le'keth beyth-Yahúwah `es'rim  
w'ar'ba`ah 'aleph w'shot'rim w'shoph'tim shesheth 'alaphim.

**1Chr23:4** Of these, twenty and four thousand were to oversee  
over the work of the house of **אלהים**; and six thousand were officers and judges,

הַוְּאֶרְבַּעַת אָלֶפִים שֹׁטְרִים וְאַרְבַּעַת אָלֶפִים מְחַלְלִים לַיהוָה  
בַּכֵּלִים אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לַחֲלָל:

5. w'ar'ba`ath 'alaphim sho`arim w'ar'ba`ath 'alaphim m'hal'lim laYahúwah bakelim  
'asher `asithi l'halel.

**1Chr23:5** and four thousand were gatekeepers,  
and four thousand were praising **אלהים** with the instruments which I made for praising.

וַיַּחַלְקֵם דָּוִיד מַחְלָקוֹת ס לְבְנֵי לְוִי לְגִרְשׁוֹן קָהַת וּמֵרָרִי: ס

6. wayechal'qem Dawid mach'l'qoth s lib'ney Lewi l'Ger'shon Q'hath uM'rari.

1Chr23:6 Dawid divided them into divisions according to the sons of Lewi:  
of Gershon, Qehath, and Merari.

ז לְגִרְשֹׁנִי לַעֲדָן וְשִׁמְעִי: ס

7. laGer'shuni La'dan w'Shim'i.

1Chr23:7 Of the Gershonites were Ladan and Shimei.

ח בְּנֵי לַעֲדָן הָרֵאשׁ יְחִיאֵל וְזֶתָם וְיֹאֵל שְׁלֹשָׁה: ס

8. b'ney La'dan haro'sh Y'chi'El w'Zetham w'Yo'El sh'loshah.

1Chr23:8 The sons of Ladan were Yechi'El the first and Zetham and Yo'El, three.

ט בְּנֵי שִׁמְעִי שְׁלֹמֹת וְחַזִּיאֵל

וְהָדָן שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה הָאֲבֹת לַלַּעֲדָן: ס

9. b'ney Shim'i Sh'lomoth waChazi'El

w'Haran sh'loshah 'eleh ra'shey ha'aboth l'La'dan.

1Chr23:9 The sons of Shimei were Shelomoth and Chazi'El and Haran, three.  
These were the heads of the father of Ladan.

י וּבְנֵי שִׁמְעִי יַחַת זִינָא וַיְעוּשׁ וַיְבִרְיָה אֵלֶּה בְּנֵי-שִׁמְעִי אַרְבָּעָה:

10. ub'ney Shim'i Yachath Zina' wiY'ush uB'ri'ah 'eleh b'ney-Shim'i 'ar'ba'ah.

1Chr23:10 The sons of Shimei were Yachath, Zina, Yeush and Beriah.  
These four were the sons of Shimei.

יא וַיְהִי-יַחַת הָרֵאשׁ וְזִינָה הַשֵּׁנִי וַיְעוּשׁ

וַיְבִרְיָה לֹא-הָרְפוּ בָנִים וַיְהִיו לְבֵית אָב לַפְּקֻדָּה אֶחָת: ס

11. way'hi-Yachath haro'sh w'Zizah hasheni

wiY'ush uB'ri'ah lo'-hir'bu banim wayih'yu l'beyth 'ab liph'qudah 'echath.

1Chr23:11 And Yachath was the first and Zizah the second;  
but Yeush and Beriah did not have many sons; therefore they were in one reckoning,  
according to their father's house.

יב בְּנֵי קָהַת עֲמָרָם יִצְהָר חֶבְרוֹן וְעִזִּיאֵל אַרְבָּעָה: ס

12. b'ney Q'hath 'Am'ram Yits'har Cheb'ron w'Uzzi'El 'ar'ba'ah.

1Chr23:12 The sons of Qehath were four: Amram, Yitshar, Chebron and Uzzi'El.

יג בְּנֵי עֲמָרָם אֶחָרֹן וּמִשֶּׁה וַיִּבְהֵל אֶחָרֹן לְהַקְדִּישׁוּ קֹדֶשׁ

קֹדָשִׁים הָיוּ-וּבְנָיו עַד-עוֹלָם לְהַקְטִיר לְפָנָי יְהוָה לְשָׂרְתוֹ

וּלְבָרֶךְ בְּנִשְׁמוֹ עַד-עוֹלָם:

13. b'ney `Am'ram 'Aharon uMosheh wayibadel 'Aharon l'haq'disho qodesh qadashim hu'-ubanayu `ad-`olam l'haq'tir liph'ney Yahúwah l'shar'tho ul'barek bish'mo `ad-`olam.

1Chr23:13 The sons of Amram were Aharon and Mosheh.

And Aharon was set apart to sanctify him as the holy of holies, he and his sons forever, to burn incense before יְיָ, to minister to Him and to bless in His name forever.

יד ומִשֶּׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים בָּנָיו יִקְרָאוּ עַל-שֵׁבֶט הַלְוִי:

14. uMosheh 'ish ha'Elohim banayu yiqar'u `al-shebet haLewi.

1Chr23:14 Now as to Mosheh the man of the Elohim, his sons were called among the tribe of Lewi.

טו בְּנֵי מֹשֶׁה גֵרְשֹׁם וְאֶלְיָעֶזֶר:

15. b'ney Mosheh Ger'shom we'Eli`ezer.

1Chr23:15 The sons of Mosheh were Gershom and Eliezer.

טז בְּנֵי גֵרְשֹׁם שְׁבּוּאֵל הָרֹאשׁ:

16. b'ney Ger'shom Sh'bu'El haro'sh.

1Chr23:16 The son of Gershom was Shebu'El the chief.

יז וַיְהִי בְנֵי-אֶלְיָעֶזֶר רְחַבְיָה הָרֹאשׁ

וְלֹא-הָיָה לְאֶלְיָעֶזֶר בָּנִים אֲחֵרִים וּבְנֵי רְחַבְיָה רַבּוֹ לְמַעַלָּה:

17. wayih'yu b'ney-'Eli`ezer R'chab'Yah haro'sh

w'lo'-hayah le'Eli`ezer banim 'acherim ub'ney R'chab'Yah rabu l'ma`lah.

1Chr23:17 The son of Eliezer was Rechab'Yah the chief; and Eliezer had no other sons, but the sons of Rechab'Yah were very many.

יח בְּנֵי יִצְהָר שְׁלֹמִית הָרֹאשׁ: ם

18. b'ney Yits'har Sh'lomith haro'sh.

1Chr23:18 The son of Yitshar was Shelomith the chief.

יט בְּנֵי חֶבְרוֹן יֶרִיָּהוּ הָרֹאשׁ אֲמַרְיָה הַשֵּׁנִי יַחְזִיאֵל הַשְּׁלִישִׁי  
וּיְקָמֶעָם הָרְבִיעִי:

19. b'ney Cheb'ron Y'riYahu haro'sh 'Amar'Yah hasheni Yachazi'El hash'lishi wiYqam'am har'bi'i.

1Chr23:19 The sons of Chebron were YeriYahu the first, AmarYah the second, Yachazi'El the third and Yeqameam the fourth.

כ בְּנֵי עֲזִיאֵל מִיכָה הָרֹאשׁ וַיִּשִׁיָּה הַשֵּׁנִי: ם

20. b'ney `Uzzi'El Mikah haro'sh w'YishiYah hasheni.

1Chr23:20 The sons of Uzzi'El were Mikah the first and YishiYah the second.

כא בְּנֵי מֶרָרִי מַחְלִי וּמוֹשִׁי בְּנֵי מַחְלִי אֶלְעָזָר וְקִישׁ:

21. **b'ney M'rari Mach'li uMushi b'ney Mach'li 'El'`azar w'Qish.**

**1Chr23:21** The sons of Merari were Machli and Mushi.

The sons of Machli were Eleazar and Qish.

כב וַיָּמָת אֶלְעָזָר וְלֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת

וַיִּשָּׂאוּם בְּנֵי־קִישׁ אֲחֵיהֶם:

22. **wayamath 'El'`azar w'lo'-hayu lo banim ki 'im-banoth wayisa'um b'ney-Qish 'acheyhem.**

**1Chr23:22** And Eleazar died and he had no sons, but daughters only, so their brothers, the sons of Qish, took them.

כג בְּנֵי מוֹשִׁי מַחְלִי וְעֵדֶר וַיִּרְמוֹת שְׁלֹשָׁה:

23. **b'ney Mushi Mach'li w'`Eder wYiremoth sh'loshah.**

**1Chr23:23** The sons of Mushi were three: Machli, Eder and Yiremoth.

כד אֵלֶּה בְּנֵי־לֹוִי לְבֵית אֲבֹתֵיהֶם רֹאשֵׁי הָאָבוֹת  
לְפָקוּדֵיהֶם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת לְגִלְגָּלָתָם עֹשֶׂה הַמְּלָאכָה  
לְעִבְדַת בֵּית יְהוָה מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה:

24. **'eleh b'ney-Lewi l'beyth 'abotheyhem ra'shey ha'aboth liph'qudeyhem b'mis'par shemoth l'gul'g'lotham `oseh ham'la'kah la`abodath beyth Yahúwah miben `es'rim shanah wama`lah.**

**1Chr23:24** These were the sons of Lewi according to the house of their fathers, even the heads of the fathers, as they were counted by the number of names by their census, doing the work for the service of the house of אֱלֹהִים, from twenty years old and upward.

כה כִּי אָמַר דָּוִיד הַנִּים יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל לָעַמּוֹ  
וַיִּשְׁכֵּן בִּירוּשָׁלַם עַד־לְעוֹלָם:

25. **ki 'amar Dawid heniach Yahúwah 'Elohey-Yis'ra'El l'`amo wayish'kon biY'rushalam `ad-l'`olam.**

**1Chr23:25** For Dawid said, אֱלֹהִים the El of Yisra'El has given rest to His people, and He dwells in Yerushalam forever.

כו וְגַם לְלוֹוִים אֵין־לָשֵׂאת אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו לְעִבְדָתוֹ:

26. **w'gam laL'wiim 'eyn-lase'th 'eth-hamish'kan w'eth-kal-kelayu la`abodatho.**

**1Chr23:26** And also unto the Lewiim there was no need to carry the tabernacle and all its utensils for its service.

כז כִּי בִדְבָרֵי דָוִיד הָאֲחֵרִים הָמָּה מִסְפַּר בְּנֵי־לֹוִי מִבֶּן  
עֶשְׂרִים שָׁנָה וּלְמַעְלָה:



27. **ki b'dib'rey Dawid ha'acharonim hemah mis'par b'ney-Lewi miben `es'rim shanah ul'ma`lah.**

**1Chr23:27** For by the last words of Dawid they were the sons of Lewi numbered from twenty years old and upward.

כחפי מעמדם ליד-בני אהרן לעבדת בית יהוה על-החצרות  
ועל-הלשכות ועל-טהרת לכל-קדש  
ומעשה עבדת בית האלהים:

28. **ki ma'amadam l'yad-b'ney 'Aharon la'abodath beyth Yahúwah `al-hachatseroth w'al-hal'shakoth w'al-taharath l'kal-qodesh uma`aseh `abodath beyth ha'Elohim.**

**1Chr23:28** Because their office was at the hand of the sons of Aharon with the service of the house of **אלהים**, in the courts and in the chambers and in the purifying of all holy things, even the work of the service of the house of the Elohim,

כטויללחם המערכת ולסלת למנחה ולרקיקי המצות  
ולמחבת ולמרבכת ולכל-משורה ומזה:

29. **ul'lechem hama`areketh ul'soleth l'min'chah w'lir'qiqey hamatsoth w'lamachabath w'lamur'baketh ul'kal-m'surah umidah.**

**1Chr23:29** and for the showbread, and for the fine flour for a grain offering, and for unleavened wafers, and for what is baked in the pan and for what is fried, and for every measure and size.

לולעמד בבקר בבקר להדות ולהלל ליהוה וכן לערב:

30. **w'la'amod baboqer baboqer l'hodoth ul'halel laYahúwah w'ken la`areb.**

**1Chr23:30** And to stand morning by morning to thank and to praise **אלהים**, and likewise at evening,

לאוכלל העלות עלות ליהוה לשבתות לחדשים  
ולמעדים במספר כמשפט עליהם תמיד לפני יהוה:

31. **ul'kol ha'aloth `oloth laYahúwah laShabbathoth leChadashim w'lamo`adim b'mis'par k'mish'pat `aleyhem tamid liph'ney Yahúwah.**

**1Chr23:31** and to offer all burnt offerings to **אלהים**, in the Shabbats, in the Chadashim (new months) and on the appointed times, by number, according to the order commanded to them, continually before **אלהים**.

לב ושמרו את-משמרת אהל-מועד ואת משמרת הקדש  
ומשמרת בני אהרן אחיהם לעבדת בית יהוה: כ

32. **w'sham'ru `eth-mish'mereth `ohel-mo`ed w'eth mish'mereth haqodesh umish'mereth b'ney 'Aharon `acheyhem la'abodath beyth Yahúwah.**

**1Chr23:32** And that they should keep the charge of the tent of appointment, and the charge of the holy place, and the charge of the sons of Aharon their brothers, for the service of the house of **אלהים**.

---

## Chapter 24

אוֹלְבְּנֵי אֶהְרֹן מַחְלֻקֹתָם בְּנֵי אֶהְרֹן נָדָב  
וְאַבִּיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר:

1. w'lib'ney 'Aharon mach'l'qotham b'ney 'Aharon Nadab  
wa'Abihu' 'El'azar w'Ithamar.

**1Chr24:1** Now the divisions of the sons of Aharon were these:  
the sons of Aharon were Nadab, Abihu, Eleazar and Ithamar.

בְּוִימָת נָדָב וְאַבִּיהוּא לְפָנֵי אֲבִיהֶם וּבָנִים לֹא־הָיוּ לָהֶם  
וַיָּכֶהְנוּ אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר:

2. wayamath Nadab wa'Abihu' liph'ney 'abihem ubanim lo'-hayu lahem  
way'kahanu 'El'azar w'Ithamar.

**1Chr24:2** But Nadab and Abihu died before their father and they had no sons.  
So Eleazar and Ithamar were priests.

גַּוְיַחְלָקָם דָּוִיד וְצָדוֹק מִן־בְּנֵי אֶלְעָזָר  
וְאַחִימֶלֶךְ מִן־בְּנֵי אִיתָמָר לְפִקְדָתָם בְּעִבְדָתָם:

3. wayechal'qem Dawid w'Tsadoq min-b'ney 'El'azar  
wa'Achimelek min-b'ney 'Ithamar liph'qudatham ba'abodatham.

**1Chr24:3** and Dawid, with Tsadoq of the sons of Eleazar and Achimelek of the sons  
of Ithamar, divided them according to their offices for their ministry.

דְּוִימָצְאוּ בְנֵי־אֶלְעָזָר רַבִּים לְרֹאשֵׁי הַגְּבָרִים מִן־בְּנֵי  
אִיתָמָר וַיַּחְלֻקוּם לְבְנֵי אֶלְעָזָר רֹאשִׁים לְבֵית־אָבוֹת נְשָׁה  
עָשָׂר וּלְבְנֵי אִיתָמָר לְבֵית אָבוֹתָם שְׁמוֹנָה:

4. wayimats'u b'ney-'El'azar rabbim l'ra'shey hag'barim min-b'ney 'Ithamar  
wayach'l'qum lib'ney 'El'azar ra'shim l'beyth-'aboth shishah `asar  
w'lib'ney 'Ithamar l'beyth 'abotham sh'monah.

**1Chr24:4** And were found more sons of Eleazar than the sons of Ithamar  
for heads of the men; and were thus they divided. Among the sons of Eleazar  
there were sixteen heads of the house of their fathers, and eight among the sons of Ithamar,  
according to the house of their fathers.

הַוִּיחְלֻקוּם בְּגוֹרָלוֹת אֶלֶּה עִם־אֶלֶּה כִּי־הָיוּ שְׁרֵי־קֹדֶשׁ  
וְשְׁרֵי הָאֱלֹהִים מִבְּנֵי אֶלְעָזָר וּבְבְנֵי אִיתָמָר: ס

5. wayach'l'qum b'goraloth 'eleh'im-'eleh ki-hayu sarey-qodesh  
w'sarey ha'Elohim mib'ney 'El'azar ubib'ney 'Ithamar.

**1Chr24:5** Thus they were divided by lot, these with these;  
for they were officers of the sanctuary and officers of the Elohim,  
from the sons of Eleazar and from the sons of Ithamar.

---

וַיִּכְתְּבֵם שְׁמַעְיָה בֶן־נְתַנְאֵל הַסּוֹפֵר מִן־הַלְוִי לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ  
וְהַשָּׂרִים וְצָרוּךְ הַכֹּהֵן וְאַחִימֶלֶךְ בֶּן־אֶבְיָתָר  
וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת לַכֹּהֲנִים וְלַלְוִיִּם בֵּית־אָב אֶחָד אַחַז לְאֶלְעָזָר  
וְאַחַז אַחַז לְאִיתָמָר: פ

6. wayik't'bem Sh'ma`Yah ben-N'than'El hasopher min-haLewi liph'ney hamelek  
w'hasarim w'Tsadoq hakohen wa'Achimelek ben-'Eb'yathar  
w'ra'shey ha'aboth lakohanim w'laL'wiim beyth-'ab 'echad 'achuz l'El'azar  
w'achuz 'achuz l'Ithamar.

1Chr24:6 And ShemaYah, the son of Nathan'El the scribe, from the Lewiim,  
recorded them in the presence of the king, the princes, Tsadoq the priest,  
Achimelek the son of Ebyathar, and the heads of the fathers of the priests  
and of the Lewiim; one father's house taken for Eleazar and one taken for Ithamar.

---

ז וַיֵּצֵא הַגּוֹרָל הָרִאשׁוֹן לַיהוֹיָרִיב לַיַּדְעִיָּה הַשֵּׁנִי:

7. wayetse' hagoral hari'shon liYahuyarib liYda`Yah hasheni.

1Chr24:7 Now the first lot came out for Yahuyarib, the second for YedaYah,

---

ח לְחָרִם הַשְּׁלִישִׁי לְשַׁעְרִים הָרְבַּעִי:

8. l'Charim hash'lishi liS'orim har'bi'i.

1Chr24:8 the third for Charim, the fourth for Seorim,

---

ט לְמַלְכִּיָּה הַחֲמִישִׁי לְמִיָּמִן הַשְּׁשִׁי:

9. l'Mal'kiYah hachamishi l'Miyamin hashishi.

1Chr24:9 the fifth for MalkiYah, the sixth for Miyamin,

---

י לְהַקּוֹץ הַשְּׁבַעִי לְאַבְיָה הַשְּׁמִינִי:

10. l'Haqqots hash'bi'i la'AbiYah hash'mini.

1Chr24:10 the seventh for Haqqots, the eighth for AbiYah,

---

יא לְיֵשׁוּעַ הַתְּשַׁעִי לְשִׁכְנִיָּהוּ הָעֲשָׂרִי:

11. l'Yeshu`a hat'shi`i liSh'kan'Yahu ha`asiri.

1Chr24:11 the ninth for Yeshua, the tenth for ShekanYahu,

---

יב לְאֶלְיָשִׁיב עֲשָׂתִי עָשָׂר לְיָקִים שְׁנַיִם עָשָׂר:

12. l'El'yashib `ash'tey `asar l'Yaqim sh'neym `asar.

1Chr24:12 the eleventh for Elyashib, the twelfth for Yaqim,

---

יג לְחַפָּה שְׁלֹשָׁה עָשָׂר לְיֵשְׁבֵאֵב אַרְבָּעָה עָשָׂר:

13. l'Chuppah sh'loshah `asar l'Yesheb'ab `ar'ba`ah `asar.

1Chr24:13 the thirteenth for Chuppah, the fourteenth for Yeshebeab,

---

יד לבלגה חמשה עשר לאמר נשה עשר:

14. **I'Bil'gah chamishah `asar I'Immer shishah `asar.**

**1Chr24:14** the fifteenth for Bilgah, the sixteenth for Immer,

---

טו לחזיר שבעה עשר להפצץ שמונה עשר:

15. **I'Chezir shib'ah `asar I'Happitssets sh'monah `asar.**

**1Chr24:15** the seventeenth for Chezir, the eighteenth for Happitssets,

---

טז לפתחיה תשעה עשר ליחזקאל העשרים:

16. **liPh'thach'Yah tish'ah `asar IYchezq'El ha'es'rim.**

**1Chr24:16** the nineteenth for PhethachYah, the twentieth for Yechezq'El,

---

יז ליכין אחד ועשרים לגמול שנים ועשרים:

17. **I'Yakin 'echad w'es'rim I'Gamul sh'nayim w'es'rim.**

**1Chr24:17** the twenty-first for Yakin, the twenty-second for Gamul,

---

יח לדליהו שלשה ועשרים למעזיהו ארבעה ועשרים: פ

18. **liD'laYahu sh'loshah w'es'rim I'Ma'az'Yahu 'ar'ba'ah w'es'rim.**

**1Chr24:18** the twenty-third for DelaYahu, the twenty-fourth for MaazYahu.

---

יט אלה פקדתם לעבדתם לבוא לבית-יהוה כמשפטם ביד  
אחרן אביהם כאשר צוהו יהוה אליהי ישראל: פ

19. **'eleh ph'qudatham la`abodatham labo' I'beyth-Yahúwah k'mish'patam b'yad  
'Aharon 'abihem ka'asher tsiuahu Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El.**

**1Chr24:19** These were their offices in their service to come into the house of אלה according to their ordinance by the hand of Aharon their father, just as אלה the El of Yisra'El had commanded him.

---

כ ולבני לוי הנותרים לבני

עמרם שובאל לבני שובאל יחדיהו:

20. **w'lib'ney Lewi hanotharim lib'ney `Am'ram Shuba'El lib'ney Shuba'El Yech'd'Yahu.**

**1Chr24:20** Now for the rest of the sons of Lewi: of the sons of Amram, Shuba'El; of the sons of Shuba'El, YechdeYahu.

---

כא לרחביהו לבני רחביהו הראש ישיה:

21. **liR'chab'Yahu lib'ney R'chab'Yahu haro'sh YisshiYah.**

**1Chr24:21** Of RechabYahu: of the sons of RechabYahu, YisshiYah the first.

---

כב ליצחקרי שלמות לבני שלמות יחת:

22. **laYits'hari Sh'lomoth lib'ney Sh'lomoth Yachath.**

**1Chr24:22** Of the Yitsharites, Shelomoth; of the sons of Shelomoth, Yachath.

---

כג וּבְנֵי יִרְיָהוּ אֲמַרְיָהוּ הַשֵּׁנִי  
יַחְזִיאֵל הַשְּׁלִישִׁי יְקַמְעָם הָרְבִיעִי:

23. **ub'nay Y'riYahu 'Amar'Yahu hasheni Yachazi'El hash'lishi Y'qam'am har'bi'i.**

**1Chr24:23** The sons of Chebron: YeriYahu the first, AmarYahu the second, Yachazi'El the third, Yeameam the fourth.

---

כד בְּנֵי עֲזִיאֵל מִיכָה לְבָנֵי מִיכָה שְׁמוֹר:

24. **b'ney 'Uzzi'El Mikah lib'ney Mikah Shamur.**

**1Chr24:24** Of the sons of Uzzi'El, Mikah; of the sons of Mikah, Shamur.

---

כה אַחִי מִיכָה יִשְׁיָה לְבָנֵי יִשְׁיָה זְכַרְיָהוּ:

25. **'achi Mikah YisshiYah lib'ney YisshiYah Z'kar'Yahu.**

**1Chr24:25** The brother of Mikah, YisshiYah; of the sons of YisshiYah, ZekarYahu.

---

כו בְּנֵי מְרָרִי מַחְלִי וּמוֹשִׁי בְּנֵי יַעֲזָקָהוּ בְּנוֹ:

26. **b'ney M'rari Mach'li uMushi b'ney Ya'aziYahu B'no.**

**1Chr24:26** The sons of Merari, Machli and Mushi; the sons of YaaziYahu, Beno.

---

כז בְּנֵי מְרָרִי לְיַעֲזָקָהוּ בְּנוֹ וְשִׁהָם וְזַכּוּר וְעִבְרִי:

27. **b'ney M'rari l'Ya'aziYahu B'no w'Shoham w'Zakkur w'Ib'ri.**

**1Chr24:27** The sons of Merari: by YaaziYahu were Beno, Shoham, Zakkur and Ibri.

---

כח לְמַחְלִי אֶלְעָזָר וְלֹא־הָיָה לוֹ בָּנִים:

28. **l'Mach'li 'El'azar w'lo'-hayah lo banim.**

**1Chr24:28** By Machli: Eleazar, and no sons were to him.

---

כט לְקִישׁ בְּנֵי־קִישׁ יִרְחֻמָּאֵל:

29. **l'Qish b'ney-Qish Y'rach'm'El.**

**1Chr24:29** By Qish: the sons of Qish, Yerachm'El.

---

ל וּבְנֵי מוֹשִׁי מַחְלִי וְעֵדֶר וִירִימוֹת  
אֶלָּה בְּנֵי הַלְוִיִּם לְבֵית אֲבוֹתֵיהֶם:

30. **ub'ney Mushi Mach'li w'Eder wiYrimoth 'eleh b'ney haL'wiim l'beyth 'abotheyhem.**

**1Chr24:30** The sons of Mushi: Machli, Eder and Yerimoth.

These were the sons of the Lewiim according to the house of their fathers.

---

לא וַיִּפְּסְלוּ גַם־הֵם גּוֹרָלוֹת לְעֹמֶת אֲחֵיהֶם בְּנֵי־אַהֲרֹן לְפָנֵי

דָּוִיד הַמֶּלֶךְ וְצָדוֹק וְאַחִימֶלֶךְ וְהָאֲשִׁי הָאָבוֹת לַכֹּהֲנִים  
וּלְלוֹאִים אָבוֹת הָרֹאֵשׁ לְעֵמֶת אָחִיו הַקָּטָן: ס

30. wayapilu gam-hem goralth l'umath 'acheyhem b'ney-'Aharon liph'ney Dawid  
hamelek w'Tsadoq wa'Achimelek w'ra'shey ha'aboth lakohanim  
w'laL'wiim 'aboth haro'sh l'umath 'achiu haqatan.

1Chr24:31 And they also cast lots just as their brothers the sons of Aharon  
in the presence of Dawid the king, and Tsadoq, and Achimelek, and the heads of the fathers  
of the priests and of the Lewiim, even the head of the fathers as well as his younger brother.

## Chapter 25

אֲוִיבְדֵּל דָּוִיד וְשָׂרֵי הַצָּבָא לַעֲבֹדָה לְבְנֵי אָסָף  
וְהִימָן וִידוּתוֹן הַנְּבִיאִים בְּכַנּוֹת בְּנָבָלִים  
וּבְמַצְלִיתִים וַיְהִי מִסְפָּרָם אֲנָשִׁי מִלְּאָכָה לַעֲבֹדָתָם:

1. wayab'del Dawid w'sarey hatsaba' la`abodah lib'ney 'Asaph w'Heyman  
wiY'duthun han'bi'im b'kinoroth bin'balim ubim'tsil'tayim  
way'hi mis'param 'an'shey m'la'kah la`abodatham.

1Chr25:1 And Dawid and the commanders of the army set apart  
for the service some of the sons of Asaph and of Heyman and of Yeduthun,  
who should prophesy with lyres, with harps and with cymbals;  
and the number of the workmen according to their service was:

ב לְבְנֵי אָסָף זָכּוֹר וַיֹּסֵף וַיְנַתְּנָהּ  
וְאַשְׁרָאֵלָה בְּנֵי אָסָף עַל יַד־אָסָף הַנָּבִיא עַל־יְדֵי הַמֶּלֶךְ:

2. lib'ney 'Asaph Zakkur w'Yoseph uN'than'Yah  
wa'Asar'elah b'ney 'Asaph `al yad-'Asaph haniba' `al-y'dey hamelek.

1Chr25:2 Of the sons of Asaph: Zakkur, Yoseph, NethanYah and Asharelah;  
the sons of Asaph were at the hands of Asaph, who prophesied at the hands of the king.

ג לִידוּתוֹן בְּנֵי יְדוּתוֹן גְּדַלְיָהוּ וְצֶרִי וְיֶשָׁהּ וַיִּשְׁעָיָהוּ חֲשָׁבְיָהוּ  
וּמַתִּיתְיָהוּ שִׁשְׁיָה עַל יְדֵי אָבִיהֶם יְדוּתוֹן בְּכַנּוֹת הַנָּבִיא עַל־הַדּוֹת  
וְהַלֵּל לַיהוָה: ס

3. liY'duthun b'ney Y'duthun G'dal'Yahu uTs'ri wiY'sha`Yahu Chashab'Yahu  
uMattith'Yahu shishah `al y'dey 'abihem Y'duthun bakinor haniba' `al-hodoth  
w'halel laYahuwah.

1Chr25:3 Of Yeduthun, the sons of Yeduthun: GedalYahu, Tseri, YeshaYahu, Shimei,  
ChashabYahu and MattithYahu, six, at the hands of their father Yeduthun with the harp,  
who prophesied in giving thanks and praising פָּאָרָא.

ד לְהִימָן בְּנֵי הִימָן בְּקִנְיָהוּ מִתְנַגְּהוּ עֲזִיָּאל שְׁבוּאֵל  
וִירִימוֹת חֲנַנְיָה חֲנָנִי אֱלִיאָתָה גְּבִלְתִּי



וּרְמַמְתִּי עֶזֶר יִשְׁבֶּקֶשָׁה מְלוֹתֵי הַחֲזִיר מִחֲזִיאוֹת:

4. l'Heyman b'ney Heyman BuqqiYahu Matan'Yahu `Uzzi'El Sh'bu'El  
wiYrimoth Chanan'Yah Chanani 'Eli'athah Giddal'ti  
w'Romam'ti `ezer Yash'b'qashah Mallothi Hothir Machazi'oth.

1Chr25:4 Of Heyman, the sons of Heyman: BuqqiYahu, MattanYahu, Uzzi'El, Shebu'El  
and Yerimoth, ChananYah, Chanani, Eliathah, Giddalti  
and Romamti-ezer, Yoshbeqashah, Mallothi, Hothir, Machazioth.

הַכָּל-אֵלֶּה בָּנִים לְהִימָן חִזָּה הַמֶּלֶךְ בְּדַבְּרֵי הָאֱלֹהִים לְהָרִים  
קָרְן וַיִּתֵּן הָאֱלֹהִים לְהִימָן בָּנִים אַרְבָּעָה עָשָׂר וּבָנוֹת שְׁלוֹשׁ:

5. kal-'eleh banim l'Heyman chozeh hamelek b'dib'rey ha'Elohim l'harim qaren  
wayiten ha'Elohim l'Heyman banim 'ar'ba'ah `asar ubanoth shalosh.

1Chr25:5 All these were the sons of Heyman the king's seer to lift up the horn  
according to the words of the Elohim, for the Elohim gave fourteen sons  
and three daughters to Heyman.

וְכָל-אֵלֶּה עַל-יְדֵי אֲבִיהֶם בְּשִׁיר בֵּית יְהוָה בְּמִצִּלָּתָם  
נְבָלִים וְכַנּוֹת לַעֲבֹדֶת בֵּית הָאֱלֹהִים עַל יְדֵי הַמֶּלֶךְ ס אָסָף  
וַיְדוּתוֹן וְהִימָן:

6. kal-'eleh `al-y'dey 'abihem bashir beyth Yahúwah bim'tsil'tayim n'balim  
w'kinoroth la`abodath beyth ha'Elohim `al y'dey hamelek s  
'Asaph wiYduthun w'Heyman.

1Chr25:6 All these were at the hands of their father to sing in the house of אָסָף,  
with cymbals, harps and lyres, for the service of the house of the Elohim.  
Asaph, Yeduthun and Heyman were at the hands of the king.

זוּיָהִי מִסְפָּרָם עִם-אֲחֵיהֶם מְלַמְּדֵי-נֶשִׁיר לַיהוָה  
כָּל-הַמִּבִּין מְאֹתֵיהֶם שְׁמוֹנִים וּשְׁמוֹנָה:

7. way'hi mis'param `im-'acheyhem m'lum'dey-shir laYahúwah  
kal-hamebin ma'thayim sh'monim ush'monah.

1Chr25:7 So was their number, with their brothers, who were instructed  
in singing to אָסָף, all who were skillful: two hundred eighty-eight.

חֲוִיפִילוּ גּוֹרָלוֹת מִשְׁמֶרֶת לַעֲמֶת כִּקְטָן  
כְּגֹדוֹל מִבִּין עִם-תַּלְמִיד: פ

8. wayapilu goralth mish'mereth l'umath kaqaton kagadol mebin `im-tal'mid.

1Chr25:8 And they cast lots for duty, as in the rule, as the small, so the great,  
the teacher with the pupil.

טוֹיַצָּא הַגּוֹרָל הָרֵאשׁוֹן לְאָסָף לְיוֹסֵף גְּבִלָּהּוּ הַשֵּׁנִי  
הוּא-וְאֶחָיו וּבָנָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

9. wayetse' hagoral hari'shon l'Asaph l'Yoseph G'dal'Yahu hasheni  
hu'-w'echayu ubanayu sh'neym `asar.

1Chr25:9 Now the first lot came out for Asaph to Yoseph, the second for GedalYahu,  
he with his brothers and his sons were twelve;

---

י הַשְּׁלִישִׁי זָכוּר בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

10. hash'lishi Zakkur banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:10 the third to Zakkur, his sons and his brothers, twelve;

---

י אַרְבִּיעִי לַיִצְרִי בָנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

11. har'bi'i laYits'ri banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:11 the fourth to Yitsri, his sons and his brothers, twelve;

---

יב הַחֲמִישִׁי נְתַנְיָהוּ בָנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

12. hachamishi N'than'Yahu banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:12 the fifth to NethanYahu, his sons and his brothers, twelve;

---

יג הַשִּׁשִּׁי בֻקִּיָּהוּ בָנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

13. hashishi BuqqiYahu banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:13 the sixth to BuqqiYahu, his sons and his brothers, twelve;

---

יד הַשְּׁבָעִי יִשָּׂרְאֵלָה בָנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

14. hash'bi'i Y'sar'elah banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:14 the seventh to Yesarelah, his sons and his brothers, twelve;

---

טו הַשְּׁמִינִי יֵשַׁעְיָהוּ בָנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

15. hash'mini Y'sha`Yahu banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:15 the eighth to YeshaYahu, his sons and his brothers, twelve;

---

טז הַתְּשִׁיעִי מַתַּנְיָהוּ בָנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

16. hat'shi'i Mattan'Yahu banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:16 the ninth to MattanYahu, his sons and his brothers, twelve;

---

יז הָעֲשִׂירִי שִׁמְעִי בָנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

17. ha`asiri Shim`i banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:17 the tenth to Shimei, his sons and his brothers, twelve;

---

יח עֲשֶׂתִּי-עָשָׂר עֲזַרְאֵל בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

18. `ash'tey-`asar `Azar'El banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:18 the eleventh to Azar'El, his sons and his brothers, twelve;

יט הַשְּׁנַיִם עָשָׂר לַחֲשַׁבְיָה בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

19. hash'neym `asar laChashab'Yah banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:19 the twelfth to ChashabYah, his sons and his brothers, twelve;

---

כ לַשְּׁלֹשָׁה עָשָׂר שׁוּבָאֵל בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

20. lish'loshah `asar Shuba'El banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:20 for the thirteenth, Shuba'El, his sons and his brothers, twelve;

---

כא לַאֲרֻבָּעָה עָשָׂר מַתִּיתָיו בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

21. l'ar'ba`ah `asar Mattith'Yahu banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:21 for the fourteenth, MattithYahu, his sons and his brothers, twelve;

---

כב לַחֲמִישָׁה עָשָׂר לִירֵמוֹת בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

22. lachamishah `asar liYremoth banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:22 for the fifteenth to Yeremoth, his sons and his brothers, twelve;

---

כג לַשִּׁשָּׁה עָשָׂר לַחֲנַנְיָהוּ בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

23. l'shishah `asar laChanan'Yahu banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:23 for the sixteenth to ChananYahu, his sons and his brothers, twelve;

---

כד לַשְּׁבַעָה עָשָׂר לְיוֹשֶׁבֶקָשָׁה בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

24. l'shib`ah `asar l'Yash'b'qashah banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:24 for the seventeenth to Yoshbeqashah, his sons and his brothers, twelve;

---

כה לַשְּׁמוֹנֶה עָשָׂר לַחֲנָנִי בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

25. lish'monah `asar laChanani banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:25 for the eighteenth to Chanani, his sons and his brothers, twelve;

---

כו לַתְּשַׁעָה עָשָׂר לְמַלּוֹתִי בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

26. l'thish`ah `asar l'Mallothi banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:26 for the nineteenth to Mallothi, his sons and his brothers, twelve;

---

כז לְעֶשְׂרִים לְאֵלִיָּתָה בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

27. l'es'rim le'Eliathah banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:27 for the twentieth to Eliathah, his sons and his brothers, twelve;

---

כח לְאֶחָד וְעֶשְׂרִים לְהוֹתִיר בָּנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

28. l'echad w'es'rim l'Hothir banayu w'echayu sh'neym `asar.

1Chr25:28 for the twenty-first to Hothir, his sons and his brothers, twelve;

---

כט לשנים ועשרים לגדלתי בנני ואחריו שנים עשר:

29. **lish'nayim w'es'rim l'Giddal'ti banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:29** for the twenty-second to Giddalti, his sons and his brothers, twelve;

ל לשלשה ועשרים למחזיאות בנני ואחריו שנים עשר:

30. **lish'loshah w'es'rim l'Machazi'oth banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:30** for the twenty-third to Machazioth, his sons and his brothers, twelve;

לא לארבעה ועשרים לרוממתי עזר בנני ואחריו שנים עשר: פ

31. **l'ar'ba`ah w'es'rim l'Romam'ti `azer banayu w'echayu sh'neym `asar.**

**1Chr25:31** for the twenty-fourth to Romamti-azer, his sons and his brothers, twelve.

## Chapter 26

א למחלקות לשערים לקרחים משלמיהו בן-קרא מן-בני אסף:

1. **l'mach'l'qoth l'sho`arim laQar'chim M'shelem'Yahu ben-Qore' min-b'ney 'Asaph.**

**1Chr26:1** For the divisions of the gatekeepers

there were of the Qarachites, MeshelemYahu the son of Qore, of the sons of Asaph.

ב למשלמיהו בנים זכריהו הבכור ידיעאל השני  
זבדיהו השלישי יתניאל הרביעי:

2. **w'liM'shelem'Yahu banim Z'kar'Yahu hab'kor Y'di`a'El hasheni  
Z'bad'Yahu hash'lishi Yath'ni'El har'bi`i.**

**1Chr26:2** to MeshelemYahu were sons: ZekarYahu the firstborn, Yedia'El the second,  
ZebadYahu the third, Yathni'El the fourth,

ג עילם החמישי יהוחנן השני אלהויעני השביעי:

3. **`Eylam hachamishi Yahuchanan hashishi 'El'y'ho`eynay hash'bi`i.**

**1Chr26:3** Eylam the fifth, Yahuchanan the sixth, Elyehoynai the seventh.

ד ולעזבד אדם בנים שמעיה הבכור יהוזבד השני יואח  
השלשי ושכר הרביעי ונתנאל החמישי:

4. **u'l'Obed 'edom banim Sh'ma`Yah hab'kor Yahuzabad hasheni Yo'ach hash'lishi  
w'Sakar har'bi`i uN'than'El hachamishi.**

**1Chr26:4** And to Obed-edom were sons: ShemaYah the firstborn, Yahuzabad the second,  
Yoach the third, Sakar the fourth, Nethan'El the fifth,

ה עמיאל השני יששכר השביעי פעלתי השמיני  
כי ברכו אלהים: פ

5. **`Ammi'El hashishi Yissashkar hash'bi`i P`ull'thay hash'mini ki berako 'Elohim.**

**1Chr26:5** Ammi'El the sixth, Yissashkar the seventh and Peullethay the eighth;

for Elohim blessed him.

וּלְשִׁמְעֵיָה בְּנוֹ נִלְדוּ בָּנִים הַמְּשָׁלִים לְבֵית אָבִיהֶם  
כִּי־גִבּוֹרֵי חַיִל הָמָּה:

6. w'liSh'ma`Yah b'no nolad banim hamim'shalim l'beyth 'abihem  
ki-giborey chayil hemah.

1Chr26:6 Also to his son ShemaYah sons were born who ruled  
over the house of their father, for they were mighty men of valor.

זִבְנֵי שִׁמְעֵיָה עֲתָנִי וְרֶפָאֵל וְעֹבֵד אֶלְזָבָד אֶחָיו בְּנֵי־חַיִל  
אֶלִּיהוּ וְסִמְכָיָהוּ:

7. b'ney Sh'ma`Yah `Ath'ni uR'pha'El w'`Obed 'El'zabad 'echayu b'ney-chayil 'Elihu  
uS'mak'Yahu.

1Chr26:7 The sons of ShemaYah were Athni, Repha'El, Obed and Elzabad,  
whose brothers, Elihu and SemakYahu, were sons of valour.

חֲכָל־אַלֶּה מִבְּנֵי עֹבֵד אֶדֹם הָמָּה וּבְנֵיהֶם  
וְאֶחָיהֶם אִישׁ־חַיִל בָּכָח לַעֲבֹדָה נְשָׂיִם וְנָשִׁים לְעֹבֵד אֶדֹם:

8. kal-'eleh mib'ney `Obed 'edom hemah ub'neyhem  
wa'acheyhem 'ish-chayil bakoach la`abodah shishim ush'nayim l'`Obed 'edom.

1Chr26:8 All these were of the sons of Obed-edom; they and their sons and their brothers  
were mighty men with strength for the service, sixty-two from Obed-edom.

טוֹלְמִשְׁלֵמִיָּהוּ בָּנִים וְאֶחָיִם בְּנֵי־חַיִל שְׁמוֹנָה עָשָׂר: ס  
9. w'liM'shelem'Yahu banim w'achim b'ney-chayil sh'monah `asar.

1Chr26:9 And to MeshelemYahu were sons and brothers, sons of valour, eighteen.

י וּלְחֹסָה מִן־בְּנֵי־מֶרָרִי בָּנִים שְׁמֶרִי הָרִאשׁ כִּי לֹא־הָיָה בְּכוֹר  
וַיְשִׁימֵהוּ אָבִיהוּ לְרִאשׁ:

10. ul'Chosah min-b'ney-M'rari banim Shim'ri haro'sh ki lo'-hayah b'kor  
way'simehu 'abihu l'ro'sh.

1Chr26:10 And to Chosah, one of the sons of Merari were sons: Shimri the first  
(for though he was not the firstborn, his father made him first),

יא חִלְקִיָּהוּ הַשֵּׁנִי טֶבֶלְיָהוּ הַשְּׁלִישִׁי זִכְרִיָּהוּ הָרְבִיעִי כָּל־בָּנִים  
וְאֶחָיִם לְחֹסָה שְׁלֹשָׁה עָשָׂר:

11. Chil'qiYahu hasheni T'bal'Yahu hash'lishi Z'kar'Yahu har'bi'i  
kal-banim w'achim l'Chosah sh'loshah `asar.

1Chr26:11 ChilqiYahu the second, TebalYahu the third, ZekarYahu the fourth;  
all the sons and brothers of Chosah were thirteen.

יב לְאַלֶּה מַחְלָקוֹת הַשְּׁעָרִים לְרֹאשֵׁי הַגְּבָרִים  
מִשְׁמָרוֹת לְעֹמֶת אֲחֵיהֶם לְשָׂרָת בְּבֵית יְהוָה:

12. l'eleh mach'l'qoth hasho`arim l'ra'shey hag'barim  
mish'maroth l'umath 'acheyhem l'shareth b'beyth Yahúwah.

1Chr26:12 To these divisions of the gatekeepers, for the chief men,  
having charges like their brothers to minister in the house of אֱלֹהִים.

יג וַיִּפִּילוּ גוֹרָלוֹת כַּקָּטָן כַּגָּדוֹל לְבֵית אֲבוֹתָם לְשַׁעַר וְשַׁעַר: פ

13. wayapilu goraloth kaqaton kagadol l'beyth 'abotham l'sha`ar washa`ar.

1Chr26:13 And they cast lots, as well the small as the great,  
according to the house of their fathers, for each gate by gate.

יד וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל מִזְרָחָה לְשִׁלְמִיָּהוּ וְזִכְרְיָהוּ בְּנוֹ יוֹעִיָּץ  
בְּשֹׁקֶל הִפִּילוּ גוֹרָלוֹת וַיֵּצֵא גוֹרָלוֹ צְפוֹנָה: ס

14. wayipol hagoral miz'rachah l'shelem'Yahu  
uZ'kar'Yahu b'no yo`ets b'sekel hipilu goraloth wayetse' goralo tsaphonah.

1Chr26:14 And the lot to the east fell to ShelemYahu. Then they cast lots for his son  
ZekarYahu, a counselor with insight, and his lot came out to the north.

טו לְעֹבֵד אֲדָם נִגְבָּה וּלְבָנָיו בֵּית הָאֲסָפִים:

15. l'Obed 'edom neg'bah ul'banayu beyth ha'asupim.

1Chr26:15 For Obed-edom southward, and to his sons the storehouse.

טז לְשָׁפִים וּלְחֹסָה לַמַּעְרָב עִם שַׁעַר שְׁלָכֶת  
בְּמִסְלָה הָעוֹלָה מִשְׁמָר לְעֹמֶת מִשְׁמָר:

16. l'Shuppim ul'Chosah lama`arab `im sha`ar Shalleketh  
bam'silah ha`olah mish'mar l'umath mish'mar.

1Chr26:16 To Shuppim and to Chosah it was to the west, by the gate of Shalleketh,  
by the ascending highway, guard corresponding to guard.

יז לַמִּזְרָח הָלוֹיִם שֵׁשָׁה לְצְפוֹנָה לַיּוֹם אַרְבָּעָה לַנִּגְבָּה לַיּוֹם  
אַרְבָּעָה וְלְאֲסָפִים שְׁנָיִם שְׁנָיִם:

17. lamiz'rach haL'wiim shishah latsaphonah layom 'ar'ba`ah  
laneg'bah layom 'ar'ba`ah w'la'asupim sh'nayim sh'nayim.

1Chr26:17 On the east there were six Lewiim, on the north four a day,  
on the south four a day, and at the storehouse two by two.

יח לַפַּרְבַּר לַמַּעְרָב אַרְבָּעָה לַמִּסְלָה שְׁנָיִם לַפַּרְבַּר:

18. laPar'bar lama`arab 'ar'ba`ah lam'silah sh'nayim laPar'bar.

1Chr26:18 At the Parbar on the west there were four at the highway  
and two at the Parbar.



יט אֵלֶּה מַחְלָקוֹת הַשְּׁעָרִים לְבְנֵי הַקָּרְחִי וְלְבְנֵי מֶרָרִי:

19. 'eleh mach'l'qoth hasho`arim lib'ney haQar'chi w'lib'ney M'rari.

1Chr26:19 These were the divisions of the gatekeepers of the sons of the Qarachies and of the sons of Merari.

כ וְהַלְוִיִּם אֶחְיָה עַל-אוֹצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים וְלְאוֹצְרוֹת הַקִּדְשִׁים:

20. w'haL'wiim 'AchiYah `al-'ots'roth beyth ha'Elohim ul'ots'roth haqadashim.

1Chr26:20 And of the Lewiim, AchiYah was over the treasuries of the house of the Elohim and over the treasuries of the holy things.

כא בְנֵי לַעֲדָן בְּנֵי חֲגִרְשֹׁנִי לְלַעֲדָן  
רֵאשֵׁי הָאָבוֹת לְלַעֲדָן חֲגִרְשֹׁנִי יְחִיאֵלִי:

21. b'ney La`dan b'ney haGer'shuni l'La`dan  
ra'shey ha'aboth l'La`dan haGer'shuni Y'chi'eli.

1Chr26:21 The sons of Ladan, the sons of the Gershonites belonging to Ladan, the heads of the fathers, even of Ladan the Gershonite, were Yechieli.

כב בְּנֵי יְחִיאֵלִי זֶתָם וְיוֹאֵל אֶחָיו עַל-אוֹצְרוֹת בֵּית יְהוָה:

22. b'ney Y'chi'eli Zetham w'Yo'El 'achiu `al-'ots'roth beyth Yahúwah.

1Chr26:22 The sons of Yechieli, Zetham and Yo'El his brother, which were over the treasuries of the house of יְהוָה.

כג לַעֲמֶרְמִי לַיִצְחָרִי לַחֲבֵרוֹנִי לַעֲזִיאֵלִי:

23. la`Am'rami laYits'hari laCheb'roni la`Azzi'eli.

1Chr26:23 As for the Amramites, the Yitsharites, the Chebronites and the Azzielites,

כד וּשְׁבָאֵל בֶּן-גֵּרְשׁוֹם בֶּן-מֹשֶׁה נָגִיד עַל-הָאוֹצְרוֹת:

24. uSh'bu'El ben-Ger'shom ben-Mosheh nagid `al-ha'otsaroth.

1Chr26:24 Shebu'El the son of Gershom, the son of Mosheh, was officer over the treasuries.

כה וְאֶחָיו לְאֶלִיעֶזֶר רְחַבְיָהוּ בְנוֹ  
וְיֶשָׁעִיָּהוּ בְנוֹ וְיֹרָם בְּנוֹ וְזִכְרִי בְנוֹ וְשֶׁלֹמוֹת בְּנוֹ:

25. w'echayu le'Eli'ezer R'chab'Yahu b'no  
wiY'sha'Yahu b'no w'Yoram b'no w'Zik'ri b'no uSh'lomoth b'no.

1Chr26:25 And his brothers by Eliezer were RechabYahu his son, YeshaYahu his son, Yoram his son, Zikri his son and Shelomoth his son.

כו הוּא שְׁלֹמֹת וְאֶחָיו עַל כָּל-אוֹצְרוֹת הַקִּדְשִׁים  
אֲשֶׁר הִקְדִּישׁ דָּוִיד הַמֶּלֶךְ וְרֵאשֵׁי הָאָבוֹת לְשָׂרֵי-הָאֲלָפִים

26. hu' Sh'lomoth w'echayu `al kal-'ots'roth haqadashim  
'asher hiq'dish Dawid hamelek  
w'ra'shey ha'aboth l'sarey-ha'alaphim w'hame'oth w'sarey hatsaba'.

**1Chr26:26** He, Shelomoth, and his brothers were over all the treasures of the holy things which King Dawid and the heads of the fathers, the commanders of thousands and hundreds, and the commanders of the army, had dedicated.

כזמן-המלחמות ומן-השלל הקדישו לחזק לבית יהודה:

27. min-hamil'chamoth umin-hashalal hiq'dishu l'chazeq l'beyth Yahúwah.

**1Chr26:27** They sanctified from battles and from the spoil, to maintain the house of ייחזק.

כחוכל הקדיש שמואל הראה ושאוול בן-קיש ואבנר

בן-נר ויואב בן-צרויה כל המקדיש על יד-שלמית ואחיו: כ

28. w'kol hahiq'dish Sh'mu'El haro'eh w'Sha'ul ben-Qish w'Ab'ner ben-Ner  
w'Yo'ab ben-Ts'ruYah kol hamaq'dish `al yad-Sh'lomith w'echayu.

**1Chr26:28** And all that Shemu'El the seer had dedicated and Shaul the son of Qish, Abner the son of Ner and Yoab the son of TseruYah, all who had dedicated anything, it was under the hand of Shelomith and his brothers.

כטליצהרי פנניהו ובניו למלאכה החיצונה על-ישראל  
לשטרים ולשפטים:

29. laYits'hari K'nan'Yahu ubanayu lam'la'kah hachitsonah  
`al-Yis'ra'El l'shot'rim ul'shoph'tim.

**1Chr26:29** Of the Yitseharites, KenanYahu and his sons were for the outward business for Yisra'El, for officers and for judges.

ללחברוני חשביהו ואחיו בני-חיל אלה ושבע-מאות על

פקדת ישראל מעבר ליהודן מערבה לכל מלאכת יהודה

ולעבודת המלך:

30. laCheb'roni Chashab'Yahu w'echayu b'ney-chayil 'eleph ush'ba'-me'oth `al  
p'qudath Yis'ra'El me'eber laYar'den ma`rabah l'kol m'le'keth Yahúwah  
w'la`abodath hamelek.

**1Chr26:30** Of the Chebronites, ChashabYahu and his brothers, sons of valour; a thousand and seven hundred over the oversight of Yisra'El beyond the Yarden westward, for all the work of ייחזק and for the service of the king.

לא לחברוני יהיה הראש לחברוני לתלדתי

לאבות בשנת הארבעים למלכות הויד נהרשו

וימצא בהם גבורי חיל ביעזיר גלעד:

31. laCheb'roni Y'riYah haro'sh laCheb'roni l'thol'dothayu l'aboth  
bish'nath ha'ar'ba'im l'mal'kuth Dawid nid'rashu  
wayimatse' bahem giborey chayil b'Ya'zeyr Gil'ad.

**1Chr26:31** Of the Chebronites, YeriYah the chief of the Chebronites  
according to their genealogies and according to his fathers, in the fortieth year  
of the reign of Dawid they were sought for,  
and men of valour were found among them at Yazer of Gilead.

לב וְאֶחָיו בְּנֵי-חִיל אֲלֵפִים וְשִׁבְעַת מֵאוֹת רָאשֵׁי הָאָבוֹת  
וַיִּפְקְדֵהֶם דָּוִיד הַמֶּלֶךְ עַל-הָרְאוּבֵנִי וְהַגָּדִי וַחֲצִי שִׁבְט  
הַמְּנַשִּׁי לְכָל-דִּבְרֵי הָאֱלֹהִים וּדְבַר הַמֶּלֶךְ: פ

32. w'echayu b'ney-chayil 'al'payim ush'ba`me'oth ra'shey ha'aboth  
wayaph'qidem Dawid hamelek `al-haR'ubeni w'haGadi  
wachatsi shebet haM'nassi l'kal-d'bar ha'Elohim ud'bar hamelek.

**1Chr26:32** and his brothers, sons of valour, were two thousand and seven hundred,  
heads of fathers. And King Dawid made them overseers of the Reubenites, the Gadites  
and the half-tribe of the Manassites concerning all matters of the Elohim,  
and the matters of the king.

## Chapter 27

אוּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִסְפָּרָם רָאשֵׁי הָאָבוֹת וְשָׂרֵי הָאֲלָפִים  
וְהַמֵּאוֹת וְשֹׁטְרֵיהֶם הַמְּשָׁרְתִּים אֶת-הַמֶּלֶךְ לְכָל  
דִּבְרֵי הַמַּחֲלָקוֹת הַבָּאָה וְהִיִּצְאֹת חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁ לְכָל חֹדֶשׁ  
הַשָּׁנָה הַמַּחֲלָקֶת הָאֶחָת עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה אָלֶף: ס

1. ub'ney Yis'ra'El l'mis'param ra'shey ha'aboth w'sarey ha'alaphim  
w'hame'oth w'shot'reyhem ham'shar'thim 'eth-hamelek  
l'kol d'bar hamach l'qoth haba'ah w'hayotse'th chodesh b'chodesh  
l'kol chad'shey hashanah hamachaloqeth ha'achath `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:1** Now the sons of Yisra'El, according to their number, the heads of fathers,  
the commanders of thousands and of hundreds, and their officers who served the king  
in every matter of the divisions which came in and went out month by month  
throughout all the months of the year, each division had twenty-four thousand:

ב עַל הַמַּחֲלָקֶת הָרִאשׁוֹנָה לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן יִשְׁבָּעִם בֶּן-זַבְדִּי־אֵל  
וְעַל מַחֲלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה אָלֶף:

2. `al hamachaloqeth hari'shonah lachodesh hari'shon Yashab'am ben-Zab'di'El  
w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:2** Over the first division for the first month was Yashobeam the son of Zabdi'El:  
and over his division were twenty-four thousand.

ג מִן-בְּנֵי-פָרֶץ הָרִאשׁ לְכָל-שָׂרֵי הַצָּבָאוֹת לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן:

3. min-b'ney-Pherets haro'sh l'kal-sarey hats'ba'oth lachodesh hari'shon.

**1Chr27:3** Of the sons of Pherets was the chief of all the commanders of the army for the first month.

ד'ועל מחלקת החדש השני יודי האחוזי ומחלקתו  
ומקלות הנגיד ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף: ס

4. w'al machaloqeth **hachodesh hasheni Doday ha'Achochi umachaluq'to uMiq'loth hanagid w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.**

**1Chr27:4** and over the division for the second month was Doday the Achohite, and of his division was **Miqloth** also the ruler; and over his division were twenty-four thousand.

השר הצבא השלישי לחדש השלישי בניהו בן-יהוידע  
הכהן ראש ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף:

5. **sar hatsaba' hash'lishi lachodesh hash'lishi B'naYahu ben-Yahuyada` hakohen ro'sh w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.**

**1Chr27:5** The third commander of the army for the third month was BenaYahu, the son of Yahuyada the priest, as chief; and in his division were twenty-four thousand.

והוא בניהו גבור השלשים ועל-השלשים  
ומחלקתו עמיזבד בנו: ס

6. **hu' B'naYahu gibor hash'loshim w'al-hash'loshim umachaluq'to `Ammizabad b'no.**

**1Chr27:6** This is that BenaYahu who was the mighty among the thirty, and over the thirty; and in his division was **Ammizabad** his son.

זהרביעי לחדש הרביעי עשה-אל אחי יואב  
וזבדיה בנו אחרי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף: ס

7. **har'bi`i lachodesh har'bi`i `Asah-`El `achi Yo`ab uZ'bad'Yah b'no `acharayu w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.**

**1Chr27:7** The fourth for the fourth month was Asah'El the brother of Yoab, and ZebadYah his son after him; and in his division were twenty-four thousand.

ח החמישי לחדש החמישי השר שמחות היזרח  
ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף: ס

8. **hachamishi lachodesh hachamishi hasar Sham'huth haYiz'rach w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.**

**1Chr27:8** The fifth for the fifth month was the commander Shamhuth the Yizrahite; and in his division were twenty-four thousand.

ט השנשי לחדש השנשי עירא בן-עקנש התקועי  
ועל מחלקתו עשרים וארבעה אלף: ס

9. **hashishi lachodesh hashishi `Ira' ben-`Iqqesh haT'qo`i w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.**

**1Chr27:9** The sixth for the sixth month was Ira the son of Iqqesh the Tequoite; and in his division were twenty-four thousand.

י הַשְּׁבִיעִי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי חֶלֶץ הַפְּלוֹנִי מִן־בְּנֵי אֶפְרַיִם  
וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף: ס

**10. hash'bi'i lachodesh hash'bi'i Chelets haP'loni min-b'ney 'Eph'rayim**  
w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:10** The seventh for the seventh month was Chelets the Peloni of the sons of Ephrayim; and in his division were twenty-four thousand.

י א הַשְּׁמִינִי לַחֹדֶשׁ הַשְּׁמִינִי סִבְכֵי הַחֲשָׁתִי לַזְרָחִי  
וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף: ס

**11. hash'mini lachodesh hash'mini Sibb'kay haChushathi laZar'chi**  
w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:11** The eighth for the eighth month was Sibbekay the Chushathite of the Zarachites; and in his division were twenty-four thousand.

י ב הַתְּשִׁיעִי לַחֹדֶשׁ הַתְּשִׁיעִי אַבִּיעֶזֶר הָעֲנַתְתִּי לַבְּנֵי־מִנִּי  
וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף: ס

**12. hat'shi'i lachodesh hat'shi'i 'Abi'ezer ha'An'thothi laBen'y'mini**  
w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:12** The ninth for the ninth month was Abiezer the Anathothite of the Benyamites; and in his division were twenty-four thousand.

י ג הָעֲשִׂירִי לַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי מַהֲרַי הַנְּטוֹפָתִי לַזְרָחִי  
וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף: ס

**13. ha`asiri lachodesh ha`asiri Mah'ray haN'tophathi laZar'chi**  
w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:13** The tenth for the tenth month was Maharay the Netophathite of the Zarachites; and in his division were twenty-four thousand.

י ד עֲשִׂתִּי־עֶשֶׂר לְעֲשִׂתִּי־עֶשֶׂר הַחֹדֶשׁ בְּנָיָה הַפִּרְעָתוֹנִי  
מִן־בְּנֵי אֶפְרַיִם וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף: ס

**14. `ash'tey-`asar l'`ash'tey-`asar hachodesh B'naYah haPir'athoni**  
min-b'ney 'Eph'rayim w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:14** The eleventh for the eleventh month was BenaYah the Pirathonite of the sons of Ephrayim; and in his division were twenty-four thousand.

טו הַשְּׁנָיִם עֶשֶׂר לַשְּׁנָיִם עֶשֶׂר הַחֹדֶשׁ חֶלְבִי הַנְּטוֹפָתִי  
לְעֲתַנְיָאֵל וְעַל מַחְלָקָתוֹ עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף: פ

**15. hash'neym `asar lish'neym `asar hachodesh Chel'day haN'tophathi l'`Ath'ni'El**

w'al machaluq'to `es'rim w'ar'ba`ah `aleph.

**1Chr27:15** The twelfth for the twelfth month was Chelday the Netophathite of Athni'El; and in his division were twenty-four thousand.

טז ועל שבטי ישראל לראובני נגיד אליעזר בן-זכרי ם  
לשמעוני שפטיהו בן-מעכה: ם

**16. w'al shib'tey Yis'ra'El laR'ubeni nagid 'Eli'ezer  
ben-Zik'ri s laShim'oni Sh'phat'Yahu ben-Ma`akah.**

**1Chr27:16** Furthermore over the tribes of Yisra'El: the ruler of the Reubenites was Eliezer the son of Zikri; of the Shimeonites, ShephatYahu the son of Maakah;

יז ללוי חשביה בן-קמואל לאהרן צדוק: ם

**17. l'Lewi Chashab'Yah ben-Q'mu'El l'Aharon Tsadoq.**

**1Chr27:17** Of Lewi, ChashabYah the son of Qemu'El; for Aharon, Tsadoq;

יח ליהודה אליהו מאחי דויד לישישכר עמרי בן-מיקאל: ם

**18. liYahudah 'Elihu me'achey Dawid l'Yisashkar `Am'ri ben-Mika'El.**

**1Chr27:18** Of Yahudah, Elihu, one of Dawid's brothers; for Yisashkar, Amri the son of Mika'El;

יט לזבולן ישמעיהו בן-עבדיהו לנפתלי ירימות בן-עזריאל: ם

**19. liZ'bulun Yish'ma`Yahu ben-`Obad'Yahu l'Naph'tali Y'rimoth ben-`Az'ri'El.**

**1Chr27:19** Of Zebulun, YishmaYahu the son of ObadYahu; of Naphtali, Yeremoth the son of Azri'El;

כ לבני אפרים הושע בן-עזזיהו

לחצי שבט מנשה יואל בן-פדיהו: ם

**20. lib'ney 'Eph'rayim Hoshe`a ben-`Azaz'Yahu  
lachatsi shebet M'nasseh Yo'El ben-P'daYahu.**

**1Chr27:20** Of the sons of Ephrayim, Hoshea the son of AzazYahu; of the half-tribe of Manasseh, Yo'El the son of PedaYahu;

כא לחצי המנשה גלעד יהו בן-זכריהו ם

לבנימן יעשיאל בן-אבנר: ם

**21. lachatsi haM'nasseh Gil`adah Yiddo ben-Z'kar'Yahu s  
l'Bin'yamin Ya`asi'El ben-`Ab'ner.**

**1Chr27:21** Of the half-tribe of Manasseh in Gilead, Yiddo the son of ZekarYahu; of Benjamin, Yaasi'El the son of Abner;

כב לזן עזראל בן-ירחם אלה שרי שבטי ישראל:

**22. l'Dan `Azar'El ben-Y'rocham `eleh sarey shib'tey Yis'ra'El.**



**1Chr27:22** Of Dan, Azar'El the son of Yerocham.

These were the princes of the tribes of Yisra'El.

כג וְלֹא־נָשָׂא דָוִיד מִסְפָּרָם לְמִכָּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּלְמָטָה  
כִּי אָמַר יְהוָה לְהַרְבּוֹת אֶת־יִשְׂרָאֵל כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם:

**23.** w'lo'-nasa' Dawid mis'param l'miben `es'rim shanah ul'matah  
ki 'amar Yahúwah l'har'both 'eth-Yis'ra'El k'kok'bey hashamayim.

**1Chr27:23** But Dawid did not take the number of them from twenty years old and under,  
because **3131** had said He would multiply Yisra'El as the stars of the heavens.

כד יוֹאָב בֶּן־צְרוּיָה הָחֵל לִמְנוֹת  
וְלֹא כָלָה וַיְהִי בָזָאת קֶצֶף עַל־יִשְׂרָאֵל  
וְלֹא עָלָה הַמִּסְפָּר בַּמִּסְפָּר הַבְּרִי־הַיָּמִים לְמֶלֶךְ דָּוִיד: ׀

**24.** Yo'ab ben-Ts'ruYah hechel lim'noth w'lo' kilah way'hi bazo'th qetseph `al-Yis'ra'El  
w'lo' `alah hamis'par b'mis'par dib'rey-hayamim lamelek Dawid.

**1Chr27:24** Yoab the son of TseruYah begun to number, but did not finish;  
and because of this, wrath came upon Yisra'El,  
and the number did not go up in the account of the words of the days of King Dawid.

כה וְעַל אֲצֵרוֹת הַמֶּלֶךְ עֲזֻמָּוֶת בֶּן־עֲדִי־אֵל ׀ וְעַל הָאֲצֵרוֹת  
בַּשָּׂדֶה בָּעָרִים וּבַכְּפָרִים וּבַמְּגִדָּלוֹת יְחֻנָּתָן בֶּן־עֲזַרְיָהוּ: ׀

**25.** w'al `ots'roth hamelek `Az'maweth ben-`Adi'El s w'al ha'otsaroth basadeh  
be`arim ubak'pharim ubamig'daloth Yahunathan ben-`UzziYahu.

**1Chr27:25** And over the king's treasures was Azmaweth the son of Adi'El.  
And over the treasures in the fields, in the cities, and in the villages  
and in the towers, was Yahunathan the son of UzziYahu.

כו וְעַל עֲשֵׂי מְלָאכֶת הַשָּׂדֶה לַעֲבֹדֶת הָאֲדָמָה עֲזַרְיָה בֶּן־כְּלוּב:

**26.** w'al `osey m'le'keth hasadeh la`abodath ha'adamah `Ez'ri ben-K'lub.

**1Chr27:26** And over those who did the work of the field for working the ground  
was Ezri the son of Kelub.

כז וְעַל־הַכְּרָמִים שְׁמַעִי הַרְמָתִי  
וְעַל שְׂבֻכְרָמִים לְאֲצֵרוֹת הַיֵּינִן זַבְדִּי הַשִּׁפְמִי: ׀

**27.** w'al-hak'ramim Shim'i haRamathi w'al shebak'ramim l'ots'roth hayayin Zab'di  
haShiph'mi.

**1Chr27:27** And over the vineyards was Shimei the Ramathite;  
and over which was in the vineyards for the wine cellars was Zabdi the Shiphmite.

כח וְעַל־הַיְּזִיתִים וְהַשְּׁקָמִים אֲשֶׁר בַּשְּׂפִלָּה בַּעַל חֲנָן הַגִּדְרִי ׀  
וְעַל־אֲצֵרוֹת הַשֶּׁמֶן יוֹעָז: ׀

28. w'al-hazeythim w'hashiq'mim 'asher bash'phelah Ba'al chanan haG'deri s  
w'al-'ots'roth hashemen Yo'ash.

1Chr27:28 And over the olive trees and the sycamore trees that were in the low plains  
was Baal-chanan the Gederite; and over the cellars of oil was Yoash.

כט ועל-הבקר הרעים בנשרון שטרי הנשרוני  
ועל-הבקר בעמקים שפט בן-עדלי: ס

29. w'al-habaqar haro'im baSharon Shit'ray haSharoni  
w'al-habaqar ba'amaqim Shaphat ben-'Ad'lay.

1Chr27:29 And over the herds that fed in Sharon Shitray the Sharonite;  
and over the herds in the valleys was Shaphat the son of Adlay.

ל ועל-הגמלים אוביל הישמעלי  
ועל-האתנות יחדיהו המרנתי: ס

30. w'al-hag'malim 'Obil haYish'm'eli w'al-ha'athonoth Yech'd'Yahu haMeronothi.

1Chr27:30 And over the camels was Obil the Yishmaelite;  
and over the donkeys was YechdeYahu the Meronothite.

לא ועל-הצאן יזיז ההגרי כל-אלה שרי הרכוש  
אשר למלך דויד:

31. w'al-hatso'n Yaziz haHag'ri kal-'eleh sarey har'kush 'asher lamelek Dawid.

1Chr27:31 And over the flocks was Yaziz the Hagrite.  
All these were the rulers of the possessions which belonged to King Dawid.

לב ויהונתן הוד-דויד יועץ איש-מבין וסופר הוא  
ויחיאל בן-חכמוני עם-בני המלך:

32. wiYahunathan dod-Dawid yo'ets 'ish-mebin w'sopher hu'  
wiYchi'El ben-Chak'moni im-b'ney hamelek.

1Chr27:32 Also Yahunathan, Dawid's uncle, was a counselor, a man of understanding,  
and he was a scribe; and Yechi'El the son of Chakmoni was with the king's sons.

לג ואחיתפל יועץ למלך ס וחושני הארבי רע המלך:

33. wa'Achithophel yo'ets lamelek s w'Chushay ha'Ar'ki re'a hamelek.

1Chr27:33 Achithophel was counselor to the king;  
and Chushay the Arkite was the king's friend.

לד ואחרי אחיתפל יהודע בן-בניהו ואביתר  
ושר-צבא למלך יואב: פ

34. w'acharey 'Achithophel Yahuyada` ben-B'naYahu  
w'Eb'yathar w'sar-tsaba' lamelek Yo'ab.

1Chr27:34 And after Achithophel was Yahuyada the son of BenaYahu, and Ebyathar:

## Chapter 28

אֲוִיָּקָהָל דָּוִיד אֶת-כָּל-שָׂרֵי יִשְׂרָאֵל שָׂרֵי הַשְּׁבָטִים  
וְשָׂרֵי הַמַּחֲלָקוֹת הַמְּשָׁרְתִּים אֶת-הַמֶּלֶךְ וְשָׂרֵי הָאֲלָפִים  
וְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת וְשָׂרֵי כָל-רִכּוּשׁ-וּמִקְנֶה לַמֶּלֶךְ  
וּלְבָנָיו עִם-הַסָּרִיסִים וְהַגִּבּוֹרִים וְלִכָּל-גִּבּוֹר חֵיל אֶל-יְרוּשָׁלָּם:

1. wayaq'hel Dawid 'eth-kal-sarey Yis'ra'El sarey hash'batim  
w'sarey hamach'l'qoth ham'shar'thim 'eth-hamelek w'sarey ha'alaphim  
w'sarey hame'oth w'sarey kal-r'kush-umiq'neh lamelek  
ul'banayu `im-hasarisim w'hagiborim ul'kal-gibor chayil 'el-Y'rushalam.

1Chr28:1 Now Dawid assembled all the princes of Yisra'El, the princes of the tribes,  
and the commanders of the divisions that served the king,  
and the commanders of thousands, and the commanders of hundreds,  
and the overseers of all the property and possessions of the king and of his sons,  
with the officers and the mighty men, and with all the valiant men unto Yerushalam.

בְּוִיָּקָם דָּוִיד הַמֶּלֶךְ עַל-הַגָּלִיו וַיֹּאמֶר שְׁמַעוּנִי אָחִי וְעַמִּי  
אֲנִי עִם-לִבִּי לְבָנוֹת בַּיִת מְנוּחָה לְאַרְוֶן בְּרִית-יְהוָה  
וּלְהֹדֵם הַגָּלִי אֲלֵהֵינוּ וְהַכִּינוּתִי לְבָנוֹת:

2. wayaqam Dawid hamelek `al-rag'layu wayo'mer sh'ma`uni 'achay  
w'`ami 'ani `im-l'babi lib'noth beyth m'nuchah la'aron b'rith-Yahúwah  
w'lahadom rag'ley 'Eloheynu wahakinothi lib'noth.

1Chr28:2 Then King Dawid rose to his feet and said, Listen to me, my brothers  
and my people; I with my heart to build an house of rest for the ark of the covenant  
of אֲרָכָה and for the footstool of our El. So I made preparations to build it.

גְּוַהֲאֱלֹהִים אָמַר לִי לֹא-תִבְנֶה בַּיִת לְשְׁמִי  
כִּי אִישׁ מִלְחָמוֹת אַתָּה וְדָמִים שָׁפַכְתָּ:

3. w'ha'Elohim 'amar li lo'-thib'neh bayith lish'mi  
ki 'ish mil'chamoth 'atah w'damim shaphak'at.

1Chr28:3 But the Elohim said to me, You shall not build a house for My name  
because you are a man of war and have shed blood.

דְּוִיבְחַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בִּי מִכָּל בֵּית-אָבִי לְהָיוֹת לְמֶלֶךְ  
עַל-יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם כִּי בִּיהוּדָה בָּחַר לְנָגִיד וּבֵבִית יְהוּדָה  
בַּיִת אָבִי וּבְבָנִי אָבִי בִּי רָצָה לְהַמְלִיךְ עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל:

4. wayib'char Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El bi mikol beyth-'abi lih'yoth l'melek  
`al-Yis'ra'El l'`olam ki biYahudah bachar l'nagid ub'beyth Yahudah beyth 'abi  
ubib'ney 'abi bi ratsah l'ham'lik `al-kal-Yis'ra'El.

1Chr28:4 Yet, אֲרָכָה the El of Yisra'El, chose me from all the house of my father

to be king over Yisra'El forever. For He has chosen Yahudah to be a leader;  
and in the house of Yahudah, my father's house,  
and among the sons of my father He desired in me to make me king over all Yisra'El.

הוּמָכַל-בְּנֵי כִי רַבִּים בָּנִים נָתַן לִי יְהוָה וַיִּבְחַר בְּשִׁלְמֹה  
בְּנִי לְשֵׁבֶת עַל-כִּסֵּא מַלְכוּת יְהוָה עַל-יִשְׂרָאֵל:

5. umikal-banay ki rabbim banim nathan li Yahúwah  
wayib'char biSh'lomoh b'ni lashebeth `al-kise' mal'kuth Yahúwah `al-Yis'ra'El.

1Chr28:5 And of all my sons (for **אֱלֹהִים** has given me many sons), He has chosen  
my son Shelomoh to sit on the throne of the kingdom of **אֱלֹהִים** over Yisra'El.

וַיֹּאמֶר לִי שְׁלֹמֹה בְנִי הוּא-יִבְנֶה בֵּיתִי וַחֲצֵרוֹתָי  
כִּי-בָחַרְתִּי בּוֹ לִי לְבֵן וְאֲנִי אֶהְיֶה-לּוֹ לְאָב:

6. wayo'mer li Sh'lomoh bin'ak hu'-yib'neh beythi wachatserothay  
ki-bachar'ti bo li l'ben wa'ani 'eh'yeh-lo l'ab.

1Chr28:6 And he said to me, Your son Shelomoh is the one who shall build My house  
and My courts; for I have chosen him to be to Me as a son, and I shall be to him as a father.

זֹהְכִינוֹתִי אֶת-מַלְכוּתוֹ עַד-לְעוֹלָם אִם-יִתְחַזַּק לַעֲשׂוֹת מִצְוֹתַי  
וּמִשְׁפָּטַי כִּיּוֹם הַזֶּה:

7. wahakinothi 'eth-mal'kutho `ad-l'`olam 'im-yechezaq la`asoth mits'wothay  
umish'patay kayom hazeh.

1Chr28:7 I shall establish his kingdom forever if he be constant to do My commandments  
and My ordinances, as at this day.

חִוַּעַתָּה לְעֵינַי כָּל-יִשְׂרָאֵל קָהָל-יְהוָה וּבְאֲזָנַי אֶלְהִינוּ שְׁמָרוּ  
וְדַרְשׁוּ כָל-מִצְוֹת יְהוָה אֲלֵהֵיכֶם לְמַעַן תִּירָשׁוּ אֶת-הָאָרֶץ  
הַטּוֹבָה וְהִנַּחֲלֶתֶם לְבָנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם עַד-עוֹלָם: כ

8. w'`atah l'`eyney kal-Yis'ra'El q'hal-Yahúwah ub'az'ney 'Eloheyinu shim'ru  
w'dir'shu kal-mits'woth Yahúwah 'Eloheykem l'ma'an tir'shu 'eth-ha'arets hatobah  
w'hin'chal'tem lib'neykem 'achareykem `ad-`olam.

1Chr28:8 So now, in the sight of all Yisra'El, the assembly of **אֱלֹהִים**, and in the hearing  
of our El, observe and seek out all the commandments of **אֱלֹהִים** your El  
so that you may possess the good land and should inherit to your sons after you forever.

טוֹאֲתָה שְׁלֹמֹה-בְּנִי הֵעָ אֶת-אֲלֹהֵי אָבִיךָ וַעֲבַדְהוּ בְּלֵב שָׁלֵם  
וּבְנִפְשׁ חֲפִצָּה כִּי כָל-לְבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יְהוָה וְכָל-יִצְרַר מִחֲשָׁבוֹת  
מִבֵּין אִם-תִּדְרָשׁוּ וּמִצָּא לָךְ וְאִם-תַּעֲזֹבֵנוּ יִזְנִיחַךְ לָעַד:

9. w'atah Sh'lomoh-b'ni da' `eth-'Elohey 'abiyak w'`ab'dehu b'leb shalem  
ub'nephehsh chaphetsah ki kal-l'baboth doresh Yahúwah  
w'kal-yetser machashaboth mebin 'im-tid'r'shenu yimatse' lak

w'im-ta`az'benu yaz'nichak la`ad.

**1Chr28:9** As for you, my son Shelomoh, know the El of your father, and serve Him with a whole heart and with a willing mind; for **אֱלֹהִים** searches all hearts, and understands every intent of the thoughts. If you seek Him, He shall be found of you; but if you forsake Him, He shall reject you forever.

---

יִרְאֶה עֲתָה כִּי-יְהוָה בָּחַר בָּךְ לְבָנוֹת-בֵּית  
לְמִקְדָּשׁ חֹזֵק וְעֹשֶׂה: כ

**10. r'eh `atah ki-Yahúwah bachar b'ak lib'noth-bayith lamiq'dash chazaq wa`aseh.**

**1Chr28:10** Consider now, for **אֱלֹהִים** has chosen you to build a house for the sanctuary; be strong and act.

---

יֹאבִיתָן דָּוִיד לְשִׁלְמֹה בְנוֹ אֶת-תְּבִנֵּית הָאוּלָם וְאֶת-בִּתְּיוֹ  
וְגִזְזָיו וְעֲלִיתָיו וְחִדְרָיו הַפְּנִימִים וּבֵית הַכֹּפֶרֶת:

**11. wayiten Dawid lish'lomoh b'no 'eth-tab'nith ha'ulam w'eth-batayu w'gan'zakayu wa`aliothayu wachadarayu hap'nimim ubeyth hakaporeth.**

**1Chr28:11** Then Dawid gave to Shelomoh his son the pattern of the porch, its houses, its treasuries, its upper rooms, its inner rooms and the house of the mercy seat;

---

יבֹתְבִנֵּית כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָרוּחַ עָמָו לְחִצְרוֹת בֵּית-יְהוָה  
וּלְכָל-הַלְשָׁכוֹת סָבִיב לְאַצְרוֹת בֵּית הָאֱלֹהִים  
וּלְאַצְרוֹת הַקִּדְשִׁים:

**12. w'thab'nith kol 'asher hayah baruach `imo l'chats'roth beyth-Yahúwah ul'kal-hal'shakothe sabib l'ots'roth beyth ha'Elohim ul'ots'roth haqadashim.**

**1Chr28:12** and the plan of all that he had by the Spirit with him, for the courts of the house of **אֱלֹהִים**, and for all the chambers round about, for the treasuries of the house of the Elohim and for the treasuries of the holy things;

---

יגִדְלִמְחֻלְקוֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וּלְכָל-מְלָאכֶת עֲבוֹדַת בֵּית-יְהוָה  
וּלְכָל-כְּלֵי עֲבוֹדַת בֵּית-יְהוָה:

**13. ul'mach'l'qoth hakohanim w'haL'wiim ul'kal-m'le'keth `abodath beyth-Yahúwah ul'kal-k'ley `abodath beyth-Yahúwah.**

**1Chr28:13** also for the divisions of the priests and the Lewiim and for all the work of the service of the house of **אֱלֹהִים** and for all the vessels of service in the house of **אֱלֹהִים**;

---

ידִלְזָהָב בַּמִּשְׁקָל לְזָהָב לְכָל-כְּלֵי עֲבוֹדָה וְעֲבוֹדָה לְכָל  
כְּלֵי הַכֶּסֶף בַּמִּשְׁקָל לְכָל-כְּלֵי עֲבוֹדָה וְעֲבוֹדָה:

**14. lazahab bamish'qal lazahab l'kal-k'ley `abodah wa`abodah l'kol k'ley hakeseph b'mish'qal l'kal-k'ley `abodah wa`abodah.**

**1Chr28:14** even of gold by the weight for things of gold, for all vessels of each service;



for all vessels of silver by the weight, for all vessels of each service;

טוּ וּמִשְׁקָל לַמְנוֹרוֹת הַזֶּהָב וְנִרְתִּיהֶם זָהָב בְּמִשְׁקָל-מְנוֹרָה  
וּמְנוֹרָה וְנִרְתִּיהָ וְלַמְנוֹרוֹת הַכֶּסֶף בְּמִשְׁקָל לַמְנוֹרָה  
וְנִרְתִּיהָ כַּעֲבוֹדַת מְנוֹרָה וּמְנוֹרָה:

15. umish'qal lim'noroth hazahab w'nerotheyhem zahab b'mish'qal-m'norah  
um'norah w'nerotheyah w'lim'noroth hakeseph b'mish'qal lim'norah  
w'nerotheyah ka`abodath m'norah um'norah.

1Chr28:15 and by the weight for lampstands of gold and their lamps of gold,  
with the weight of each lampstand and its lamps; and for the lampstands of silver  
by the weight, for the lampstand and its lamps according to the use of each lampstand;

טז וְאֵת-הַזֶּהָב מִשְׁקָל לְשִׁלְחָנוֹת הַמַּעֲרֶכֶת לְשִׁלְחָן וְשִׁלְחָן  
וְכֶסֶף לְשִׁלְחָנוֹת הַכֶּסֶף:

16. w'eth-hazahab mish'qal l'shul'chanoth hama`areketh l'shul'chan w'shul'chan  
w'keseph l'shul'chanoth hakeseph.

1Chr28:16 and the gold by weight for the tables of showbread, for each table;  
and silver for the tables of silver;

יז וְהַמִּזְלָגוֹת וְהַמְזָרְקוֹת וְהַקְשֹׁוֹת זָהָב טָהוֹר וְלַכְפוּרֵי הַזֶּהָב  
בְּמִשְׁקָל לַכָּפוֹר וְכָפוֹר וְלַכְפוּרֵי הַכֶּסֶף בְּמִשְׁקָל לַכָּפוֹר וְכָפוֹר:

17. w'hamiz'lagoth w'hamiz'raqoth w'haq'sawoth zahab tahor w'lik'phorey hazahab  
b'mish'qal lik'phor uk'phor w'lik'phorey hakeseph b'mish'qal lik'phor uk'phor.

1Chr28:17 and the forks, the basins, and the pitchers of pure gold;  
and for the golden bowls with the weight for each bowl;  
and for the silver bowls with the weight for each bowl;

יח וְלַמִּזְבֵּחַ הַקָּטָרֶת זָהָב מִזָּקָק בְּמִשְׁקָל וְלַתְּבִנִּית הַמֶּרְכָּבָה  
הַכְּרָבִים זָהָב לְפָרָשִׁים וְסִכְכִּים עַל-אֲרוֹן בְּרִית-יְהוָה:

18. ul'miz'bach haq'toreth zahab m'zuqaq bamish'qal ul'thab'nith hamer'kabah  
hak'rubim zahab l'phor'sim w'sok'kim `al-'aron b'rith-Yahúwah.

1Chr28:18 and for the altar of incense refined gold by weight; and gold  
for the model of the chariot, even the cherubim of gold that spread out their wings  
and covered over the ark of the covenant of ייִיִיִי.

יט הַכֹּל בִּכְתָב מִיַּד יְהוָה עָלַי הִשְׁכִּיל כֹּל מְלָאכּוֹת הַתְּבִנִּית: פ

19. hakol bik'thab miyad Yahúwah `alay his'kil kol mal'akoth hatab'nith.

1Chr28:19 All this, said he, ייִיִיִי made me understand in writing by His hand  
upon me, all the works of this pattern.

כ וַיֹּאמֶר הָיִיד לְשִׁלְמָה בְּנוֹ תִּזְק וְאָמַץ וַעֲשֵׂה אֶל-תִּירָא



וְאַל-תַּחַת כִּי יִהְיֶה אֱלֹהִים אֵלָּהִי עִמָּךְ לֹא יִרְפֶּךָ  
וְלֹא יַעֲזֹבְךָ עַד-לְכָלוֹת כָּל-מְלָאכֶת עֲבוֹדַת בֵּית-יְהוָה:

20. wayo'mer Dawid lish'lomoh b'no chazaq we'emats wa'aseh 'al-tira'  
w'al-techath ki Yahúwah 'Elohim 'Elohay 'imak lo' yar'p'ak  
w'lo' ya'az'beak 'ad-lik'loth kal-m'le'keth 'abodath beyth-Yahúwah.

1Chr28:20 Then Dawid said to his son Shelomoh,  
Be strong and courageous, and act; do not fear nor be dismayed,  
for אֱלֹהִים Elohim, my El, is with you. He shall not fail you nor forsake you  
until all the work for the service of the house of אֱלֹהִים is finished.

כֹּא וְהִנֵּה מַחְלָקוֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם לְכָל-עֲבוֹדַת בֵּית הָאֱלֹהִים  
וְעִמָּךְ בְּכָל-מְלָאכָה לְכָל-נָדִיב בַּחֲכָמָה לְכָל-עֲבוֹדָה  
וְהַשָּׂרִים וְכָל-הָעָם לְכָל-דְּבָרֶיךָ: פ

21. w'hinneh mach'l'qoth hakohanim w'haL'wiim l'kal-'abodath beyth ha'Elohim  
w'im'ak b'kal-m'la'kah l'kal-nadib bachak'mah l'kal-'abodah w'hasarim  
w'kal-ha'am l'kal-d'bareyak.

1Chr28:21 Now behold, there are the divisions of the priests and the Lewiim  
for all the service of the house of the Elohim, and with you in all the work  
shall be every willing one with wisdom for all kinds of service.  
And the princes also and all the people shall be according to all your words.

## Chapter 29

אֹיָאמֶר הָיוּד הַמֶּלֶךְ לְכָל-הַקָּהָל שְׁלֹמֹה בְּנִי אֶחָד בְּחָר-בוֹ  
אֱלֹהִים נַעַר וְרֵךְ וְהַמְּלָאכָה גְּדוֹלָה  
כִּי לֹא לָאָדָם הַבִּירָה כִּי לַיהוָה אֱלֹהִים:

1. wayo'mer Dawid hamelek l'kal-haqahal Sh'lomoh b'ni 'echad  
bachar-bo 'Elohim na'ar warak w'ham'la'kah g'dolah  
ki lo' l'adam habirah ki laYahúwah 'Elohim.

1Chr29:1 Then King Dawid said to the entire assembly, My son Shelomoh,  
the one whom Elohim has chosen, is young and inexperienced and the work is great;  
for the temple is not for man, but for אֱלֹהִים Elohim.

בּוֹכֵל-כָּל-כֹּחִי הַכִּינּוֹתִי לְבֵית-אֱלֹהִי הַזֶּהב לַזֶּהב וְהַכֶּסֶף לַכֶּסֶף  
וְהַנְּחָשֶׁת לַנְּחָשֶׁת הַבְּרָזָל לַבְּרָזָל וְהָעֵצִים לָעֵצִים אֲבָנֵי-שֹׁהַם  
וּמַלּוּאִים אֲבָנֵי-פִוּךְ וְרִקְמָה וְכֹל אֲבָן יָקָרָה וְאֲבָנֵי-שִׁישׁ לָרֹב:

2. u'kal-kochi hakinothi l'beyth-'Elohay hazahab lazahab w'hakeseph lakeseph  
w'han'chosheth lan'chosheth habar'zel labar'zel w'ha'etsim la'etsim 'ab'ney-shoham  
umilu'im 'ab'ney-phuk w'riq'mah w'kol 'eben y'qarah w'ab'ney-shayish larob.

1Chr29:2 Now with all my ability I have provided for the house of my El the gold  
for the things of gold, and for the silver for the things of silver, and the bronze  
for the things of bronze, the iron for the things of iron, and wood for the things of wood,

onyx stones and stones to be set, glistering stones, and stones of various colors, and all kinds of precious stones and stones of white alabaster in abundance.

ג וְעוֹד בְּרָצוֹתַי בְּבֵית אֱלֹהֵי יֵשׁ-לִי סִגְלָה זָהָב  
וְכֶסֶף נָתַתִּי לְבֵית-אֱלֹהֵי לְמַעַלָּה מִכָּל-הַכִּינוֹתַי לְבֵית הַקֹּדֶשׁ:

3. w'od bir'tsothi b'beyth 'Elohay yesh-li s'gulah zahab  
wakaseph nathati l'beyth-'Elohay l'ma'lah mikal-hakinothi l'beyth haqodesh.

1Chr29:3 Moreover, because of my delight in the house of my El, I have treasure of gold and silver, I give to the house of my El, over and above all that I have prepared for the holy house,

ד וְשִׁלַּשְׁת אֲלָפִים כֶּכָּרֵי זָהָב מִזֶּהָב אוֹפִיר  
וְשִׁבְעַת אֲלָפִים כֶּכָּר-כֶּסֶף מִזָּקָק לָטוֹחַ קִירוֹת הַבָּתִּים:

4. sh'losheth 'alaphim kik'rey zahab miz'hab 'Ophir  
w'shib'ath 'alaphim kikar-keseeph m'zuqaq latuach qiroth habatim.

1Chr29:4 three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the buildings;

ה לַזָּהָב לַזָּהָב וְלַכֶּסֶף לַכֶּסֶף וְלְכָל-מְלָאכָה בְּיַד חֲרָשִׁים  
וּמִי מִתְנַהֵב לְמַלְאוֹת יָדוֹ הַיּוֹם לַיהוָה:

5. lazahab lazahab w'lakeseph lakeseph ul'kal-m'la'kah b'yad charashim  
umi mith'nadeb l'malo'wth yado hayom laYahuwah.

1Chr29:5 of gold for the things of gold and of silver for the things of silver, that is, for all the work of the hands of the skilled workers.

Who then is willing to consecrate his hand today to יָדוֹ הַיּוֹם?

ו וַיִּתְּנָדְבוּ שָׂרֵי הָאָבוֹת וְשָׂרֵי שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל  
וְשָׂרֵי הָאֲלָפִים וְהַמְּאֹת וְלִשְׂרֵי מְלָאכַת הַמֶּלֶךְ:

6. wayith'nad'bu sarey ha'aboth w'sarey shib'tey Yis'ra'El  
w'sarey ha'alaphim w'hame'oth u'sarey m'le'keth hamelek.

1Chr29:6 Then the rulers of the fathers, and the princes of the tribes of Yisra'El, and the commanders of thousands and of hundreds, with the overseers of the king's work, offered willingly;

ז וַיִּתְּנוּ לַעֲבוֹדַת בֵּית-הָאֱלֹהִים זָהָב כֶּכָּרִים חֲמִשָּׁת-אֲלָפִים  
וְאַדְרָכָנִים רַבּוֹ וְכֶסֶף כֶּכָּרִים עֶשְׂרֵת אֲלָפִים וּנְחֹשֶׁת רַבּוֹ  
וְשִׁמוֹנֶת אֲלָפִים כֶּכָּרִים וּבְרָזֶל מֵאָה-אֲלָף כֶּכָּרִים:

7. wayit'nu la'abodath beyth-ha'Elohim zahab kikarim chamesheth-'alaphim  
wa'adar'konim ribo w'keseeph kikarim asereth 'alaphim un'chosheth ribo  
ush'monath 'alaphim kikarim ubar'zel me'ah-eleph kikarim.

1Chr29:7 and for the service for the house of the Elohim they gave five thousand talents and ten thousand darics of gold, and ten thousand talents of silver, and ten thousand

and eight thousand talents of brass, and a hundred thousand talents of iron.

חִוְהִנְמָצָא אֹתוֹ אֲבָנִים נָתַנוּ לְאוֹצָר בֵּית-יְהוָה  
עַל יַד-יְחִיאֵל הַגֵּרְשֹׁנִי:

8. w'hanim'tsa' 'ito 'abanim nath'nu l'otsar beyth-Yahúwah  
`al yad-Y'chi'El haGer'shuni.

1Chr29:8 And he who found with him stones gave them to the treasury  
of the house of אֲוִיָּה, by hand of Yechi'El the Gershonite.

טוֹיִשְׁמְחוּ הָעָם עַל-הַתְּנִדָּבָם כִּי בְּלֵב שָׁלֵם הִתְנַדְּבוּ לַיהוָה  
וְגַם דָּוִיד הַמֶּלֶךְ שִׂמַּח שִׁמְחָה גְּדוֹלָה: פ

9. wayis'm'chu ha'am `al-hith'nad'bam ki b'leb shalem hith'nad'bu laYahúwah  
w'gam Dawid hamelek samach sim'chah g'dolah.

1Chr29:9 Then the people rejoiced for they offered willingly, because with a whole heart  
they offered willingly to אֲוִיָּה, and King Dawid also rejoiced with great joy.

יֹוִבְרַךְ דָּוִיד אֶת-יְהוָה לְעֵינֵי כָל-הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד  
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מְעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם:

10. way'barek Dawid 'eth-Yahúwah l'eyney kal-haqahal  
wayo'mer Dawid baruk 'atah Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El 'abinu me`olam w'ad-`olam.

1Chr29:10 So Dawid blessed אֲוִיָּה in the sight of all the assembly;  
and Dawid said, Blessed are You, O אֲוִיָּה the El of Yisra'El our father, forever and ever.

יֵאָלֶּה יְהוָה הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַחֹד וְכִי-כֹל  
בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָּהּ יְהוָה הַמְּמָלְכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ:

11. l'ak Yahúwah hag'dulah w'hag'burah w'hatiph'ereth w'hanetsach w'hahod  
ki-kol bashamayim uba'arets l'ak Yahúwah hamam'lakah w'hamith'nase' l'kol l'ro'sh.

1Chr29:11 To You, O אֲוִיָּה, is the greatness and the power and the glory and the victory  
and the majesty; for all in the heavens and in the earth is yours;  
Yours is the kingdom, O אֲוִיָּה, and You exalt Yourself as head over all.

יְבוֹהֶעֶשֶׁר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכֹל וּבִקְדֶּךָ כֹּחַ  
וְגְבוּרָה וּבִקְדֶּךָ לְגִדְּלִי וּלְחַזְקִי לְכֹל:

12. w'ha`osher w'hakabod mil'phaneyak w'atah moshel bakol  
ub'yad'ak koach ug'burah ub'yad'ak l'gadel ul'chazeq lakol.

1Chr29:12 Both riches and honor come from before You, and You rule over all,  
and in Your hand is power and might; and in Your hand it is to make great  
and to give strength to all.

יְגִיעַתָּה אֵלֵּינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָּךְ וּמַחֲלִלִים לְשֵׁם תִּפְאֶרֶתָּךְ:

13. w'atah 'Eloheynu modim 'anach'nu lak um'hal'lim l'shem tiph'ar'teak.

**1Chr29:13** Now **therefore**, our **El**, we **thank You**, and **praise Your glorious name**.

---

יְדוּכִי מִי אָנִי וּמִי עַמִּי כִּי-נַעֲצֹר כֹּחַ לְהַתְנַדֵּב כְּזֹאת  
כִּי-מִמֶּךָ הַכֹּל וּמִיָּדְךָ נִתְּנוּ לָךְ:

**14. w'ki mi 'ani umi `ami ki-na`tsor koach l'hith'nadeb kazo'th  
ki-mim'ak hakol umiyad'ak nathanu l'ak.**

**1Chr29:14** But **who am I** and **who are my people** that **we should be able**  
to offer willingly as this? For **all things** come from **You**,  
and from **Your hand** we have given **You**.

---

טו כִּי-גֵרִים אֲנַחְנוּ לְפָנֶיךָ  
וְתוֹשָׁבִים כָּל-אַבְתִּינוּ כַּצֵּל רַמִּינוּ עַל-הָאָרֶץ וְאִין מִקֹּוה:

**15. ki-gerim 'anach'nu l'phaneyak  
w'thoshabim k'kal-'abotheynu katsel yameynu `al-ha'arets w'eyn miq'weh.**

**1Chr29:15** For we are sojourners before **You**, and **tenants**, as were **all our fathers**;  
our days on the earth are **like** a shadow, and there is **no hope**.

---

טז יִהְיֶה אֵלֵינוּ כָּל הַהֶמּוֹן הַזֶּה אֲשֶׁר הִכִּינוּ לְבָנוֹת-לָךְ  
בַּיִת לְשֵׁם קָדְשְׁךָ מִיָּדְךָ הִיא וְלָךְ הַכֹּל:

**16. Yahúwah 'Eloheynu kol hehamon hazeh 'asher hakinonu lib'noth-l'ak bayith  
l'shem qad'sheak miyad'ak hi' ul'ak hakol.**

**1Chr29:16** O אֱלֹהֵינוּ our **El**, all this **store** that we have provided to **build You** a house  
for **Your holy name**, it is from **Your hand**, and **all** is **Yours**.

---

יז וַיִּדְעֵתִי אֱלֹהֵי כִי אַתָּה בֹחֵן לֵב  
וּמִיִּשְׁרִים תִּרְצֶה אָנִי בִיִּשָּׁר לִבִּי הִתְנַדַּבְתִּי כָל-אֶלֶּה  
וְעַתָּה עִמָּךְ הִנֵּמְצְאוּ-כֹחַ רְאִיתִי בְשִׁמְחָה לְהַתְנַדֵּב-לָךְ:

**17. w'yada`ti 'Elohay ki 'atah bochen lebab umeyscharim tir'tseh 'ani  
b'yosher l'babi hith'nadab'ti kal-'eleh w'`atah `am'ak hanim'ts'u-phoh ra'ithi  
b'sim'chah l'hith'nadeb-lak.**

**1Chr29:17** Since **I know**, O **my El**, that **You try the heart** and **delight** in **uprightness**,  
**I**, in the **integrity** of **my heart**, have offered willingly **all these things**;  
so **now** with **joy** I have seen **Your people**, who **are present here**, to offer willingly to **You**.

---

יח יִהְיֶה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל אֲבֹתֵינוּ שְׂמֹרָה-זֹאת  
לְעוֹלָם לִיִּצְרַר מַחֲשָׁבוֹת לֵב עִמָּךְ וְהָכֵן לִבָּם אֵלֶיךָ:

**18. Yahúwah 'Elohey 'Ab'raham Yits'chaq w'Yis'ra'El 'abotheynu  
sham'rah-zo'th l'`olam l'yetser mach'sh'both l'bab `ameak w'haken l'babam 'eleyak.**

**1Chr29:18** O אֱלֹהֵינוּ the **El** of **Abraham**, **Yitschaq** and **Yisra'El**, our **fathers**,  
keep this **forever** in the **imagination** of the **thoughts** of the **heart** of **Your people**,  
and **direct their heart** to **You**;

---

יטוֹלְשִׁלְמָה בְּנִי תֵן לִבְּךָ שְׁלֹם לְשִׁמּוֹר מִצְוֹתֶיךָ עֲדוֹתֶיךָ  
וְחֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת הַכֹּל וְלִבְנוֹת הַבֵּיָרָה אֲשֶׁר־הִכִּינוֹתִי: פ

19. w'liSh'lomoh b'ni ten lebab shalem lish'mor mits'wotheyak `ed'wotheyak  
w'chuqeyak w'la`asoth hakol w'lib'noth habirah `asher-hakinothi.

1Chr29:19 and give to my son Shelomoh a perfect heart to keep Your commandments,  
Your testimonies and Your statutes, and to do them all, and to build the temple,  
for which I have made provision.

כּוֹיֵאמֹר דָּוִיד לְכָל־הַקָּהָל בָּרְכוּ־נָא אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
וַיְבָרְכוּ כָל־הַקָּהָל לַיהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיהֶם וַיִּקְדּוּ  
וַיִּשְׁתַּחֲוּ לַיהוָה וּלְמִלְכּוֹ:

20. wayo'mer Dawid l'kal-haqahal bar'ku-na' `eth-Yahúwah `Eloheykem  
way'baraku kal-haqahal laYahúwah `Elohey `abotheyhem wayiq'du  
wayish'tachawu laYahúwah w'lamelek.

1Chr29:20 Then Dawid said to all the assembly, Now bless יְיָ your El.  
And all the assembly blessed יְיָ the El of their fathers, and bowed low  
and worshipped יְיָ and bowed the king.

כּאִוַּיִּזְבָּחוּ לַיהוָה זִבְחִים וַיַּעֲלוּ עֹלוֹת לַיהוָה לְמַחֲרַת הַיּוֹם  
הַהוּא פָּרִים אֶלֶף אֵילִים אֶלֶף כִּבְשִׂים אֶלֶף  
וְנִסְכֵּיהֶם וּזְבָחִים לָרֹב לְכָל־יִשְׂרָאֵל:

21. wayiz'b'chu laYahúwah z'bachim waya`alu `oloth laYahúwah  
l'macharath hayom hahu' parim `eleph `eylim `eleph k'basim `eleph  
w'nis'keyhem uz'bachim larob l'kal-Yis'ra'El.

1Chr29:21 And they made sacrifices to יְיָ and offered burnt offerings to יְיָ,  
on the morrow after that day a thousand bulls, a thousand rams and a thousand lambs,  
with their drink offerings and sacrifices in abundance for all Yisra'El.

כּבּוֹיֵאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ לִפְנֵי יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא בְּשִׂמְחָה גְּדוֹלָה  
וַיִּמְלִיכוּ שֵׁנִית לְשִׁלְמָה בֶּן־דָּוִיד  
וַיִּמְשְׁחוּ לַיהוָה לְנָגִיד וּלְצֹדֵק לְכֹהֵן:

22. wayo'k'lu wayish'tu liph'ney Yahúwah bayom hahu' b'sim'chah g'dolah  
wayam'liku shenith liSh'lomoh ben-Dawid wayim'sh'chu laYahúwah l'nagid  
ul'Tsadoq l'kohen.

1Chr29:22 So they ate and drank on that day before יְיָ with great gladness.  
And they made Shelomoh the son of Dawid king a second time,  
and they anointed him before יְיָ as ruler and before Tsadoq as priest.

כּגּוֹיֵשֶׁב שְׁלֹמָה עַל־כִּסֵּא יְהוָה לְמִלְכּוֹ תַחַת־דָּוִיד אָבִיו  
וַיִּצְלַח וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל:



**23. wayesheb Sh'lomoh `al-kise' Yahúwah l'melek tachath-Dawid 'abiu wayats'lach wayish'm`u 'elayu kal-Yis'ra'El.**

**1Chr29:23** Then Shelomoh sat on the throne of **אָלְכִסֵּי** as king instead of Dawid his father; and he prospered, and all Yisra'El obeyed him.

---

כד וְכָל-הַשָּׂרִים

וְהַגִּבּוֹרִים וְגַם כָּל-בְּנֵי הַמֶּלֶךְ הָיוּ נִתְּנוּ יָד תַּחַת שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ:

**24. w'kal-hasarim w'hagiborim w'gam kal-b'ney hamelek Dawid nath'nu yad tachath Sh'lomoh hamelek.**

**1Chr29:24** And all the rulers, and the mighty men, and also all the sons of King Dawid gave hand under King Shelomoh.

---

כה וַיִּגְדֵּל יְהוָה אֶת-שְׁלֹמֹה לְמַעַלָּה לְעֵינָיו

כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן עָלָיו הוֹד מַלְכוּת

אֲשֶׁר לֹא-הָיָה עַל-כָּל-מֶלֶךְ לִפְנָיו עַל-יִשְׂרָאֵל: פ

**25. way'gadel Yahúwah 'eth-Sh'lomoh l'ma`lah l'eyney kal-Yis'ra'El wayiten `alayu hod mal'kuth 'asher lo'-hayah `al-kal-melek l'phanayu `al-Yis'ra'El.**

**1Chr29:25** **אָלְכִסֵּי** magnified Shelomoh exceedingly in the sight of all Yisra'El, and put the honor of the kingdom on him which had not been on any king before him in Yisra'El.

---

כו וַהֲוִיד בֶּן-יִשָּׁי מֶלֶךְ עַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל:

**26. w'Dawid ben-Yishay malak `al-kal-Yis'ra'El.**

**1Chr29:26** Now Dawid the son of Yishay reigned over all Yisra'El.

---

כז וַהֲיָמִים אֲשֶׁר מָלַךְ עַל-יִשְׂרָאֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה בְּחֶבְרוֹן

מֶלֶךְ שִׁבְעַ שָׁנִים וּבִירוּשָׁלַם מֶלֶךְ שְׁלֹשִׁים וְשָׁלוֹשׁ:

**27. w'hayamim 'asher malak `al-Yis'ra'El 'ar'ba'im shanah b'Cheb'ron malak sheba` shanim ubiY'rushalam malak sh'loshim w'shalosh.**

**1Chr29:27** And the days that he reigned over Yisra'El was forty years; he reigned in Chebron seven years and in Yerushalam thirty-three years.

---

כח וַיָּמָת בְּשִׁיבָה טוֹבָה שִׁבְעַ יָּמִים עֹשֶׁר

וְכָבוֹד וַיִּמְלֹךְ שְׁלֹמֹה בְּנוֹ תַּחְתּוֹ:

**28. wayamath b'seybah tobah s'ba`yamim `osher w'kabod wayim'lok Sh'lomoh b'no thach'tayu.**

**1Chr29:28** Then he died in a good old age, full of days, riches and honor; and his son Shelomoh reigned instead of him.

---

כט וַהֲבָרִי הָיוּ הַמֶּלֶךְ הָרִאשֹׁנִים

וְהָאַחֲרָנִים הָנָם כְּתוּבִים עַל-הַבָּרִי שְׁמוֹנָל הָרִאָּה



וְעַל-דְּבָרֵי נָתַן הַנָּבִיא וְעַל-דְּבָרֵי גָד הַחֹזֶה:

29. w'**dib'rey Dawid hamelek hari'shonim** w'**ha'achronim hinnam k'thubim `al-dib'rey Sh'mu'El haro'eh** w'**`al-dib'rey Nathan hanabi'** w'**`al-dib'rey Gad hachozeh**.

**1Chr29:29** Now the acts of King Dawid, the first and the last, behold, are written in the words of Shmu'El the seer, in the words of Nathan the prophet and in the words of Gad the seer,

לְעַם כָּל-מַלְכוּתוֹ וּגְבוּרָתוֹ וְהַעֲתִים אֲשֶׁר עָבְרוּ עָלָיו  
וְעַל-יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל-מַמְלָכוֹת הָאָרְצוֹת: פ

30. `im **kal-mal'kutho ug'buratho** w'**ha`itim `asher `ab'ru `alayu** w'**`al-Yis'ra'El** w'**`al kal-mam'l'koth ha'aratsoth**.

**1Chr29:30** with all his reign, his power, and the times which came on him, on Yisra'El, and on all the kingdoms of the lands.